

第 23 期

第二組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零二零年六月三日，星期三



Número 23

II

SÉRIE

do Boletim Oficial da Região Administrativa
Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 3 de Junho de 2020

澳門特別行政區公報

BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO

ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

政府總部輔助部門：

批示摘錄一份。..... 7889

行政法務司司長辦公室：

第17/2020號行政法務司司長批示，將若干權力轉
授予市政署市政管理委員會主席，以澳門特別
行政區的名義簽署一切在市政署範圍內訂立的
有關工程或取得財貨及勞務合同的公文書。... 7889

批示摘錄一份。..... 7890

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Serviços de Apoio da Sede do Governo:

Extracto de despacho. 7889

Gabinete do Secretário para a Administração e Justiça:

Despacho do Secretário para a Administração e Justiça
n.º 17/2020, que subdelega poderes no presidente do
Conselho de Administração para os Assuntos Muni-
cipais do Instituto para os Assuntos Municipais, para
outorgar, em nome da Região Administrativa Espe-
cial de Macau, em todos os instrumentos públicos
relativos a contratos de obras ou aquisição de bens e
serviços que devam ser lavrados no âmbito do Insti-
tuto para os Assuntos Municipais. 7889

Extracto de despacho. 7890

經濟財政司司長辦公室：

- 第65/2020號經濟財政司司長批示，更改勞工事務局常設基金行政委員會成員的組成。..... 7890
- 批示摘錄一份。..... 7891

保安司司長辦公室：

- 批示摘錄數份。..... 7891

廉政公署：

- 批示摘錄數份。..... 7892

審計署：

- 批示摘錄一份。..... 7892

終審法院院長辦公室：

- 批示摘錄一份。..... 7893

檢察長辦公室：

- 聲明書一份。..... 7893

新聞局：

- 批示摘錄一份。..... 7894

政策研究和區域發展局：

- 批示摘錄一份。..... 7894

禮賓公關外事辦公室：

- 批示摘錄數份。..... 7894

行政公職局：

- 批示摘錄一份。..... 7895

法務局：

- 批示摘錄數份。..... 7895

身份證明局：

- 批示摘錄一份。..... 7897

市政署：

- 決議摘錄數份。..... 7897

退休基金會：

- 批示摘錄數份。..... 7898

經濟局：

- 批示摘錄數份。..... 7901

財政局：

- 批示摘錄數份。..... 7901

- 聲明書數份。..... 7903

勞工事務局：

- 批示摘錄數份。..... 7917

- 聲明書一份。..... 7919

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças:

- Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 65/2020, que altera a composição da comissão administrativa do fundo permanente atribuído à Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais. ... 7890
- Extracto de despacho. 7891

Gabinete do Secretário para a Segurança:

- Extractos de despachos. 7891

Comissariado contra a Corrupção:

- Extractos de despachos. 7892

Comissariado da Auditoria:

- Extracto de despacho. 7892

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:

- Extracto de despacho. 7893

Gabinete do Procurador:

- Declaração. 7893

Gabinete de Comunicação Social:

- Extracto de despacho. 7894

Direcção dos Serviços de Estudo de Políticas e Desenvolvimento Regional:

- Extracto de despacho. 7894

Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos:

- Extractos de despachos. 7894

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:

- Extracto de despacho. 7895

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:

- Extractos de despachos. 7895

Direcção dos Serviços de Identificação:

- Extracto de despacho. 7897

Instituto para os Assuntos Municipais:

- Extractos de deliberações. 7897

Fundo de Pensões:

- Extractos de despachos. 7898

Direcção dos Serviços de Economia:

- Extractos de despachos. 7901

Direcção dos Serviços de Finanças:

- Extractos de despachos. 7901

- Declarações. 7903

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:

- Extractos de despachos. 7917

- Declaração. 7919

消費者委員會：		Conselho de Consumidores:	
批示摘錄一份。.....	7919	Extracto de despacho.	7919
澳門貿易投資促進局：		Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau:	
聲明書一份。.....	7920	Declaração.	7920
澳門金融管理局：		Autoridade Monetária de Macau:	
更正批示摘錄一份。.....	7921	Rectificação de extracto de despacho.	7921
澳門保安部隊事務局：		Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:	
批示摘錄數份。.....	7921	Extractos de despachos.	7921
治安警察局：		Corpo de Polícia de Segurança Pública:	
批示摘錄數份。.....	7923	Extractos de despachos.	7923
司法警察局：		Polícia Judiciária:	
批示摘錄數份。.....	7924	Extractos de despachos.	7924
懲教管理局：		Direcção dos Serviços Correccionais:	
批示摘錄數份。.....	7926	Extractos de despachos.	7926
衛生局：		Serviços de Saúde:	
批示摘錄數份。.....	7927	Extractos de despachos.	7927
更正批示摘錄一份。.....	7937	Rectificação de extracto de despacho.	7937
教育暨青年局：		Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:	
批示摘錄數份。.....	7938	Extractos de despachos.	7938
聲明書數份。.....	7941	Declarações.	7941
文化局：		Instituto Cultural:	
批示摘錄數份。.....	7941	Extractos de despachos.	7941
聲明書數份。.....	7943	Declarações.	7943
旅遊局：		Direcção dos Serviços de Turismo:	
批示摘錄數份。.....	7944	Extractos de despachos.	7944
聲明書一份。.....	7949	Declaração.	7949
社會工作局：		Instituto de Acção Social:	
批示摘錄數份。.....	7949	Extractos de despachos.	7949
體育局：		Instituto do Desporto:	
批示摘錄一份。.....	7950	Extracto de despacho.	7950
高等教育局：		Direcção dos Serviços do Ensino Superior:	
批示摘錄數份。.....	7951	Extractos de despachos.	7951
澳門旅遊學院：		Instituto de Formação Turística de Macau:	
批示摘錄數份。.....	7952	Extractos de despachos.	7952
社會保障基金：		Fundo de Segurança Social:	
批示摘錄數份。.....	7952	Extractos de despachos.	7952

旅遊危機處理辦公室：

批示摘錄一份。..... 7953

土地工務運輸局：

批示摘錄一份。..... 7953

海事及水務局：

批示摘錄數份。..... 7954

郵電局：

批示摘錄數份。..... 7955

地球物理暨氣象局：

聲明書數份。..... 7956

環境保護局：

批示摘錄數份。..... 7956

聲明書一份。..... 7958

交通事務局：

批示摘錄一份。..... 7958

聲明書數份。..... 7958

政府機關通告及公告**檢察長辦公室佈告：**

通告一則，關於修改第1/CGP/2020號批示的附表一。..... 7959

新聞局佈告：

公告一則，關於張貼為填補二等技術員（資訊範疇）一缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人臨時名單。..... 7959

市政署佈告：

告示一則，關於該署園林綠化廳公園處一名已故勤雜人員的遺屬申領死亡津貼、喪葬津貼及其他金錢補償的資格。..... 7960

財政局佈告：

公告一則，關於向財政局提供龍成大廈之共同部份及停車場的管理服務及向財政局提供龍成大廈之共同部份及停車場的保安服務的公開招標。..... 7960

跨年度負擔明細清單（核准日期為2020年4月）。..... 7963

二零二零年二月份澳門特別行政區總收支一覽表。..... 7967

Gabinete de Gestão de Crises do Turismo:

Extracto de despacho. 7953

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:

Extracto de despacho. 7953

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:

Extractos de despachos. 7954

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações:

Extractos de despachos. 7955

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:

Declarações. 7956

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental:

Extractos de despachos. 7956

Declaração. 7958

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego:

Extracto de despacho. 7958

Declarações. 7958

Avisos e anúncios oficiais**Gabinete do Procurador:**

Aviso sobre a alteração do anexo I do Despacho n.º 1/CGP/2020. 7959

Gabinete de Comunicação Social:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, área de informática. 7959

Instituto para os Assuntos Municipais:

Édito respeitante à habilitação do interessado nos subsídios por morte, de funeral e outras compensações pecuniárias deixados por um falecido auxiliar da Divisão de Parques do Departamento de Zonas Verdes e Jardins deste Instituto. 7960

Direcção dos Serviços de Finanças:

Anúncio referente aos concursos públicos para prestação dos serviços da administração das partes comuns do condomínio e do estacionamento do Edifício Long Cheng e para prestação dos serviços de segurança das partes comuns do condomínio e do estacionamento do Edifício Long Cheng geridos pela Direcção dos Serviços de Finanças. 7960

Relação discriminada de encargos plurianuais (Data de autorização em Abril de 2020). 7963

Resumo do movimento do Cofre Geral da RAEM referente ao mês de Fevereiro de 2020. 7967

統計暨普查局佈告：

公告一則，關於張貼為填補公共行政管理範疇二等高級技術員一缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人的知識考試（筆試）成績名單。..... 7969

公告一則，關於張貼為填補公共關係範疇二等技術員一缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人確定名單。..... 7969

將若干權限轉授予工業、建築暨對外貿易統計廳廳長，服務業暨價格統計廳廳長，人口、社會暨就業統計廳廳長及資料暨資訊系統廳廳長。..... 7970

勞工事務局佈告：

將若干權限轉授予多名主管 7971

澳門貿易投資促進局佈告：

將若干權限授予執行委員會主席。..... 7978

澳門金融管理局佈告：

二零一九年度報告書及帳目。..... 7978

澳門保安部隊事務局佈告：

公告一則，關於為取得“資訊中心伺服器設備”進行公開招標。..... 8027

公告一則，關於為取得“資訊設備”進行公開招標。..... 8028

通告一則，關於為填補二等高級技術員（體育運動範疇）一缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考准考人甄選面試的舉行日期、時間和地點。..... 8029

通告一則，關於為填補二等技術輔導員（資訊範疇）八缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考准考人甄選面試的舉行日期、時間和地點。..... 8029

通告一則，關於為填補二等技術員（網絡通訊範疇）四缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考准考人知識考試（筆試）的舉行日期、時間和地點。..... 8030

通告一則，關於為填補二等高級技術員（資訊範疇）三缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考准考人甄選面試的舉行日期、時間和地點。..... 8030

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:

Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de gestão e administração. 7969

Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, área de relações públicas. 7969

Subdelegação de competências no chefe do Departamento de Estatísticas da Indústria, Construção e Comércio Externo, na chefe do Departamento de Estatísticas dos Serviços e Preços, na chefe do Departamento de Estatísticas Demográficas, Sociais e do Emprego e no chefe do Departamento de Sistemas de Informação e Informática. 7970

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:

Subdelegação de competências em várias chefias. 7971

Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau:

Delegação de competências no presidente da Comissão Executiva. 7978

Autoridade Monetária de Macau:

Relatório e contas do exercício de 2019. 7978

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

Anúncio referente ao concurso público para a aquisição de «Servidor e equipamento para o centro de informações». 8027

Anúncio referente ao concurso público para a aquisição de «Equipamento informático». 8028

Aviso sobre a data, hora e local de realização da entrevista de selecção dos candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de desporto. 8029

Aviso sobre a data, hora e local de realização da entrevista de selecção dos candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de oito vagas de adjunto-técnico de 2.ª classe, área de informática. 8029

Aviso sobre a data, hora e local de realização da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de quatro vagas de técnico de 2.ª classe, área de comunicação em rede. 8030

Aviso sobre a data, hora e local de realização da entrevista de selecção dos candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de três vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de informática. 8030

司法警察局佈告：

為填補勤雜人員（雜役範疇）六缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人最後成績名單。..... 8031

懲教管理局佈告：

公告一則，關於張貼為填補警員七十三缺對外開考的體格檢查（第二部份）成績名單。..... 8032

公告一則，關於張貼為填補設施管理範疇二等高級技術員兩缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人甄選面試成績名單。..... 8033

通告一則，關於為填補警司六缺晉升開考的心理測驗及專業面試甄選考核的日期、時間及地點。..... 8033

衛生局佈告：

以考核方式進行對外開考，錄取三名實習人員參加進入二等高級衛生技術員職程（康復職務範疇——語言治療）所必需的實習，以填補二等高級衛生技術員（康復職務範疇——語言治療）三缺的實習人員的實習成績名單。..... 8034

公告一則，關於張貼為填補中葡翻譯範疇二等翻譯員兩缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人確定名單。..... 8035

公告一則，關於張貼為填補一等診療技術員（化驗職務範疇）六缺晉級開考的通告。..... 8035

通告一則，關於為填補建築範疇首席高級技術員一缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人知識考試（筆試）的舉行日期、時間和地點。..... 8036

通告一則，關於為填補一等高級技術員（設施管理範疇）一缺的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考的准考人知識考試（筆試）的舉行日期、時間及地點。..... 8036

教育暨青年局佈告：

公告一則，關於取消以考核方式招聘多個不同範疇教師職缺的開考。..... 8037

文化局佈告：

為招聘中學教育一級教師（鋼琴學科，教學語文為中文）一缺對外開考之投考人最後成績名單。..... 8038

Polícia Judiciária:

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de seis vagas de auxiliar, área de servente. 8031

Direcção dos Serviços Correccionais:

Anúncio sobre a afixação da lista classificativa do exame médico (2.ª parte) dos candidatos ao concurso externo, para o preenchimento de setenta e três vagas de guarda. 8032

Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da entrevista de selecção dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 2.ª classe, área gestão de instalações. 8033

Aviso sobre a data, hora e local de realização das provas de selecção de exame psicológico e entrevista profissional do concurso de acesso, para o preenchimento de seis vagas de comissário. 8033

Serviços de Saúde:

Lista de classificação final dos estagiários respeitante ao concurso externo, de prestação de provas, para a admissão de três estagiários ao estágio necessário para ingresso na carreira de técnico superior de saúde de 2.ª classe, da área funcional de reabilitação — terapia da fala, para o preenchimento de três vagas de técnico superior de saúde de 2.ª classe, área de reabilitação — terapia da fala. 8034

Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de duas vagas de intérprete-tradutor de 2.ª classe, área de línguas chinesa e portuguesa. 8035

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de seis vagas de técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, área funcional laboratorial. 8035

Aviso sobre a data, hora e local de realização da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal, área de arquitectura. 8036

Aviso sobre a data, hora e local de realização da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe, área de gestão de instalações. ... 8036

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:

Anúncio sobre a anulação do concurso de prestação de provas, para o preenchimento de várias vagas da carreira de docente, de diversas áreas. 8037

Instituto Cultural:

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso externo, para o preenchimento de uma vaga de docente do ensino secundário de nível 1 (área disciplinar: piano, em língua veicular chinesa). 8038

體育局佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補二等高級衛生技術員（營養職務範疇）兩缺對外開考的投考人知識考試（筆試）成績名單。..... 8039

高等教育局佈告：

- 通告一則，關於已登記的高等教育課程：澳門大學——科技學院理學碩士學位（數學）課程。 8039

- 通告一則，關於為填補一等技術員（管理範疇）一缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考准考人甄選面試的舉行日期、時間和地點。..... 8042

澳門大學佈告：

- 公告一則，關於為澳門大學健康科學學院供應及安裝生物標誌物樣本制備及檢測之實驗設備進行公開招標。..... 8042

- 公告一則，關於為澳門大學微電子研究院供應及安裝先進鱸式場效電晶體工藝模擬系統及網絡架構進行公開招標。..... 8043

- 公告一則，關於為澳門大學微電子研究院供應及安裝柔性電子開發平台和高性能通信測試系統進行公開招標。..... 8044

- 通告一則，關於澳門大學《2020/2021學年副修計劃學費表》及《2020/2021學年榮譽學院證書課程學費表》。..... 8045

- 將若干職權轉授予會計及資訊管理學系主任。... 8047

- 將若干職權轉授予人文學院副院長、哲學與宗教學系主任及葡文系主任。..... 8049

- 將若干職權轉授予健康科學學院副院長。..... 8050

澳門旅遊學院佈告：

- 將若干職權授予澳門旅遊學院校董會常設委員會、澳門旅遊學院院長及澳門旅遊學院行政管理委員會。..... 8052

海事及水務局佈告：

- 為填補二等高級技術員（船舶檢驗範疇）一缺之統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考投考人最後成績名單。..... 8053

Instituto do Desporto:

- Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso externo, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de saúde de 2.ª classe, área funcional dietética. 8039

Direcção dos Serviços do Ensino Superior:

- Aviso sobre o curso registado do ensino superior: curso de mestrado em Ciências (Matemática) da Universidade de Macau — Faculdade de Ciências e Tecnologia. 8039

- Aviso sobre a data, hora e local de realização da entrevista de selecção dos candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 1.ª classe, área de gestão. 8042

Universidade de Macau:

- Anúncio referente ao concurso público para o fornecimento e instalação de equipamentos de laboratório para preparação e detecção de amostras de biomarcadores para a Faculdade de Ciências da Saúde da Universidade de Macau. 8042

- Anúncio referente ao concurso público para o fornecimento e instalação do sistema de simulação do processo FinFET avançado, e da arquitectura de redes, para o Instituto de Microelectrónica da Universidade de Macau. 8043

- Anúncio referente ao concurso público para o fornecimento e instalação da plataforma de desenvolvimento de electrónica flexível, e do sistema de teste da comunicação de alto desempenho, para o Instituto de Microelectrónica da Universidade de Macau. 8044

- Aviso sobre a tabela de propinas dos Programas de Minor no ano lectivo de 2020/2021 e a tabela de propinas do Programa de Certificado do Colégio de Honra no ano lectivo de 2020/2021 da Universidade de Macau. 8045

- Subdelegação de poderes no chefe do Departamento de Contabilidade e Gestão de Informação. 8047

- Subdelegação de poderes no subdirector da Faculdade de Letras, no chefe do Departamento de Filosofia e Estudos Religiosos e na chefe do Departamento de Português. 8049

- Subdelegação de poderes no subdirector da Faculdade de Ciências da Saúde. 8050

Instituto de Formação Turística de Macau:

- Delegação de poderes na Comissão Permanente do Conselho Geral do IFTM, no presidente do IFTM e no Conselho Administrativo do IFTM. 8052

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:

- Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de vistoria de embarcações. 8053

公告一則，關於張貼為填補二等高級技術員（圖書及檔案管理範疇）一缺之統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考經更正的投考人確定名單。.....	8054	Anúncio sobre a afixação da lista definitiva corrigida dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2. ^a classe, área de gestão de biblioteca e arquivos.	8054
關於根據《海事活動規章》及（海事及水務局的組織及運作）有關規定發佈的告示。.....	8055	Edital sobre a publicação do «Regulamento das Actividades Marítimas» e da (Organização e Funcionamento da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água).	8055
郵電局佈告：		Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações:	
公告一則，關於張貼為填補首席高級技術員（資訊範疇）一缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人確定名單。.....	8063	Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal, área de informática.	8063
通告一則，關於為填補二等高級技術員（資訊範疇）兩缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考准考人知識考試（筆試）的舉行日期、時間和地點。.....	8064	Aviso sobre a data, hora e local de realização da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 2. ^a classe, área de informática.	8064
房屋局佈告：		Instituto de Habitação:	
公告一則，關於張貼為填補公共行政管理範疇二等高級技術員五缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人臨時名單。.....	8064	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de cinco vagas de técnico superior de 2. ^a classe, área de gestão e administração pública.	8064
建設發展辦公室佈告：		Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas:	
公告一則，關於張貼為填補資訊範疇二等高級技術員一缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人知識考試（筆試）成績名單。.....	8065	Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2. ^a classe, área de informática.	8065
公告一則，關於張貼為填補輕型車輛司機三缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人確定名單。.....	8065	Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de três vagas de motorista de ligeiros.	8065
通告一則，關於“新城A區B4地段公共房屋建造工程——基礎及地庫”公開招標的解答及補充說明。.....	8066	Aviso referente à prestação de esclarecimentos e aclaração complementar relativos ao concurso público para «Empreitada de construção de habitação pública no lote B4 na Nova Zona A — Fundações e caves».	8066
能源業發展辦公室佈告：		Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético:	
通告一則，關於為填補二等技術輔導員一缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考准考人甄選面試的舉行日期、時間和地點。.....	8066	Aviso sobre a data, hora e local de realização da entrevista de selecção dos candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico de 2. ^a classe.	8066

交通事務局佈告：

- 通告一則，關於為填補二等翻譯員（中葡文）一缺及重型車輛司機一缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的准考人甄選面試的舉行日期、時間和地點。..... 8067
- 通告一則，關於為填補二等高級技術員（人力資源管理範疇）一缺的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考的准考人知識考試（筆試）的舉行日期、時間和地點。..... 8068

公證署公告及其他公告

- 澳門綠化園藝景觀業商會——章程。..... 8069
- 中國澳門體育運動教練協會——章程。..... 8070
- 澳門桌上遊戲教育發展協會——章程。..... 8070
- 澳門環保科技創新協會——章程。..... 8071
- 澳門整理收納協會——章程。..... 8072
- 澳門飛鏢推廣協會——章程。..... 8073
- 中國與葡語國家經貿文化合作協會（澳門）——章程。..... 8074
- 澳門亞太青年研學協會——章程。..... 8075
- 澳門非物質文化藝術研究會——章程。..... 8076
- 粵港澳星海青少年文藝協會——章程。..... 8076
- 萱嵐慈善會——章程。..... 8077
- 駿馬體育會——章程。..... 8078
- 可持續發展協會——章程。..... 8079
- 粵港澳大灣區新藥產業化聯盟——章程。..... 8080
- 澳門區域發展學會——章程。..... 8081
- 新力量青年健身會——章程。..... 8082
- 澳門木偶協會——章程。..... 8083
- 澳門新時代菁英會——章程。..... 8084
- 中國澳門——亞太拉美再生能源產業研發中心——修改章程。..... 8084
- 民眾青年會——修改章程。..... 8085
- 寰宇援助中心（非牟利社團）——修改章程。.... 8085

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego:

- Aviso sobre a data, hora e local de realização da entrevista de selecção dos candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor de 2.ª classe (línguas chinesa e portuguesa) e uma de motorista de pesados. 8067
- Aviso sobre a data, hora e local de realização da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de gestão de recursos humanos. 8068

Anúncios notariais e outros

- Câmara de Comércio da Indústria de Arborização, Paisagismo e Jardinagem de Macau. — Estatutos. 8069
- China Macau Sports Coach Association. — Estatutos. ... 8070
- Associação de Desenvolvimento da Educação dos Jogos de Tabuleiro de Macau. — Estatutos. 8070
- Associação de Tecnologia Inovação de Protecção Ambiental de Macau. — Estatutos. 8071
- Associação de Arrumação e Organização de Macau. — Estatutos. 8072
- 澳門飛鏢推廣協會. — Estatutos. 8073
- Associação de Cooperação Económica, Comercial e Cultural entre a China e os Países de Língua Portuguesa (Macau). — Estatutos. 8074
- Macau Asia Pacific Youth Research Association. — Estatutos. 8075
- Associação de Pesquisa sobre Cultura e Arte Intangível de Macau. — Estatutos. 8076
- 粵港澳星海青少年文藝協會. — Estatutos. 8076
- Hun Lam Charity Association. — Estatutos. 8077
- Sports Association of Nice Horse. — Estatutos. 8078
- Associação de Desenvolvimento Sustentável. — Estatutos. 8079
- New Drug Industrialization Alliance of Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area. — Estatutos. 8080
- Regional Development Institute of Macao. — Estatutos. 8081
- Nu Power Youth Fitness Club. — Estatutos. 8082
- Associação Marionetas de Macau. — Estatutos. 8083
- Associação Elite da Macau Nova Era. — Estatutos. 8084
- Macau, China — Centro para o Estudo e Desenvolvimento da Indústria das Energias Renováveis entre Ásia-Pacífico e América Latina. — Alteração dos estatutos. 8084
- Associação dos Jovens de Povo. — Alteração dos estatutos. 8085
- Centro de Ajuda Universal — Associação Sem Fins Lucrativos. — Alteração dos estatutos. 8085

宏昇音樂文化協會——修改章程。.....	8085	宏昇音樂文化協會. — Alteração dos estatutos.	8085
澳門財資市場公會——修改章程。.....	8085	Associação dos Mercados Financeiros de Macau. — Alteração dos estatutos.	8085
亞太傳播交流協會——修改章程。.....	8087	Asia-Pacific Communication Exchange Association. — Alteração dos estatutos.	8087
澳門醫務社會工作專業協會——修改章程。.....	8087	Association of Professional Medical Social Work of Macao. — Alteração dos estatutos.	8087
澳門商協青年協會——修改章程。.....	8087	Macau Retail Industry Association. — Alteração dos estatutos.	8087
澳門天主教文化協會——修改章程。.....	8087	Associação Católica Cultural de Macau. — Alteração dos estatutos.	8087
澳門象棋總會——修改章程。.....	8088	Associação Geral de Xadrez Chinês de Macau. — Al- teração dos estatutos.	8088
螞蟻銀行（澳門）股份有限公司——試算表於二 零一九年十二月三十一日（更正）。.....	8090	Banco de Formiga (Macau) Sociedade Anónima. — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2019 (rectificação).	8090
螞蟻銀行（澳門）股份有限公司——二零一九年 度營業帳目報告。.....	8091	Banco de Formiga (Macau) Sociedade Anónima. — Relatório das contas do exercício de 2019.	8091

附註：二零二零年五月二十七日刊登了第二十二期
《澳門特別行政區公報》第二組副刊一份，
內容如下：

*Nota: Foi publicado um suplemento ao Boletim Oficial
da RAEM n.º 22/2020, II Série, de 27 de Maio,
inserindo o seguinte:*

目 錄

澳門特別行政區

公證署公告及其他公告

澳門發展銀行股份有限公司——試算表於二零 一九年十二月三十一日（更正）。.....	7829
澳門發展銀行股份有限公司——二零一九年度營 業帳目報告。.....	7830
澳門通股份有限公司——二零一九年度營業帳目 報告。.....	7839
中國工商銀行（澳門）股份有限公司——二零 一九年度營業帳目報告。.....	7846
工銀（澳門）投資股份有限公司——二零一九年 度營業帳目報告。.....	7859
花旗銀行澳門分行——二零一九年度營業帳目 報告。.....	7866
中國農業銀行股份有限公司澳門分行——二零 一九年度營業帳目報告。.....	7872

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Anúncios notariais e outros

Banco de Desenvolvimento de Macau, S.A. — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2019 (rectifica- ção).	7829
Banco de Desenvolvimento de Macau, S.A. — Relatório das contas do exercício de 2019.	7830
Macau Pass, S.A. — Relatório das contas do exercício de 2019.	7839
Banco Industrial e Comercial da China (Macau), S.A. — Relatório das contas do exercício de 2019.	7846
Sociedade Financeira ICBC (Macau) Capital, S. A. — Relatório das contas do exercício de 2019.	7859
Citibank N.A. Sucursal de Macau. — Relatório das contas do exercício de 2019.	7866
Banco Agrícola da China Limitada, Sucursal de Macau. — Relatório das contas do exercício de 2019.	7872

澳門特別行政區**REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU****政府總部輔助部門****SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO****批示摘錄****Extracto de despacho**

透過行政長官二零二零年四月十七日批示：

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 17 de Abril de 2020:

林珏皓——根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》現行文本第十條第二款、第十二條第三款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第五條第一款的規定，以行政任用合同方式聘用其在政府總部輔助部門擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點430點，自二零二零年五月十八日起生效，試用期六個月。

Lam Kok Hou — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 430, nos SASG, nos termos do n.º 2 do artigo 10.^o e do n.º 3 do artigo 12.^o, ambos da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), na redacção vigente, e do n.º 1 do artigo 5.^o da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 18 de Maio de 2020.

二零二零年五月二十八日於行政長官辦公室

辦公室主任 許麗芳

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 28 de Maio de 2020. —
A Chefe do Gabinete, *Hoi Lai Fong*.

行政法務司司長辦公室**GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ADMINISTRAÇÃO
E JUSTIÇA****第 17/2020 號行政法務司司長批示****Despacho do Secretário para a Administração
e Justiça n.º 17/2020**

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第二條第一款（二）項及第七條，結合第180/2019號行政命令第一款、第二款（三）項及第五款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.^o da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 2.^o e do artigo 7.^o do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas), conjugados com o n.º 1, a alínea 3) do n.º 2 e o n.º 5 da Ordem Executiva n.º 180/2019, o Secretário para a Administração e Justiça manda:

一、轉授權力予市政署市政管理委員會主席戴祖義，以澳門特別行政區的名義簽署一切在市政署範圍內訂立的有關工程或取得財貨及勞務合同的公文書。

1. São subdelegados no presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais do Instituto para os Assuntos Municipais, José Maria da Fonseca Tavares, os poderes para outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os instrumentos públicos relativos a contratos de obras ou aquisição de bens e serviços que devam ser lavrados no âmbito do Instituto para os Assuntos Municipais.

二、本批示自公佈日起產生效力。

2. O presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

二零二零年五月二十七日

27 de Maio de 2020.

行政法務司司長 張永春

O Secretário para a Administração e Justiça, *Cheong Weng Chon*.

批 示 摘 錄

透過行政法務司司長二零二零年五月七日之批示：

陳偉樂——原屬法務局不具期限的行政任用合同第一職階顧問高級技術員，根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十條第一款（六）項、第三款、第四款、第十八條第一款、第二款、第五款及第十九條第十款及第十一款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第九條的規定，以相同職級及職階調至行政法務司司長辦公室工作，自二零二零年五月十一日起生效。

二零二零年五月二十九日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 吳子健

經 濟 財 政 司 司 長 辦 公 室

第 65/2020 號經濟財政司司長批示

經刊登於二零二零年二月二十六日第九期《澳門特別行政區公報》第二組的第33/2020號經濟財政司司長批示，撥予勞工事務局一筆常設基金並指定其行政委員會的成員；

基於該常設基金行政委員會其中兩名成員的職務變更，故有必要對組成該行政委員會的成員作出適當調整；

在該局的建議下，並經聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第181/2019號行政命令賦予的職權，作出本批示。

經第33/2020號經濟財政司司長批示許可設立的勞工事務局常設基金的行政委員會改由以下成員組成：

主席：局長黃志雄，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：行政財政處處長蘇文龍，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：特級行政技術助理員潘曉輝；

候補委員：職務主管陳毅豐，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任。

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 7 de Maio de 2020:

Chan Wai Lok, técnico superior assessor, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento sem termo da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça — mudado para desempenhar funções no Gabinete do Secretário para a Administração e Justiça, na mesma categoria e escalão, nos termos da alínea 6) do n.º 1, dos n.ºs 3 e 4 do artigo 10.º, dos n.ºs 1, 2 e 5 do artigo 18.º e dos n.ºs 10 e 11 do artigo 19.º do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, na redacção vigente, conjugados com o artigo 9.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 11 de Maio de 2020.

Gabinete do Secretário para a Administração e Justiça, aos 29 de Maio de 2020. — O Chefe do Gabinete, Ng Chi Kin.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA
E FINANÇASDespacho do Secretário para a Economia
e Finanças n.º 65/2020

Pelo Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 33/2020, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 9, II Série, de 26 de Fevereiro, foi atribuído um fundo permanente à Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais e definida a composição da respectiva comissão administrativa;

Considerando a alteração de funções de dois elementos dessa Comissão, torna-se necessário actualizar a composição da referida comissão administrativa;

Sob proposta da aludida Direcção e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 181/2019, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

A comissão administrativa do fundo permanente, cuja constituição foi autorizada pelo Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 33/2020, da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, passará a ter a seguinte composição:

Presidente: Wong Chi Hong, director dos Serviços e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Adelino Augusto de Souza, chefe da Divisão Administrativa e Financeira e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal;

Vogal: Pun Io Fai, assistente técnica administrativa especialista.

Vogal suplente: Chan Ngai Fong, chefia funcional e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零二零年三月十一日。

二零二零年五月二十二日

經濟財政司司長 李偉農

批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零二零年五月六日作出的批示：

杜婧——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十條第一款(六)項、第十八條第一款、第二款及第五款、第十九條第十款、第十一款及第十二款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第一款、第五條第一款及第六條的規定，以行政任用合同方式聘用其擔任本辦公室第一職階顧問高級技術員，薪俸點600，試用期六個月，自二零二零年五月十一日起生效。

二零二零年五月二十五日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 辜美玲

保 安 司 司 長 辦 公 室

批 示 摘 錄

透過保安司司長二零二零年四月三日的批示：

根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十條第一款(五)項、第十八條第一款、第二款、第十九條第十款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條的規定，以定期委任方式委任司法警察局編制人員第一職階顧問翻譯Brenda Cheong Perola在本辦公室執行職務，自二零二零年六月二十日起續期一年。

透過保安司司長二零二零年四月二十四日作出的批示：

蔡君華——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十條第一款(二)項、第二款及第四款、第十八條第一款、第二款、第四款及第十九條第五款的規定，以定期委任方式委任為本辦公室顧問，自二零二零年六月一日起至二零二一年五月三十一日止。

二零二零年五月十九日於保安司司長辦公室

辦公室主任 張玉英

O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 11 de Março de 2020.

22 de Maio de 2020.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Lei Wai Nong*.

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 6 de Maio de 2020:

Du Jing — contratada por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnica superior assessora, 1.º escalão, índice 600, neste Gabinete, nos termos da alínea 6) do n.º 1 do artigo 10.º, dos n.ºs 1, 2 e 5 do artigo 18.º e dos n.ºs 10, 11 e 12 do artigo 19.º do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, vigente, e do n.º 1 do artigo 4.º, do n.º 1 do artigo 5.º e do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 11 de Maio de 2020.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 25 de Maio de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Ku Mei Leng*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 3 de Abril de 2020:

Brenda Cheong Perola, intérprete-tradutora assessora, 1.º escalão, do quadro do pessoal da Polícia Judiciária — renovada a comissão de serviço, pelo prazo de um ano, para exercer funções neste Gabinete, nos termos da alínea 5) do n.º 1 do artigo 10.º, dos n.ºs 1 e 2 do artigo 18.º e do n.º 10 do artigo 19.º do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, e artigo 23.º do ETAPM, em vigor, a partir de 20 de Junho de 2020.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 24 de Abril de 2020:

Choi Kuan Wa — nomeado, em comissão de serviço, assessor deste Gabinete, nos termos da alínea 2) do n.º 1, dos n.ºs 2 e 4 do artigo 10.º, dos n.ºs 1, 2 e 4 do artigo 18.º e do n.º 5 do artigo 19.º do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, de 1 de Junho de 2020 a 31 de Maio de 2021.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 19 de Maio de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Ioc Ieng*.

廉 政 公 署

批 示 摘 錄

摘錄自廉政專員於二零二零年三月二十日批示如下：

黃晚勝——應其本人的請求，其在本公署擔任第二職階特級技術員的不具期限的行政任用合同，自二零二零年五月十八日起予以終止。

摘錄自廉政專員於二零二零年五月十八日批示如下：

馬珍娜——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款之規定，自二零二零年七月十九日起，以定期委任方式續任為第四職階首席顧問高級技術員，為期一年。

何文欣——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款之規定，自二零二零年八月一日起，以定期委任方式續任為第二職階顧問高級技術員，為期兩年。

冼美怡及黃金蓮——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條之規定，其在本公署擔任第二職階勤雜人員的行政任用合同獲續期一年，自二零二零年八月一日起生效。

摘錄自廉政專員於二零二零年五月二十一日批示如下：

曾皓茵——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款之規定，自二零二零年八月十七日起，以定期委任方式續任為第一職階首席技術員，為期兩年。

二零二零年五月二十五日於廉政公署

辦公室主任 陳彥照

COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 20 de Março de 2020:

Wong Man Seng — cessa, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo como técnico especialista, 2.º escalão, neste Comissariado, a partir de 18 de Maio de 2020.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 18 de Maio de 2020:

Regina Gageiro Madeira — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como técnica superior assessora principal, 4.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, a partir de 19 de Julho de 2020.

Ho Man Ian — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como técnica superior assessora, 2.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, a partir de 1 de Agosto de 2020.

Sin Mei I e Wong Kam Lin — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como auxiliares, 2.º escalão, neste Comissariado, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, e 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 1 de Agosto de 2020.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 21 de Maio de 2020:

Chang Hou Ian — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como técnica principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, a partir de 17 de Agosto de 2020.

Comissariado contra a Corrupção, aos 25 de Maio de 2020.
— O Chefe do Gabinete, *Chan In Chio*.

審 計 署

批 示 摘 錄

摘錄自審計局局長於二零二零年四月二十一日的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條第四款的規定，盧秉

COMISSARIADO DA AUDITORIA

Extracto de despacho

Por despacho do director dos Serviços de Auditoria, de 21 de Abril de 2020:

Lou Peng Leong — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como

良在本署擔任第一職階首席技術輔導員職務的長期行政任用合同，自二零二零年六月八日起續期三年。

二零二零年五月二十七日於審計長辦公室

辦公室主任 何慧卿

adjunto-técnico principal, 1.º escalão, neste Comissariado, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 8 de Junho de 2020.

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 27 de Maio de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Ho Wai Heng*.

終審法院院長辦公室

批示摘錄

摘錄自終審法院院長辦公室主任於二零二零年五月二十七日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月十七日第12/2015號法律第四條、第六條第四款，以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款（七）項的規定，本辦公室第一職階首席技術輔導員陳少珊、盛明珠及黃嘉雯的長期行政任用合同獲准續期三年，由二零二零年六月十四日起生效。

二零二零年五月二十七日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 陳玉蓮

檢察長辦公室

聲明

茲聲明，根據《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本辦公室第一職階一等技術員陳婉琪，屬確定委任，自二零二零年五月二十二日以確定委任方式擔任法務局編制內第一職階二等高級技術員之日起，自動終止在本辦公室的職務。

二零二零年五月二十八日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extracto de despacho

Por despachos da chefe do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 27 de Maio de 2020:

Chan Sio San, Seng Meng Chu e Wong Ka Man adjuntas-técnicas principais, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Gabinete — renovados os referidos contratos, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, 4.º e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, conjugado com o n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, a partir de 14 de Junho de 2020.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 27 de Maio de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Chan Iok Lin*.

GABINETE DO PROCURADOR

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Chan Un Kei, técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, de nomeação definitiva, deste Gabinete, cessou, automaticamente, as funções neste Gabinete nos termos do artigo 45.º do ETAPM, a partir de 22 de Maio de 2020, data em que passou a exercer funções como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação definitiva, do quadro do pessoal da Direção dos Serviços de Assuntos de Justiça.

Gabinete do Procurador, aos 28 de Maio de 2020. — O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

新聞局**批示摘錄**

摘錄自行政長官於二零二零年五月十五日作出的批示：

王衛東——根據第12/2015號法律第六條第二款（一）項的規定，其在本局擔任第三職階顧問高級技術員職務的行政任用合同，修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一九年十二月一日起生效。

二零二零年五月二十八日於新聞局

局長 陳致平

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL**Extracto de despacho**

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 15 de Maio de 2020:

Wang Weidong, técnico superior assessor, 3.º escalão, deste Gabinete — alterado o seu contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 2, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Dezembro de 2019.

Gabinete de Comunicação Social, aos 28 de Maio de 2020.
— O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

政策研究和區域發展局**批示摘錄**

摘錄自本局局長於二零二零年五月八日之批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第四款，及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改林惠琮在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第三職階特級技術員，薪俸點545點，自二零二零年五月五日起生效。

二零二零年五月二十八日於政策研究和區域發展局

局長 米健

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTUDO DE POLÍTICAS E DESENVOLVIMENTO REGIONAL**Extracto de despacho**

Por despacho do director destes Serviços, de 8 de Maio de 2020:

Lam Vai Keng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para técnica especialista, 3.º escalão, índice 545, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Maio de 2020.

Direcção dos Serviços de Estudo de Políticas e Desenvolvimento Regional, aos 28 de Maio de 2020. — O Director dos Serviços, *Mi Jian*.

禮賓公關外事辦公室**批示摘錄**

摘錄自行政長官於二零二零年三月二十七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第一款、第三款（二）項及第四款之規定，以附註方式修改以下人員的行政任用合同第二條款，自二零二零年二月十七日起轉為不具期限：

張遠霏，第三職階勤雜人員；

黃萬光，第三職階重型車輛司機。

GABINETE DE PROTOCOLO, RELAÇÕES PÚBLICAS E ASSUNTOS EXTERNOS**Extractos de despachos**

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 27 de Março de 2020:

O seguinte pessoal — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª dos seus contratos administrativos de provimento, passando os mesmos a contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 1, 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Fevereiro de 2020:

Cheong Un Fei, como auxiliar, 3.º escalão;

Wong Man Kuong, como motorista de pesados, 3.º escalão.

摘錄自本件簽署人於二零二零年三月三十日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，配合第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改黃芷婷的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階特級技術員，薪俸點為525點，自二零二零年三月二十七日起生效。

二零二零年五月二十六日於禮賓公關外事辦公室

辦公室主任 李月梅

行政公職局

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零二零年五月十九日作出之批示：

根據《民法典》第一百四十四條、第一百四十一條第二款及第一百七十七條第一、二款的規定，現確認“澳門僱員關愛發展基金會”。

又根據《民法典》第一百七十八條第一款的規定，認可上述基金會之章程。

二零二零年五月二十五日於行政公職局

局長 高炳坤

法務局

批示摘錄

按行政法務司司長於二零二零年一月六日作出之批示：

婁煦，原屬房屋局以長期行政任用合同方式任用的第一職階一等翻譯員，根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第九條的規定，以相同職級及職階調職至本局任職，自二零二零年四月一日起生效。

按簽署人於二零二零年三月二十五日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款(二)項及第四款之規定，本局第二職階勤雜人員鍾蘭的行政任用合同第三條款修

Por despacho da signatária, de 30 de Março de 2020:

Wong Chi Teng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo para técnico especialista, 2.º escalão, índice 525, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 27 de Março de 2020.

Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, aos 26 de Maio de 2020. — A Coordenadora do Gabinete, *Lei Ut Mui*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 19 de Maio de 2020:

Concedido o reconhecimento à «Fundação de Desenvolvimento do Auxílio aos Empregados de Macau», ao abrigo dos artigos 140.º, 141.º, n.º 2, e 177.º, n.ºs 1 e 2, todos do Código Civil.

São homologados os estatutos da mesma Fundação, nos termos do artigo 178.º, n.º 1, do Código Civil.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 25 de Maio de 2020. — O Director dos Serviços, *Kou Peng Kuan*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 6 de Janeiro de 2020:

Lou Xu, intérprete-tradutora de 1.ª classe, 1.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento de longa duração, do Instituto de Habitação — mudada para desempenhar funções nestes Serviços, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 9.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 1 de Abril de 2020.

Por despacho do signatário, de 25 de Março de 2020:

Chong Lan, auxiliar, 2.º escalão, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento para a mesma categoria, 3.º escalão, índice 130, nos termos do artigo

改為同一職級第三職階，薪俸點130，自二零二零年三月二十一日起生效。

按行政法務司司長於二零二零年三月三十日作出的批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備合適的專業能力及才幹履行職務，本局第四職階首席顧問高級技術員梁葆瑩在本局擔任副局長的定期委任，自二零二零年五月八日起續期一年。

按簽署人於二零二零年四月二日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款（三）項、第三款及第四款之規定，本局第四職階輕型車輛司機劉海峰及余北偉的行政任用合同第三條款修改為同一職級第五職階，薪俸點200，分別自二零二零年三月二十日及三月二十九日起生效。

按行政法務司司長於二零二零年四月九日作出之批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款之規定，本局第三職階勤雜人員鍾蘭的長期行政任用合同以同一職級及職階修改為不具期限的行政任用合同，自二零二零年三月二十一日起生效。

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款之規定，本局第二職階特級技術員馬天艾的長期行政任用合同以同一職級及職階修改為不具期限的行政任用合同，自二零二零年三月二十七日起生效。

按簽署人於二零二零年四月九日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，林宇君在本局擔任第二職階特級技術員的行政任用合同第三條款修改為同一職級第三職階，薪俸點545，自二零二零年二月四日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款b項及第二十三條第十二款之規定，本局的定期委任公共行政管理範疇第一職階二等高級技術員陳婉琪，獲確定委任出任該職位，自二零二零年五月二十二日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第四款之規定，本局第二職階勤雜人員姚昕的長期行政任用合同續期三年，自二零二零年六月十六日起生效。

按簽署人於二零二零年四月二十一日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款（三）項、第三款及第四款之規定，本局第五職階輕型車輛司機張少基的行政任用合

13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 21 de Março de 2020.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 30 de Março de 2020:

Leong Pou Ieng, técnica superior assessora principal, 4.º escalão, destes Serviços — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, no cargo de subdirectora destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e aptidão adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 8 de Maio de 2020.

Por despachos do signatário, de 2 de Abril de 2020:

Lao Hoi Fong e Arnaldo dos Santos Iu, motoristas de ligeiros, 4.º escalão, providos em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 5.º escalão, índice 200, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 3), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 20 e 29 de Março de 2020, respectivamente.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 9 de Abril de 2020:

Chong Lan, auxiliar, 3.º escalão, destes Serviços — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para o contrato administrativo de provimento sem termo, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 21 de Março de 2020.

Valentina Oane Marques Chon, técnica especialista, 2.º escalão, destes Serviços — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para o contrato administrativo de provimento sem termo, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 27 de Março de 2020.

Por despachos do signatário, de 9 de Abril de 2020:

Lam U Kuan, técnica especialista, 2.º escalão, provida em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 3.º escalão, índice 545, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 4 de Fevereiro de 2020.

Chan Un Kei, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de gestão e administração pública, em comissão de serviço, destes Serviços — nomeada, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos dos artigos 22.º n.º 8, alínea b), e 23.º, n.º 12, do ETAPM, vigente, a partir de 22 de Maio de 2020.

Io Ian, auxiliar, 2.º escalão, provida em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Junho de 2020.

Por despacho do signatário, de 21 de Abril de 2020:

Cheong Sio Kei, motorista de ligeiros, 5.º escalão, provido em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma

同第三條款修改為同一職級第六職階，薪俸點220，自二零二零年四月十一日起生效。

按簽署人於二零二零年四月二十二日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(一)項、第三款及第四款的規定，本局第一職階首席顧問高級技術員司徒佐治的行政任用合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點685，自二零二零年四月二十一日起生效。

按簽署人於二零二零年五月二十六日作出之批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a項之規定，本局一般行政技術輔助範疇第二職階一等技術輔導員郭日龍，獲確定委任為本局人員編制技術輔助人員人員組別一般行政技術輔助範疇第一職階首席技術輔導員，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二零年五月二十七日於法務局

局長 劉德學

身份證明局

批示摘錄

摘錄自本局局長於二零二零年五月二十六日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(一)項及第二款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，第三職階特級技術輔導員古振山，獲確定委任為本局人員編制內技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員，薪俸點450點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二零年五月二十七日於身份證明局

局長 黃寶瑩

市政署

決議摘錄

按本署市政管理委員會於二零二零年三月二十日會議所作之決議：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通

categoria, 6.º escalão, índice 220, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 3), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 11 de Abril de 2020.

Por despacho do signatário, de 22 de Abril de 2020:

Rui Jorge Remédios dos Santos, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, provido em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 685, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 1), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 21 de Abril de 2020.

Por despacho do signatário, de 26 de Maio de 2020:

Kuok Iat Long, adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, área de apoio técnico-administrativo geral — nomeado, definitivamente, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, área de apoio técnico-administrativo geral, do grupo de pessoal técnico de apoio do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 27 de Maio de 2020. — O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Extracto de despacho

Por despacho da directora dos Serviços, de 26 de Maio de 2020:

Ku Chan San, adjunto-técnico especialista, 3.º escalão — nomeado, definitivamente, adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 450, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 1), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 27 de Maio de 2020. — A Directora dos Serviços, *Wong Pou Ieng*.

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS MUNICIPAIS

Extractos de deliberações

Por deliberação do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais deste Instituto, na sessão realizada em 20 de Março de 2020:

Leong Weng On, técnico superior assessor principal, de nomeação definitiva, deste Instituto — concedida a licença sem vencimento de longa duração, de 1 de Julho de 2020 a

則》第一百三十七條、第一百四十條及第一百四十一條之規定，本署確定委任之首席顧問高級技術員梁永安，獲批給長期無薪假，自二零二零年七月一日起至二零二三年四月十七日止。

按市政管理委員會於二零二零年五月二十日會議所作之決議：

根據第15/2009號法律第十六條之規定，自二零二零年六月一日起，終止洪維雄以定期委任方式擔任街市事務處處長職務。

按市政管理委員會於二零二零年五月二十二日會議所作之決議：

根據第15/2009號法律第十六條之規定，自二零二零年六月一日起，終止歐陽源灃以定期委任方式擔任公園處處長職務。

二零二零年五月二十七日於市政署

市政管理委員會委員 杜淑儀

17 de Abril de 2023, nos termos dos artigos 137.º, 140.º e 141.º todos do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Por deliberação do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, na sessão realizada em 20 de Maio de 2020:

Hong Wai Hong — cessa a sua comissão de serviço para exercer das funções como chefe da Divisão de Mercados, nos termos do artigo 16.º da Lei n.º 15/2009, a partir de 1 de Junho de 2020.

Por deliberação do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, na sessão realizada em 22 de Maio de 2020:

Ao Ieong Un Fong — cessa a sua comissão de serviço para exercer das funções como chefe da Divisão de Parques, nos termos do artigo 16.º da Lei n.º 15/2009, a partir de 1 de Junho de 2020.

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 27 de Maio de 2020. — A Administradora do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, *To Sok I.*

退休基金會

批示摘錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零二零年五月二十日作出的批示：

(一) 終審法院院長辦公室第三職階顧問翻譯員羅梓榮，退休及撫卹制度會員編號10154，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零二零年四月二十九日開始以相等於現行薪俸索引表內的715點訂出，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 前澳門監獄退休一等警員張愛良之遺孀李少蘭，退休及撫卹制度會員編號85685，每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 20 de Maio de 2020:

1. Rosa Elfrida Noronha, intérprete-tradutora assessora, 3.º escalão, do Gabinete do Presidente do Tribunal da Última Instância, com o número de subscritor 10154 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 29 de Abril de 2020, uma pensão mensal correspondente ao índice 715 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.
2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.
1. Lei Sio Lan, viúva de Cheong Oi Leong, que foi guarda de 1.ª classe, aposentado do então Estabelecimento Prisional de Macau, com o número de subscritor 85685 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro,

一款及第十款規定，由二零二零年三月二十二日開始以相等於現行薪俸索引表內的100點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上四個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第九條所指的年資獎金之百分之五十。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零二零年五月二十一日作出的批示：

(一) 文化局第二職階首席顧問高級技術員陳力志，退休及撫卹制度會員編號114901，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a) 項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十九年工作年數作計算，由二零二零年五月十五日開始以相等於現行薪俸索引表內的500點訂出，並在有關金額上加上五個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零二零年五月二十二日作出的批示：

(一) 教育暨青年局第六職階中學教育一級教師何永健，退休及撫卹制度會員編號194808，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百零七條第一款a) 項及第二百六十二條第一款b) 項之規定離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其十六年工作年數作計算，由二零二零年三月十九日開始以相等於現行薪俸索引表內的230點訂出，並在有關金額上加上三個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零二零年五月二十日作出的批示：

教育暨青年局中學教育一級教師謝小冰，供款人編號3001619，根據第8/2006號法律第十三條第一款(三) 項之規定，

com início em 22 de Março de 2020, uma pensão mensal a que corresponde o índice 100 correspondente a 50% da pensão do falecido, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 4 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos da tabela referida no artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com o artigo 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 21 de Maio de 2020:

1. Chan Lek Chi, técnico superior assessor principal, 2.º escalão, do Instituto Cultural, com o número de subscritor 114901 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 15 de Maio de 2020, uma pensão mensal correspondente ao índice 500 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 29 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 22 de Maio de 2020:

1. Ho Wing Kin, docente do ensino secundário de nível 1, 6.º escalão, da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de subscritor 194808 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com os artigos 107.º, n.º 1, alínea a), e 262.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 19 de Março de 2020, uma pensão mensal correspondente ao índice 230 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 16 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 3 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação das taxas de reversão

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 20 de Maio de 2020:

Che Sio Peng, docente do ensino secundário de nível 1 da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de contribuinte 3001619, cancelada a inscrição no

自二零二零年四月二十七日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條第一款及第二款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

司法警察局刑事偵查員彭劍忠，供款人編號3011258，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二零年五月四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之五十。

按照行政法務司司長於二零二零年五月二十五日作出的批示：

澳門保安部隊事務局技術輔導員陳家如，供款人編號6103101，根據第8/2006號法律第十三條第一款(五)項之規定，自二零二零年四月二十二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於十五年，根據同一法律第十四條第一款(一)項及第三款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零二零年五月二十六日作出的批示：

海事及水務局技術工人陳志鴻，供款人編號6046019，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零二零年五月十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十九年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

衛生局高級衛生技術員(實習人員)黃蔚珊，供款人編號6250511，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二零年五月六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

Regime de Previdência em 27 de Abril de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1 e 2, do mesmo diploma.

Pang Kim Chong, investigador criminal da Polícia Judiciária, com o número de contribuinte 3011258, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 4 de Maio de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 10 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 25 de Maio de 2020:

Chan Ka U, adjunto-técnico da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de contribuinte 6103101, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 22 de Abril de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 5), da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 15 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 1), e 3, do mesmo diploma.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 26 de Maio de 2020:

Chan Chi Hong, operário qualificado da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com o número de contribuinte 6046019, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 10 de Maio de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 39 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Wong Wai San, técnica superior de saúde (estagiária) dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6250511, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 6 de Maio de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

按行政管理委員會主席於二零二零年五月二十日作出的批示：

根據第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第八條的規定，於二零二零年六月一日起終止本會退休及撫卹制度財務資源管理處處長陳楊智慧之定期委任，並於同日起，應其請求，終止其編制內第三職階首席顧問高級技術員之職務。

二零二零年五月二十九日於退休基金會

行政管理委員會主席 沙蓮達

Por despacho da presidente do Conselho de Administração, de 20 de Maio de 2020:

Chen Jeong Chi Vai — cessa a sua comissão de serviço para exercer as funções como chefe da Divisão de Gestão dos Recursos Financeiros para a Aposentação e Sobrevivência, a partir de 1 de Junho de 2020, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), e exonera, a seu pedido, do quadro do pessoal deste Fundo como técnica superior assessora principal, 3.º escalão, a partir da mesma data.

Fundo de Pensões, aos 29 de Maio de 2020. — A Presidente do Conselho de Administração, *Ermelinda M. C. Xavier*.

經濟局

批示摘錄

按照經濟財政司司長於二零二零年五月二十二日之批示：

李樂天原屬消費者委員會不具期限的行政任用合同第二職階特級技術員，根據第12/2015號法律第九條的規定，以相同職級及職階調職至本局，自二零二零年五月二十七日起生效。

賴翠華原屬消費者委員會不具期限的行政任用合同第二職階特級行政技術助理員，根據第12/2015號法律第九條的規定，以相同職級及職階調職至本局，自二零二零年五月二十七日起生效。

二零二零年五月二十七日於經濟局

局長 戴建業

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 22 de Maio de 2020:

Lee Lok Tin, técnico especialista, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento sem termo, do Conselho de Consumidores — provimento por mobilidade para desempenhar funções nestes Serviços, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 9.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 27 de Maio de 2020.

Lai Choi Wa, assistente técnica administrativa especialista, 2.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento sem termo, do Conselho de Consumidores — provimento por mobilidade para desempenhar funções nestes Serviços, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 9.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 27 de Maio de 2020.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 27 de Maio de 2020. — O Director dos Serviços, *Tai Kin Ip*.

財政局

批示摘錄

按本簽署人於二零二零年四月二十八日之批示：

麥詠珠及黃振宇——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第二十二條之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的個人勞動合同第四條第一款，收取相等於第二職階首席高級技術員的薪俸點565的薪俸，自二零二零年三月二十七日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 28 de Abril de 2020:

Mak Weng Chu e Wong Chan U — alterada, por averbamento, a cláusula 4.ª, n.º 1, dos seus contratos individuais de trabalho, passando a vencer pelo índice 565, correspondente à categoria de técnico superior principal, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009, e alterada pela Lei n.º 4/2017, e 22.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 27 de Março de 2020.

按照本局副局長於二零二零年四月二十八日之批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

梁靜——自二零二零年四月二十一日起轉為第三職階特級技術員，薪俸點為545點；

容保健、雷偉堂及施真真——自二零二零年四月二十七日起轉為第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650點。

按照經濟財政司司長於二零二零年五月四日之批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款（一）項之規定，本局下列人員的行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，並自相應之日期開始生效：

賴慧欣，第二職階首席督察，自二零二零年四月三日起生效；

Cristina Maria Dias，第三職階特級行政技術助理員，自二零二零年三月十日起生效。

按照本簽署人於二零二零年五月二十日之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款之規定，本局的臨時委任二等行政技術助理員岑詠詩及陳紅兒獲確定委任出任該職位，分別自二零二零年六月十三日及七月四日起。

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 28 de Abril de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para as categorias, índices e a partir datas a cada um a seguir indicados, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015:

Leong Cheng, para técnico especialista, 3.º escalão, índice 545, a partir de 21 de Abril de 2020;

Iong Pou Kin, Loi Wai Tong e Si Chan Chan, para técnicos superiores assessores, 3.º escalão, índice 650, a partir de 27 de Abril de 2020.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 4 de Maio de 2020:

O seguinte pessoal destes Serviços — alterados os contratos administrativos de provimento para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea I), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir das datas seguintes:

Lai Wai Ian, inspector principal, 2.º escalão, a partir de 3 de Abril de 2020;

Cristina Maria Dias, assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, a partir de 10 de Março de 2020.

Por despachos do signatário, de 20 de Maio de 2020:

Sam Weng Si e Chan Hong I, assistentes técnicas administrativas de 2.^a classe, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeadas, definitivamente, para os mesmos lugares, nos termos do n.º 3 do artigo 22.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 13 de Junho e 4 de Julho de 2020, respectivamente.

聲明書
Declarações

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度

Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção			
60110800	8-05-1	10012021	運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas 運輸及交通工具 Transportes e meios de transportes 運輸及交通工具 Transportes e meios de transportes	13,160,846.00	13,160,846.00
	8-05-1	14036028			
總額 Total				13,160,846.00	13,160,846.00
核准依據: Referente à autorização :					
29/04/2020之行政長官批示 Despacho de Sua Ex.ª o Chefe do Executivo de 29/04/2020					

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度

Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃(二零二零)款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção			
60110800	8-05-1	10013030	運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	2,374,240.00	2,374,240.00
	8-05-1	10013092			
總額 Total				2,374,240.00	2,374,240.00
核准依據: Referente à autorização :					
28/04/2020之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 28/04/2020					

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度

Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60121000	2-01-0	16026007	41-01-03-00-00	土地工務運輸局 Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	474,778.40	474,778.40
	1-01-1	19081002	41-01-03-00-00			
總額 Total					474,778.40	474,778.40
核准依據: Referente à autorização : 14/04/2020之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 14/04/2020						

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度

Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60121000	8-04-8	18058002	41-01-04-01-00	土地工務運輸局 Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	15,000,000.00	15,000,000.00
	8-04-8	19078001	41-01-04-01-00			
總額 Total					15,000,000.00	15,000,000.00
核准依據: Referente à autorização:						
17/04/2020之行政長官批示 Despacho de Sua Ex.ª o Chefe do Executivo de 17/04/2020						

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度
Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60170800				澳門大學 Universidade de Macau		
	3-02-4	18092002	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	8,323,178.00	8,323,178.00
	3-02-4	18092007	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	279,184.00	
	3-02-4	18093005	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	981,216.50	
	3-02-4	18093006	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		1,260,400.50
	3-02-4	19032003	41-02-07-00-00	住所用品 Artigos de habitação		8,705,000.00
	3-02-4	19038003	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	8,705,000.00	
	3-02-4	19038004	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		18,288,578.50
總額 Total					18,288,578.50	18,288,578.50

核准依據:

Referente à autorização:

22/04/2020之社會文化司司長批示

Despacho da Exm.ª Sr.ª Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura de 22/04/2020

摘要
Extrato

法務局——部門預算

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça — Orçamento do Serviço

二零二零年財政年度第一次預算修改

1.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列〈澳門特別行政區財政預算/二零二零〉款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
21600100			法務局一部門預算 Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça - Orçamento do Serviço		1,550,000.00
	2-05-1	31-01-01-01-00	編制人員 Pessoal dos quadros	550,000.00	
	2-05-1	31-01-01-02-00	行政任用合同人員 Pessoal do contrato administrativo de provimento	650,000.00	
	2-05-1	31-01-01-03-00	個人勞動合同人員 Pessoal do contrato individual de trabalho	1,000,000.00	
	2-05-1	31-02-01-04-00	超時工作 Horas extraordinárias	100,000.00	
	2-05-1	31-02-01-07-00	職務終止補償 Compensação em cessação definitiva de funções	250,000.00	
	2-05-1	31-02-01-08-00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos		650,000.00
	2-05-1	31-02-02-01-00	房屋津貼 Subsídio de residência		250,000.00
	2-05-1	31-02-02-02-00	家庭津貼 Subsídio de família		100,000.00
	2-05-1	31-02-02-03-02	日津貼 Ajudas de custo diárias		150,000.00
	2-05-1	32-01-06-00-00	服裝 Vestuário		
	2-05-1	32-01-08-00-00	宣傳品及獎品 Materiais promocionais e ofertas	70,000.00	

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
	2-05-1	32-01-09-00-00	清潔用品 Material de limpeza	200,000.00	
	2-05-1	32-02-01-01-00	設施及設備 Instalações e equipamentos	200,000.00	
	2-05-1	32-02-01-02-00	軟件及資訊網絡 Software e rede informática	600,000.00	
	2-05-1	32-02-04-00-00	衛生及清潔 Higiene e limpeza	100,000.00	
	2-05-1	32-02-10-00-00	招待費 Representação		130,000.00
	2-05-1	32-02-11-01-00	廣告費用 Encargos com anúncios		400,000.00
	2-05-1	32-02-11-02-00	宣傳活動 Actividades de propaganda		80,000.00
	3-03-0	32-02-12-00-00	教學及培訓 Ensino e formação		300,000.00
	2-05-1	32-02-99-00-00	其他一勞務的取得 Outras - Aquisição de serviços		140,000.00
	2-05-1	32-05-06-00-00	獎金 Prémios	30,000.00	
	2-05-1	41-02-10-00-00	資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos	180,000.00	
	2-05-1	41-02-12-00-00	書刊 Livros		80,000.00
	2-05-1	41-03-01-00-00	軟件及版權 Software e direitos		100,000.00
21600200			法務局一登記及公證機關 Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça - Serviços dos Registos e do Notariado		
	2-05-3	31-01-01-01-00	編制人員 Pessoal dos quadros		550,000.00
	2-05-3	31-01-04-00-00	聖誕及假期津貼 Subsídios de natal e de férias		150,000.00
	2-05-3	31-02-01-07-00	職務終止補償 Compensação em cessação definitiva de funções	700,000.00	
			總額 Total	4,630,000.00	4,630,000.00

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
核准依據: Referente à autorização :					
21/05/2020之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 21/05/2020					

摘要
Extrato

環境保護局——部門預算
Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental – Orçamento do Serviço

二零二零年財政年度第二次預算修改
2.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
22000100	8-10-1	31-01-01-02-00	環境保護局—部門預算 Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental - Orçamento do Serviço		650,000.00
	8-10-1	31-01-02-00-00	行政任用合同人員 Pessoal do contrato administrativo de provimento	50,000.00	
	8-10-1	31-02-99-00-00	年資獎金 Prémios de antiguidade	600,000.00	
	8-10-1	32-01-04-00-00	其他—其他報酬、津貼、補助及獎賞 Outros - Outras remunerações, subsídios, abonos e prémios		15,000.00
	8-10-1	32-01-09-00-00	辦事處消耗品 Material de consumo de consumíveis de secretaria	700,000.00	
	8-10-1	32-02-08-02-00	清潔用品 Material de limpeza	15,000.00	
	8-10-1	32-02-19-00-00	動產 Bens móveis		700,000.00
	8-10-1	41-02-01-00-00	研究及顧問 Estudos e consultadoria		110,000.00
	8-10-1	41-02-09-00-00	運輸及交通工具 Transportes e meios de transportes		
	8-10-1	41-02-09-00-00	傢具 Mobílias	110,000.00	
總額 Total				1,475,000.00	1,475,000.00
核准依據: Referente à autorização:					
14/05/2020之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 14/05/2020					

摘要
Extrato

澳門特別行政區海關——部門預算

Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau — Orçamento do Serviço

二零二零年財政年度第三次預算修改

3.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
51000100	2-02-0	32-01-03-00-00	澳門特別行政區海關——部門預算 Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau - Orçamento do Serviço		300,000.00
	2-02-0	32-01-09-00-00	彈藥及爆炸品 Munições e explosivos	300,000.00	
	2-02-0	32-02-01-01-00	清潔用品 Material de limpeza		800,000.00
	2-02-0	32-02-02-00-00	設施及設備 Instalações e equipamentos		250,000.00
	2-02-0	32-02-04-00-00	電費 Energia eléctrica		500,000.00
	2-02-0	32-02-06-00-00	衛生及清潔 Higiene e limpeza		
	2-02-0	32-02-08-02-00	通訊、郵政及速遞 Comunicações, serviço postal e correio expresso	1,300,000.00	
	2-02-0		動產 Bens móveis	250,000.00	
總額 Total				1,850,000.00	1,850,000.00

核准依據:
Referente à autorização:

20/05/2020之財政局局長批示
Despacho do Ex.m.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 20/05/2020

摘要
Extrato

高等教育局——部門預算
Direcção dos Serviços do Ensino Superior — Orçamento do Serviço

二零二零年財政年度第二次預算修改
2.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
51300100			高等教育局—部門預算 Direcção dos Serviços do Ensino Superior - Orçamento do Serviço		
	3-02-4	31-01-01-01-00	編制人員 Pessoal dos quadros		840,000.00
	3-02-4	31-01-01-02-00	行政任用合同人員 Pessoal do contrato administrativo de provimento		230,000.00
	3-02-4	31-01-01-03-00	個人勞動合同人員 Pessoal do contrato individual de trabalho	600,000.00	
	3-02-4	31-01-04-00-00	聖誕及假期津貼 Subsídios de natal e de férias		284,300.00
	3-02-4	31-01-05-03-00	職務主管及秘書 Chefias funcionais e pessoal de secretariado	41,000.00	
	3-02-4	31-02-01-01-00	出席費 Senhas de presença		30,000.00
	3-02-4	31-02-01-04-00	超時工作 Horas extraordinárias	700,000.00	
	3-02-4	31-02-01-07-00	職務終止補償 Compensação em cessação definitiva de funções	340,200.00	
	3-02-4	31-02-02-02-00	家庭津貼 Subsídio de família		50,000.00
	3-02-4	31-02-02-03-02	日津貼 Ajudas de custo diárias		241,000.00
	3-02-4	31-02-04-01-00	工作表現獎賞 Prémio de avaliação de desempenho		5,900.00

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.			
	經濟 Económica			
		燃料及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes		6,600.00
		食品及飲品 Alimentos e bebidas		70,000.00
		服裝 Vestuário		6,000.00
		宣傳品及獎品 Materiais promocionais e ofertas	322,000.00	
		清潔用品 Material de limpeza	14,000.00	
		其他—非耐用用品 Outros - Bens não duradouros	100,000.00	
		水費 Consumo de água	6,600.00	
		衛生及清潔 Higiene e limpeza	80,800.00	
		管理費及保安 Condomínio e segurança	26,500.00	
		不動產 Bens imóveis	20,000.00	
		廣告費用 Encargos com anúncios		225,000.00
		教學及培訓 Ensino e formação		672,000.00
		刊物製作 Produção de publicações	10,000.00	
		臨時工作 Trabalhos pontuais	20,000.00	
		文康活動 Actividades culturais e recreativas		100,000.00
		公務訪問及交流活動 Visitas e actividades de intercâmbio em missão oficial de serviços	350,000.00	
		其他—勞務的取得 Outras - Aquisição de serviços	129,700.00	
總額 Total			2,760,800.00	2,760,800.00
核准依據: Referente à autorização:				
20/05/2020之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 20/05/2020				

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度

Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60121000	8-04-8	16047010	41-01-04-01-00	土地工務運輸局 Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	163,187.50	163,187.50
	8-04-8	18058004	41-01-04-01-00			
總額 Total					163,187.50	163,187.50

核准依據: 12/05/2020之運輸工務司司長批示

Referente à autorização: Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 12/05/2020

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度

Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		經濟分類 Económica	名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção				
60122000				環境保護局 Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental		
	8-10-2	15015006	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		3,416,400.00
	8-10-2	18068001	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	3,416,400.00	
				總額 Total	3,416,400.00	3,416,400.00
核准依據: Referente à autorização : 12/05/2020之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 12/05/2020						

二零二零年五月二十六日於財政局——局長 容光亮

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 26 de Maio de 2020. — O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

勞工事務局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零二零年三月二十三日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款，並聯同現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，在二零二零年二月五日第六期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的最後成績名單中，分別排名第一及第二名的合格投考人馮超賢及歐永泉，獲臨時委任為本局人員編制高級技術員職程第一職階二等高級技術員（機電工程範疇）。

摘錄自本人於二零二零年四月二日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，日期、職級及薪俸點如下：

陳麗珊，自二零二零年一月十日起，改為第二職階特級技術員，薪俸點為525點；

黃國熙、張倩文及談碧儀，自二零二零年三月二十三日起，改為第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430點。

摘錄自本人於二零二零年四月三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條第四款的規定，下列工作人員在本局擔任第一職階首席技術輔導員的長期行政任用合同續期三年，生效日期如下：

陳凱汶，自二零二零年五月二十九日起生效；

區妙思，自二零二零年六月四日起生效；

曾嘉琪，自二零二零年七月一日起生效。

摘錄自本人於二零二零年四月二十四日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，日期、職級及薪俸點如下：

黃永富及張少萍，自二零二零年四月十七日起，改為第二職階特級技術員，薪俸點為525點；

呂澤明、蒙艷蘭、馮家倫、李妙玲、楊麗子及吳炎紅，自二零二零年四月十八日起，改為第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430點。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 23 de Março de 2020:

Fong Chio In e Ao Weng Chun, candidatos classificados do 1.º e 2.º lugares, respectivamente, no concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 6/2020, II Série, de 5 de Fevereiro — nomeados, provisoriamente, técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de engenharia electromecânica, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente.

Por despachos do signatário, de 2 de Abril de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para as categorias, índices e datas a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015:

Chan Lai San, para técnico especialista, 2.º escalão, índice 525, a partir de 10 de Janeiro de 2020;

Wong Kwok Hei, Cheong Sin Man e Tam Pek I, para adjuntos-técnicos especialistas, 3.º escalão, índice 430, a partir de 23 de Março de 2020.

Por despachos do signatário, de 3 de Abril de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os seus contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas seguintes:

Chan Hoi Man, a partir de 29 de Maio de 2020;

Ao Mio Si, a partir de 4 de Junho de 2020;

Chang Ka Kei, a partir de 1 de Julho de 2020.

Por despachos do signatário, de 24 de Abril de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para as categorias, índices e datas a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015:

Wong Weng Fu e Cheung Sio Peng, para técnicos especialistas, 2.º escalão, índice 525, a partir de 17 de Abril de 2020;

Loi Chak Meng, Nirina Andrea Claudia Cassime, Fong Ka Lon, Lei Mio Leng, Yeong Lai Chi e Ng Yim Hung Monica, para adjuntos-técnicos especialistas, 3.º escalão, índice 430, a partir de 18 de Abril de 2020.

摘錄自本人於二零二零年四月二十七日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改李珊珊，在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第二職階特級技術輔導員職務，薪俸點為415點，由二零二零年四月二十七日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款(四)項連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改李寶鶯在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第九職階勤雜人員職務，薪俸點為220點，由二零二零年四月二十四日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款(三)項連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改譚佩好在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第五職階勤雜人員職務，薪俸點為150點，由二零二零年四月二十五日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零二零年五月四日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，本局下列主管人員因具備適當經驗及專業能力履行職務，其定期委任獲續期一年，生效日期如下：

陳穎芝，聘用基準及管理處處長，自二零二零年五月二十四日起生效；

林玉章，職業安全健康廳廳長，自二零二零年六月二十七日起生效；

徐麗芬，資訊處處長，自二零二零年六月二十七日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零二零年五月二十七日作出的批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款(一)項、第四條及第五條，並配合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第一款、第五條及第七條，以及第12/2016號行政法規之規定，以定期委任方式委任陳穎芝碩士為本局研究及資訊廳廳長，為期一年，而其聘用基準及管理處處長之定期委任根據第15/2009號法律第十七條第一款(二)項由同日起自動終止。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人之學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——陳穎芝的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任勞工事務局研究及資訊廳廳長一職。

Por despachos do signatário, de 27 de Abril de 2020:

Lei San San — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo para adjunto-técnico especialista, 2.^o escalão, índice 415, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, conjugado com o artigo 4.^o da Lei n.^o 12/2015, a partir de 27 de Abril de 2020.

Lei Pou Ang — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo para auxiliar, 9.^o escalão, índice 220, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.^o, n.^o 2, alínea 4), da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, conjugado com o artigo 4.^o da Lei n.^o 12/2015, a partir de 24 de Abril de 2020.

Tam Pui Hou — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo para auxiliar, 5.^o escalão, índice 150, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.^o, n.^o 2, alínea 3), da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, conjugado com o artigo 4.^o da Lei n.^o 12/2015, a partir de 25 de Abril de 2020.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 4 de Maio de 2020:

O seguinte pessoal de chefia destes Serviços — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 5.^o da Lei n.^o 15/2009 e 8.^o do Regulamento Administrativo n.^o 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir das datas seguintes:

Chan Weng Chi, como chefe da Divisão de Padrões para Contratação e Gestão, a partir de 24 de Maio de 2020;

Lam Iok Cheong, como chefe do Departamento de Segurança e Saúde Ocupacional, a partir de 27 de Junho de 2020;

Choi Lai Fan, como chefe da Divisão de Informática, a partir de 27 de Junho de 2020.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 27 de Maio de 2020:

Mestra Chan Weng Chi — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe do Departamento de Estudos e Informática destes Serviços, nos termos dos artigos 2.^o, n.^o 3, alínea 1), 4.^o e 5.^o da Lei n.^o 15/2009, conjugados com os artigos 2.^o, n.^o 2, 3.^o, n.^o 1, 5.^o e 7.^o dos Regulamentos Administrativos n.^o 26/2009 e n.^o 12/2016, cessando automaticamente na mesma data a sua comissão de serviço como chefe da Divisão de Padrões para a Contratação e Gestão destes Serviços, de acordo com o artigo 17.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 15/2009.

De acordo com o artigo 5.^o, n.^o 2, da Lei n.^o 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Chan Weng Chi possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe do Departamento de Estudos e Informática da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. 學歷：

——澳門大學法學碩士學位（中文——憲法、基本法與行政法）；

——澳門大學中文法學士學位；

——澳門理工學院中葡/葡中翻譯學士學位。

3. 工作經驗：

——2009年至2011年，經濟局技術輔導員；

——2011年至2017年，勞工事務局高級技術員；

——2017年至今，勞工事務局聘用基準及管理處處長。

2. Currículo académico:

— Mestrado em Direito (Língua Chinesa — Direito Constitucional, Lei Básica e Direito Administrativo) da Universidade de Macau;

— Licenciatura em Direito em Língua Chinesa da Universidade de Macau;

— Licenciatura em Tradução e Interpretação Chinês-Português/Português-Chinês do Instituto Politécnico de Macau.

3. Currículo profissional:

— De 2009 a 2011, adjunta-técnica da Direcção dos Serviços de Economia;

— De 2011 a 2017, técnica superior da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais;

— De 2017 até à presente data, chefe da Divisão de Padrões para a Contratação e Gestão da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais.

聲 明

根據第12/2015號法律第九條第一款及第十五條第三款的規定，本局不具期限的行政任用合同第二職階特級技術輔導員孔碧珊，因二零二零年六月一日起調職至行政公職局擔任職務，故自該日起在本局的合同失效。

二零二零年五月二十九日於勞工事務局

局長 黃志雄

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que, relativamente a Hong Pek San, adjunta-técnica especialista, 2.º escalão, destes Serviços, caducou o contrato administrativo de provimento sem termo, a partir de 1 de Junho de 2020, por iniciar funções na Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, nos termos dos artigos 9.º, n.º 1, e 15.º, n.º 3, da Lei n.º 12/2015.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 29 de Maio de 2020. — O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

消 費 者 委 員 會**批 示 摘 錄**

摘錄自消費者委員會執行委員會於二零二零五月二十六日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第十四條第一款(二)項、第二款以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改李健輝在本會擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二零年五月十五日起晉階為第二職階首席技術員，薪俸點470點，並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈之日起獲晉級為第一職階特級技術員，薪俸點505點。

二零二零年五月二十八日於消費者委員會

執行委員會主席 黃翰寧

CONSELHO DE CONSUMIDORES**Extracto de despacho**

Por despacho da Comissão Executiva do Conselho de Consumidores, de 26 de Maio de 2020:

Lei Kin Fai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para técnico principal, 2.º escalão, índice 470, neste Conselho, a partir de 15 de Maio de 2020, e ascendendo a técnico especialista, 1.º escalão, índice 505, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), e 14.º, n.º 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, conjugados com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Conselho de Consumidores, aos 28 de Maio de 2020. — O Presidente da Comissão Executiva, *Wong Hon Neng*.

澳門貿易投資促進局
INSTITUTO DE PROMOÇÃO DO COMÉRCIO E DO
INVESTIMENTO DE MACAU

聲明書
Declaração

摘要
Extrato

二零二零年財政年度第二次預算修改
2.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	職能 Func.	經濟 Económica			
705001			澳門貿易投資促進局 Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau		
	8-11-0	31-01-01-01-00	編制人員*	35,700,000.00	35,635,000.00
	8-11-0	31-01-01-03-00	Pessoal dos quadros 個人勞動合同人員		
	8-11-0	31-01-01-99-00	其他—薪俸、報酬及工資 Outros - vencimentos, remunerações e salários		865,000.00
	8-11-0	31-02-01-07-00	職務終止補償 Compensação em cessação definitiva de funções	450,000.00	
	8-11-0	31-02-03-03-00	服裝及個人用品補助 Abono de vestuário e artigos pessoais	180,000.00	
	8-11-0	31-03-02-00-00	退休基金會—公積金制度(僱主方)* Fundo de Pensões - Regime de Previdência (parte patronal)	170,000.00	
	8-11-0	32-02-02-00-00	電費 Energia eléctrica	200,000.00	
	8-11-0	32-02-04-00-00	衛生及清潔 Higiene e limpeza	280,000.00	
	8-11-0	32-02-10-00-00	招待費 Representação		480,000.00
			總額 Total	36,980,000.00	36,980,000.00
核准依據: Referente à autorização:			18/05/2020之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças, de 18/05/2020		
* 新項目 Nova rubrica					

二零二零年五月二十日於澳門貿易投資促進局——主席 劉關華

Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, aos 20 de Maio de 2020. — A Presidente do Instituto, *Kuan Lau, Irene Va.*

澳門金融管理局

AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

更正

Rectificação

鑑於刊登於二零二零年五月十三日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組內第6511頁的批示摘錄存在不準確之處，現更正如下：

原文為：根據三月十一日第14/96/M號法令核准的《澳門金融管理局通則》第四條第二款a)項、第十四條及第十五條第一款及第四款的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，黃善文擔任澳門金融管理局行政管理委員會委員的委任，自二零二零年六月十一日起獲續期一年。

應改為：根據三月十一日第14/96/M號法令核准的《澳門金融管理局通則》第四條第二款a)項、第十四條、第十五條第一款及第四款及第三十三條第二款及第四款的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，黃善文擔任澳門金融管理局行政管理委員會委員的定期委任，自二零二零年六月十一日起獲續期一年。

二零二零年五月二十八日於澳門金融管理局

行政管理委員會主席 陳守信

Tendo-se verificado uma inexactidão no que diz respeito ao extracto da deliberação, publicado na página 6 511 do *Boletim Oficial da RAEM* n.º 20/2020, II Série, de 13 de Maio, procedeu-se à sua rectificação nos seguintes termos:

Onde se lê: «Vong Sin Man — renovada a nomeação, pelo prazo de um ano, como vogal do Conselho de Administração da Autoridade Monetária de Macau, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, alínea a), 14.º e 15.º, n.ºs 1 e 4, do Estatuto da Autoridade Monetária de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 14/96/M, de 11 de Março, a partir de 11 de Junho de 2020, por possuir experiência e competência profissional adequadas para o exercício das respectivas funções.»

Deve ler-se: «Vong Sin Man — renovada a nomeação, pelo prazo de um ano, como vogal do Conselho de Administração da Autoridade Monetária de Macau, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, alínea a), 14.º, 15.º, n.ºs 1 e 4, e 33.º, n.ºs 2 e 4, do Estatuto da Autoridade Monetária de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 14/96/M, de 11 de Março, a partir de 11 de Junho de 2020, por possuir experiência e competência profissional adequadas para o exercício das respectivas funções.»

Autoridade Monetária de Macau, aos 28 de Maio de 2020. —
O Presidente do Conselho de Administração, *Chan Sau San*.

澳門保安部隊事務局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自簽署人於二零二零年五月十一日之批示：

Por despachos da signatária, de 11 de Maio de 2020:

根據第12/2015號法律第六條第四款之規定，自下指相應日期起，以合同附註形式與本局下述人員之長期行政任用合同續期三年，以擔任相關職務：

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os CAP de longa duração, pelo período de três anos, para exercerem funções na datas a cada um indicadas, na DSFSM, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015:

自二零二零年六月五日起：

A partir de 5 de Junho de 2020:

呂玉林及許劍偉續聘為第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350。

Loi Iok Lam e Hoi Kim Wai como adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, índice 350.

自二零二零年六月三十日起：

A partir de 30 de Junho de 2020:

鄭穎恩、楊碧儀及黎耀祖續聘為第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350；

Cheang Weng Ian, Ieong Pek I e Lai Io Chou como adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, índice 350;

林志強續聘為第一職階首席技術稽查，薪俸點為305；

Lam Chi Keong como fiscal técnico principal, 1.º escalão, índice 305;

阮國權及楊志榮續聘為第二職階技術工人，薪俸點為160。

摘錄自保安司司長於二零二零年五月十八日之批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款之規定，本局下列工作人員之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，並自相應之日期開始生效：

自二零二零年三月三十日起：

姓名	職級	職階
李鄧輝	勤雜人員	3

自二零二零年五月二日起：

姓名	職級	職階
梁金喜	勤雜人員	2

根據第12/2015號法律第六條第二款（一）項及第三款之規定，本局下列工作人員之行政任用合同修改至期間為三年的長期行政任用合同，並自相應之日期開始生效：

自二零二零年四月二日起：

姓名	職級	職階
鄭煒煒	二等行政技術助理員	2
梁思雅	二等行政技術助理員	2
關健鴻	二等行政技術助理員	2
陸善汶	二等行政技術助理員	2

自二零二零年四月十五日起：

姓名	職級	職階
陳欣宜	二等行政技術助理員	2

二零二零年四月二十一日起：

姓名	職級	職階
李家榮	勤雜人員	2

二零二零年五月二十六日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美

Iun Kok Kun e Ieong Chi Weng como operários qualificados, 2.º escalão, índice 160.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 18 de Maio de 2020:

Os CAP de longa duração dos trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterados para CAP sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas seguintes:

A partir de 30 de Março de 2020:

Nome	Categoria	Escalão
Lei Tang Fai	Auxiliar	3

A partir de 2 de Maio de 2020:

Nome	Categoria	Escalão
Leong Kam Hei	Auxiliar	2

Os contratos dos trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterados para CAP de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea 1), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas seguintes:

A partir de 2 de Abril de 2020:

Nome	Categoria	Escalão
Cheang Wai Wai	Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	2
Leong Si Nga	Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	2
Kuan Kin Hong	Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	2
Luk Sin Man	Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	2

A partir de 15 de Abril de 2020:

Nome	Categoria	Escalão
Chan Ian I	Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	2

A partir de 21 de Abril de 2020:

Nome	Categoria	Escalão
Lei Ka Veng	Auxiliar	2

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 26 de Maio de 2020. — A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*.

治安警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零二零年五月十九日所作之第53/2020號批示：

根據第14/2018號法律第十三條及第十六條、經第98/2019號行政命令修改的第34/2018號行政法規第四十五條及第四十六條，以及《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十七條及第一百條之規定，由二零二零年五月二十五日起，副警司編號203050李嘉儀及副警司編號331051梁志成，於治安警察局由“附於編制”轉為“編制內”之狀況。

根據第14/2018號法律第十三條及第十六條、經第98/2019號行政命令修改的第34/2018號行政法規第四十五條及第四十六條，以及《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條c)項、第一百條、第一百零五條第二款、第一百零七條第一款及第二款之規定，由二零二零年五月二十五日起，副警司編號100200鄭子欣及副警司編號102201朱志偉，以澳門保安部隊範圍內之定期委任方式，前往澳門保安部隊高等學校，並於治安警察局轉為“附於編制”之狀況。

摘錄自保安司司長於二零二零年五月十九日所作之第54/2020號批示：

黃超文，副警務總長編號100031——根據第14/2018號法律第十三條及第十六條、經第98/2019號行政命令修改的第34/2018號行政法規第三條、第四十五條、第四十六條及第四十七條、第2/2008號法律第九條、第15/2009號法律第二條第三款及第五條，以及第26/2009號行政法規第三條第二款及第七條的規定，自二零二零年六月一日起以定期委任方式獲委任為治安警察局海島偵查及支援警務處處長，為期一年。

根據第15/2009號法律第五條第二款之規定，現以附件形式公佈委任的依據及被委任者的學歷和專業簡歷。

附件

委任副警務總長（編號100031）黃超文擔任治安警察局海島偵查及支援警務處處長一職的理由如下：

——職位出缺；

——治安警察局副警務總長（編號100031）黃超文的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任治安警察局海島偵查及支援警務處處長一職。

學歷：

——澳門保安部隊高等學校警務科學學士；

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extractos de despachos

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 53/2020, de 19 de Maio de 2020:

Lei Ka I, subcomissária n.º 203 050 e Leong Chi Seng, subcomissário n.º 331 051 — passam da situação de «adido ao quadro» para a situação de «no quadro» do CPSP, nos termos dos artigos 13.º e 16.º da Lei n.º 14/2018, 45.º e 46.º do Regulamento Administrativo n.º 34/2018, na redacção da Ordem Executiva n.º 98/2019, e 97.º e 100.º do EMFSM, vigente, a partir de 25 de Maio de 2020.

Kong Chi Ian, subcomissária n.º 100 200 e Chu Chi Wai, subcomissário n.º 102 201 — marcham para a ESFSM, em regime de comissão de serviço no âmbito das FSM e passam para a situação de «adido ao quadro» do CPSP, nos termos dos artigos 13.º e 16.º da Lei n.º 14/2018, 45.º e 46.º do Regulamento Administrativo n.º 34/2018, na redacção da Ordem Executiva n.º 98/2019, e 98.º, alínea c), 100.º, 105.º, n.º 2, e 107.º, n.ºs 1 e 2, do EMFSM, vigente, a partir de 25 de Maio de 2020.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 54/2020, de 19 de Maio de 2020:

Wong Chio Man, subintendente n.º 100 031 — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão Policial de Inquéritos e Apoio das Ilhas do Corpo de Polícia de Segurança Pública, nos termos dos artigos 13.º e 16.º da Lei n.º 14/2018, 3.º, 45.º, 46.º e 47.º do Regulamento Administrativo n.º 34/2018, na redacção da Ordem Executiva n.º 98/2019, 9.º da Lei n.º 2/2008, 2.º, n.º 3, e 5.º da Lei n.º 15/2009, e 3.º, n.º 2, e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Junho de 2020.

Nos termos do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada, em anexo, a nota relativa ao respectivo fundamento da nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado.

ANEXO

Fundamentos da nomeação do subintendente n.º 100 031, Wong Chio Man para o cargo de chefe da Divisão Policial de Inquéritos e Apoio das Ilhas do CPSP:

— Vacatura do cargo;

— Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo por parte do subintendente do CPSP n.º 100 031, Wong Chio Man, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

Currículo académico:

— Licenciatura em Ciências Policiais pela Escola Superior das Forças de Segurança de Macau;

——澳門大學公共行政碩士。

專業簡歷：

——於2003年3月至2003年5月，於出入境事務廳工作；

——於2003年5月至2004年1月，於出入境事務廳外國人事務警司處工作；

——於2004年1月至2011年3月，擔任出入境事務廳外國人事務警司處署任處長；

——於2011年3月至2015年5月，於行動廳公共關係處工作，並擔任職務主管；

——於2015年6月至2018年12月，於警察總局警務聯絡及公共關係處工作，並擔任職務主管；

——於2018年12月，於治安警察局工作；

——於2019年1月，擔任海島偵查及支援警務處代處長；

——於2019年1月至2020年1月，擔任海島偵查及支援警務處處長；

——於2020年1月15日至今，擔任海島偵查及支援警務處代處長。

二零二零年五月二十六日於治安警察局

局長 吳錦華警務總監

— Mestrado em Administração Pública pela Universidade de Macau.

Currículo profissional:

— Prestando serviço nos Serviços de Migração (Março de 2003 — Maio de 2003);

— Prestando serviço no Comissariado de Estrangeiros dos Serviços de Migração (Maio de 2003 — Janeiro de 2004);

— Chefe interino do Comissariado de Estrangeiros dos Serviços de Migração (Janeiro de 2004 — Março de 2011);

— Prestando serviço na Divisão de Relações Públicas do Departamento de Operações, desempenhando a função de chefia funcional (Março de 2011 — Maio de 2015);

— Prestando serviço na Divisão de Ligação de Assuntos Policiais e Relações Públicas dos Serviços de Polícia Unitários, desempenhando a função de chefia funcional (Junho de 2015 — Dezembro de 2018);

— Prestando serviço no Corpo de Polícia de Segurança Pública (Dezembro de 2018);

— Chefe, substituto, da Divisão Policial de Inquéritos e Apoio das Ilhas (Janeiro de 2019);

— Chefe da Divisão Policial de Inquéritos e Apoio das Ilhas (Janeiro de 2019 — Janeiro de 2020);

— Chefe, substituto, da Divisão Policial de Inquéritos e Apoio das Ilhas (15 de Janeiro de 2020 até agora).

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 26 de Maio de 2020. — O Comandante, *Ng Kam Wa*, superintendente-geral.

司 法 警 察 局

批 示 摘 錄

摘錄自本人於二零二零年四月二十日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（三）項、第三款及第四款，第12/2015號法律第四條，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零二零年一月二日第一期第二組《澳門特別行政區公報》的第189/2019號保安司司長批示第一款（六）項之規定，以附註形式修改本局與劉婉環簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二零年六月一日起晉階為第五職階勤雜人員，薪俸點為150點。

摘錄自本局副局長於二零二零年四月二十日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（三）項、第三款及第四款，第12/2015號法律第四條，第

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 20 de Abril de 2020:

Lao Un Wan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do respectivo contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para auxiliar, 5.º escalão, índice 150, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 3), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 4.º da Lei n.º 12/2015, e 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 6), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 189/2019, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 1/2020, II Série, de 2 de Janeiro, a partir de 1 de Junho de 2020.

Por despachos da subdirectora desta Polícia, de 20 de Abril de 2020:

Cheang Iong Hou e Lei Lai In — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos respectivos contratos administrativos de provimento sem termo progredindo para auxiliares, 5.º escalão, índi-

5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零二零年一月三十日第五期第二組《澳門特別行政區公報》的第1/DIR-PJ/2020號司法警察局局長批示第一款(二)項第8點之規定，以附註形式修改本局與鄭容好及李麗燕簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二零年五月二十四日起晉階為第五職階勤雜人員，薪俸點為150點。

摘錄自本局副局長於二零二零年四月二十日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款(三)項、第三款及第四款，第12/2015號法律第四條，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零二零年一月三十日第五期第二組《澳門特別行政區公報》的第1/DIR-PJ/2020號司法警察局局長批示第二款(二)項第8點之規定，以附註形式修改本局與郭葉明簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二零年五月二十四日起晉階為第五職階勤雜人員，薪俸點為150點。

摘錄自保安司司長於二零二零年五月十四日作出的批示：

程龍偉、何冠華、林玉華、何家榮、彭倩祺、袁雪華、麥永健、周智康、廖偉英、鄭健明、何俊源、何永傑、何志龍、陳元泰、雷少蘭、何偉杰、何文俊、陳振宗、卓智鳴、歐陽偉麟、鍾錦輝、鄭家駿、謝潮、張婉媚、黃志豪、王震、黃偉鴻、鄭耀輝、陳偉傑、黃綺婷、黃詩雅、黃福來、陳耀宗、黃慧剛、陳志輝、李家文、曾志偉、黃海茵、梁建行、劉偉、楊文興、陸敏婷、鄭冬曲、陳明勝、林溢東、鄭穎昌、鍾志超、陳錦成、郭錦星、冼浩恆、呂鑑洋、沈強、陳孝倫及何兆洪，司法警察局確定委任之第二職階一等刑事偵查員，在刊登於二零二零年四月十五日第十六期第二組《澳門特別行政區公報》有關本局晉級開考的最後成績名單中名列第一名至第四十四名及第四十六名至第五十五名，根據第26/99/M號法令第三條第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十七條第一款，現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項，聯同第5/2006號法律第十一條第一款、第二款及第二十條，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(二)項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲確定委任為本局編制內刑事偵查人員組別之第一職階首席刑事偵查員。

摘錄自本人於二零二零年五月十九日作出的批示：

陸晴及黃嘉琪，司法警察局確定委任之第二職階首席高級技術員。根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款，經第23/2017號行政法規修改的第

ce 150, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 3), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 4.º da Lei n.º 12/2015, e 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 2), ponto (8) do Despacho do Director da Polícia Judiciária n.º 1/DIR-PJ/2020, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 5/2020, II Série, de 30 de Janeiro, a partir de 24 de Maio de 2020.

Por despacho do subdirector desta Polícia, de 20 de Abril de 2020:

Kuok Ip Meng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para auxiliar, 5.º escalão, índice 150, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 3), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 4.º da Lei n.º 12/2015, e 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 2, alínea 2), ponto (8) do Despacho do Director da Polícia Judiciária n.º 1/DIR-PJ/2020, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 5/2020, II Série, de 30 de Janeiro, a partir de 24 de Maio de 2020.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 14 de Maio de 2020:

Cheng Long Wai, Ho Kun Wa, Lam Iok Wa, Ho Ka Weng, Pang Sin Kei, Un Sut Wa, Mak Weng Kin, Chao Chi Hong, Lio Wai Ieng, Cheang Kin Meng, Ho Chon Un, Ho Weng Kit, Ho Chi Long, Chan Un Tai, Loi Sio Lan, Ho Wai Kit, Ho Man Chon, Chan Chan Chong, Cheok Chi Meng, Ao Ieong Wai Lon, Chong Kam Fai, Cheang Ka Chon, Che Chio, Cheong Un Mei, Wong Chi Hou, Wong Chan, Wong Wai Hong, Cheang Io Fai, Chan Wai Kit, Wong I Teng, Wong Si Nga, Wong Fok Loi, Chan Io Chong, Wong Wai Kong, Chan Chi Fai, Lei Ka Man, Chang Chi Wai, Vong Hoi Yan, Leong Kin Hang, Lao Wai, Ieong Man Heng, Lok Man Teng, Cheang Tong Kok, Chan Meng Sang, Lam Iat Tong, Cheang Weng Cheong, Chong Chi Chio, Chan Kam Seng, Kuok Kam Seng, Sin Hou Hang, Loi Kam Ieong, Sam Keong, Chan Hao Lon e Ho Sio Hong, investigadores criminais de 1.ª classe, 2.º escalão, de nomeação definitiva da Polícia Judiciária, classificados do 1.º ao 44.º e 46.º ao 55.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 16/2020, II Série, de 15 de Abril — nomeados, definitivamente, investigadores criminais principais, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro desta Polícia, nos termos dos artigos 3.º, n.º 4, do Decreto-Lei n.º 26/99/M, 37.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), todos do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.ºs 1 e 2, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Por despachos do signatário, de 19 de Maio de 2020:

Lok Cheng e Wong Ka Kei, técnicas superiores principais, 2.º escalão, de nomeação definitiva da Polícia Judiciária — nomeadas, definitivamente, técnicas superiores assessoras, 1.º escalão,

14/2016號行政法規第五條，現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(三)項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲確定委任為本局人員編制內高級技術員職程之第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二零年五月二十八日於司法警察局

局長 薛仲明

懲 教 管 理 局

批 示 摘 錄

摘錄自懲教管理局局長於二零二零年四月十七日作出的批示：

徐嘉俊，第一職階首席技術員，屬確定委任——應其要求終止於局方之職務，自二零二零年五月十八日起生效。

摘錄自人力資源處處長於二零二零年五月十五日作出的批示：

王巧清，第一職階二等高級技術員，屬行政任用合同——根據經第12/2015號法律及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，配合第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉階至第二職階二等高級技術員，薪俸點為455點，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零二零年二月十八日起生效。

摘錄自保安司司長於二零二零年五月十九日作出的批示：

歐陽瀚恩——第四職階警員，屬確定委任，根據第2/2008號法律第八條第四款(一)、(三)項及第六款之規定，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項的規定，獲確定委任為懲教管理局編制內第一職階一等警員，根據《行政程序法典》第一百一十八條第一款c)項的規定，追溯自二零一九年八月二十六日起生效。

二零二零年五月二十七日於懲教管理局

局長 呂錦雲 副局長 代行

índice 600, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006 e 24.º, n.ºs 1, alínea 3), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Polícia Judiciária, aos 28 de Maio de 2020. — O Director, *Sit Chong Meng*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços, de 17 de Abril de 2020:

Choi Ka Chon, técnico principal, 1.º escalão, de nomeação definitiva, destes Serviços — cessou, a seu pedido, as suas funções, a partir de 18 de Maio de 2020.

Por despacho do chefe da Divisão de Recursos Humanos, de 15 de Maio de 2020:

Wang Qiaoqing, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 455, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 12/2015 e 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos reportados à data de 18 de Fevereiro de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 19 de Maio de 2020:

Ao Ieong Hon Ian, guarda, 4.º escalão, de nomeação definitiva, destes Serviços — nomeado, definitivamente, guarda de primeira, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 8.º, n.ºs 4, alíneas 1) e 3), e 6, da Lei n.º 2/2008, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, com efeitos retroactivos reportados à data de 26 de Agosto de 2019, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 1, alínea c), do CPA.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 27 de Maio de 2020. — Pel'O Director dos Serviços, *Loi Kam Wan*, subdirectora.

衛生局

批示摘錄

摘錄自局長於二零一九年十二月十日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第二職階主治醫生麥德蕾及黃艷慶的行政任用合同獲續期兩年，自二零二零年一月三日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

第一職階二等診療技術員邵柏濠，自二零一九年十二月十七日起生效；

第一職階二等診療技術員蔡桂瑩，自二零二零年一月二十二日起生效。

摘錄自局長於二零一九年十二月十八日之批示：

林若恆、劉嘉賢、甘志安、黃明輝、黃芷晴、吳淑盈、馬慧盈和葉嘉琪——根據第6/2010號法律《藥劑師及高級衛生技術員職程制度》第十二條第一款及附件表二、第14/2009號法律《公務人員職程制度》第七條第三款和第12/2015號法律第三條第二款及第五條第三款（一）項之規定，從二零二零年三月九日起，以行政任用合同制度聘用並以實習人員參加進入二等高級衛生技術員職程（營養職務範疇）所必需的實習，薪俸點為440點，為期一年。

何植濠、潘真蓉、鄭鎂漣、孫曉敏、張渭康、孫浩輝、李海天、梁淑琳和梁勁偉——根據第6/2010號法律《藥劑師及高級衛生技術員職程制度》第六條第一款及附件表一、第14/2009號法律《公務人員職程制度》第七條第三款和第12/2015號法律第三條第二款及第五條第三款（一）項之規定，從二零二零年三月二十三日起，以行政任用合同制度聘用並以實習人員參加進入藥劑師職程所必需的實習，薪俸點為480點，為期一年。

摘錄自局長於二零一九年十二月二十六日之批示：

鄭德雯——根據第12/2015號法律第三條第二款及第五條第三款（二）項之規定，從二零二零年三月九日起，以長期行政任用合同方式獲聘用為第一職階二等高級技術員。

湯達成——根據第12/2015號法律第三條第二款及第五條第三款（二）項之規定，從二零二零年三月九日起，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階二等高級技術員，為期一年。

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, de 10 de Dezembro de 2019:

Mac Tak Loi e Wong Im Heng, médicos assistentes, 2.º escalão, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Janeiro de 2020.

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Siu Pak Hou, como técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 17 de Dezembro de 2019;

Choi Kuai Ieng, como técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 22 de Janeiro de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, de 18 de Dezembro de 2019:

Lam Ieok Hang, Lau Ka In, Kam Chi On, Wong Meng Fai, Wong Chi Cheng, Ng Sok Ieng, Ma Wai Ieng e Ip Ka Kei — contratados por contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como estagiários ao estágio necessário para ingresso na carreira de técnico superior de saúde de 2.ª classe, índice 440, área funcional dietética, ao abrigo dos artigos 12.º, n.º 1, e do mapa 2 anexo da Lei n.º 6/2010 (Regime das carreiras de farmacêutico e de técnico superior de saúde), 7.º, n.º 3, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 3, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 9 de Março de 2020.

Ho Chek Hou, Pun Chan Iong, Cheang Mei Lin, Sun Hio Man, Cheong Wai Hong, Sun Hou Fai, Li Hoi Tin, Leong Sok Lam e Leong Keng Wai — contratados por contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como estagiários ao estágio necessário para ingresso na carreira de farmacêutico, índice 480, ao abrigo dos artigos 6.º, n.º 1, e do mapa 1 anexo da Lei n.º 6/2010 (Regime das carreiras de farmacêutico e de técnico superior de saúde), 7.º, n.º 3, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 3, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Março de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, de 26 de Dezembro de 2019:

Chiang Tak Man — contratado por contrato administrativo de provimento de longa duração, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, a partir de 9 de Março de 2020.

Tong Tat Seng — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, a partir de 9 de Março de 2020.

施文安——根據第12/2015號法律第三條第二款及第五條第三款(二)項之規定，從二零二零年三月九日起，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階二等高級技術員，為期一年。

摘錄自局長於二零二零年一月九日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第一職階一級護士馮鍾意的行政任用合同獲續期六個月，自二零二零年二月五日起生效。

摘錄自局長於二零二零年一月十三日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第一職階二等診療技術員蘇雅容的行政任用合同獲續期一年，自二零二零年二月五日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第一職階二等診療技術員黃蔚婷及周曉琳的行政任用合同獲續期一年，自二零二零年二月二十六日起生效。

摘錄自局長於二零二零年一月十六日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期兩年：

第一職階一等技術員李荔鋒，自二零二零年二月三日起生效；

第一職階一等衛生督察陳志容，自二零二零年二月二十四日起生效；

第二職階普通科醫生黃小琳，自二零二零年二月十四日起生效；

第二職階一級護士李卓穎，自二零二零年二月二十八日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

第二職階一級護士羅家偉、林麗芬及徐衍桐，自二零二零年二月二十八日起生效；

第二職階一級護士吳麗芳，自二零二零年三月一日起生效。

摘錄自局長於二零二零年一月二十日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

Simões, António Augusto — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, a partir de 9 de Março de 2020.

Por despacho do director dos Serviços, de 9 de Janeiro de 2020:

Fong Chong I, enfermeiro de grau I, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Fevereiro de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, de 13 de Janeiro de 2020:

Sou Nga Iong, técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Fevereiro de 2020.

Wong Wai Teng e Chao Hio Lam, técnicos de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 26 de Fevereiro de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, de 16 de Janeiro de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Lei Lai Fong, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 3 de Fevereiro de 2020;

Chan Chi Iong, como inspector sanitário de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 24 de Fevereiro de 2020;

Wong Sio Lam, como médico geral, 2.º escalão, a partir de 14 de Fevereiro de 2020;

Lei Cheok Weng, como enfermeiro de grau I, 2.º escalão, a partir de 28 de Fevereiro de 2020.

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Lo Ka Wai, Lam Lai Fan e Chui Hin Tung, como enfermeiros de grau I, 2.º escalão, a partir de 28 de Fevereiro de 2020;

Wu Lifang, como enfermeiro de grau I, 2.º escalão, a partir de 1 de Março de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, de 20 de Janeiro de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

第一職階一級護士張玉娟、鄭曉靜、盧靜榕、林世昌、曾賜林、吳沛汶、甘嘉裕、李穎雯、潘志敏、李婉靜、黃嘉馨、李惠嫻、馮偉業、林嘉盈、馮嘉瑩、吳雅倫、羅綺婷、陳紫欣、陳家豪、吳嘉欣、黃凱婷、郭志嬌、郭靖怡、勞佩儀、梁敏惠、梁慧儀、關惠萍及陳慧儀，自二零二零年二月五日起生效；

第一職階一級護士李麗敏、黃莉貞、何詩琪、趙啓源、姚艷筠、陳杞柔、陳思俊、黃雅盈及葉震華，自二零二零年二月二十六日起生效；

第一職階二等診療技術員岳章玲、唐文輝、周志敏及王嘉俊，自二零二零年二月五日起生效。

根據第12/2015號法律第三條第二款及第五條第一款之規定，本局下列人員，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階重型車輛司機，試用期六個月：

余少南，從二零二零年三月二日起；

蔡培城，從二零二零年三月九日起。

摘錄自局長於二零二零年一月二十三日之批示：

廖杏金和陳錦香——根據第12/2015號法律第三條第二款及第五條第一款之規定，從二零二零年三月二十三日起，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階一般服務助理員，試用期六個月。

鄭國軒——根據第12/2015號法律第三條第二款及第五條第一款之規定，從二零二零年三月二十三日起，以行政任用合同方式獲聘用為第三職階技術工人，試用期六個月。

摘錄自局長於二零二零年二月三日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第二款（四）項及第三款的規定，黎偉強在本局擔任行政任用合同第七職階重型車輛司機，以附註形式修改合同第三條款，轉為第八職階重型車輛司機，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二零年一月一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第二款（四）項及第三款的規定，林社權在本局擔任行政任用合同第七職階重型車輛司機，以附註形式修改合同第三條款，轉為第八職階重型車輛司機，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二零年一月十三日起生效。

Cheong Iok Kun, Cheang Hio Cheng, Lu Jingrong, Lam Sai Cheong, Chang Chi Lam, Ng Pui Man, Kam Ka U, Lei Weng Man, Pun Chi Man, Lei Un Cheng, Wong Ka Heng, Lei Wai Sim, Fong Wai Ip, Lam Ka Ieng, Fong Ka Ieng, Ng Nga Lon, Lo I Teng, Chan Chi Ian, Chan Ka Hou, Ng Ka Ian, Wong Hoi Teng, Kuok Chi Kio, Kuok Cheng I, Lou Pui I, Leong Man Wai, Leong Wai I, Kuan Wai Peng e Chan Wai I, como enfermeiros de grau I, 1.º escalão, a partir de 5 de Fevereiro de 2020;

Lei Lai Man, Wong Lei Cheng, Ho Si Kei, Chio Kai Un, Io Im Kuan, Chan Kei Iao, Chan Si Chon, Wong Nga Ieng e Ip Chan Wa, como enfermeiros de grau I, 1.º escalão, a partir de 26 de Fevereiro de 2020;

Ngok Cheong Leng, Tong Man Fai, Chao Chi Man e Wong Ka Chon, como técnicos de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 5 de Fevereiro de 2020.

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados por contratos administrativos de provimento, pelo período experimental de seis meses, como motoristas de pesados, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

U Sio Nam, a partir de 2 de Março de 2020;

Choi Pui Seng, a partir de 9 de Março de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, de 23 de Janeiro de 2020:

Lio Hang Kam e Chan Kim Hian — contratados por contratos administrativos de provimento, pelo período experimental de seis meses, como auxiliares de serviços gerais, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Março de 2020.

Cheang Kuok Hin — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como operário qualificado, 3.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Março de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, de 3 de Fevereiro de 2020:

Lai Wai Keong, motorista de pesados, 7.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de motorista de pesados, 8.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.ºs 2, alínea 4), e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Janeiro de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Lam Se Kun, motorista de pesados, 7.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de motorista de pesados, 8.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.ºs 2, alínea 4), e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de 13 de Janeiro de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第二款(二)項的規定,郭觀維及黃成佳在本局擔任行政任用合同第二職階重型車輛司機,以附註形式修改合同第三條款,轉為第三職階重型車輛司機,並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項,追溯自二零二零年一月五日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第6/2010號法律第十三條,以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定,吳明豪在本局擔任行政任用合同第一職階二等高級衛生技術員,以附註形式修改合同第三條款,轉為第二職階二等高級衛生技術員,並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項,追溯自二零二零年一月十八日起生效。

摘錄自局長於二零二零年二月十日之批示:

冼嘉旗——根據第12/2015號法律第三條第二款及第五條第一款之規定,從二零二零年三月二十三日起,以行政任用合同方式獲聘用為第一職階輕型車輛司機,試用期六個月。

摘錄自局長於二零二零年二月二十一日之批示:

譚麗敏——根據第12/2015號法律第三條第二款及第五條第一款之規定,從二零二零年三月二十三日起,以行政任用合同方式獲聘用為第一職階二等高級技術員,試用期六個月。

摘錄自局長於二零二零年三月五日之批示:

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定,本局第一職階一級護士林嘉莉的行政任用合同獲續期六個月,自二零二零年四月八日起生效。

摘錄自局長於二零二零年三月十六日之批示:

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定,本局下列人員的行政任用合同獲續期一年:

第一職階一級護士程靖瑜、黃浩然、黃嘉民、岑沛恩及董穎珊,自二零二零年四月八日起生效;

第一職階一般服務助理員黃文娟及鍾曉冰,自二零二零年四月八日起生效。

摘錄自局長於二零二零年三月二十七日之批示:

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定,本局第一職階二等技術員梁紫杏的行政任用合同獲續期一年,自二零二零年四月二十一日起生效。

Kuok Kun Wai e Wong Seng Kai, motoristas de pesados, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de motorista de pesados, 3.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de 5 de Janeiro de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Ng Meng Hou, técnico superior de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior de saúde de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 13.º da Lei n.º 6/2010 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de 18 de Janeiro de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despacho do director dos Serviços, de 10 de Fevereiro de 2020:

Sin Ka Kei — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como motorista de ligeiros, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Março de 2020.

Por despacho do director dos Serviços, de 21 de Fevereiro de 2020:

Tam Lai Man — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Março de 2020.

Por despacho do director dos Serviços, de 5 de Março de 2020:

Carion Lam, Gabriela, enfermeira de grau I, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 8 de Abril de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, de 16 de Março de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Cheng Cheng U, Wong Hou In, Wong Ka Man, Sam Pui Ian e Tong Weng San, como enfermeiros de grau I, 1.º escalão, a partir de 8 de Abril de 2020;

Wong Man Kun e Zhong Xiaobing, como auxiliares de serviços gerais, 1.º escalão, a partir de 8 de Abril de 2020.

Por despacho do director dos Serviços, de 27 de Março de 2020:

Leong Chi Hang, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 21 de Abril de 2020.

摘錄自局長於二零二零年四月二日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項、第二十二條第一款、第三款及第四款之規定，在二零一九年十二月十八日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈的統一管理對外開考專業或職務能力評估程序的最後成績名單中排名第一名之合格投考人陳毅東，獲臨時委任方式聘用為本局人員編制內高級技術員職程第一職階二等高級技術員（資訊範疇），為期一年。

摘錄自局長於二零二零年四月八日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及第7/2010號法律第八條，以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，葉偉傑、蕭錦滔及袁偉德在本局擔任行政任用合同第一職階一等診療技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等診療技術員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二零年三月八日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，鍾文濤在本局擔任行政任用合同第一職階一等技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等技術員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二零年二月二十八日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，馬喜信在本局擔任行政任用合同第一職階特級技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階特級技術輔導員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二零年二月二十八日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，盧靜兒及曾碧君在本局擔任行政任用合同第一職階首席技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階首席技術輔導員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二零年二月二十八日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，巫佐良在本局擔

Por despacho do director dos Serviços, de 2 de Abril de 2020:

Chan Ngai Tong, classificado em 1.º lugar, na lista de classificação final da etapa de avaliação de competências profissionais ou funcionais do concurso de gestão uniformizada externo, publicada no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 51/2019, II Série, de 18 de Dezembro — nomeado, provisoriamente, pelo prazo de um ano, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.ºs 1, 3 e 4, do ETAPM, vigente.

Por despachos do director dos Serviços, de 8 de Abril de 2020:

Ip Wai Kit, Sio Kam Tou e Un Wai Tak, técnicos de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 8.º da Lei n.º 7/2010 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de 8 de Março de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Chong Man Tou, técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de 28 de Fevereiro de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Gregorio Madeira, Nelson, adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de 28 de Fevereiro de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Lou Cheng I e Chang Pek Kuan, adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de 28 de Fevereiro de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Mou Cho Leong, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do con-

任行政任用合同第一職階首席技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階首席技術輔導員，並按十月十一日第 57/99/M 號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款 a) 項，追溯自二零二零年三月二十八日起生效。

根據第 12/2015 號法律第四條及經第 4/2017 號法律修改之第 14/2009 號法律第十三條第一款 (二) 項的規定，鄧詩欣及杜展明在本局擔任行政任用合同第一職階一等技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等技術員，並按十月十一日第 57/99/M 號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款 a) 項，追溯自二零二零年一月三十一日起生效。

根據第 12/2015 號法律第四條及經第 4/2017 號法律修改之第 14/2009 號法律第十三條第一款 (二) 項的規定，何春明在本局擔任行政任用合同第一職階首席高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階首席高級技術員，並按十月十一日第 57/99/M 號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款 a) 項，追溯自二零二零年二月二十八日起生效。

根據第 12/2015 號法律第四條及經第 4/2017 號法律修改之第 14/2009 號法律第十三條第二款 (四) 項及第三款的規定，黃開明在本局擔任行政任用合同第七職階重型車輛司機，以附註形式修改合同第三條款，轉為第八職階重型車輛司機，並按十月十一日第 57/99/M 號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款 a) 項，追溯自二零二零年一月一日起生效。

根據第 12/2015 號法律第四條及第 8/2010 號法律第八條，以及經第 4/2017 號法律修改之第 14/2009 號法律第十三條第一款 (二) 項的規定，楊小莉在本局擔任行政任用合同第一職階特級衛生督察，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階特級衛生督察，並按十月十一日第 57/99/M 號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款 a) 項，追溯自二零二零年一月十九日起生效。

根據第 12/2015 號法律第四條及第 18/2009 號法律第十二條第一款的規定，楊智煊在本局擔任行政任用合同第二職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階一級護士，並按十月十一日第 57/99/M 號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款 a) 項，追溯自二零二零年三月二十七日起生效。

trato com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de 28 de Março de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Tang Si Ian e Tou Chin Meng, técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de 31 de Janeiro de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Ho Chon Meng, técnico superior principal, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior principal, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de 28 de Fevereiro de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Wong Hoi Meng, motorista de pesados, 7.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de motorista de pesados, 8.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.ºs 2, alínea 4), e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Janeiro de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Ieong Sio Lei, inspector sanitário especialista, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de inspector sanitário especialista, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 8.º da Lei n.º 8/2010 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de 19 de Janeiro de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Ieong Chi Hun, enfermeiro de grau I, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de enfermeiro de grau I, 3.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 12.º, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, com efeitos retroactivos a partir de 27 de Março de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

摘錄自局長於二零二零年四月十四日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，洪永順及鄭偉桑在本局擔任行政任用合同第一職階一等技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等技術員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二零年一月三十一日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第一職階一般服務助理員李秀英的行政任用合同獲續期六個月，自二零二零年五月五日起生效。

摘錄自局長於二零二零年四月二十八日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項、第二十二條第一款、第二款及第三款之規定，在二零一九年十二月十八日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈的統一管理對外開考專業或職務能力評估程序的最後成績名單中分別排名第七名、第九名、第十九名、第五十一名、第六十一名、第六十五名及第八十七名之合格投考人張佩珊、歐陽鍵邦、李耀權、楊頌欣、余安兒、朱慧英及劉爾杭，獲臨時委任方式聘用為本局人員編制內技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員(一般行政技術輔助範疇)，為期一年。

摘錄自局長於二零二零年五月八日的批示：

曾文，為本局個人勞動合同第二職階首席顧問高級技術員，自二零二零年六月二十五日起獲續約一年。

摘錄自社會文化司司長於二零二零年五月十一日之批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第二款、第7/2010號法律第九條第一款及第五款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十七條第一款以及第12/2015號法律第四條的規定，鄒婉欣在本局擔任行政任用合同第三職階二等診療技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等診療技術員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第二款、第7/2010號法律第九條第一款及第五款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十七條第一款以及第12/2015號法律第四條的規定，黃志強在本局擔任行政任用合同第二職階二等診療技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為

Por despachos do director dos Serviços, de 14 de Abril de 2020:

Hong Weng Son e Cheang Wai San, técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de 31 de Janeiro de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Lei Sao Ieng, auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Maio de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, de 28 de Abril de 2020:

Cheong Pui San, Ao Ieong Kin Pong, Lei Io Kun, Yeung Chung Yan, Se On I, Chu Wai Ieng e Lao I Hong, classificados em 7.º, 9.º, 19.º, 51.º, 61.º, 65.º e 87.º lugares, respectivamente, na lista de classificação final da etapa de avaliação de competências profissionais ou funcionais do concurso de gestão uniformizada externo, publicada no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 51/2019, II Série, de 18 de Dezembro — nomeados, provisoriamente, pelo prazo de um ano, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, área de apoio técnico-administrativo geral, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.ºs 1, 2 e 3, do ETAPM, vigente.

Por despacho do director dos Serviços, de 8 de Maio de 2020:

Zeng Wen, técnico superior assessor principal, 2.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 25 de Junho de 2020.

Por despachos da Ex.ª Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Maio de 2020:

Chao Un Ian, técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 3.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 9.º, n.ºs 1 e 5, da Lei n.º 7/2010, 37.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Wong Chi Keong, técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 9.º, n.ºs 1 e 5, da Lei n.º 7/2010, 37.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016,

第一職階一等診療技術員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

摘錄自局長於二零二零年五月十五日的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及第12/2015號法律第四條的規定，簡煒龍在本局擔任行政任用合同第二職階首席技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階特級技術員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及第12/2015號法律第四條的規定，袁家煒、吳富榮、黃婉雯、梁玟慧、鄭鐵豪及巫佐良在本局擔任行政任用合同第二職階首席技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階特級技術輔導員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及第12/2015號法律第四條的規定，蔡曉蓉在本局擔任行政任用合同第二職階一等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階首席技術輔導員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及第12/2015號法律第四條的規定，鍾婉怡、吳淑虹、麥鈺樺、歐陽永欣及葉玉蓮在本局擔任行政任用合同第二職階一等行政技術助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階首席行政技術助理員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及第12/2015號法律第四條的規定，蔣康達在本局擔任行政任用合同第二職階二等行政技術助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等行政技術助理員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Por despachos do director dos Serviços, de 15 de Maio de 2020:

Kan Wai Lung, técnico principal, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico especialista, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Un Ka Wai, Ng Fu Weng, Wong Un Man, Leong Man Wai, Cheang Tit Hou e Mou Cho Leong, adjuntos-técnicos principais, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Cai Xiaorong, adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Chong Un I, Ng Sok Hong, Mak Iok Wa, Ao Ieong Weng Ian e Ip Iok Lin, assistentes técnicos administrativos de 1.ª classe, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Cheong Hong Tat, assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

摘錄自局長於二零二零年五月十九日的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及第12/2015號法律第四條的規定，余穎思在本局擔任行政任用合同第二職階首席技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階特級技術輔導員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及第12/2015號法律第四條的規定，黃正文在本局擔任行政任用合同第二職階一等攝影師及視聽器材操作員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階首席攝影師及視聽器材操作員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

按照局長於二零二零年五月二十一日之批示：

核准向順盈藥房有限公司發給“順盈藥房”准照，編號為第364號以及其營業地點為澳門友誼大馬路391-H號怡山、怡海地下E座，總辦事處位於澳門廣州街72-N號怡山怡海地下F座。

(是項刊登費用為 \$363.00)

按照二零二零年五月二十一日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消楊瑞桐第C-0346號中醫師執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

林婉蓉——應其要求，取消第E-2752號護士執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$318.00)

取消李詠詩第E-2901號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

朱菊蓀——恢復第M-0579號醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$306.00)

Por despachos do director dos Serviços, de 19 de Maio de 2020:

U Weng Si, adjunto-técnico principal, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Wong Cheng Man, fotógrafo e operador de meios audiovisuais de 1.ª classe, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de fotógrafo e operador de meios audiovisuais principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Por despacho do director dos Serviços, de 21 de Maio de 2020:

Autorizada a emissão do alvará n.º 364 da farmácia «Son Ieng», com o local de funcionamento na Avenida da Amizade, n.º 391-H, Edifício I San, Edifício I Hoi, r/c «E», Macau, à Son Ieng Farmácia Limitada, com sede na Rua de Cantão, n.º 72-N, Edifício I San, Edifício I Hoi, r/c «F», Macau.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 21 de Maio de 2020:

Cancelada, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 12.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de mestre de medicina tradicional chinesa de Jeong Soi Tong, licença n.º C-0346.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Lam Un Iong — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2752.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Cancelada, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 12.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro de Lei Weng Si, licença n.º E-2901.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Chu Kok Sun — concedida autorização para o reinício da profissão de médico, licença n.º M-0579.

(Custo desta publicação \$ 306,00)

按照二零二零年五月二十二日本局一般衛生護理副局長的批示：

陳盈莊——應其要求，中止第E-2222號護士執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$318.00)

取消關柏第S-0012號按摩師執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

龔書炳——應其要求，取消第W-0026號中醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$329.00)

葉亞輝——恢復第T-0559號診療輔助技術員(放射)執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$329.00)

按照二零二零年五月二十五日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消梁詠斯第E-2610號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

分別取消李韻詩第M-1308號及秦子昌第M-1882號醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

取消區氏中醫綜合診所第AL-0236號准照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

按照副局長於二零二零年五月二十六日之批示：

核准向爾泰有限公司發給藥物產品出入口及批發商號“爾泰”准照，編號為第307號以及其營業地點為澳門拱形馬路(關閘橫路)124號歧關新村(第一座至第六座)地下BK座，總辦事處位於澳門拱形馬路(關閘橫路)124號歧關新村(第一座至第六座)地下BK座。

(是項刊登費用為 \$431.00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 22 de Maio de 2020:

Chan Ieng Chong — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2222.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Cancelada, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 12.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de massagista de Kuan Pak, licença n.º S-0012.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Kong Su Peng — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0026.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Ip A Fai — concedida autorização para o reinício da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (radiologia), licença n.º T-0559.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 25 de Maio de 2020:

Cancelada, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro de Leong Weng Si, licença n.º E-2610.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Canceladas, por não terem cumprido o n.º 2 do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, as autorizações para o exercício da profissão de médico de Lei Van Si e Chun Chi Cheung, licenças n.ºs M-1308 e M-1882.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Cancelada, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício de Clínica Geral de Medicina Chinesa Au's, alvará n.º AL-0236.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 26 de Maio de 2020:

Autorizada a emissão do alvará n.º 307 de firma de importação, exportação e venda por grosso de produtos farmacêuticos «Yee Tai», com o local de funcionamento na Estrada do Arco, n.º 124, Kei Kuan Bairro (Bloco 1 a Bloco 6) r/c «BK», Macau, à Yee Tai Limitada, com sede na Estrada do Arco, n.º 124, Kei Kuan Bairro (Bloco 1 a Bloco 6) r/c «BK», Macau.

(Custo desta publicação \$ 431,00)

按照二零二零年五月二十六日本局一般衛生護理副局長的批示：

李元超、何愛銘——應其要求，分別取消第M-0333、M-0525號醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$329.00)

取消梁慧開第M-1858號醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

譚新慧——應其要求，中止第E-1678號護士執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$318.00)

鄭俐裕——獲准許從事護士職業，牌照編號是：E-3242。

(是項刊登費用為 \$306.00)

陳嘉俊——獲准許從事醫生職業，牌照編號是：M-2544。

(是項刊登費用為 \$306.00)

按照二零二零年五月二十七日本局一般衛生護理副局長的批示：

林泳珊——獲准許從事護士職業，牌照編號是：E-3243。

(是項刊登費用為 \$306.00)

李海豐——獲准許從事治療師(心理治療)職業，牌照編號是：T-0709。

(是項刊登費用為 \$318.00)

更正

因本局文誤，使刊登於二零二零年四月二十二日《澳門特別行政區公報》第十七期第二組內第5409頁之批示摘錄葡文版本有不正確之處，茲更正如下：

原文：“Li Jingrong, ……”

應為：“Li Jinrong, ……”。

二零二零年五月二十八日於衛生局

局長 李展潤

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 26 de Maio de 2020:

Lei Un Chio e Ho Oi Meng — canceladas, a seus pedidos, as autorizações para o exercício da profissão de médico, licenças n.ºs M-0333 e M-0525.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Cancelada, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico de Leong Wai Hoi, licença n.º M-1858.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Tan XinHui — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-1678.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Cheang Lei U — concedida autorização para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-3242.

(Custo desta publicação \$ 306,00)

Chan Ka Chon — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2544.

(Custo desta publicação \$ 306,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 27 de Maio de 2020:

Lam Weng San — concedida autorização para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-3243.

(Custo desta publicação \$ 306,00)

Lei Hoi Fong — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (psicoterapia), licença n.º T-0709.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Rectificação

Por ter saído inexacta, por lapso destes Serviços, a versão portuguesa do extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 17/2020, II Série, de 22 de Abril de 2020, a páginas 5 409, se rectifica:

Onde se lê: «Li Jingrong, ……»

deve ler-se: «Li Jinrong, ……».

Serviços de Saúde, aos 28 de Maio de 2020. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

教育暨青年局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長二零二零年四月九日批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第五條第一款的規定，下列工作人員以行政任用合同制度聘用，擔任本局如下職務，為期半年，自二零二零年五月二十五日起生效：

戴天恩，第一職階技術工人（機械技工），薪俸點為150；

羅佩健及楊文濠，第一職階技術工人（電工），薪俸點為150；

劉智凝、賴玉珍、尹寶玲、鍾豪、周碧雲、高思慧、吳月娥、何志鵬、呂志遠、鍾秀英、呂順要、陳鳳惠、蔡新式、葉敏結、周子微、關銀好、程志源、梁國邦、方家宜、盧順金、李淑卿、孔慧嫻、李祖耀、唐達翔、梁潤枝、容燕儀及畢業嫻，第一職階勤雜人員（雜役），薪俸點為110。

摘錄自社會文化司司長二零二零年四月二十七日批示：

梁佩慧——以個人勞動合同方式聘用為本局第一職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學）（中文——普通話），薪俸點為440，自二零二零年五月十八日起至二零二零年七月三十一日止。

摘錄自社會文化司司長二零二零年五月四日批示：

張泳源——以個人勞動合同方式聘用為本局第一職階中學教育一級教師（葡文），薪俸點為440，自二零二零年五月十八日起至二零二零年七月二十日止。

袁家輝——以個人勞動合同方式聘用為本局第一職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學）（中文——粵語），薪俸點為440，自二零二零年五月十八日起至二零二零年七月二十日止。

摘錄自本人二零二零年五月八日批示：

曾愛玲——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條的規定，其擔任本局第一職階首

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO
E JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 9 de Abril de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, para exercerem as funções a cada uma indicadas, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e dos artigos 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 25 de Maio de 2020:

Tai Tin Ian, como operário qualificado, 1.º escalão, (mecânico), índice 150;

Lo Pui Kin e Yeung Man Hou, como operários qualificados, 1.º escalão, (electricista), índice 150;

Lau Chi Ying, Lai Iok Chan, Van Pou Leng, Chong Hou, Chao Pek Wan, Kou Si Wai, Ng Ut Ngo, Ho Chi Pang, Loi Chi Un, Chong Sau Ieng, Loi Son Io, Chan Fong Wai, Choi San Sek, Ip Man Kit, Chao Chi Mei, Kuan Ngan Hou, Cheng Chi Un, Leong Kuok Pong, Fong Ka I, Lo Shun Kam, Li Shuqing, Hung Wai Ieng, Lee Chou Io, Tong Tat Cheong, Liang Runzhi, Iong In I e Bi Yexian, como auxiliares, 1.º escalão, (servente), índice 110.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Abril de 2020:

Leong Pui Wai — contratada por contrato individual de trabalho como docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 1.º escalão (língua chinesa — mandarim), índice 440, nestes Serviços, a partir de 18 de Maio de 2020 e termo em 31 de Julho de 2020.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Maio de 2020:

Cheong Weng Un — contratada por contrato individual de trabalho como docente do ensino secundário de nível 1, 1.º escalão (língua portuguesa), índice 440, nestes Serviços, a partir de 18 de Maio de 2020 e termo em 20 de Julho de 2020.

Un Ka Fai — contratado por contrato individual de trabalho como docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 1.º escalão (língua chinesa — cantonês), índice 440, nestes Serviços, a partir de 18 de Maio de 2020 e termo em 20 de Julho de 2020.

Por despachos do signatário, de 8 de Maio de 2020:

Chang Oi Leng — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como adjunta-técnica principal, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009

席技術輔導員的長期行政任用合同獲續期三年，薪俸點為350，自二零二零年六月十七日起生效。

梁文博——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條的規定，其擔任本局第三職階技術工人的行政任用合同獲續期，薪俸點為170，自二零二零年六月九日起至二零二零年七月二十六日止。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同續期一年：

李偉雄，第二職階一等技術員，薪俸點為420，自二零二零年六月十九日起生效；

馮子傑，第一職階一等技術員，薪俸點為400，自二零二零年六月二十一日起生效；

林艷彬及梁卓敏，第二職階一等行政技術助理員，薪俸點為240，自二零二零年六月九日起生效。

摘錄自社會文化司司長二零二零年五月十一日批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第二十四條第三款（二）項的規定，本局下列長期行政任用合同人員修改為不具期限的行政任用合同：

胡月圓，第一職階首席高級技術員，薪俸點為540，自二零二零年三月十三日起生效；

吳莉莉，第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，自二零二零年三月十四日起生效；

郭志雄及黃達財，第一職階首席技術員，薪俸點為450，自二零二零年三月十三日起生效；

曹雪松，第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400，自二零二零年三月十三日起生效；

黎美娟，第三職階特級行政技術助理員，薪俸點為330，自二零二零年三月十三日起生效；

陳家慧、陳秀雅、何詩慧及林美琪，第一職階首席行政技術助理員，薪俸點為265，自二零二零年三月十三日起生效；

何潔珍、黎愛玲及岑淑儀，第三職階技術工人，薪俸點為170，自二零二零年三月十三日起生效；

«Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017 e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 17 de Junho de 2020.

Leong Man Pok – renovado o contrato administrativo de provimento, como operário qualificado, 3.º escalão, índice 170, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 9 de Junho de 2020 e termo em 26 de Julho de 2020.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, para o exercício das funções abaixo indicadas, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017 e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

Lei Wai Hong, como técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 19 de Junho de 2020;

Fong Chi Kit, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, a partir de 21 de Junho de 2020;

Lam Im Pan e Leung Juo-Mien Jeannette, como assistentes técnicas administrativas de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, a partir de 9 de Junho de 2020.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Maio de 2020:

O seguinte pessoal de contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — alterado para o regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e dos artigos 4.º e 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

Vu Ut Un, como técnica superior principal, 1.º escalão, índice 540, a partir de 13 de Março de 2020;

Ng Lei Lei, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, a partir de 14 de Março de 2020;

Kuok Chi Hong e Wong Tat Choi, como técnicos principais, 1.º escalão, índice 450, a partir de 13 de Março de 2020;

Chou Sut Chong, como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, a partir de 13 de Março de 2020;

Lai Mei Kun, como assistente técnica administrativa especialista, 3.º escalão, índice 330, a partir de 13 de Março de 2020;

Chan Ka Wai, Chan Sao Nga, Ho Si Wai e Lam Mei Kei, como assistentes técnicas administrativas principais, 1.º escalão, índice 265, a partir de 13 de Março de 2020;

Ho Kit Chan, Lai Oi Leng e Sam Sok I, como operárias qualificadas, 3.º escalão, índice 170, a partir de 13 de Março de 2020;

鄭鳳映，第八職階勤雜人員，薪俸點為200，自二零二零年三月十三日起生效；

陳朵麗、吳桂珍及石月興，第七職階勤雜人員，薪俸點為180，自二零二零年三月十三日起生效；

何銀崧、李綺荷及梁妙賢，第三職階勤雜人員，薪俸點為130，自二零二零年三月十三日起生效。

根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》附件表六、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第二十四條第三款（二）項的規定，本局下列長期行政任用合同人員修改為不具期限的行政任用合同，自二零二零年三月十三日起生效：

劉祝嬌，第三職階教學助理員，薪俸點為300；

蔡穎恆、梁淑儀及馬祖兒，第二職階教學助理員，薪俸點為280。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第二十四條第三款（一）項的規定，本局下列行政任用合同人員修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零二零年三月十三日起生效：

禰配兒、黃家榮及黃淑玲，第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305；

胡月詩，第二職階一等行政技術助理員，薪俸點為240；

杜惠卿，第三職階技術工人，薪俸點為170；

周鳳儀及梁偉桓，第八職階勤雜人員，薪俸點為200；

卓蓮花、張榮鎮及李樹洪，第七職階勤雜人員，薪俸點為180。

根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》附件表六、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第二十四條第三款（一）項的規定，本局下列行政任用合同人員修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零二零年三月十三日起生效：

何耀祖、楊振龍及冼偉絲，第二職階教學助理員，薪俸點為280。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制

Cheang Fong Ieng, como auxiliar, 8.º escalão, índice 200, a partir de 13 de Março de 2020;

Chan To Lai, Ng Kuai Chan e Sek Ut Heng, como auxiliares, 7.º escalão, índice 180, a partir de 13 de Março de 2020;

Ho Ngan Song, Lei I Ho e Leong Mio In, como auxiliares, 3.º escalão, índice 130, a partir de 13 de Março de 2020.

O seguinte pessoal de contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — alterado para o regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do mapa VI anexo à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior», e dos artigos 4.º e 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 13 de Março de 2020:

Lao Chok Kio, como auxiliar de ensino, 3.º escalão, índice 300;

Choi Weng Hang, Leong Sok I e Maria João de Almeida Mascarenhas, como auxiliares de ensino, 2.º escalão, índice 280.

O seguinte pessoal de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterado para o regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e dos artigos 4.º e 24.º, n.º 3, alínea 1), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 13 de Março de 2020:

Hun Pui I, Wong Ka Weng e Wong Sok Leng, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305;

Wu Ut Si, como assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240;

Tou Wai Heng, como operária qualificada, 3.º escalão, índice 170;

Chau Fong I e Leong Wai Wun, como auxiliares, 8.º escalão, índice 200;

Cheok Lin Fa, Cheong Weng Chan e Lei Si Hung, como auxiliares, 7.º escalão, índice 180.

O seguinte pessoal de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterado para o regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do mapa VI anexo à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior», e dos artigos 4.º e 24.º, n.º 3, alínea 1), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 13 de Março de 2020:

Ho Io Chou, Ieong Chan Long e Liliana Vizeu Bento da Silva, como auxiliares de ensino, 2.º escalão, índice 280.

O seguinte pessoal de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterado para o regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de

度》第四條及第六條第二款（一）項的規定，本局下列行政任用合同人員修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零二零年三月十三日起生效：

梁雪儀，第一職階一等技術員，薪俸點為400；

莊佳煥、駱明及戴美琴，第二職階勤雜人員，薪俸點為120。

聲明

為應有之效力，茲聲明在本局以不具期限的行政任用合同方式擔任第三職階特級行政技術助理員之黎美娟，因達擔任公共職務之年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條之規定，自二零二零年五月五日起終止職務。

為應有之效力，茲聲明在本局以長期行政任用合同方式擔任第八職階勤雜人員之林麗僑，因達擔任公共職務之年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條之規定，自二零二零年五月十七日起終止職務。

二零二零年五月二十八日於教育暨青年局

局長 老柏生

文化局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二零年五月十八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，本局下列工作人員的長期行政任用合同獲續期三年，自下指日期起生效：

自二零二零年六月二日起生效：

楊雅婷——第一職階首席技術輔導員。

自二零二零年六月七日起生效：

梁慧琳——第一職階首席技術員；

趙家倫——第一職階首席技術輔導員。

自二零二零年六月十四日起生效：

林小英、蔡貴蓮及陳慧青——第一職階首席技術輔導員；

três anos, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e dos artigos 4.º e 6.º, n.º 2, alínea I), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 13 de Março de 2020:

Leong Sut I, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400;

Chong Kai Wun, Lok Meng e Tai Mei Kam, como auxiliares, 2.º escalão, índice 120.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Lai Mei Kun, assistente técnica administrativa especialista, 3.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, cessou as suas funções, por ter atingido o limite máximo de idade para o exercício de funções públicas, nos termos do artigo 44.º do «Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau», vigente, a partir de 5 de Maio de 2020.

— Para os devidos efeitos se declara que Lam Lai Kio, auxiliar, 8.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, nestes Serviços, cessou as suas funções, por ter atingido o limite máximo de idade para o exercício de funções públicas, nos termos do artigo 44.º do «Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau», vigente, a partir de 17 de Maio de 2020.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 28 de Maio de 2020. — O Director dos Serviços, *Lou Pak Sang*.

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despachos da signatária, de 18 de Maio de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados, deste Instituto — renovados os contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir das datas a seguir indicadas:

A partir de 2 de Junho de 2020:

Ieong Nga Teng, como adjunta-técnica principal, 1.º escalão.

A partir de 7 de Junho de 2020:

Leong Wai Lam, como técnica principal, 1.º escalão;

Chio Ka Lon, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão.

A partir de 14 de Junho de 2020:

Lam Sio Ieng, Choi Kuai Lin e Chan Wai Cheng, como adjuntas-técnicas principais, 1.º escalão;

陳樂瑜——第一職階首席技術員；

李燕星——第二職階重型車輛司機。

摘錄自簽署人於二零二零年五月二十日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改本局下列工作人員的行政任用合同第三條款，晉升至緊接職階，自下指日期起生效：

自二零二零年五月二十四日起生效：

林俊孝——第三職階重型車輛司機，薪俸點為190。

自二零二零年五月二十七日起生效：

戴婉芬、劉燕芬及容曉彤——第二職階二等行政技術助理員，薪俸點為205。

自二零二零年五月三十日起生效：

彭穎——第二職階二等技術員，薪俸點為370；

林立狃——第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415；

吳健榮——第三職階重型車輛司機，薪俸點為190；

李奕容——第四職階首席特級行政技術助理員，薪俸點為385。

摘錄自社會文化司司長於二零二零年五月二十一日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條第一款及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局澳門演藝學院院長周游因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任獲續期一年，自二零二零年六月二十九日起生效。

摘錄自簽署人於二零二零年五月二十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十五條第一款，以及第12/2010號法律第七條第一款、第二款及第六款的規定，以附註形式修改宋楠在本局澳門演藝學院擔任職務的個人勞動合同第五條第一款，晉階至第四職階中學教育二級教師，薪俸點為505，自二零二零年五月二十二日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零二零年五月二十二日作出的批示：

根據第20/2015號行政法規《文化局的組織及運作》第十六條，第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第三款（二）項、第四條及第五條，第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條第二款、第三條第二款、第五條及第七條，以及第183/2019號行政命令第一款的規定，以

Chan Lok U, como técnica principal, 1.º escalão;

Lei In Seng, como motorista de pesados, 2.º escalão.

Por despachos da signatária, de 20 de Maio de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento progredindo para o escalão imediato, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir das datas indicadas:

A partir de 24 de Maio de 2020:

Lam Chon Hao, para motorista de pesados, 3.º escalão, índice 190.

A partir de 27 de Maio de 2020:

Tai Un Fan, Lao In Fan e Iong Hio Tong, para assistentes técnicas administrativas de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 205.

A partir de 30 de Maio de 2020:

Pang Weng, para técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370;

Lam Lap Chong João Baptista, para adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415;

Ng Kin Weng, para motorista de pesados, 3.º escalão, índice 190;

Lei Iek Iong, para assistente técnica administrativa especialista principal, 4.º escalão, índice 385.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 21 de Maio de 2020:

Zhou You — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como director do Conservatório de Macau deste Instituto, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 29 de Junho de 2020.

Por despacho da signatária, de 21 de Maio de 2020:

Song Nan — alterada, por averbamento, a cláusula 5.ª, n.º 1, do seu contrato individual de trabalho progredindo para docente do ensino secundário de nível 2, 4.º escalão, índice 505, do Conservatório de Macau deste Instituto, nos termos dos artigos 25.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 e 7.º, n.ºs 1, 2 e 6, da Lei n.º 12/2010, a partir de 22 de Maio de 2020.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Maio de 2020:

Fong Tin Wan — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão Financeira e Patrimonial deste Instituto, nos termos dos artigos 16.º do Regulamento Administrativo n.º 20/2015 (Organização e funcionamento do Instituto Cultural), 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições

定期委任方式委任馮天雲擔任本局財政及財產處處長，自二零二零年六月四日起生效，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——馮天雲的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本局財政及財產處處長一職。

2. 學歷：

——澳門大學中文法學士學位。

3. 專業簡歷：

——2011年9月至2014年2月，文化局二等技術輔導員；

——2014年2月至2020年6月，文化局技術員；

——2016年6月至2019年6月，文化局財政及財產處職務主管；

——2019年6月至2020年6月，文化局財政及財產處代處長。

complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 183/2019, a partir de 4 de Junho de 2020.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Fong Tin Wan possui competência profissional e aptidão para assumir o cargo de chefe da Divisão Financeira e Patrimonial deste Instituto, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Licenciatura em Direito em Língua Chinesa pela Universidade de Macau.

3. Currículo profissional:

— Adjunto-técnico de 2.ª classe do Instituto Cultural, de Setembro de 2011 a Fevereiro de 2014;

— Técnico do Instituto Cultural, de Fevereiro de 2014 a Junho de 2020;

— Chefia funcional da Divisão Financeira e Patrimonial do Instituto Cultural, de Junho de 2016 a Junho de 2019;

— Chefe da Divisão Financeira e Patrimonial, substituto, do Instituto Cultural, de Junho de 2019 a Junho de 2020.

聲明

為著有關效力，茲聲明，馮天雲因獲定期委任為本局財政及財產處處長，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條之規定，其以不具期限的行政任用合同方式擔任第一職階首席技術員之職務，自二零二零年六月四日起自動終止。

為著有關效力，茲聲明，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條規定，本局第二職階二等技術員黃文駿，自二零二零年五月二十五日，即其到衛生局擔任職務之日起，自動終止以長期行政任用合同方式在本局擔任之職務。

為著有關效力，茲聲明，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條規定，本局第一職階一等技術員蔣美齡，自二零二零年五月二十七日，即其到旅遊局擔任職務之日起，自動終止以長期行政任用合同方式在本局擔任之職務。

二零二零年五月二十八日於文化局

局長 穆欣欣

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Fong Tin Wan cessa, automaticamente, as funções como técnico principal, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, a partir de 4 de Junho de 2020, por nomeação, em comissão de serviço, como chefe da Divisão Financeira e Patrimonial deste Instituto, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor.

— Para os devidos efeitos se declara que Vong Man Chon, técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, neste Instituto, cessou, automaticamente, o contrato administrativo de provimento de longa duração, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, a partir de 25 de Maio de 2020, data em que passa a exercer funções nos Serviços de Saúde.

— Para os devidos efeitos se declara que Cheong Mei Leng, técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, cessou, automaticamente, o contrato administrativo de provimento de longa duração, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, a partir de 27 de Maio de 2020, data em que passa a exercer funções na Direcção dos Serviços de Turismo.

Instituto Cultural, aos 28 de Maio de 2020. — A Presidente do Instituto, *Mok Ian Ian*.

旅遊局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零二零年二月二十四日作出的批示：

符國強——根據第12/2015號法律第二十四條第三款(二)項及第四款之規定，其在本局擔任第三職階重型車輛司機之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一九年十二月十四日起生效。

陳子平、曾志英、梁惠珍、彭桂妹及董贊強——根據第12/2015號法律第二十四條第三款(二)項及第四款之規定，其在本局擔任第三職階勤雜人員之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一九年十二月十四日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零二零年三月二日作出的批示：

阮妙青——根據第12/2015號法律第二十四條第三款(二)項及第四款之規定，其在本局擔任第二職階一等技術輔導員之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二零年一月十四日起生效。

洪金英——根據第12/2015號法律第二十四條第三款(二)項及第四款之規定，其在本局擔任第二職階一等技術輔導員之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二零年一月十七日起生效。

摘錄自本局局長於二零二零年三月二日作出的批示：

潘錫楨，本局不具期限的行政任用合同第八職階重型車輛司機——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款(c)項及第二款以及第12/2015號法律第十五條第(一)款之規定，因達至擔任公職年齡上限，自二零二零年五月二十三日起終止職務。

摘錄自本局局長於二零二零年三月四日作出的批示：

李惠敏——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合第14/2009號法律第十三條第二款(二)項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零一九年十二月十五日起轉為本局行政任用合同第三職階勤雜人員，薪俸點為130。

摘錄自本局局長於二零二零年三月十日作出的批示：

陳家溢、張浪挺、徐嘉暉、朱士超、容智峰及余達仁——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合第14/2009號

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extractos de despachos

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Fevereiro de 2020:

Fu Kuok Keong — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, como motorista de pesados, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Dezembro de 2019.

Chan Chi Peng, Chang Chi Ieng, Leong Wai Chan, Pang Kuai Mui e Tong Chan Keong — alterados os contratos administrativos de provimento de longa duração para contratos administrativos de provimento sem termo, como auxiliares, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Dezembro de 2019.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 2 de Março de 2020:

Un Mio Cheng — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, como adjunta-técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Janeiro de 2020.

Hong Kam Ieng — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, como adjunta-técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Janeiro de 2020.

Por despacho da directora dos Serviços, de 2 de Março de 2020:

Pun Seac Cheng, motorista de pesados, 8.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, destes Serviços — cessou as suas funções, por motivo de limite de idade para o exercício de funções, nos termos dos artigos 44.º, n.ºs 1, alínea c), e 2, do ETAPM, vigente, e 15.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Maio de 2020.

Por despacho da directora dos Serviços, de 4 de Março de 2020:

Lee Vai Mang — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de auxiliar, 3.º escalão, índice 130, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 15 de Dezembro de 2019, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despachos da directora dos Serviços, de 10 de Março de 2020:

Chan Ka Iat, Cheong Long Teng, Choi Ka Fai, Chu Si Chio, Iong Chi Fong e Yi Tat Ian Pedro — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de

法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定,並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定,以附註形式修改其合同第三條款,自二零二零年一月十四日起轉為本局行政任用合同第二職階首席督察,薪俸點為385。

司徒振宏——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款,結合第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定,並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定,以附註形式修改其合同第三條款,自二零二零年一月二十一日起轉為本局行政任用合同第二職階一等技術輔導員,薪俸點為320。

甘期開——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款,結合第14/2009號法律第十三條第二款(二)項及第四款之規定,並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定,以附註形式修改其合同第三條款,自二零二零年二月二日起轉為本局行政任用合同第三職階重型車輛司機,薪俸點為190。

張娜、趙倩瑩、吳燕彩及阮信鴻——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款,結合第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定,並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定,以附註形式修改其合同第三條款,自二零二零年二月七日起轉為本局行政任用合同第二職階首席技術輔導員,薪俸點為365。

陳曉穎、梁安琪、譚詩欣、黃霞及黃少芬——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款,結合第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定,並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定,以附註形式修改其合同第三條款,自二零二零年二月十四日起轉為本局行政任用合同第二職階首席技術輔導員,薪俸點為365。

何培光——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款,結合第14/2009號法律第十三條第二款(二)項及第四款之規定,並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定,以附註形式修改其合同第三條款,自二零二零年二月十七日起轉為本局行政任用合同第三職階勤雜人員,薪俸點為130。

曹凱怡——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款,結合第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定,並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定,以附註形式修改其合同第三條款,自二零二零年二月十八日起轉為本局行政任用合同第二職階一等技術輔導員,薪俸點為320。

provimento com referência à categoria de inspector principal, 2.º escalão, índice 385, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 14 de Janeiro de 2020, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Si Tou Chan Wang — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 21 de Janeiro de 2020, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Kam Kei Hoi — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de motorista de pesados, 3.º escalão, índice 190, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 2 de Fevereiro de 2020, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Cheong No, Chio Sin Ieng, Ng In Choi e Un Son Hong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 7 de Fevereiro de 2020, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Chan Hio Weng, Leong On Kei, Tam Si Ian, Wong Ha e Wong Sio Fan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 14 de Fevereiro de 2020, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Ho Pui Kong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de auxiliar, 3.º escalão, índice 130, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 17 de Fevereiro de 2020, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Chou Hoi I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 18 de Fevereiro de 2020, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

連秀琼——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零二零年二月二十四日起轉為本局行政任用合同第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320。

摘錄自社會文化司司長於二零二零年三月十一日作出的批示：

周烈宏——根據第12/2015號法律第二十四條第三款(二)項及第四款之規定，其在本局擔任第五職階重型車輛司機之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二零年一月二十日起生效。

譚家良——根據第12/2015號法律第二十四條第三款(二)項及第四款之規定，其在本局擔任第四職階重型車輛司機之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二零年一月二十日起生效。

摘錄自本局局長於二零二零年三月十七日作出的批示：

陳偉添、謝婉玲、黎智健、廖詩敏及余紹康——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零二零年二月七日起轉為本局行政任用合同第二職階首席督察，薪俸點為385。

Mariana da Rocha Fu——根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，其在本局擔任第三職階特級技術員之行政任用合同，自二零二零年六月十五日起續期兩年。

摘錄自本局局長於二零二零年三月二十五日作出的批示：

司徒馬嘉文——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零二零年三月六日起轉為本局行政任用合同第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625。

李嘉玲、駱小莉及黃逸興——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零二零年三月六日起轉為本局行政任用合同第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365。

Lin Sao Keng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.^a classe, 2.^o escalão, índice 320, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.^o, n.^{os} 2 e 3, da Lei n.^o 12/2015, conjugado com o artigo 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, a partir de 24 de Fevereiro de 2020, ao abrigo do artigo 118.^o do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Março de 2020:

Chao Lit Wang — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, como motorista de pesados, 5.^o escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 24.^o, n.^{os} 3, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 20 de Janeiro de 2020.

Tam Ka Leong — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, como motorista de pesados, 4.^o escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 24.^o, n.^{os} 3, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 20 de Janeiro de 2020.

Por despachos da directora dos Serviços, de 17 de Março de 2020:

Chan Vai Tim, Che Un Leng, Lai Chi Kin, Lio Si Man e U Sio Hong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de inspector principal, 2.^o escalão, índice 385, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.^o, n.^{os} 2 e 3, da Lei n.^o 12/2015, conjugado com o artigo 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, a partir de 7 de Fevereiro de 2020, ao abrigo do artigo 118.^o do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 57/99/M, de 11 de Outubro.

Mariana da Rocha Fu — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como técnica especialista, 3.^o escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 15 de Junho de 2020.

Por despachos da directora dos Serviços, de 25 de Março de 2020:

Isabela Bento Manhão Seto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico superior assessor, 2.^o escalão, índice 625, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.^o, n.^{os} 2 e 3, da Lei n.^o 12/2015, conjugado com o artigo 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, a partir de 6 de Março de 2020, ao abrigo do artigo 118.^o do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 57/99/M, de 11 de Outubro.

Lei Ka Leng, Lok Sio Lei e Wong Iat Heng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 2.^o escalão, índice 365, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.^o, n.^{os} 2 e 3, da Lei n.^o 12/2015, conjugados com o artigo 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, a partir de 6 de Março de 2020, ao abrigo do artigo 118.^o do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 57/99/M, de 11 de Outubro.

摘錄自社會文化司司長於二零二零年三月二十六日作出的批示：

甘期開——根據第12/2015號法律第二十四條第三款(二)項及第四款之規定，其在本局擔任第三職階重型車輛司機之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二零年二月二日起生效。

摘錄自本局局長於二零二零年四月八日作出的批示：

高天成——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零二零年二月二十七日起轉為本局行政任用合同第三職階首席技術員，薪俸點為490。

蕭詠雯——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零二零年三月十日起轉為本局行政任用合同第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415。

陳灝珊、楊詠琛、岑浩然及王曼琪——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零二零年三月十三日起轉為本局行政任用合同第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365。

摘錄自本局局長於二零二零年四月九日作出的批示：

馮麗賢——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合第14/2009號法律第十三條第二款(三)項、第三款及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零二零年一月三日起轉為本局行政任用合同第五職階勤雜人員，薪俸點為150。

何嘉玲——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零二零年一月六日起轉為本局行政任用合同第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430。

摘錄自社會文化司司長於二零二零年四月十四日作出的批示：

黃玉慶——根據第12/2015號法律第二十四條第三款(一)項及第四款之規定，其在本局擔任第一職階一等技術輔導員

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Março de 2020:

Kam Kei Hoi — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, como motorista de pesados, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Fevereiro de 2020.

Por despachos da directora dos Serviços, de 8 de Abril de 2020:

Vicente Domingos Pereira Coutinho — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico principal, 3.º escalão, índice 490, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 27 de Fevereiro de 2020, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Sio Weng Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 10 de Março de 2020, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Chan Ho Shan, Ieong Weng Sam, Sam Hou In e Wong Man Kei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 13 de Março de 2020, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despachos da directora dos Serviços, de 9 de Abril de 2020:

Fong Lai In — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de auxiliar, 5.º escalão, índice 150, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 3), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 3 de Janeiro de 2020, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Ho Ka Leng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 6 de Janeiro de 2020, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Abril de 2020:

Wong Iok Heng — alterado o contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, como adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, nes-

之行政任用合同修改為長期行政任用合同，自二零二零年二月二十六日起生效。

根據第18/2011號行政法規《旅遊局的組織及運作》第十二條、第二十六條第一款及第二十八條，第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第三款（二）項、第四條及第五條，連同第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條、第三條第二款、第五條、第七條及第九條的規定，以定期委任方式委任蘇小恩為旅遊局研究計劃處處長，自二零二零年六月一日起，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——蘇小恩的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任旅遊局研究計劃處處長一職。

2. 學歷：

——“Purdue University”的“Doctor of Philosophy”；

——“Purdue University”的“Master of Science”；

——“University of Indianapolis”的“Bachelor of Science”。

3. 專業簡歷：

——2008年至2016年，擔任澳門大學工商管理學院助理教授；

——2009年9月至2013年8月，擔任澳門大學工商管理學院款客服務學位後證書課程主任；

——2009年9月至2013年8月，擔任澳門大學工商管理學院博彩及款客服務管理課程主任；

——2013年8月至2015年，擔任澳門大學工商管理學院款客及博彩管理學系課程總監；

——2016年8月至今，擔任澳門大學工商管理學院副教授；

——2019年2月至2019年12月，擔任澳門大學工商管理學院綜合度假村職涯發展及研究中心代主任。

摘錄自社會文化司司長於二零二零年四月十六日作出的批示：

陳露——根據第26/2009號行政法規第八條第二款及第三款之規定，在本局擔任執照及監察廳廳長之定期委任，自二零二零年六月二十日起續期一年。

tes Serviços, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea I), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 26 de Fevereiro de 2020.

So Siu Ian — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Estudos e Planeamento da Direcção dos Serviços de Turismo, nos termos do artigo 12.º, n.º 1 do artigo 26.º e artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 18/2011 (Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços de Turismo), da alínea 2) do n.º 3 do artigo 2.º e dos artigos 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), conjugados com os artigos 2.º, 5.º, 7.º e 9.º e n.º 2 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), a partir de 1 de Junho de 2020.

Ao abrigo do n.º 2 do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009 é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e o currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— So Siu Ian possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão de Estudos e Planeamento da Direcção dos Serviços de Turismo, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Habilitações literárias:

— «Doctor of Philosophy» de «Purdue University»;

— «Master of Science» de «Purdue University»;

— «Bachelor of Science» de «University of Indianapolis».

3. Currículo profissional:

— Professora auxiliar da Faculdade de Gestão de Empresas da Universidade de Macau, de 2008 a 2016;

— Coordenadora do Curso de Certificado de Pós-graduação em Gestão de Hospitalidade da Faculdade de Gestão de Empresas da Universidade de Macau, de Setembro de 2009 a Agosto de 2013;

— Coordenadora do Curso de Gestão do Jogo e da Hospitalidade da Faculdade de Gestão de Empresas da Universidade de Macau, de Setembro de 2009 a Agosto de 2013;

— Directora do Curso de Gestão da Hospitalidade e do Jogo da Faculdade de Gestão de Empresas da Universidade de Macau, de Agosto de 2013 a 2015;

— Professora associado da Faculdade de Gestão de Empresas da Universidade de Macau, desde Agosto de 2016 até ao presente;

— Directora interino de «Centre for Career and Research Advancement in Integrated Resorts» da Faculdade de Gestão de Empresas da Universidade de Macau, de Fevereiro de 2019 a Dezembro de 2019.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 16 de Abril de 2020:

Chan Lou — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Licenciamento e Inspeção destes Serviços, nos termos do artigo 8.º, n.ºs 2 e 3, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 20 de Junho de 2020.

聲明

陳美欣，本局人員編制第一職階特級行政技術助理員——應其本人之請求，終止於本局之職務，自二零二零年四月十四日起生效。

二零二零年五月二十六日於旅遊局

局長 文綺華

Declaração

Chan Mei Ian, assistente técnica administrativa especialista, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços — cessou funções, a seu pedido, no referido lugar, a partir de 14 de Abril de 2020.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 26 de Maio de 2020. —
A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

社會工作局**批示摘錄**

摘錄自社會工作局行政及財政廳廳長於二零二零年三月十八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第18/2009號法律第十二條第一款的規定，以附註形式修改何詩朗的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二零年四月十五日起轉為第二職階一級護士，薪俸點為440。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，以附註形式修改甘桂香、張嘉儀及廖美娜的行政任用合同第三條款，自二零二零年四月十日起轉為第二職階一等技術員，薪俸點為420。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，以附註形式修改下列人員的不具期限的行政任用合同第三條款，職級、職階和薪俸點分別如下：

——余家偉，自二零二零年四月十日起轉為第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625；

——梁潔歡及梁麗燕，自二零二零年四月十日起轉為第二職階一等技術員，薪俸點為420；

——周顏珠，自二零二零年四月十日起轉為第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，以附註形式修改下列人員的長期行政任用合同第三條款，職級、職階和薪俸點分別如下：

——謝凱茵及黃蓉，自二零二零年四月十日起轉為第二職階一等技術員，薪俸點為420；

——林婉盈，自二零二零年四月十日起轉為第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365。

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL**Extractos de despachos**

Por despachos da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro do Instituto de Acção Social, de 18 de Março de 2020:

Ho Si Long — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de enfermeira de grau I, 2.º escalão, índice 440, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o n.º 1 do artigo 12.º da Lei n.º 18/2009, a partir de 15 de Abril de 2020.

Kam Kuai Heong, Cheong Ka I e Lio Mei Na — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com a alínea 2) do n.º 1 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 10 de Abril de 2020.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, para as categorias, escalões e índices a cada um indicados, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com a alínea 2) do n.º 1 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009:

— U Ka Wai, para técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, a partir de 10 de Abril de 2020;

— Leong Kit Fun e Leong Lai In, para técnicas de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 10 de Abril de 2020;

— Chao Ngan Chu, para adjunta-técnica principal, 2.º escalão, índice 365, a partir de 10 de Abril de 2020.

As trabalhadoras abaixo mencionadas — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração para as categorias, escalões e índices a cada um indicados, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com a alínea 2) do n.º 1 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009:

— Che Hoi Ian e Wong Iong, para técnicas de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 10 de Abril de 2020;

— Lam Un Ieng, para adjunta-técnica principal, 2.º escalão, índice 365, a partir de 10 de Abril de 2020.

摘錄自社會工作局代局長於二零二零年三月二十四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第四款的規定，黎春燕在本局擔任第一職階首席技術員的長期行政任用合同自二零二零年四月七日起續期三年。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，陳美玲在本局擔任第一職階一等技術員的行政任用合同自二零二零年四月十一日起續期一年。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局行政任用合同（試用期）第一職階二等高級技術員吳樹華及卓曉淋，自二零二零年四月八日起繼續以行政任用合同方式在本局擔任職務，為期一年。

摘錄自社會工作局行政及財政廳廳長於二零二零年五月二十日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款的規定，以附註形式修改黃蓉及甘桂香的長期行政任用合同第三條款，轉為第一職階首席技術員，薪俸點為450，自本批示摘錄公佈日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款的規定，以附註形式修改下列人員的不具期限的行政任用合同第三條款，自本批示摘錄公佈日起生效：

——梁麗燕及謝凱茵，轉為第一職階首席技術員，薪俸點為450；

——周顏珠，轉為第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400。

二零二零年五月二十八日於社會工作局

代局長 韓衛

體育局

批示摘錄

摘錄自本件簽署人於二零二零年五月二十六日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款和第四款，以及第12/2015號法律第四條的規

Por despachos do presidente, substituto, do Instituto de Acção Social, de 24 de Março de 2020:

Lai Chon In — renovado o seu contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnica principal, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos do n.º 4 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 7 de Abril de 2020.

Chan Mei Leng — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 11 de Abril de 2020.

Ng Su Wa e Cheok Hio Lam, técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, deste Instituto, em regime de contrato administrativo de provimento (período experimental) — autorizados a continuar a exercer funções neste Instituto, em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 8 de Abril de 2020.

Por despachos da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro do Instituto de Acção Social, de 20 de Maio de 2020:

Wong Iong e Kam Kuai Heong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração com referência à categoria de técnico principal, 1.º escalão, índice 450, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com a alínea 2) do n.º 1 e o n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

As trabalhadoras abaixo mencionadas — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com a alínea 2) do n.º 1 e o n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho:

— Leong Lai In e Che Hoi Ian, como técnicas principais, 1.º escalão, índice 450;

— Chao Ngan Chu, como adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, índice 400.

Instituto de Acção Social, aos 28 de Maio de 2020. — O Presidente do Instituto, substituto, *Hon Wai*.

INSTITUTO DO DESPORTO

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 26 de Maio de 2020:

Lou Lai Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração ascende a assistente técnica administrativa principal, 1.º es-

定，以附註方式修改盧麗敏在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，晉升為第一職階首席行政技術助理員，薪俸點為265點，自公佈日起生效。

二零二零年五月二十八日於體育局

局長 潘永權

calão, índice 265, neste Instituto, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação.

Instituto do Desporto, aos 28 de Maio de 2020. — O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

高等教育局

批示摘錄

按照簽署人於二零二零年五月十三日作出之批示：

余詠芝，本局第一職階二等技術輔導員，應其要求解除行政任用合同，自二零二零年六月一日起生效；

歐陽鍵邦，本局第一職階二等技術輔導員，應其要求解除行政任用合同，自二零二零年六月三日起生效。

按照簽署人於二零二零年五月二十二日作出之批示：

周惠聰及馮詩敏，根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改行政任用合同第三條款，轉為第二職階特級行政技術助理員，薪俸點為315，自二零二零年五月十五日起生效。

林穎君，根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改行政任用合同第三條款，轉為第二職階首席高級技術員，薪俸點為565，自二零二零年五月十九日起生效。

按照本局副局長於二零二零年五月二十二日作出之批示：

鄭美茵及張翎，第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350，根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第四款的規定，其長期行政任用合同獲續期叁年，自二零二零年七月五日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第六條第四款的規定，本局長期行政任用合同(試用期)第一職階二等技術輔導員林美娜，自二零二零年六月二十六日起繼續以長期行政任用合同方式在本局擔任職務，為期叁年。

按照社會文化司司長於二零二零年五月二十六日作出之批示：

蔡樺娟，第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350，根據第

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DO ENSINO SUPERIOR

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 13 de Maio de 2020:

U Weng Chi — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 1 de Junho de 2020.

Ao Ieong Kin Pong — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 3 de Junho de 2020.

Por despachos do signatário, de 22 de Maio de 2020:

Chao Wai Chong e Fong Si Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos administrativos de provimento para assistentes técnicas administrativas especialistas, 2.º escalão, índice 315, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Maio de 2020.

Lam Weng Kuan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento para técnica superior principal, 2.º escalão, índice 565, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 19 de Maio de 2020.

Por despachos do subdirector destes Serviços, de 22 de Maio de 2020:

Kuong Mei Ian e Cheong Leng — renovados os contratos administrativos de provimento de longa duração, por mais três anos, como adjuntas-técnicas principais, 1.º escalão, índice 350, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Julho de 2020.

Lam Mei Na, adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração (período experimental) — autorizada a continuar a exercer funções nestes Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 26 de Junho de 2020.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Maio de 2020:

Choi Wa Kun — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de

12/2015號法律第二十四條第三款(二)項的規定,其長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同,自二零二零年五月十七日起生效。

按照簽署人於二零二零年五月二十九日作出之批示:

林穎君,根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、第四款以及第12/2015號法律第四條第二款的規定,以附註形式修改不具期限的行政任用合同第三條款,晉升為第一職階顧問高級技術員,薪俸點為600,自公佈日起生效。

二零二零年五月二十九日於高等教育局

局長 蘇朝暉

澳門旅遊學院

批示摘錄

根據本學院院長於二零二零年五月十九日之批示:

陸正怡,本院第二職階一等行政技術助理員,屬行政任用合同——根據經第4/2017號法律修改第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條的規定,以附註方式修改合同第三條款,晉級為第一職階首席行政技術助理員,並自本批示摘錄公佈日起生效。

吳日東,本學院第二職階首席技術員,屬行政任用合同——根據經第4/2017號法律修改第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條的規定,以附註方式修改合同第三條款,晉級為第一職階特級技術員,並自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二零年五月二十七日於澳門旅遊學院

副院長 甄美娟

社會保障基金

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二零年五月二十七日作出的批示:

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款,以及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項

provimento sem termo, como adjunta-técnica principal, 1.º escalão, índice 350, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Maio de 2020.

Por despacho do signatário, de 29 de Maio de 2020:

Lam Weng Kuan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento sem termo ascendendo a técnica superior assessora, 1.º escalão, índice 600, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação.

Direcção dos Serviços do Ensino Superior, aos 29 de Maio de 2020. — O Director dos Serviços, *Sou Chio Fai*.

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despachos da presidente deste Instituto, de 19 de Maio de 2020:

Lok Cheng I, assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato ascendendo a assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Ng Iat Tong, técnico principal, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato ascendendo a técnico especialista, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Instituto de Formação Turística de Macau, aos 27 de Maio de 2020. — A Vice-Presidente do Instituto, *Ian Mei Kun*.

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 27 de Maio de 2020:

Tam Weng I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º es-

及第四款的規定，以附註形式修改譚詠儀在本基金擔任職務的長期行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320點，自二零二零年六月十三日起生效。

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，以附註形式修改下列工作人員在本基金擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款如下：

蘇湖山及韓英麟，自二零二零年六月十三日起轉為第二職階首席高級技術員，薪俸點為565點；

杜衛芳，自二零二零年六月四日起轉為第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430點；

朱詠妍、黃偉玲、鄭嘉慧、梁肖歡、丘佩鳳、陳嘉露及劉安妮，自二零二零年六月十三日起轉為第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415點；

謝艷雅，自二零二零年六月八日起轉為第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365點。

二零二零年五月二十八日於社會保障基金

行政管理委員會主席 容光耀

旅遊危機處理辦公室

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零二零年五月二十二日作出的批示：

林惠瑜——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款（二）項之規定，其在本辦公室擔任第三職階勤雜人員之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二零年三月三十日起生效。

二零二零年五月二十六日於旅遊危機處理辦公室

協調員 文綺華

土地工務運輸局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二零年五月二十二日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款，及第12/2015號法律第四條第二款之規

calão, índice 320, neste FSS, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 13 de Junho de 2020.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para o exercício de funções neste FSS, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conforme a seguir discriminado:

Sou Wu San e Hon Ieng Lon, para técnicos superiores principais, 2.º escalão, índice 565, a partir de 13 de Junho de 2020;

Tou Wai Fong, para adjunta-técnica especialista, 3.º escalão, índice 430, a partir de 4 de Junho de 2020;

Chu Weng In, Wong Wai Leng, Cheang Ka Wai, Leong Chio Fun, Iao Pui Fong, Chan Ka Lou e Lao On Nei, para adjuntas-técnicas especialistas, 2.º escalão, índice 415, a partir de 13 de Junho de 2020;

Che Im Nga, para adjunta-técnica principal, 2.º escalão, índice 365, a partir de 8 de Junho de 2020.

Fundo de Segurança Social, aos 28 de Maio de 2020. — O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io*.

GABINETE DE GESTÃO DE CRISES DO TURISMO

Extracto de despacho

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Maio de 2020:

Lam Wai U — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, como auxiliar, 3.º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 30 de Março de 2020.

Gabinete de Gestão de Crises do Turismo, aos 26 de Maio de 2020. — A Coordenadora do Gabinete, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Extracto de despacho

Por despachos da signatária, de 22 de Maio de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, nos termos dos artigos

定，以附註形式修改本局下列人員的行政任用合同第三條款，合同其他條件維持不變：

許昌文，轉為第一職階首席高級技術員；

歐燁珉、梁家傑、呂啓志、蕭健威及阮建輝，轉為第一職階首席技術員；

陳津津，轉為第一職階特級行政技術助理員。

二零二零年五月二十七日於土地工務運輸局

局長 陳寶霞

14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, mantendo-se as demais condições contratuais:

Hoi Cheong Man, para técnico superior principal, 1.º escalão;

Ao Ip Man, Leung Ka Kit, Loi Kai Chi, Sio Kin Wai e Un Kin Fai, para técnicos principais, 1.º escalão;

Chan Chun Chun, para assistente técnica administrativa especialista, 1.º escalão.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 27 de Maio de 2020. — A Directora dos Serviços, Chan Pou Ha.

海 事 及 水 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零二零年三月二十三日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十二條第一款和第三款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款之規定，在二零一八年五月二十三日第二十一期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈的統一管理對外開考之專業能力評估程序的最後成績名單中，排名第九位之合格應考人謝錦康，獲臨時委任為本局人員編制內第一職階二等高級技術員（法律範疇）。

摘錄自簽署人於二零二零年五月十九日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（二）項、第二款，以及經第23/2017號行政法規修改之第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十七條第一款的規定，批准本局下列人員職級變更至相應之職級、薪俸點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效：

曾儉豪、潘迪安、陳焯業、韓利光、黃俊威、鄭潤生、陳志佳、甘永恆、香松、盧振昌、盧俊軒、潘智勇、邱容根、林松峰、周沛然、周志勇、張國滔、王啓賢、歐鎮雄、周啓裕、馮志光及黃金有，以不具期限的行政任用合同擔任第一職階一等海事人員，薪俸點305點。

二零二零年五月二十六日於海事及水務局

局長 黃穗文

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Extractos de despachos

Por despacho da signatária, de 23 de Março de 2020:

Che Cam Hong, candidato classificado em 9.º lugar no concurso de gestão uniformizada externo, etapa de avaliação de competências profissionais, a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 21/2018, II Série, de 23 de Maio — nomeado, provisoriamente, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área jurídica, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 12.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), conjugado com o artigo 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente.

Por despachos da signatária, de 19 de Maio de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados — autorizada a mudança de categoria com referência às categorias e índices abaixo indicados, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e 37.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017 (Recrutamento, Seleção e Formação para efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos), a partir da data da publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*:

Chang Kim Hou, Pun Tek On, Chan Wai Ip, Hon Lei Kuong, Wong Chon Wai, Cheang Ion Sang, Chan Chi Kai, Kam Weng Hang, Heong Chong, Lou Chan Cheong, Lou Chon Hin, Pun Chi Iong Antonio, Iao Iong Kan, Lam Chong Fong, Chau Pui Yin, Chao Chi Iong, Cheong Kuok Tou, Wong Kai In, Au Chan Hong, Chao Kai U, Fong Chi Kuong e Wong Kam Iao, para pessoal marítimo de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, contratados por contratos administrativos de provimento sem termo.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 26 de Maio de 2020. — A Directora dos Serviços, Wong Soi Man.

郵 電 局**批 示 摘 錄**

摘錄自簽署人於二零二零年四月十五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第四款的規定，第一職階首席技術員何雲龍，在本局擔任職務的長期行政任用合同獲續期三年，自二零二零年七月十六日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第四款的規定，第一職階首席技術輔導員曹麗雲，在本局擔任職務的長期行政任用合同獲續期三年，自二零二零年七月十九日起生效。

摘錄自簽署人於二零二零年四月十六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第一職階二等高級技術員呂維達，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，自二零二零年七月六日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第四職階郵差李鎮金，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，自二零二零年七月一日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第二職階郵差陳永杰，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，自二零二零年七月二日起生效。

摘錄自簽署人於二零二零年四月十七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第四款的規定，第一職階首席無線電通訊技術輔導員庄碩及鍾榮華，在本局擔任職務的長期行政任用合同獲續期三年，自二零二零年七月十四日起生效。

摘錄自簽署人於二零二零年四月二十日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第四款的規定，第二職階一等技術輔導員胡嘉盈，在本局擔任職務的長期行政任用合同獲續期三年，自二零二零年七月十九日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第一職階二等技術輔導員張浩源，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，自二零二零年七月二十一日起生效。

摘錄自簽署人於二零二零年四月二十八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第三職階郵差劉百強及田文豹，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，自二零二零年七月一日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第三職階郵差陳學明，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期六個月，自二零二零年七月一日起生效。

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS E
TELECOMUNICAÇÕES****Extractos de despachos**

Por despachos da signatária, de 15 de Abril de 2020:

Ho Wan Long — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnico principal, 1.º escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Julho de 2020.

Chou Lai Wan — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como adjunta-técnica principal, 1.º escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 19 de Julho de 2020.

Por despachos da signatária, de 16 de Abril de 2020:

Lu Wai Tat — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 6 de Julho de 2020.

Lei Chan Kam — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como distribuidor postal, 4.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Julho de 2020.

Chan Weng Kit — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como distribuidor postal, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Julho de 2020.

Por despachos da signatária, de 17 de Abril de 2020:

Chong Seak e Chong Weng Wa — renovados os contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnicos-adjuntos de radiocomunicações principais, 1.º escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Julho de 2020.

Por despachos da signatária, de 20 de Abril de 2020:

Wu Ka Ieng — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como adjunta-técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 19 de Julho de 2020.

Cheong Hou Un — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 21 de Julho de 2020.

Por despachos da signatária, de 28 de Abril de 2020:

Maung Cho Thein e Tin Man Pao — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como distribuidores postais, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Julho de 2020.

Chan Hok Meng — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, como distribuidor postal, 3.º escalão nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Julho de 2020.

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第二職階郵差盧家華，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，自二零二零年七月一日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第二職階郵差歐國強，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，自二零二零年七月二日起生效。

摘錄自簽署人於二零二零年四月二十九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條的規定，本局不具期限的行政任用合同（試用期）第一職階二等高級技術員謝倩婷，自二零二零年七月十五日起繼續以不具期限的行政任用合同方式在本局擔任職務。

二零二零年五月二十九日於郵電局

局長 劉惠明

地球物理暨氣象局

聲明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，因黎東權獲以不具期限的行政任用合同方式聘用為本局第一職階二等高級技術員，其在本局擔任第二職階一等技術員的職務，自二零二零年五月二十日起自動終止。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，因梁銘峰獲以不具期限的行政任用合同方式聘用為本局第一職階二等高級技術員，其在本局擔任第一職階一等技術員的職務，自二零二零年五月二十日起自動終止。

二零二零年五月二十六日於地球物理暨氣象局

局長 梁永權

環境保護局

批示摘錄

摘錄自環境保護局局長於二零二零年四月二十四日作出的批示：

歐陽艷愛、陳嘉稀及虞光磊——根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第四款規定，於本局擔任第一職階首席技術

Lou Ka Wa — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como distribuidor postal, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Julho de 2020.

Ao Kuok Keong — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como distribuidor postal, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Julho de 2020.

Por despacho da signatária, de 29 de Abril de 2020:

Che Sin Teng, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo (período experimental) — autorizada a continuar a exercer funções nestes Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Julho de 2020.

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 29 de Maio de 2020. — A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Lai Tong Kun, cessou, automaticamente, as funções de técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, por ter sido admitido como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento sem termo, a partir de 20 de Maio de 2020.

— Para os devidos efeitos se declara que Leong Meng Fong, cessou, automaticamente, as funções de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, por ter sido admitido como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento sem termo, a partir de 20 de Maio de 2020.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 26 de Maio de 2020. — O Director dos Serviços, *Leong Weng Kun*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

Extractos de despachos

Por despachos do director da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, de 24 de Abril de 2020:

Ao Ieong Im Oi, Chan Ka Hei e U Kuong Loi — renovados os contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como adjuntos-técnicos princi-

輔導員的長期行政任用合同獲續期三年，自二零二零年六月三十日起生效。

摘錄自環境保護局局長於二零二零年四月二十九日作出的批示：

石鳳茹——根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第一款規定，於本局擔任第五職階技術工人的行政任用合同獲續期一年，自二零二零年七月二日起生效。

摘錄自環境保護局局長於二零二零年五月五日作出的批示：

胡嘉程——根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第四款規定，於本局擔任第一職階首席技術輔導員的長期行政任用合同獲續期三年，自二零二零年七月十二日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年五月七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第一款及第六條第一款的規定，以行政任用合同形式聘用蘇梅珍在本局擔任第一職階勤雜人員，薪俸點為110點，為期一年，自二零二零年七月六日起生效。

摘錄自環境保護局局長於二零二零年五月二十一日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第二款(一)項、第四款以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，自下指相應日期起，以附註形式修改本局下列人員的行政任用合同第三條款：

謝詠樺——轉為第二職階一等技術員，薪俸點420，自二零二零年五月二十九日起生效；

廖文俊——轉為第二職階勤雜人員，薪俸點120點，自二零二零年五月三十一日起生效。

摘錄自環境保護局局長於二零二零年五月二十五日作出的批示：

戴維奧——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條第一款以及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第一職階顧問高級技術員的薪俸點600點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

pais, 1.º escalão, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Junho de 2020.

Por despacho do director da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, de 29 de Abril de 2020:

Seak Fong U — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como operário qualificado, 5.º escalão, para exercer funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Julho de 2020.

Por despacho do director da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, de 5 de Maio de 2020:

Wu Ka Cheng — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, para exercer funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 12 de Julho de 2020.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 7 de Maio de 2020:

Sou Mui Chan — provida por contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como auxiliar, 1.º escalão, índice 110, nestes Serviços, nos termos do n.º 1 do artigo 4.º e do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 6 de Julho de 2020.

Por despachos do director da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, de 21 de Maio de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, alínea 1), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas a cada um indicadas:

Che Weng Wa, com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 29 de Maio de 2020;

Liu Man Chon, com referência à categoria de auxiliar, 2.º escalão, índice 120, a partir de 31 de Maio de 2020.

Por despacho do director da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, de 25 de Maio de 2020:

Octávio Tavares — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, nestes Serviços, nos termos da alínea 2) do n.º 1, n.º 2 e n.º 4 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e do n.º 1 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, conjugado com o n.º 2 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data de publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

聲 明

為有關效力，茲聲明，本局行政任用合同第一職階二等翻譯員鄺子嫻，應其要求，自二零二零年五月二十七日起終止其在本局之職務。

二零二零年五月二十八日於環境保護局

局長 譚偉文

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Kuong Chi In, intérprete-tradutora de 2.ª classe, 1.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento cessou, a seu pedido, as suas funções nestes Serviços, a partir de 27 de Maio de 2020.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 28 de Maio de 2020. — O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.

交 通 事 務 局**批 示 摘 錄**

摘錄自局長於二零二零年四月二十一日作出的批示：

應歐永泉之請求，其在本局擔任第一職階二等高級技術員的行政任用合同自二零二零年六月三日起予以解除。

聲 明

為著有關效力，茲聲明，根據第15/2009號法律第十七條第一款（一）項的規定，劉小活擔任本局公共關係處處長的定期委任因期限屆滿而終止，自二零二零年六月一日起生效。

為著有關效力，茲聲明，在本局以不具期限的行政任用合同方式擔任第一職階主任翻譯員江欣儀，根據第12/2015號法律第九條第一款及第十五條第三款的規定，自二零二零年六月一日起調職往立法會輔助部門，故自同日起在本局擔任職務的合同失效。

二零二零年五月二十一日於交通事務局

局長 林衍新

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO**Extracto de despacho**

Por despacho do director dos Serviços, de 21 de Abril de 2020:

Ao Weng Chun — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 3 de Junho de 2020.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que, nos termos do artigo 17.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 15/2009, Lao Sio Wut, cessou a comissão de serviço, no termo do seu prazo, como chefe da Divisão de Relações Públicas destes Serviços, a partir de 1 de Junho de 2020.

— Para os devidos efeitos se declara que Kong Ian I Graça, intérprete-tradutora chefe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, caducou a partir de 1 de Junho de 2020, nos termos dos artigos 9.º, n.º 1, e 15.º, n.º 3, da Lei n.º 12/2015, data em que iniciou funções nos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, em caso de mobilidade.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 21 de Maio de 2020. — O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

檢察長辦公室

通告

第3/CGP/2020號批示

根據第11/2019號檢察長批示第三款的规定，本人決定：

一、修改經本人作出的第1/CGP/2020號轉授權批示的附表一所載的主管人員，並追認獲轉授權人自二零二零年六月一日起在本轉授權範圍內作出的行為。

二、在不妨礙前款規定的情況下，本批示自公佈日起生效。

二零二零年五月二十八日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

附表一

關於第1/CGP/2020號批示 第二點所指的領導、主管及職務主管

姓名	職務
梁錦輝	檢察院駐終審法院辦事處主任書記員

(是項刊登費用為 \$1,575.00)

GABINETE DO PROCURADOR

Aviso

Despacho n.º 3/CGP/2020

Nos termos do n.º 3 do Despacho do Procurador n.º 11/2019, determino:

1. São alterados os chefes, constantes do anexo I do Despacho n.º 1/CGP/2020, mediante o qual subdeleguei determinadas competências e são ratificados todos os actos praticados pelos subdelegados, no âmbito das presentes subdelegações, desde o dia 1 de Junho de 2020.

2. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

Gabinete do Procurador, aos 28 de Maio de 2020.

O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

ANEXO I

Sobre a direcção, chefias e chefias funcionais referidas no n.º 2 do Despacho n.º 1/CGP/2020

Nome	Cargo
Leong Kam Fai	Escrivão de Direito, do Serviço do Ministério Público junto do Tribunal de Última Instância

(Custo desta publicação \$ 1 575,00)

新聞局

公告

茲公佈，為填補新聞局編制內技術員職程第一職階二等技術員（資訊範疇）一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺，經二零一九年十二月十八日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款規定，將新聞局專業或職務能力評估開考的投

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada no átrio do Gabinete de Comunicação Social, sito no Edif. China Plaza, Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, 15.º andar, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (de segunda a quinta-feira das 9,00 às 13,00 e das 14,30 às 17,45 horas, e sexta-feira das 9,00 às 13,00 e das 14,30 às 17,30 horas), e disponibilizada nas páginas electrónicas deste Gabinete (<http://www.gcs.gov.mo>) e da Direcção dos Serviços

考人臨時名單張貼於澳門南灣大馬路762-804號中華廣場15樓新聞局大堂（查閱時間：週一至週四上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時四十五分；週五上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時三十分），並上載於本局網頁（<http://www.gcs.gov.mo>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>）。

二零二零年五月二十七日於新聞局

局長 陳致平

（是項刊登費用為 \$1,496.00）

de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de informática, do quadro do pessoal do Gabinete de Comunicação Social, e dos que vierem a verificar-se neste Gabinete até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 51, II Série, de 18 de Dezembro de 2019.

Gabinete de Comunicação Social, aos 27 de Maio de 2020.

O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

（Custo desta publicação \$ 1 496,00）

市政署

三十日告示

茲公佈，林俊榮申請其父親林旭干之死亡津貼、喪葬津貼及其他金錢補償。他曾為本署園林綠化廳公園處第九職階勤雜人員，如有人士認為具權利領取該項補償，應由本告示在《澳門特別行政區公報》刊登之日起計三十天內，向市政署申請應有之權益。如於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零二零年五月二十六日於市政署

市政管理委員會委員 杜淑儀

（是項刊登費用為 \$1,065.00）

財政局

公告

第9/CP/DSF-DGP/2020號公開招標

目的：

向財政局提供龍成大廈之共同部份及停車場的管理服務

判給實體：

經濟財政司司長

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS MUNICIPAIS

Édito de 30 dias

Faz-se público que tendo Lam Chon Weng requerido os subsídios por morte, de funeral e outras compensações pecuniárias, por falecimento do seu pai, Lam Iok Kon, que foi auxiliar, 9.º escalão, da Divisão de Parques do Departamento de Zonas Verdes e Jardins, devem todos os que se julgam com direito à percepção das mesmas compensações, dirigir-se a este Instituto, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão do requerente, findo que seja esse prazo.

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 26 de Maio de 2020.

A Administradora do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, *To Sok I*.

（Custo desta publicação \$ 1 065,00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Anúncios

Concurso Público n.º 9/CP/DSF-DGP/2020

Objectivo:

Prestação dos serviços da administração das partes comuns do condomínio e do estacionamento do Edifício Long Cheng geridos pela Direcção dos Serviços de Finanças

Entidade adjudicante:

Secretário para Economia e Finanças

招標實體：	Entidade onde decorre o processo do concurso:
財政局	Direcção dos Serviços de Finanças
判給期：	Prazo de adjudicação:
預計由二零二零年八月一日至二零二二年十月三十一日止， 為期兩年三個月	Prevendo-se a partir de 1 de Agosto de 2020 a 31 de Outubro de 2022, com prazo de dois anos e três meses
遞交標書之期限及地點：	Prazo e local de entrega das propostas:
截至二零二零年六月二十三日中午十二時正前	Dia 23 de Junho de 2020, até às 12,00 horas
南灣大馬路575、579、585號財政局大樓七樓公物管理廳樓 宇管理及保養處	Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579, 585, Edf. «Finanças», Divisão de Administração e Conservação de Edifícios do De- partamento de Gestão Patrimonial – 7.º andar
現場考察日期及地點：	Visita ao local de trabalho:
二零二零年六月十日上午十一時正	Dia 10 de Junho de 2020, às 11,00 horas
果亞街87至115號“龍成大廈”	Rua de Goa, n.ºs 87 a 115, Edifício Long Cheng
開標之日期、時間及地點：	Data, hora e local de abertura do concurso:
二零二零年六月二十四日上午十時正	Dia 24 de Junho de 2020, às 10,00 horas
南灣大馬路575、579、585號財政局大樓地庫演講廳	Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579, 585, Edf. Finanças – Sala de Reunião
臨時保證金：	Caução provisória:
金額：陸萬澳門元（\$60,000.00）	Valor: MOP \$60 000,00
提交方式：銀行擔保或現金存款	Modo de prestação: garantia bancária ou depósito em nume- rário:
——銀行擔保方式，應提交一份法定銀行的擔保書，其格式 參照《招標方案》附件三；	— Para prestação mediante garantia bancária deve apresen- tar documento conforme o modelo constante do ANEXO 3 do programa do concurso;
——現金存款方式，投標人需先前往財政局大樓七樓樓宇 管理及保養處索取存款憑單，然後到指定銀行繳付。	— Para prestação através de depósito em numerário, deve ser solicitada a respectiva guia de depósito na Divisão de Ad- ministração e Conservação de Edifícios destes Serviços e, pos- teriormente, proceder ao depósito no banco indicado na guia.
查閱及購買招標方案、承投規則：	Consulta e compra do programa do concurso e do caderno de encargos:
a) 於辦公時間前往財政局大樓七樓樓宇管理及保養處查 閱，同時透過繳付伍拾澳門元（\$50.00），以取得招標資料的副 本；	a) Durante o horário normal de expediente, na Divisão de Administração e Conservação de Edifícios (7.º andar) do Edf. Finanças.
b) 或透過本局互聯網免費下載（網址： http://www.dsf.gov.mo ）	Preço das cópias dos referidos documentos: MOP\$50,00; ou por
判給標準：	b) Transferência gratuita de ficheiros pela <i>Internet</i> na <i>Home page</i> da DSF (<i>website</i> : http://www.dsf.gov.mo)
本公開招標根據下列標準及百分比予以判給：	Critérios da adjudicação:
a) 價金——50%	A adjudicação deste concurso será efectuada através dos se- guintes critérios e percentagens:
b) 2018年至今的樓宇及其他管理服務經驗——30%	a) Preço proposto — 50%
	b) Experiência do serviço de administração de imóveis (a partir de 2018 ao presente) — 30%

c) 員工數量(公司規模)——10%

d) 2018年至今為員工舉辦的培訓課程——10%。

備註：

倘因颱風或不可抗力之原因而導致本局停止辦公，則原定的截標或開標日期及時間將按《招標方案》第5.4及第6.2點的規定而改動。

第10/CP/DSF-DGP/2020號公開招標

目的：

向財政局提供龍成大廈之共同部份及停車場的保安服務

判給實體：

經濟財政司司長

招標實體：

財政局

判給期：

預計由二零二零年八月一日至二零二二年十月三十一日止，
為期兩年三個月

遞交標書之期限及地點：

截至二零二零年六月二十三日中午十二時正前

南灣大馬路575、579、585號財政局大樓七樓公物管理廳樓
宇管理及保養處

現場考察日期及地點：

二零二零年六月十日中午十二時正

果亞街87至115號“龍成大廈”

開標之日期、時間及地點：

二零二零年六月二十四日下午三時正

南灣大馬路575、579、585號財政局大樓地庫演講廳

臨時保證金：

金額：陸萬澳門元(\$60,000.00)

提交方式：銀行擔保或現金存款

——銀行擔保方式，應提交一份法定銀行的擔保書，其格式參照《招標方案》附件三；

c) Número dos trabalhadores (formação da empresa) – 10%

d) Treino profissional proporcionado aos trabalhadores (a partir de 2018 ao presente) – 10%

Nota:

Em caso de encerramento destes Serviços por motivos de tempestade ou outras causas de força maior, o termo do prazo de entrega das propostas, a data e a hora estabelecidas de abertura do concurso serão transferidos de acordo com os artigos n.ºs 5.4º e 6.2º do programa do concurso.

Concurso Público n.º 10/CP/DSF-DGP/2020

Objectivo:

Prestação dos serviços de segurança das partes comuns do condomínio e do estacionamento do Edifício Long Cheng geridos pela Direcção dos Serviços de Finanças

Entidade adjudicante:

Secretário para Economia e Finanças

Entidade onde decorre o processo do concurso:

Direcção dos Serviços de Finanças

Prazo de adjudicação:

Prevendo-se a partir de 1 de Agosto de 2020 a 31 de Outubro de 2022, com prazo de dois anos e três meses

Prazo e local de entrega das propostas:

Dia 23 de Junho de 2020, até às 12,00 horas

Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579, 585, Edif. «Finanças», Divisão de Administração e Conservação de Edifícios do Departamento de Gestão Patrimonial – 7.º andar

Visita ao local de trabalho:

Dia 10 de Junho de 2020, às 12,00 horas

Rua de Goa, n.ºs 87 a 115, Edifício Long Cheng

Data, hora e local de abertura do concurso:

Dia 24 de Junho de 2020, às 15,00 horas

Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579, 585, Edif. Finanças – Sala de Reunião

Caução provisória:

Valor: MOP \$60 000,00

Modo de prestação: garantia bancária ou depósito em numérico:

— Para prestação mediante garantia bancária deve apresentar documento conforme o modelo constante do ANEXO 3 do programa do concurso;

——現金存款方式，投標人需先前往財政局大樓七樓樓宇管理及保養處索取存款憑單，然後到指定銀行繳付。

查閱及購買招標方案、承投規則：

a) 於辦公時間前往財政局大樓七樓樓宇管理及保養處查閱，同時透過繳付伍拾澳門元 (\$50.00)，以取得招標資料的副本；

b) 或透過本局互聯網免費下載（網址：<http://www.dsf.gov.mo>）

判給標準：

本公開招標根據下列標準及百分比予以判給：

a) 價金——50%

b) 2018年至今為樓宇及其他類型提供保安服務經驗——30%

c) 員工數量（公司規模）——10%

d) 2018年至今為員工舉辦的培訓課程——10%。

備註：

倘因颱風或不可抗力之原因而導致本局停止辦公，則原定的截標或開標日期及時間將按《招標方案》第5.4及第6.2點的規定而改動。

局長 容光亮

（是項刊登費用為 \$7,283.00）

— Para prestação através de depósito em numerário, deve ser solicitada a respectiva guia de depósito na Divisão de Administração e Conservação de Edifícios destes Serviços e, posteriormente, proceder ao depósito no banco indicado na guia.

Consulta e compra do programa do concurso e do caderno de encargos:

a) Durante o horário normal de expediente, na Divisão de Administração e Conservação de Edifícios (7.º andar) do Edf. Finanças.

Preço das cópias dos referidos documentos: MOP\$50,00; ou por

b) Transferência gratuita de ficheiros pela *Internet* na *Homepage* da DSF (*website*: <http://www.dsf.gov.mo>)

Critérios da adjudicação:

A adjudicação deste concurso será efectuada através dos seguintes critérios e percentagens:

a) Preço proposto — 50%

b) Experiência do serviço de segurança de imóveis (a partir de 2018 ao presente) — 30%

c) Número dos trabalhadores (formação da empresa) — 10%

d) Treino profissional proporcionado aos trabalhadores (a partir de 2018 ao presente) — 10%

Nota:

Em caso de encerramento destes Serviços por motivos de tempestade ou outras causas de força maior, o termo do prazo de entrega das propostas, a data e a hora estabelecidas de abertura do concurso serão transferidos de acordo com os artigos n.ºs 5.4º e 6.2º do Programa do concurso.

O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

(Custo desta publicação \$ 7 283,00)

跨年度負擔明細清單

根據第15/2017號法律第三十五條第一款及第2/2018號行政法規第四十條第二款的規定，茲公佈經行政長官核准的跨年度負擔：

分段支付編號 : 2020-P009

Código do escalonamento

承擔預算部門

: 運輸工務司司長辦公室(PIDDA)

O serviço a que o orçamento respeita

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas (PIDDA)

組織分類

: 60110800

Classificação orgânica

獲判給實體

: 中鐵（澳門）有限公司/上海隧道工程股份有限公司——澳門分公司 合作經營

Adjudicatário

Consórcio de Sociedade de Investimentos e Fomento Imobiliário Chon Tit, (Macau), Limitada/Companhia de Engenharia de Túneis Shanghai S.A., Sucursal em Macau

Relação discriminada de encargos plurianuais

Nos termos do n.º 1 do artigo 35.º da Lei n.º 15/2017 e do n.º 2 do artigo 40.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se os encargos plurianuais aprovados pelo Chefe do Executivo:

判給事項	: 澳大河底隧道修繕及機電系統升級改造工程
Assunto da adjudicação	Empreitada de reparação e melhoria do túnel subaquático da Universidade de Macau e reforma e modernização do sistema electromecânico
總金額	: \$188,651,094.00
Valor total	
核准日期	: 2020/04/08
Data de autorização	
分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2020	\$50,000,000.00
2021.....	\$50,000,000.00
2022.....	\$88,651,094.00

分段支付編號	: 2020-P006
Código do escalonamento	
承擔預算部門	: 環境保護局(PIDDA)
O serviço a que o orçamento respeita	Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental (PIDDA)
組織分類	: 60122000
Classificação orgânica	
獲判給實體	: 中國港灣——三峰卡萬塔——同方環境——四大設施管理合作經營
Adjudicatário	
判給事項	: 澳門垃圾焚化中心第三期擴建工程之設計及建造
Assunto da adjudicação	Concepção e construção da 3.ª fase de expansão da Central de Incineração de Resíduos Sólidos de Macau
總金額	: \$2,567,000,000.00
Valor total	
核准日期	: 2020/04/16
Data de autorização	
分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2020	\$114,000,000.00
2021.....	\$869,161,000.00
2022.....	\$682,822,000.00
2023	\$813,739,000.00
2024	\$87,278,000.00

分段支付編號	: 2020-P004
Código do escalonamento	
承擔預算部門	: 海事及水務局 (PIDDA)
O serviço a que o orçamento respeita	Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água (PIDDA)
組織分類	: 60150600
Classificação orgânica	
獲判給實體	: 廣州船舶工業有限公司
Adjudicatário	
判給事項	: 購置19米長拖輪
Assunto da adjudicação	Aquisição de rebocadores com 19 metros de comprimento
總金額	: \$35,180,000.00
Valor total	

核准日期	: 2020/04/20
Data de autorização	
分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2020	\$7,036,000.00
2021.....	\$21,108,000.00
2023	\$7,036,000.00

分段支付編號	: 2020-P005
Código do escalonamento	
承擔預算部門	: 運輸工務司司長辦公室 (PIDDA)
O serviço a que o orçamento respeita	Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas (PIDDA)

組織分類	: 60110800
Classificação orgânica	
獲判給實體	: 得寶國際有限公司
Adjudicatário	Top Builders Internacional, Limitada
判給事項	: 氹仔污水廠排放管改道及周邊平整工程
Assunto da adjudicação	Empreitada de desvio do emissário de descarga da ETAR da Taipa e terraplanagem da área periférica
總金額	: \$52,939,590.00
Valor total	
核准日期	: 2020/04/20

Data de autorização	
分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2020	\$40,000,000.00
2021.....	\$12,939,590.00

根據第15/2017號法律第三十五條第一款及第2/2018號行政法規第四十條第二款的規定，茲公佈經行政長官核准修改的跨年度負擔：

Nos termos do n.º 1 do artigo 35.º da Lei n.º 15/2017 e do n.º 2 do artigo 40.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as alterações dos encargos plurianuais aprovadas pelo Chefe do Executivo:

分段支付編號	: 2019-D025
Código do escalonamento	
已公佈資料	: 第292/2017號行政長官批示；
Informações publicadas	澳門特別行政區公報2019年第36期第二組 Despacho do Chefe do Executivo n.º 292/2017; <i>Boletim Oficial da RAEM</i> n.º 36, II Série, de 2019
承擔預算部門	: 市政署——部門預算
O serviço a que o orçamento respeita	Instituto para os Assuntos Municipais — Orçamento do Serviço
組織分類	: 72300100
Classificação orgânica	
獲判給實體	: 廣裕建築工程有限公司
Adjudicatário	Companhia de Construção e Engenharia Kwong Yu, Lda.
判給事項	: 氹仔街市優化擴建工程
Assunto da adjudicação	Melhoramento e ampliação do Mercado Municipal da Taipa

總金額 : \$30,481,285.00

Valor total

核准日期 : 2020/04/20

Data de autorização

分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2019.....	\$15,637,039.40
2020	\$14,844,245.60

二零二零年五月二十日於財政局

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 20 de Maio de 2020.

局長 容光亮

O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

(是項刊登費用為 \$6,580.00)

(Custo desta publicação \$ 6 580,00)

司庫活動組
Sector de Operações de Tesouraria

二零二零年二月份澳門特別行政區總收支一覽表
Resumo do movimento do Cofre Geral da RAEM, no mês de Fevereiro de 2020

說明 Descritivo	中國銀行 (澳門分行) Banco da China (Sucursal de Macau)	大西洋銀行 Banco Nacional Ultramarino	合共 Total
期初結餘 Saldo inicial			\$ 1,784,938,888.84
本月收入 Recebimentos do mês :			\$ 14,506,505,116.90
預算收入 (*) Receitas orçamentais (*)	\$ 651,854,896.66	\$ 1,133,083,992.18	
非預算收入 Receitas extra-orçamentais	\$ 9,286,238,222.79	\$ 5,220,266,894.11	
預算收入 (*) Receitas orçamentais (*)	\$ 8,786,238,222.79	\$ 0.00	\$ 8,786,238,222.79
非預算收入 Receitas extra-orçamentais	\$ 500,000,000.00	\$ 5,220,266,894.11	\$ 5,720,266,894.11
合計 Soma	\$ 9,938,093,119.45	\$ 6,353,350,886.29	\$ 16,291,444,005.74
本月支出 Pagamentos do mês :			\$ 13,747,630,247.37
預算支出 Pagamentos orçamentais	\$ 9,320,174,060.65	\$ 4,427,456,186.72	
非預算支出 Pagamentos extra-orçamentais	\$ 1,020,174,060.65	\$ 2,136,669,347.27	\$ 3,156,843,407.92
預算支出 Pagamentos orçamentais	\$ 8,300,000,000.00	\$ 2,290,786,839.45	\$ 10,590,786,839.45
非預算支出 Pagamentos extra-orçamentais	\$ 617,919,058.80	\$ 1,925,894,699.57	\$ 2,543,813,758.37
期末結餘 Saldo final	\$ 9,938,093,119.45	\$ 6,353,350,886.29	\$ 16,291,444,005.74
期末結餘			
Desenvolvimento do saldo final:			
a) 於澳門金融管理局之存款 Depósito na AMCM			
b) 聯儲扣除 Descontos nos vencimentos			
c) 稅務執行 Execução fiscal			
d) 原匯金 Cauções			
e) 現金分派計劃/現金補助 Plano de participação/Apoio pecuniários			
f) 其他負債性活動 Outras operações passivas			
g) 預算撥款之墊支 Adiantamentos de créditos orçamentais			
h) 其他資產性活動 Outras operações activas			
	借方結餘 Saldo devedor	貸方結餘 Saldo credor	借方結餘 Saldo devedor
	\$ 1,277,109,070,425.03	\$ 1,162,915,464,953.30	\$ 29,561,472.06
	-	\$ 29,561,472.06	\$ 111,142,183.17
	-	\$ 111,142,183.17	\$ 1,017,318,020.73
	-	\$ 1,017,318,020.73	\$ 4,554,500.00
	-	\$ 9,376,362.05	\$ 2,374,936,509.37
	-	\$ 2,374,936,509.37	\$ 3,647,280.00
	-	\$ 3,647,280.00	\$ 114,193,605,471.73

(*) 預算收入項目包括從支付中扣減之退回款項，金額為澳門元\$85,814,20元。

As receitas orçamentais incluem as reposições abatidas nos pagamentos, no montante de MOP \$85 814,20.

二零二零年五月二十五日於財政局

司庫活動組組長 高樂士

公共會計廳廳長 羅靄萍

局長 容光亮

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 25 de Maio de 2020.

O Chefe do SOT, *Carlos A. N. Alves*.

A Chefe do DCP, *Lo Cheok Peng*.

O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

(是項刊登費用為 \$3,100.00)

(Custo desta publicação \$ 3 100,00)

統計暨普查局

公告

茲公佈，為填補統計暨普查局編制內公共行政管理範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年二月十三日第七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告，現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定，將統計暨普查局專業或職務能力評估開考投考人的知識考試（筆試）成績名單張貼於澳門宋玉生廣場411-417號皇朝廣場十七樓統計暨普查局（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本局網頁（<http://www.dsec.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零二零年五月二十八日於統計暨普查局

代局長 程綺雲

（是項刊登費用為 \$1,337.00）

茲公佈，統計暨普查局以行政任用合同制度填補技術員職程公共關係範疇第一職階二等技術員一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年七月二十四日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告，現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款規定，將統計暨普查局專業或職務能力評估開考的投考人確定名單張貼於澳門宋玉生廣場411-417號皇朝廣場十七樓統計暨普查局（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本局網頁（<http://www.dsec.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零二零年五月二十八日於統計暨普查局

代局長 程綺雲

（是項刊登費用為 \$1,144.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Anúncios

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada na Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.os 411-417, Edifício «Dynasty Plaza», 17.º andar, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica destes Serviços (<http://www.dsec.gov.mo/>) e na página electrónica dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de gestão e administração, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 7, II Série, de 13 de Fevereiro de 2019.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 28 de Maio de 2020.

A Directora dos Serviços, substituta, *Cheng I Wan*.

(Custo desta publicação \$ 1 337,00)

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada na Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.os 411-417, Edifício «Dynasty Plaza», 17.º andar, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica destes Serviços (<http://www.dsec.gov.mo/>) e na página electrónica dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista definitiva dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de relações públicas, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 30, II Série, de 24 de Julho de 2019.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 28 de Maio de 2020.

A Directora dos Serviços, substituta, *Cheng I Wan*.

(Custo desta publicação \$ 1 144,00)

通告

第01/1.2/2020號批示

根據公佈於二零二零年五月十三日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組的第005/1.1/2020號統計暨普查局局長批示第七款的規定，本人決定如下：

一、轉授予工業、建築暨對外貿易統計廳廳長黃永生及服務業暨價格統計廳廳長黃鼎賢下列權限：

(一) 決定缺勤屬合理或不合理；

(二) 核准年假表，許可享受年假及提前享受、取消、更改或因個人理由轉移年假；

(三) 簽署發給澳門特別行政區公共實體及私人實體的文書，但發給行政長官辦公室、主要官員、法院、檢察院、印務局及新聞局的文書除外。

二、職務據位人不在、出缺或因故不能視事時，本批示規定的轉授權由其代位人行使。

三、現轉授予的權限不妨礙收回權及監管權。

四、轉授予廳長的權限不可轉授。

五、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願，但法律另有規定者除外。

六、追認上述各主管人員在本批示公佈日前作出屬本轉授權範圍內的所有行為。

七、廢止公佈於《澳門特別行政區公報》第二組內的第01/1.2/2016號批示。

八、本批示自公佈翌日起生效。

(由統計暨普查局局長於二零二零年五月二十六日批示確認)

二零二零年五月二十二日於統計暨普查局

副局長 程綺雲

第01/1.3/2020號批示

根據公佈於二零二零年五月十三日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組的第005/1.1/2020號統計暨普查局局長批示第七款的規定，本人決定如下：

Avisos

Despacho n.º 01/1.2/2020

Ao abrigo do n.º 7 do Despacho do Director dos Serviços de Estatística e Censos n.º 005/1.1/2020, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 20, II Série, de 13 de Maio de 2020, determino o seguinte:

1. Subdelego as seguintes competências no chefe do Departamento de Estatísticas da Indústria, Construção e Comércio Externo, Wong Weng Sang, e na chefe do Departamento de Estatísticas dos Serviços e Preços, Wong Teng Yin:

1) Justificar ou injustificar faltas;

2) Aprovar o mapa de férias, autorizar o gozo de férias, bem como a antecipação, cancelamento, alteração e transferência das mesmas por motivos pessoais;

3) Assinar o expediente dirigido a entidades públicas e privadas da Região Administrativa Especial de Macau, com excepção do dirigido ao Gabinete do Chefe do Executivo, titulares dos principais cargos, Tribunais, Ministério Público, Imprensa Oficial e Gabinete de Comunicação Social.

2. Na ausência, falta ou impedimento dos titulares dos cargos, as subdelegações previstas no presente despacho são exercidas por quem os substitua.

3. As presentes subdelegações de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. As competências ora subdelegadas nos chefes de departamento são insusceptíveis de subdelegação.

5. Dos actos praticados no uso das presentes subdelegações de competências cabe recurso hierárquico necessário, com exclusão dos excepcionados por lei.

6. São ratificados todos os actos praticados pelo pessoal de chefia acima referido, no âmbito das competências ora subdelegadas, até à data da publicação do presente despacho.

7. O presente despacho revoga o Despacho n.º 01/1.2/2016, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, II Série.

8. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

(Homologado por despacho do director dos Serviços de Estatística e Censos, de 26 de Maio de 2020).

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 22 de Maio de 2020.

A Subdirectora dos Serviços, *Cheng I Wan*.

Despacho n.º 01/1.3/2020

Ao abrigo do n.º 7 do Despacho do Director dos Serviços de Estatística e Censos n.º 005/1.1/2020, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 20, II Série, de 13 de Maio de 2020, determino o seguinte:

一、轉授予人口、社會暨就業統計廳廳長李慧冰及資料暨資訊系統廳廳長黎嘉駿下列權限：

(一) 決定缺勤屬合理或不合理；

(二) 核准年假表，許可享受年假及提前享受、取消、更改或因個人理由轉移年假；

(三) 簽署發給澳門特別行政區公共實體及私人實體的文書，但發給行政長官辦公室、主要官員、法院、檢察院、印務局及新聞局的文書除外。

二、職務據位人不在、出缺或因故不能視事時，本批示規定的轉授權由其代位人行使。

三、現轉授予的權限不妨礙收回權及監管權。

四、轉授予廳長的權限不可轉授。

五、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願，但法律另有規定者除外。

六、追認上述各主管人員在本批示公佈日前作出屬本轉授權範圍內的所有行為。

七、廢止公佈於《澳門特別行政區公報》第二組內的第02/1.3/2017號及第001/1.3/2019號批示。

八、本批示自公佈翌日起生效。

(由統計暨普查局局長於二零二零年五月二十六日批示確認)

二零二零年五月二十二日於統計暨普查局

副局長 麥恆珍

(是項刊登費用為 \$4,338.00)

1. Subdelego as seguintes competências na chefe do Departamento de Estatísticas Demográficas, Sociais e do Emprego, Lei Vai Peng, e no chefe do Departamento de Sistemas de Informação e Informática, Lai Ka Chon:

1) Justificar ou injustificar faltas;

2) Aprovar o mapa de férias, autorizar o gozo de férias, bem como a antecipação, cancelamento, alteração e transferência das mesmas por motivos pessoais;

3) Assinar o expediente dirigido a entidades públicas e privadas da Região Administrativa Especial de Macau, com excepção do dirigido ao Gabinete do Chefe do Executivo, titulares dos principais cargos, Tribunais, Ministério Público, Imprensa Oficial e Gabinete de Comunicação Social.

2. Na ausência, falta ou impedimento dos titulares dos cargos, as subdelegações previstas no presente despacho são exercidas por quem os substitua.

3. As presentes subdelegações de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. As competências ora subdelegadas nos chefes de departamento são insusceptíveis de subdelegação.

5. Dos actos praticados no uso das presentes subdelegações de competências cabe recurso hierárquico necessário, com exclusão dos excepcionados por lei.

6. São ratificados todos os actos praticados pelo pessoal de chefia acima referido, no âmbito das competências ora subdelegadas, até à data da publicação do presente despacho.

7. O presente despacho revoga os Despachos n.ºs 02/1.3/2017 e 001/1.3/2019, publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau, II Série*.

8. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

(Homologado por despacho do director dos Serviços de Estatística e Censos, de 26 de Maio de 2020).

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 22 de Maio de 2020.

O Subdirector dos Serviços, *Mak Hang Chan*.

(Custo desta publicação \$ 4 338,00)

勞工事務局

通告

第07/sdir/DSAL/2020號批示

本人行使刊登於二零二零年五月十三日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組第02/dir/DSAL/2020號勞工事務局局長批示第三款所賦予之權限，決定如下：

一、將以下屬勞動監察廳的行政技術管理權限轉授予勞動

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Avisos

Despacho n.º 07/sdir/DSAL/2020

Usando da faculdade conferida pelo n.º 3 do Despacho do Director da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais n.º 02/dir/DSAL/2020, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 20, II Série, de 13 de Maio de 2020, determino:

1. São subdelegadas no chefe do Departamento de Inspecção do Trabalho, licenciado Lai Kin Lon Kenny, ou em quem o

監察廳廳長黎健倫學士，或當其出缺或因故不能視事時的代任人：

(一) 簽署所屬單位發給予澳門特別行政區私人及公共實體之文書，但呈交予各主要官員辦公室之文件除外；

(二) 批准所屬單位工作人員享受年假或將之提前或延遲；

(三) 就因個人理由或工作需要而累積年假作出決定；

(四) 依法決定人員的缺勤屬合理或不合理；

(五) 批准簽發存檔於該單位存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外。

二、現轉授予之權限不妨礙收回權及監管權。

三、透過獲經濟財政司司長認可後並公佈於《澳門特別行政區公報》的批示，現轉授予的權限可基於部門良好運作的理由而轉授予主管人員。

四、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願，但法律另有規定者除外。

五、廢止公佈於二零一八年三月七日第十期《澳門特別行政區公報》第二組的勞工事務局副局長第01/sdir/DSAL/2018號批示。

六、獲轉授權人自二零一九年十二月二十日起在本轉授權範圍內所作的行為，予以追認。

七、在不妨礙上款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

(由經濟財政司司長於二零二零年五月二十七日批示認可)

第08/sdir/DSAL/2020號批示

本人行使刊登於二零二零年五月十三日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組第03/dir/DSAL/2020號勞工事務局局長批示第三款所賦予之權限，決定如下：

一、將本人下列權限轉授予勞動監察廳廳長黎健倫學士，或當其出缺或因故不能視事時的代任人：

(一) 根據第26/2008號行政法規《勞動監察工作的運作規則》第八條第一款規定，確認筆錄；

substitua na sua ausência ou impedimento, as seguintes competências relativas à gestão técnico-administrativa pertencentes ao mesmo departamento:

1) Assinar a correspondência que aquela subunidade emitir a favor de entidades públicas ou privadas da Região Administrativa Especial de Macau, com exclusão dos documentos dirigidos aos Gabinetes dos titulares dos principais cargos;

2) Autorizar o gozo, a antecipação ou o adiamento de férias dos trabalhadores daquela subunidade;

3) Decidir sobre a acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

4) Justificar ou injustificar as faltas do pessoal, nos termos da lei;

5) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados naquela subunidade, com exclusão dos excepcionados por lei.

2. A presente subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. Por despacho a publicar no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, homologado pelo Secretário para a Economia e Finanças, as competências ora subdelegadas podem, quando razões de bom funcionamento do serviço assim o justificarem, ser subdelegadas no pessoal de chefia.

4. Dos actos praticados no uso da presente subdelegação de competências cabe recurso hierárquico necessário, com exclusão dos excepcionados por lei.

5. É revogado o Despacho n.º 01/sdir/DSAL/2018 da subdirectora da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 10, II Série, de 7 de Março de 2018.

6. São ratificados todos os actos praticados pelo subdelegado, no âmbito das competências ora subdelegadas, desde 20 de Dezembro de 2019.

7. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

(Homologado por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 27 de Maio de 2020).

Despacho n.º 08/sdir/DSAL/2020

Usando da faculdade conferida pelo n.º 3 do Despacho do Director da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais n.º 03/dir/DSAL/2020, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 20, II Série, de 13 de Maio de 2020, determino:

1. São subdelegadas no chefe do Departamento de Inspecção do Trabalho, licenciado Lai Kin Lon Kenny, ou em quem o substitua na sua ausência ou impedimento, as minhas competências:

1) Confirmar autos, nos termos do n.º 1 do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2008 (Normas de funcionamento das acções inspectivas do trabalho);

(二) 根據第7/2008號法律《勞動關係法》第八十九條，對作出載於同一法律第八十八條的違法行為科處罰款；

(三) 根據第21/2009號法律《聘用外地僱員法》第三十四條，對作出載於同一法律第三十二條規定的違法行為科處罰款；

(四) 根據第21/2009號法律《聘用外地僱員法》第三十四條，對作出載於同一法律第三十三條規定的違法行為科處附加處罰；

(五) 根據第8/2010號行政法規《聘用外地僱員法施行細則》第二十二條第一款(二)項，對載於同一法規第二十一條第三款規定的違法行為科處罰款；

(六) 根據第17/2004號行政法規《禁止非法工作規章》第十二條，對載於同一法規第九條第一款(一)及(四)項，以及第九條第二款規定的違法行為科處罰款；

(七) 根據第17/2004號行政法規《禁止非法工作規章》第十二條，對載於同一法規第十條規定科處的附加處罰；

(八) 根據七月四日第32/94/M號法令第二十一條，對載於同一法令第二十二條第一款及第二款規定的違法行為科處罰款；

(九) 根據第7/2015號法律《物業管理業務的清潔及保安僱員的最低工資》第五條，對作出載於同一法律第四條規定的違法行為適用第7/2008號法律關於否定獲報酬的權利的規定科予處罰。

二、現轉授予之權限不妨礙收回權及監管權。

三、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

四、廢止公佈於二零一八年三月七日第十期《澳門特別行政區公報》第二組的勞工事務局副局長第02/sdir/DSAL/2018號批示。

五、獲轉授權人自二零一九年十二月二十日起在本轉授權範圍內所作的行為，予以追認。

六、在不妨礙前款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

第09/sdir/DSAL/2020號批示

本人行使刊登於二零二零年五月十三日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組第02/dir/DSAL/2020號勞工事務局局長批示第三款所賦予之權限，決定如下：

2) Aplicar multas pela prática de infracções previstas no artigo 88.º da Lei n.º 7/2008 (Lei das relações de trabalho), nos termos do artigo 89.º daquela lei;

3) Aplicar multas pela prática de infracções previstas no artigo 32.º da Lei n.º 21/2009 (Lei da contratação de trabalhadores não residentes), nos termos do artigo 34.º daquela lei;

4) Aplicar sanções acessórias pela prática de infracções previstas no artigo 33.º da Lei n.º 21/2009 (Lei da contratação de trabalhadores não residentes), nos termos do artigo 34.º daquela lei;

5) Aplicar multas pela prática de infracções previstas no n.º 3 do artigo 21.º do Regulamento Administrativo n.º 8/2010 (Regulamentação da Lei da contratação de trabalhadores não residentes), nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 22.º daquele diploma;

6) Aplicar multas pela prática de infracções previstas nas alíneas 1) e 4) do n.º 1 e n.º 2 do artigo 9.º do Regulamento Administrativo n.º 17/2004 (Regulamento sobre a Proibição do Trabalho Ilegal), nos termos do artigo 12.º daquele diploma;

7) Aplicar a sanção acessória prevista no artigo 10.º do Regulamento Administrativo n.º 17/2004 (Regulamento sobre a Proibição do Trabalho Ilegal), nos termos do artigo 12.º daquele diploma;

8) Aplicar multas pela prática de infracções previstas nos n.ºs 1 e 2 do artigo 22.º do Decreto-Lei n.º 32/94/M, de 4 de Julho, nos termos do artigo 21.º daquele diploma;

9) Aplicar sanções pela prática de infracções previstas no artigo 4.º da Lei n.º 7/2015 (Salário mínimo para os trabalhadores de limpeza e de segurança na actividade de administração predial) (sanções da Lei n.º 7/2008 no que se refere à negação do direito à retribuição), nos termos do artigo 5.º da Lei n.º 7/2015.

2. A presente subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. Dos actos praticados no uso da presente subdelegação de competências cabe recurso hierárquico necessário.

4. É revogado o Despacho n.º 02/sdir/DSAL/2018 da subdirectora da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 10, II Série, de 7 de Março de 2018.

5. São ratificados todos os actos praticados pelo subdelegado, no âmbito das competências ora subdelegadas, desde 20 de Dezembro de 2019.

6. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

Despacho n.º 09/sdir/DSAL/2020

Usando da faculdade conferida pelo n.º 3 do Despacho do Director da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais n.º 02/dir/DSAL/2020, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 20, II Série, de 13 de Maio de 2020, determino:

一、將以下屬職業安全健康廳的行政技術管理權限轉授予職業安全健康廳廳長林玉章學士，或當其出缺或因故不能視事時的代任人：

(一) 簽署所屬單位發給予澳門特別行政區私人及公共實體之文書，但呈交予各主要官員辦公室之文件除外；

(二) 批准所屬單位工作人員享受年假或將之提前或延遲；

(三) 就因個人理由或工作需要而累積年假作出決定；

(四) 依法決定人員的缺勤屬合理或不合理；

(五) 批准簽發存檔於該單位存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外。

二、現轉授予之權限不妨礙收回權及監管權。

三、透過獲經濟財政司司長認可後並公佈於《澳門特別行政區公報》的批示，現轉授予的權限可基於部門良好運作的理由而轉授予主管人員。

四、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願，但法律另有規定者除外。

五、廢止公佈於二零一七年七月十九日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組的勞工事務局副局長第06/sdir/DSAL/2017號批示。

六、獲轉授權人自二零一九年十二月二十日起在本轉授權範圍內所作的行為，予以追認。

七、在不妨礙上款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

(由經濟財政司司長於二零二零年五月二十七日批示認可)

第10/sdir/DSAL/2020號批示

本人行使刊登於二零二零年五月十三日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組第03/dir/DSAL/2020號勞工事務局局長批示第三款所賦予之權限，決定如下：

一、將本人下列權限轉授予職業安全健康廳廳長林玉章學士，或當其出缺或因故不能視事時的代任人：

1. São subdelegadas na chefe do Departamento de Segurança e Saúde Ocupacional, licenciada Lam Iok Cheong, ou em quem a substitua na sua ausência ou impedimento, as seguintes competências relativas à gestão técnico-administrativa pertencentes ao mesmo departamento:

1) Assinar a correspondência que aquela subunidade emitir a favor de entidades públicas ou privadas da Região Administrativa Especial de Macau, com exclusão dos documentos dirigidos aos Gabinetes dos titulares dos principais cargos;

2) Autorizar o gozo, a antecipação ou o adiamento de férias dos trabalhadores daquela subunidade;

3) Decidir sobre a acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

4) Justificar ou injustificar as faltas do pessoal, nos termos da lei;

5) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados naquela subunidade, com exclusão dos excepcionados por lei.

2. A presente subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. Por despacho a publicar no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, homologado pelo Secretário para a Economia e Finanças, as competências ora subdelegadas podem, quando razões de bom funcionamento do serviço assim o justificarem, ser subdelegadas no pessoal de chefia.

4. Dos actos praticados no uso da presente subdelegação de competências cabe recurso hierárquico necessário, com exclusão dos excepcionados por lei.

5. É revogado o Despacho n.º 06/sdir/DSAL/2017 da subdirectora da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 29, II Série, de 19 de Julho de 2017.

6. São ratificados todos os actos praticados pela subdelegada, no âmbito das competências ora subdelegadas, desde 20 de Dezembro de 2019.

7. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

(Homologado por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 27 de Maio de 2020).

Despacho n.º 10/sdir/DSAL/2020

Usando da faculdade conferida pelo n.º 3 do Despacho do Director da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais n.º 03/dir/DSAL/2020, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 20, II Série, de 13 de Maio de 2020, determino:

1. São subdelegadas na chefe do Departamento de Segurança e Saúde Ocupacional, licenciada Lam Iok Cheong, ou em quem a substitua na sua ausência ou impedimento, as minhas competências:

(一) 根據第26/2008號行政法規《勞動監察工作的運作規則》第八條第一款規定確認有關筆錄；

(二) 行使二月十九日第2/83/M號法律第五條第一款結合同一法律第一條所賦予的權限；

(三) 行使二月十八日第13/91/M號法令第五條結合同一法令第一條所賦予的權限；

(四) 行使七月十九日第44/91/M號法令第三條結合第67/92/M號法令第一條所賦予的權限；

(五) 行使九月五日第48/94/M號法令第二條第一款結合同一法令第一條所賦予的權限；

(六) 行使八月十四日第40/95/M號法令第六十九條，對載於同一法令第六十六條規定的違法行為科以處罰的權限；

(七) 行使第3/2014號法律《建築業職安卡制度》第十五條的科處罰款的權限。

二、現轉授予之權限不妨礙收回權及監管權。

三、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

四、廢止公佈於二零一七年七月十九日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組的勞工事務局副局長第07/sdir/DSAL/2017號批示。

五、獲轉授權人自二零一九年十二月二十日起在本轉授權範圍內所作的行為，予以追認。

六、在不妨礙前款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

二零二零年五月十三日於勞工事務局

副局長 吳惠嫻

第11/sdir/DSAL/2020號批示

本人行使刊登於二零二零年五月十三日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組第04/dir/DSAL/2020號勞工事務局局長批示第三款所賦予之權限，決定如下：

一、將以下屬就業廳的行政技術管理權限轉授予就業廳廳

1) Confirmar autos, nos termos do n.º 1 do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2008 – (Normas de funcionamento das acções inspectivas do trabalho);

2) Exercer os poderes conferidos pelo n.º 1 do artigo 5.º da Lei n.º 2/83/M, de 19 de Fevereiro, conjugado com o artigo 1.º daquela lei;

3) Exercer os poderes conferidos pelo artigo 5.º do Decreto-Lei n.º 13/91/M, de 18 de Fevereiro, conjugado com o artigo 1.º daquele diploma;

4) Exercer os poderes conferidos pelo artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 44/91/M, de 19 de Julho, conjugado com o artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 67/92/M;

5) Exercer os poderes conferidos pelo n.º 1 do artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 48/94/M, de 5 de Setembro, conjugado com o artigo 1.º daquele diploma;

6) Aplicar sanções pela prática de infracções previstas no artigo 66.º do Decreto-Lei n.º 40/95/M, de 14 de Agosto, nos termos do artigo 69.º daquele diploma;

7) Aplicar multas previstas na Lei n.º 3/2014 – (Regime do cartão de segurança ocupacional na construção civil), nos termos do artigo 15.º daquela lei.

2. A presente subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. Dos actos praticados no uso da presente subdelegação de competências cabe recurso hierárquico necessário.

4. É revogado o Despacho n.º 07/sdir/DSAL/2017 da subdirectora da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 29, II Série, de 19 de Julho de 2017.

5. São ratificados todos os actos praticados pela subdelegada, no âmbito das competências ora subdelegadas, desde 20 de Dezembro de 2019.

6. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 13 de Maio de 2020.

A Subdirectora, Ng Wai Han.

Despacho n.º 11/sdir/DSAL/2020

Usando da faculdade conferida pelo n.º 3 do Despacho do Director da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais n.º 04/dir/DSAL/2020, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 20, II Série, de 13 de Maio de 2020, determino:

1. São subdelegadas na chefe do Departamento de Emprego, bacharel Mang Sui Yee Margaret, ou em quem a substitua na sua ausência ou impedimento, as seguintes competências rela-

長孟瑞怡副學士，或當其出缺或因故不能視事時的代任人：

(一) 簽署所屬單位發給予澳門特別行政區私人及公共實體之文書，但呈交予各主要官員辦公室之文件除外；

(二) 批准所屬單位工作人員享受年假或將之提前或延遲；

(三) 就因個人理由或工作需要而累積年假作出決定；

(四) 依法決定人員的缺勤屬合理或不合理；

(五) 批准簽發存檔於該單位存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外。

二、現轉授予之權限不妨礙收回權及監管權。

三、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願，但法律另有規定者除外。

四、廢止公佈於二零一六年十月十二日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組的勞工事務局副局長第11/sdir/DSAL/2016號批示。

五、獲轉授權人自二零一九年十二月二十日起在本轉授權範圍內所作的行為，予以追認。

六、在不妨礙前款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

(由經濟財政司司長於二零二零年五月二十七日批示認可)

第12/sdir/DSAL/2020號批示

本人行使刊登於二零二零年五月十三日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組第04/dir/DSAL/2020號勞工事務局局長批示第三款所賦予之權限，決定如下：

一、將以下屬聘用外地僱員廳的行政技術管理權限轉授予聘用外地僱員廳廳長陳俊宇學士，或當其出缺或因故不能視事時的代任人：

(一) 簽署所屬單位發給予澳門特別行政區私人及公共實體之文書，但呈交予各主要官員辦公室之文件除外；

tivas à gestão técnico-administrativa pertencentes ao mesmo departamento:

1) Assinar a correspondência que aquela subunidade emitir a favor de entidades públicas ou privadas da Região Administrativa Especial de Macau, com exclusão dos documentos dirigidos aos Gabinetes dos titulares dos principais cargos;

2) Autorizar o gozo, a antecipação ou o adiamento de férias dos trabalhadores daquela subunidade;

3) Decidir sobre a acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

4) Justificar ou injustificar as faltas do pessoal, nos termos da lei;

5) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados naquela subunidade, com exclusão dos excepcionados por lei.

2. A presente subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. Dos actos praticados no uso da presente subdelegação de competências cabe recurso hierárquico necessário, com exclusão dos excepcionados por lei.

4. É revogado o Despacho n.º 11/sdir/DSAL/2016 do subdirector da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 41, II Série, de 12 de Outubro de 2016.

5. São ratificados todos os actos praticados pela subdelegada, no âmbito das competências ora subdelegadas, desde 20 de Dezembro de 2019.

6. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

(Homologado por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 27 de Maio de 2020).

Despacho n.º 12/sdir/DSAL/2020

Usando da faculdade conferida pelo n.º 3 do Despacho do Director da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais n.º 04/dir/DSAL/2020, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 20, II Série, de 13 de Maio de 2020, determino:

1. São subdelegadas no chefe do Departamento de Contratação de Trabalhadores Não Residentes, licenciado Chan Chon U, ou em quem o substitua na sua ausência ou impedimento, as seguintes competências relativas à gestão técnico-administrativa pertencentes ao mesmo departamento:

1) Assinar a correspondência que aquela subunidade emitir a favor de entidades públicas ou privadas da Região Administrativa Especial de Macau, com exclusão dos documentos dirigidos aos Gabinetes dos titulares dos principais cargos;

(二) 批准所屬單位工作人員享受年假或將之提前或延遲；

(三) 就因個人理由或工作需要而累積年假作出決定；

(四) 依法決定人員的缺勤屬合理或不合理；

(五) 批准簽發存檔於該單位存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外。

二、將本人獲轉授予的權限轉授予聘用外地僱員廳廳長陳俊宇學士，或當其出缺或因故不能視事時的代任人：

根據十月二十七日第21/2009號法律《聘用外地僱員法》的規定，批准提供家務工作的外地僱員的聘用，以及外地僱員的聘用續期。

三、現轉授予之權限不妨礙收回權及監管權。

四、透過獲經濟財政司司長認可後並公佈於《澳門特別行政區公報》的批示，現轉授予的權限可基於部門良好運作的理由而轉授予主管人員。

五、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願，但法律另有規定者除外。

六、廢止公佈於二零一九年十二月四日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組的勞工事務局副局長第03/sdir/DSAL/2019號批示。

七、獲轉授權人於二零一九年十二月二十日至二零二零年四月七日以代任制度方式擔任聘用外地僱員廳廳長職務期間，在本轉授權第一款範圍內作出的行為，予以追認。

八、獲轉授權人自二零二零年四月八日起在本轉授權範圍內作出的行為，予以追認。

九、在不妨礙第七及八款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

(由經濟財政司司長於二零二零年五月二十七日批示認可)

二零二零年五月十三日於勞工事務局

副局長 陳元童

(是項刊登費用為 \$15,514.00)

2) Autorizar o gozo, a antecipação ou o adiamento de férias dos trabalhadores daquela subunidade;

3) Decidir sobre a acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

4) Justificar ou injustificar as faltas do pessoal, nos termos da lei;

5) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados naquela subunidade, com exclusão dos excepcionados por lei.

2. São subdelegadas no chefe do Departamento de Contratação de Trabalhadores Não Residentes, licenciado Chan Chon U, ou em quem o substitua na sua ausência ou impedimento, as competências que me foram subdelegadas:

Autorizar os pedidos de contratação de trabalhadores não residentes domésticos e os pedidos de renovação de trabalhadores não residentes, nos termos da Lei n.º 21/2009 (Lei da contratação de trabalhadores não residentes), de 27 de Outubro.

3. A presente subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. Por despacho a publicar no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, homologado pelo Secretário para a Economia e Finanças, as competências ora subdelegadas podem, quando razões de bom funcionamento do serviço assim o justificarem, ser subdelegadas no pessoal de chefia.

5. Dos actos praticados no uso da presente subdelegação de competências cabe recurso hierárquico necessário, com exclusão dos excepcionados por lei.

6. É revogado o Despacho n.º 03/sdir/DSAL/2019 do subdirector da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 49, II Série, de 4 de Dezembro de 2019.

7. São ratificados todos os actos praticados pelo subdelegado, no âmbito do n.º 1 da presente subdelegação de competências, desde 20 de Dezembro de 2019 até 7 de Abril de 2020, no exercício de funções de chefe do Departamento de Contratação de Trabalhadores Não Residentes, em regime de substituição.

8. São ratificados todos os actos praticados pelo subdelegado, no âmbito das competências ora subdelegadas, desde 8 de Abril de 2020.

9. Sem prejuízo do disposto nos n.ºs 7 e 8, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

(Homologado por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 27 de Maio de 2020).

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 13 de Maio de 2020.

O Subdirector, *Chan Un Tong*.

(Custo desta publicação \$ 15 514,00)

澳門貿易投資促進局

通告

一. 澳門貿易投資促進局執行委員會根據經第56/2019號經濟財政司司長批示修改的第1/2001號經濟財政司司長批示所核准的《澳門貿易投資促進局內部規章》第十七條第一款a) 項至c) 項之規定，於二零二零年五月二十七日作出決議，授予劉偉明主席或其法定代任人作出下列行為的權限：

(一) 人員薪俸及人員公幹的開支；

(二) 批准工程及取得財貨和勞務的開支，但以澳門元三十萬元為限；

(三) 為出納活動款項調動及作出支付指令。

二. 上述獲授權人於二零二零年五月二十七日至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登之日，行使本授權所作出的所有行為均被視為追認。

三. 上述決議由刊登於《澳門特別行政區公報》之日起計產生效力。

二零二零年五月二十七日於澳門貿易投資促進局

主席 劉偉明

(是項刊登費用為 \$1,734.00)

INSTITUTO DE PROMOÇÃO DO COMÉRCIO E DO INVESTIMENTO DE MACAU

Aviso

1. A Comissão Executiva do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, nos termos das alíneas a) a c) do n.º 1 do artigo 17.º do Regulamento Interno do mesmo Instituto, aprovado pelo Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 1/2001, com as alterações introduzidas pelo Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 56/2019, deliberou em 27 de Maio de 2020, delegar no seu presidente, Dr. Lau Wai Meng, ou no seu substituto legal, a competência para:

1) A realização de despesas respeitantes à retribuição e deslocações do pessoal;

2) A autorização de despesas com a realização de obras e aquisição de bens e serviços, até ao montante de 300 000,00 patacas;

3) A realização de movimentos de fundos e a emissão de ordens de pagamento, respeitantes a operações de tesouraria.

2. Consideram-se ratificados todos os actos praticados pelo referido delegado, no uso desta delegação de competências, desde 27 de Maio de 2020 até à data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

3. A mencionada deliberação produz efeitos a partir da data da sua publicação no mencionado *Boletim Oficial*.

Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, aos 27 de Maio de 2020.

O Presidente do Instituto, *Lau Wai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 734,00)

澳門金融管理局

通告

二零一九年度報告書及帳目

目錄

1. 澳門金融管理局的職責
2. 澳門金融管理局的組織架構
 - 2.1 在2019年的組織架構
 - 2.2 在2019年的各部門負責人

AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

Aviso

Relatório e contas do exercício de 2019

Índice

1. Atribuições da Autoridade Monetária de Macau
2. Órgãos estatutários da AMCM
 - 2.1 Composição dos órgãos estatutários, 2019
 - 2.2 Pessoal dirigente, por unidades de estrutura, 2019

3. 澳門金融管理局的工作

3.1 工作績效

3.1.1 對金融體系的規範與監管

3.1.2 本地貨幣及貨幣市場操作

3.1.3 外匯儲備

3.1.4 財政儲備

3.1.5 金融發展

3.1.6 統計編制及經濟研究

3.1.7 鈔票及紀念幣的發行

3.2 對外交流與合作

3.3 內部組織及管理

3.3.1 人力資源

3.3.2 培訓及出席會議

3.3.3 內部及獨立審計

4. 年度帳目

4.1 資產負債表分析

4.2 資產變動概況

4.2.1 銀行結存

4.2.2 債券

4.2.3 外判投資

4.2.4 指定款項投資

4.2.5 其他資產

4.3 負債變動概況

4.3.1 金融體系結存

4.3.2 負債證明書

4.3.3 金融票據

4.3.4 特別負債

4.3.5 其他負債

4.4 資本儲備變動概況

4.4.1 資本滾存

4.4.2 一般儲備金

3. Actividade da AMCM

3.1 Exercício de funções

3.1.1 A regulação e supervisão do sistema financeiro

3.1.2 As operações em moeda local e mercado monetário

3.1.3 Reservas cambiais

3.1.4 Reserva financeira

3.1.5 Desenvolvimento financeiro

3.1.6 Compilação estatística e investigação económica

3.1.7 Emissão de notas e moedas comemorativas

3.2 Promoção externa e cooperação

3.3 Organização e gestão interna

3.3.1 Recursos humanos

3.3.2 Acções de formação e de representação

3.3.3 Auditoria interna e externa

4. Contas de gerência

4.1 Análise do balanço

4.2 Evolução do activo

4.2.1 Depósitos e contas correntes

4.2.2 Títulos de dívida

4.2.3 Investimentos subcontratados

4.2.4 Aplicação de recursos consignados

4.2.5 Outros valores activos

4.3 Evolução do passivo

4.3.1 Depósitos e contas correntes

4.3.2 Títulos de garantia de emissão fiduciária

4.3.3 Títulos de intervenção no mercado monetário

4.3.4 Recursos consignados

4.3.5 Outras responsabilidades

4.4 Evolução da estrutura patrimonial

4.4.1 Dotação patrimonial

4.4.2 Reservas para riscos gerais

4.5 年度結餘

4.5.1 存款利息

4.5.2 債券投資

4.5.3 外匯

4.5.4 外判投資

4.5.5 其他收入

4.5.6 行政開支

4.5.7 員工福利基金撥款

4.5.8 其他開支

4.6 結餘分配建議

5. 澳門金融管理局監察委員會關於2019年度財務報告書的意見

1. 澳門金融管理局的職責

澳門金融管理局（簡稱澳金管局）的職責已列明於3月11日第14/96/M號法令所核准的《澳門金融管理局通則》中，其重點如下：

a) 建議及輔助中華人民共和國澳門特別行政區行政長官制定及施行貨幣、金融、外匯及保險政策；

b) 根據規範貨幣、金融、外匯及保險活動的法規，指導、統籌及監察上述市場，確保其正常運作，並對該等市場的經營者進行監管；

c) 監察貨幣的內部穩定及其對外的償還能力，以確保其完全可兌換性；

d) 行使中央儲備庫職能及外匯與其他對外支付工具的管理人職能；

e) 維持金融體系的穩定。

2. 澳門金融管理局的組織架構

根據《澳門金融管理局通則》第十四條的規定，澳金管局的管理機關包括行政管理委員會、監察委員會及諮詢會。

2.1 在2019年的組織架構

行政管理委員會

主席：陳守信博士

4.5 Análise dos resultados do exercício

4.5.1 Juros de depósitos

4.5.2 Investimento em títulos de dívidas

4.5.3 Reserva Cambial

4.5.4 Investimentos subcontratados

4.5.5 Outros proveitos

4.5.6 Custos administrativos

4.5.7 Dotações para o fundo de previdência

4.5.8 Outros custos

4.6 Proposta de aplicação de resultados

5. Parecer da Comissão de Fiscalização da AMCM sobre o relatório e contas do exercício de 2019

1. Atribuições da Autoridade Monetária de Macau

De entre as atribuições da Autoridade Monetária de Macau (AMCM) definidas no seu Estatuto, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 14/96/M, de 11 de Março, realçam-se as seguintes:

a) Aconselhar e apoiar o Chefe do Executivo da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China na formulação e aplicação das políticas monetária, financeira, cambial e seguradora;

b) Orientar, coordenar e fiscalizar os mercados monetário, financeiro, cambial e segurador, zelar pelo seu regular funcionamento e exercer a supervisão dos operadores nesses mercados, nos termos estabelecidos nos diplomas reguladores das respectivas actividades;

c) Zelar pelo equilíbrio monetário interno e pela solvência externa da moeda local, assegurando a sua plena convertibilidade;

d) Exercer as funções de caixa central e de gestora das reservas de divisas e de outros meios de pagamento sobre o exterior;

e) Zelar pela estabilidade do sistema financeiro.

2. Órgãos estatutários da AMCM

De acordo com o artigo 14.º do seu Estatuto, a AMCM tem como órgãos sociais um Conselho de Administração, uma Comissão de Fiscalização e um Conselho Consultivo.

2.1 Composição dos órgãos estatutários, 2019

Conselho de Administração

Presidente: Doutor Chan Sau San, Benjamin

委員：李可欣女士

黃立峰先生

黃善文先生

劉杏娟女士¹

監察委員會

主席：歐安利先生

委員：林品莊女士

鄭志強先生

諮詢會

主席：陳守信博士

委員：李可欣女士

黃立峰先生

黃善文先生

劉杏娟女士¹

歐安利先生

李光先生

姜直道先生

Carlos Manuel Sobral Cid da Costa Álvares先生

2.2 在2019年的各部門負責人

貨幣及儲備管理廳

總監：關美平博士²

副總監：何淑芳女士

副總監：林偉強先生³

銀行監察廳

副總監：潘慧君女士

副總監：何鈺泉先生

Vogais: Dra. Lei Ho Ian, Esther

Dr. Vong Lap Fong, Wilson

Dr. Vong Sin Man, Simon

Dra. Lau Hang Kun, Henrietta¹

Comissão de Fiscalização

Presidente: Dr. Leonel Alberto Alves

Vogais: Dra. Lam Bun Jong

Dr. Cheang Chi Keong

Conselho Consultivo

Presidente: Doutor Chan Sau San, Benjamin

Vogais: Dra. Lei Ho Ian, Esther

Dr. Vong Lap Fong, Wilson

Dr. Vong Sin Man, Simon

Dra. Lau Hang Kun, Henrietta¹

Dr. Leonel Alberto Alves

Dr. Li Guang

Dr. Jiang Yidao

Dr. Carlos Manuel Sobral Cid da Costa Álvares

2.2 Pessoal dirigente, por unidades de estrutura, 2019

Departamento para Assuntos Monetários e Gestão das Reservas

Directora: Doutora Veronica Kuan Evans²

Directora-Adjunta: Dra. Ho Sok Fong, Christina

Director-Adjunto: Dr. Lam Wai Keong, Wineo³

Departamento de Supervisão Bancária

Directora-Adjunta: Dra. Pun Vai Kuan, Doreen

Director-Adjunto: Dr. Ho Iok Chun, Dominic

¹ 自2019年8月26日起。

² 自2019年3月1日起。

³ 自2019年9月1日起。

¹ A partir de 26 de Agosto de 2019.

² A partir de 1 de Março de 2019.

³ A partir de 1 de Setembro de 2019.

保險監察廳總監：陳君儀女士⁴副總監：劉婉婷女士⁵**金融發展廳**

副總監：劉亞娟女士

貨幣發行及財務廳總監：方慧敏女士⁴**金融基建及資訊廳**

總監：劉奇峰先生

研究及統計廳總監：梁文雁女士⁴**法律事務廳**總監：歐陽琦女士⁶**內部審計處**副總監：鄧穎峰先生⁷**行政人事管理處**副總監：陳敏紅女士⁸**行政管理委員會輔助處**

副總監：鮑偉春先生

3. 澳門金融管理局的工作**3.1 工作績效****3.1.1 對金融體系的規範與監管****a) 銀行業**

2019年，中美貿易磨擦及全球經濟下行風險上升，澳門銀行業面對的外圍經濟環境持續不穩。與此同時，澳門經濟主要因為投資和服務出口的下跌而錄得負增長。儘管如此，澳門銀行業界

Departamento de Supervisão de SegurosDirectora: Dra. Chan Kuan I, Doris⁴Directora-Adjunta: Dra. Lau Un Teng, Winnie⁵**Departamento de Desenvolvimento Financeiro**

Directora-Adjunta: Dra. Lao A Kun, Carol

Departamento de Emissão Monetária e FinanceiroDirectora: Dra. Fong Vai Man, Deyen⁴**Departamento de Infraestrutura Financeira e de Tecnologia de Informação**

Director: Dr. Lau Kei Fong, Johnny

Departamento de Estudos e EstatísticaDirectora: Dra. Leong Man Ngan, Helena⁴**Departamento Jurídico**Directora: Dra. Ao Ieong Kei, Filipa⁶**Divisão de Auditoria Interna**Director-Adjunto: Dr. Tang Wing Fung, Daniel⁷**Divisão de Administração e Gestão dos Recursos Humanos**Directora-Adjunta: Dra. Chan Man Hong, Cola⁸**Divisão de Apoio ao Conselho de Administração**

Director-Adjunto: Dr. Pao Wai Chon, Jay

3. Actividade da AMCM**3.1 Exercício de funções****3.1.1 A regulação e supervisão do sistema financeiro****a) Sector bancário**

Com as tensões comerciais sino-norte-americanas e o aumento dos riscos negativos para a economia global em 2019, o ambiente económico externo enfrentado pelo sector bancário da RAEM manteve-se volátil. Entretanto, a economia local registou um crescimento negativo principalmente devido à contracção no investimento e nas exportações de serviços. No entanto, com base na manutenção do princípio da prudência a nível das operações, no reforço contínuo da gestão dos riscos, bem como no aproveitamento das oportunidades proporcionadas pelas iniciativas políticas do Governo da RAEM a nível do desenvolvimento da indústria financeira para promover a

⁴ 自2019年1月1日起。⁵ 自2019年4月1日起。⁶ 自2017年4月18日起被借調往經濟財政司司長辦公室。⁷ 自2019年9月2日起。⁸ 自2019年1月25日起。⁴ A partir de 1 de Janeiro de 2019.⁵ A partir de 1 de Abril de 2019.⁶ Presta serviço no Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças desde 18 de Abril de 2017.⁷ A partir de 2 de Setembro de 2019.⁸ A partir de 25 de Janeiro de 2019.

憑藉一直恪守審慎經營原則，持續提升風險管理能力，充分掌握澳門特區政府發展金融產業以促進經濟適度多元的機遇，繼續實現了穩健的增長，且保持着良好的資產素質及充裕的資本和流動性。截至2019年底，以核心資本為主要組成的資本充足比率為14.2%，不良貸款比率僅為0.3%。

為切實履行監管職責，澳金管局持續透過審慎的牌照審批制度、對銀行執行的恆常監管、與外地監管機構的緊密合作、完善監管法規及指引、預防清洗黑錢及恐怖主義融資的措施，以及打擊非法金融活動等，維護澳門金融體系的安全和穩定。

牌照審批及持續監管

澳金管局按照嚴謹的金融牌照審批制度，處理金融牌照的申請，以確保加入澳門金融業的參與者均符合相關的准入條件與要求。為協助牌照申請人更清晰地瞭解牌照申請的條件及要求，澳金管局於2019年4月發佈了重新編製的“金融機構牌照申請問卷”。透過申請問卷的填寫，引導申請人依照各個審批的考量因素，審視自身是否符合相關的條件與資格，並確保其所提交的申請資料及文件完整，從而加快審批程序的效率。年內，總行設於北京的中國工商銀行股份有限公司獲許可在澳門增設分行。

澳金管局作為金融監管部門，一方面密切監察外圍經濟金融環境的變化對澳門金融市場的影響，另一方面則貫徹風險為本的審慎監管原則，透過非現場審查、現場審查、專題審查以及跨境監管合作等，對銀行進行持續監管。2019年4月，澳金管局要求全體銀行針對監管報表的合規性及準確性進行評估，以確保銀行持續實施適當及有效的內控措施，保障監管訊息準確性。鑒於鄰近地區的社會事件以及外圍經濟金融環境不穩，可能影響到澳門銀行的相關業務及流動性，澳金管局於2019年8月要求全體銀行採取應對措施，包括對不同範疇的業務進行風險評估、對不同風險實施緩減措施、適當提高現金儲備及備用金比率、加強信貸及抵押品管理以及進行壓力測試與制定所需的應急方案等，以有效管理相關風險。近年，金融科技發展迅速，監管手段亦需要跟上步伐，因此澳金管局正研究在其監管系統引入先進科技的應用，以提升監管績效。

diversificação económica, o sector bancário continuou a registar um crescimento sustentado, mantendo uma boa qualidade de activos e uma forte base de capital e liquidez. No final de 2019, o RCA (rácio de adequabilidade de capital), composto principalmente por fundos próprios e o CMP (rácio de crédito vencido), foi de 14,2% e 0,3%, respectivamente.

A fim de cumprir as suas obrigações regulamentares, a AMCM tem preservado a segurança e a solidez do sistema financeiro da RAEM através da adopção de uma estrutura rigorosa de licenciamento, da supervisão contínua, da cooperação estreita com as autoridades homólogas de supervisão no exterior, do reforço das regras e orientações de regulação, da implementação de medidas de prevenção do branqueamento de capitais e do financiamento do terrorismo e combate às actividades financeiras ilegais.

Autorização e supervisão contínua

A AMCM processou pedidos de licenciamento financeiro em conformidade com o seu rigoroso regime de licenciamento para garantir que os operadores do mercado satisfaziam os requisitos de acesso. A fim de ajudar os candidatos a compreender melhor os critérios e requisitos de licenciamento relevantes, a AMCM reviu o “Questionário para Pedidos de Licenciamento das Instituições Financeiras” em Abril de 2019. Através do preenchimento do questionário, os requerentes foram orientados no sentido de avaliar a sua elegibilidade de acordo com os vários factores de licenciamento, assegurando ao mesmo tempo que todos os dados e todos os documentos eram apresentados, acelerando assim o processo de licenciamento. Em 2019, o Banco Industrial e Comercial da China, S.A., com sede em Pequim, foi autorizado a criar uma sucursal em Macau.

Como autoridade de supervisão financeira, a AMCM monitorizou de perto o impacto da evolução económica e financeira externa no mercado financeiro da RAEM, adoptando uma abordagem baseada no risco para uma supervisão prudencial dos bancos através de vigilância remota, exames locais, análises temáticas e cooperação de supervisão transfronteiriça. Em Abril de 2019, a AMCM solicitou a todos os bancos que realizassem uma auto-avaliação da sua conformidade com os requisitos e da exactidão dos relatórios de supervisão, a fim de garantir a implementação contínua de medidas de controlo interno adequadas e eficazes e bem assim a exactidão da informação de supervisão apresentada. Dada a agitação social na jurisdição vizinha e sendo que a instabilidade do ambiente económico e financeiro externo podem afectar as operações e a liquidez dos bancos em Macau, a AMCM exigiu, em Agosto de 2019, que todos os bancos pusessem em prática medidas preventivas relevantes, incluindo a realização de avaliações de risco de diversas operações comerciais, a implementação de medidas de mitigação de riscos, o aumento, em conformidade, dos seus fundos de tesouraria e rácios de liquidez, o reforço do seu crédito e da sua gestão de garantias, a realização de testes de resistência e a formulação de planos de contingência necessários para enfrentar os riscos relevantes de forma eficaz. Por outro lado, tendo em conta que os meios regulamentares devem acompanhar o rápido avanço da *fintech* ao longo dos últimos anos, a AMCM tem vindo a analisar a aplicação de tecnologia avançada no seu sistema de supervisão para reforçar a eficácia do mesmo.

另一方面，澳金管局非常重視與業界的密切溝通，並透過與銀行管理層的會晤，瞭解其對業務發展規劃的構想及評估，以及對業務管理及風險管控的執行情況。此外，澳金管局持續透過與澳門銀行公會之溝通，就總體經濟金融情況的變化，以及助力澳門金融體系穩健發展的相關事宜，如金融基建的完善、法律法規的優化以及具體的監管問題等，進行深入的討論與交流，以更好地發揮及支持公會在持續監管中的作用。

外地合作

澳門銀行業主要由外地銀行在澳門開設的分支機構所組成。為確保對金融機構的有效監管以及應對風險的跨境傳遞，澳金管局一直高度重視跨境監管合作，通過簽署合作備忘錄或按照巴塞爾銀行監察委員會（巴塞爾委員會）提倡的國際慣例，與外地中央銀行或監管機構就監管信息互換等建立跨境合作機制。通過日常的溝通聯繫和定期舉行的雙邊會議等，針對金融市場的最新變化與共同關注的監管事宜進行討論與交流，以加強彼此間的跨境監管協作。與此同時，澳金管局於年內參與了由相關監管機構主辦的監管聯席會議，共同就全球系統重要性銀行及跨境銀行集團的監管事宜與關注議題，進行了廣泛的討論。

完善監管法規及指引

為配合金融市場的健康發展，澳金管局參照國際組織所提倡的審慎監管原則，適時制定或修訂符合國際標準及澳門實際情況的監管規則及指引，完善相關法律法規建設。

澳金管局根據過去實施《金融體系法律制度》的經驗，綜合考慮澳門金融業的發展情況，以及國際組織如巴塞爾委員會、金融穩定委員會（FSB）和國際貨幣基金組織（IMF）所提倡的監管要求或標準，在參考其他與澳門法律制度較為相近的地區或國家之金融法規的基礎上，繼續跟進《金融體系法律制度》的修訂，旨在完善監管要求、簡化行政程序、優化金融業的發展環境，以及加強對非法金融活動的處罰。澳金管局已就有關修訂內

Ao mesmo tempo, a AMCM atribuiu uma grande importância ao estreitamento da comunicação com o sector bancário. Através de reuniões com a administração dos bancos, a AMCM ficou a conhecer melhor os respectivos planos de negócio e avaliações, bem como a respectiva implementação da gestão de negócios e do controlo de riscos. Além disso, através de interações frequentes com a Associação de Bancos de Macau (ABM), a AMCM discutiu e trocou impressões com o sector sobre a evolução económica e financeira global, envolvendo-se em discussões aprofundadas sobre questões favoráveis ao desenvolvimento sólido do sistema financeiro da RAEM, tais como o reforço das infra-estruturas financeiras, o aperfeiçoamento dos diplomas regulamentares e outras questões específicas no âmbito da supervisão. Tais interações contribuíram para potenciar o papel da ABM no decurso da supervisão contínua.

Cooperação externa

O sector bancário da RAEM é constituído maioritariamente por sucursais ou subsidiárias de bancos estrangeiros. A fim de assegurar uma supervisão eficaz das instituições financeiras e uma resposta atempada a qualquer transferência transfronteiriça de riscos, a AMCM tem vindo a atribuir uma grande importância à cooperação externa em matéria de supervisão. No âmbito de memorandos de entendimento ou na sequência de práticas internacionais preconizadas pela Comissão de Basileia para a Supervisão Bancária (CBSB), foram criados mecanismos de cooperação transfronteiriça com bancos centrais e autoridades reguladoras externas para efeitos de troca de informações sobre supervisão. A cooperação transfronteiriça no âmbito da supervisão tem sido continuamente reforçada através da comunicação constante e da realização de reuniões bilaterais regulares para efeitos de discussão e intercâmbio relativamente aos últimos desenvolvimentos nos mercados financeiros e questões regulatórias de interesse mútuo. Entretanto, a AMCM tem participado em vários colégios de supervisão organizados por entidades reguladoras homólogas para debater assuntos no âmbito da supervisão e outros assuntos relevantes para bancos e grupos bancários transfronteiriços de importância sistémica global.

Aprimoramento da regulamentação e linhas de orientação

Para fazer face ao desenvolvimento saudável do mercado financeiro e seguindo os princípios de supervisão prudencial defendidos pelas organizações internacionais, a AMCM tem vindo a formular ou a rever atempadamente as regras e orientações de supervisão, em consonância com as normas internacionais e as condições práticas locais, aprimorando assim os diplomas regulamentares relevantes.

Com base em experiências de supervisão passadas, a AMCM tem seguido de perto a revisão do Regime Jurídico do Sistema Financeiro (RJSF), tendo em consideração o desenvolvimento global do sector bancário da RAEM, os requisitos de supervisão ou as normas defendidas por organizações internacionais como o CBSB, o Financial Stability Board (FSB) e o Fundo Monetário Internacional (FMI), tendo por referência a regulação financeira de outros países ou jurisdições com sistemas jurídicos semelhantes aos da RAEM. A revisão tem por objectivo melhorar os requisitos de supervisão, agilizar os procedimentos administrativos, otimizar o ambiente de desenvolvimento do sector financeiro e reforçar as sanções contra activi-

容諮詢了業界意見，並透過問卷調查進行了有關修訂的影響評估，以及就非法金融活動刑事處罰的相關內容向司法部門徵詢了意見。澳金管局將於短期內就最後修訂的法案文本，再次向業界進行諮詢。

為確保澳門債券市場的健康發展，保障投資者的權益，澳金管局參考鄰近國家或地區的相關監管要求和規定，結合澳門債券市場的發展情況和監管需要，經與業界廣泛諮詢後，於2019年6月推出了《公司債券發行及交易轉讓管理指引》及《公司債券承銷及託管業務指引》，就發行人的發債條件及資訊披露要求，以及承銷機構與託管機構的義務及責任等作出了規範。

配合國家財政部於2019年7月在澳門首次發行債券，基於國債的性質與風險，澳金管局於2019年6月發佈傳閱文件，允許銀行在《提供及分銷金融產品指引》的基礎上，適當簡化有關銷售國債的程序。此外，澳金管局於同月透過傳閱文件，允許銀行將國家財政部及內地政策性銀行發行的債券，納入《可動用現金及最低抵償規則》的抵償資產，以便利澳門銀行作出相關投資。

助力中國與葡語國家商貿合作服務平台的建設，“出口信用保險制度”於2019年10月正式啟動，透過銀行與“中國出口信用保險公司”（中國信保）在出口信貸擔保的合作，為葡語國家的貿易往來提供減低風險的配套支援。考慮到中國信保的背景，為促進及支持“出口信用保險制度”的實施，澳金管局於同月向全體銀行發佈傳閱文件，允許銀行在計算資本充足率時，對於由中國信保提供信貸擔保和涉及葡語國家的風險敞口，採用0%的信用風險權數，以反映有關資產的風險程度。

考慮到網絡科技在銀行業日漸普及應用，以及網絡安全的重要性，為提升澳門金融機構的網絡防衛能力，澳金管局參照國際專業顧問機構的意見及經與業界諮詢，於2019年12月頒佈了《網絡防衛指引》，就完善網絡防衛系統、風險識別和認知、防衛措施、及時檢測，以及應急機制等方面的要求作出了規定。

dades financeiras ilegais. A AMCM consultou os profissionais do sector sobre as alterações propostas, tendo ainda efectuado um estudo de impacto sobre as alterações relevantes através de um questionário e auscultado as opiniões das autoridades judiciais e de polícia sobre as alterações relativas a sanções relativas a actividades financeiras ilegais. A AMCM irá, a curto prazo, consultar novamente o sector relativamente à versão final do Regime Jurídico em revisão.

Para assegurar o desenvolvimento saudável do mercado local de obrigações e proteger os interesses dos investidores, e tendo por referência os requisitos regulamentares relevantes das jurisdições vizinhas, a AMCM, tendo em consideração as necessidades de desenvolvimento e supervisão do mercado local de obrigações e tendo realizado um amplo processo de consulta junto do sector, emitiu a “Directriz sobre Gestão da Emissão e Negociação de Títulos Corporativos” e a “Directriz de Subscrição e Custódia de Títulos Corporativos” em Junho de 2019. Estas directrizes estabelecem as normas para a elegibilidade dos emissores de obrigações e para a divulgação de informação, bem como os deveres e as responsabilidades das entidades encarregues da subscrição e custódia.

Para facilitar a emissão inaugural de obrigações soberanas pelo Ministério das Finanças da Administração Central em Julho de 2019 e tendo em conta a natureza e o risco das obrigações soberanas, a AMCM emitiu uma circular em Junho de 2019, permitindo aos bancos simplificar adequadamente os procedimentos de venda exigidos no âmbito da “Directriz sobre a Provisão e Distribuição de Produtos Financeiros” para obrigações soberanas. Através de uma outra circular emitida no mesmo mês, os bancos foram autorizados, ao abrigo das “Normas sobre disponibilidades de caixa e mínimos de cobertura”, a incluir obrigações emitidas pelo Ministério das Finanças do Governo Central e pelos bancos estatais chineses no contexto de activos líquidos, com vista a facilitar o investimento neste âmbito.

Para apoiar o desenvolvimento de uma Plataforma de Serviços de Cooperação Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, o “Regime de Seguro de Crédito à Exportação” foi lançado oficialmente em Outubro de 2019, através da cooperação entre os bancos e a China Export & Credit Insurance Corporation (Sinasure), contribuindo para a mitigação de riscos no comércio com os Países de Língua Portuguesa. Tendo em conta o contexto da Sinasure e a fim de apoiar a implementação do “Regime de Seguro de Crédito à Exportação”, a AMCM, através de uma circular emitida no mesmo mês, permitiu aos bancos a atribuição de uma ponderação de risco de crédito de 0% à exposição a empresas de Países de Língua Portuguesa abrangidas pelo seguro de créditos para a exportação da Sinasure para efeitos de cálculo do seu RCA, de modo a reflectir o grau de risco desses activos.

Tendo em conta a crescente popularidade e aplicação da *fintech* no sector bancário e a importância da cibersegurança, com base nas opiniões de uma empresa de consultoria internacional e após consulta do sector, a AMCM promulgou a “Directiva sobre Resiliência Cibernética” em Dezembro de 2019, a fim de aumentar a resiliência cibernética das instituições financeiras. A Directiva contém disposições sobre a optimização contínua do sistema de resiliência cibernética, identificação de riscos e sensibilização relativamente aos mesmos, medidas de resiliência cibernética, detecção atempada e mecanismo de resposta a incidentes.

預防清洗黑錢及恐怖主義融資

作為亞太區打擊清洗黑錢組織 (APG) 與國際金融中心監管機構組織 (GIFCS) 的成員，特區政府一直致力推動及確保特區在反洗錢和反恐融資方面的監管實踐與國際接軌。為配合特區政府履行反洗錢和反恐融資的相關工作，澳金管局依據金融行動特別工作組 (FATF) 的建議制定反洗錢及反恐融資監管規定，並透過對金融機構的持續監管，確保業界嚴格遵守落實相關監管要求。澳金管局按照金融行動特別工作組最新修訂的標準，於2019年1月頒佈實施了新修訂的反洗錢及反恐融資監管指引。其後，澳金管局於8月發佈了“博彩相關”客戶的反洗錢補充說明，以協助業界更有效地實施相關的風控措施，並於9月向業界提供了指導意見，以助其按照反洗錢及反恐融資的監管指引，進行年度風險評估。

澳金管局繼續與澳門金融情報辦公室保持緊密溝通和合作，積極參與由其牽頭組織的政府跨部門反洗錢和反恐融資工作小組的相關工作，包括隨特區政府代表團參加亞太區打擊清洗黑錢組織全體會議。特別值得一提的是，通過相關的完善與提升，特區政府在2019年8月在澳洲坎培拉舉行的亞太區打擊清洗黑錢組織年會上，成功爭取成為全球首個以全部合格的評級，通過所有40項金融行動特別工作組技術性合規國際標準的會員。另外，為持續符合金融行動特別工作組提倡的國際標準，澳金管局參與了由澳門金融情報辦公室組織的第二輪整體性風險評估，並於年內進行了澳門金融業的風險評估和分析。

澳金管局一直致力提升金融業界整體反洗錢和反恐融資的意識及專業能力。2019年10月，澳金管局舉辦了第十三屆反洗黑錢/反恐融資研討會，藉以分享在持續監管過程中所識別的綜合發現和有關洗錢及恐怖融資的最新發展趨勢、新修訂指引及補充說明和第二輪澳門金融業的風險評估結果。

另外，為落實《粵港澳大灣區發展規劃綱要》中提及有關做好金融風險管理及防控措施的要求，澳金管局、澳門金融情報辦公室聯同中國人民銀行廣州分行籌辦將於2020年1月舉行的粵澳反洗錢交流研討會，旨在建立粵澳兩地洗錢風險通報長效合

Combate ao branqueamento de capitais e ao financiamento do terrorismo

A RAEM, como membro do Grupo Ásia/Pacífico contra o Branqueamento de Capitais (APG) e do Group of International Finance Centre Supervisors (GIFCS), está empenhada em promover e assegurar o alinhamento das suas medidas de combate ao branqueamento de capitais e combate ao financiamento do terrorismo (AML/CFT) com as normas internacionais. Para apoiar os esforços do Governo da RAEM no que respeita ao AML/CFT, a AMCM tem implementado directrizes de AML/CFT para o sector, de acordo com as recomendações do Financial Action Task Force (FATF), bem como o exercício da supervisão contínua das instituições financeiras para assegurar a observação dos requisitos relevantes. De acordo com as recomendações mais recentes do FATF, a AMCM fez alterações relevantes e a versão revista das suas directrizes de AML/CFT entrou em vigor em Janeiro de 2019. Em Agosto, a AMCM lançou as “Orientações à Indústria relativas aos Controlos AML/CFT – Clientes com relação ao Jogo”, facilitando a implementação mais eficaz, por parte da indústria, de controlos de risco relevantes. Em Setembro, foram emitidas orientações pertinentes para ajudar a indústria a realizar de forma mais cabal a sua avaliação anual de riscos, tal como exigido pelas directrizes de AML/CFT.

Paralelamente à estreita comunicação e cooperação com o Gabinete de Informação Financeira (GIF), a AMCM tem participado activamente nas actividades do grupo de trabalho interdepartamental AML/CFT da RAEM, liderado pelo GIF, incluindo a participação na Reunião Plenária do APG e no Seminário de Tipologias como membro da delegação da RAEM. Recorde-se que, após o reforço relevante das medidas de AML/CFT, a RAEM conseguiu tornar-se o primeiro membro do mundo a aprovar todas as 40 Recomendações de Conformidade Técnica do FATF na Reunião Plenária do APG realizada em Canberra, na Austrália, em Agosto de 2019. Para o cumprimento contínuo das recomendações do FATF, a AMCM participou na segunda ronda da avaliação global dos riscos, organizada pela GIF, no âmbito da qual a AMCM procedeu à avaliação do sector financeiro.

Entretanto, a AMCM tem vindo a reforçar a sensibilização em relação ao AML/CFT e as aptidões profissionais do sector. A AMCM organizou, em Outubro de 2019, o “13.º Seminário Anual sobre AML/CFT” para partilhar os resultados relevantes da sua supervisão contínua e as últimas tendências de desenvolvimento dos casos de branqueamento de capitais e financiamento do terrorismo e para apresentar as directrizes revistas de AML/CFT e directrizes suplementares, bem como os resultados da segunda ronda de revisão do sector financeiro.

A fim de implementar as medidas adequadas de gestão e controlo de riscos financeiros estipuladas nas “Linhas Gerais do Planeamento para o Desenvolvimento da Grande Baía Guangdong-Hong Kong-Macau”, a AMCM, o GIF e a Sucursal de Guangzhou do PBOC organizaram o “Seminário de Combate ao Branqueamento de Capitais Guangdong-Macau”, a realizar em Janeiro de 2020, com o objectivo de estabelecer um mecanismo de cooperação a longo prazo entre Guangdong e Macau para comunicar o risco de branqueamento de capitais transfronteiriço, bem como para reforçar as capacidades de

作機制，持續提升大灣區金融機構的預警監測能力，以及對跨境洗錢違法犯罪活動的防範能力。

打擊非法金融活動

為維護金融體系的安全穩定，並保障公眾利益，澳金管局一直透過與其他相關政府部門的緊密合作，積極打擊非法金融活動，並按《金融體系法律制度》的相關規定作出跟進。年內，澳金管局就涉及非法金融活動的實體進行了實地審查及個案分析，對有足夠證據的個案提起行政違法程序，並按違法行為的輕重科處罰款或發出警告。澳金管局絕不姑息任何非法金融活動，並將持續強化監管，致力確保金融市場健康穩定。

與此同時，如前述，澳金管局在修訂《金融體系法律制度》的過程中，正研究加大刑事處罰非法金融活動的力度。與此同時，澳金管局持續透過宣傳短片、新聞發佈及社交平台帖文等宣導工作，加強公眾教育及風險警示，提醒公眾警惕各類型的非法金融活動乃至金融犯罪，並呼籲公眾透過獲許可從事金融業務的機構，取得相關金融服務，以免遭受損失。

協助實施存款保障制度

澳金管局按規定向存款保障基金提供技術及行政輔助，確保存款保障制度向存款人提供有效的保障。根據2019年10月底進行的年度調查，存款保障覆蓋率為91.8%，表示現行50萬澳門元的補償限額有效地為存款人提供適足的保障，符合有關國際組織所提倡的相關建議。

未來工作

一如既往，澳金管局將繼續履行金融監管的職責，透過法律法規的完善、監管程序的優化、監管手段的提升，以及保持與澳門相關政府部門和外地監管機構的溝通與合作等，繼續維護澳門金融體系的安全與穩定，並向存款保障基金提供技術及行政輔助，持續檢視存款保障基金的運作，以確保存款保障制度的有效執行。

b) 保險業

2019年，儘管澳門整體經濟持續放緩，保險業卻逆市創出佳

alerta e de monitorização precoces das instituições financeiras na região da Grande Baía e as capacidades para prevenir crimes transfronteiriços de branqueamento de capitais.

Combate às actividades financeiras ilegais

Com o objectivo de garantir a segurança e a solidez do sistema financeiro e de proteger os interesses públicos, a AMCM continuou a combater proactivamente as actividades financeiras ilegais através da cooperação com outras agências governamentais relevantes e a realizar acções de acompanhamento em conformidade com as disposições relevantes do RJSF. Durante o ano, a AMCM realizou inspecções e análises presenciais a entidades envolvidas em actividades financeiras ilegais, tendo iniciado processos administrativos contra as entidades que possuía provas suficientes. Com base na gravidade das infracções, a AMCM impôs multas ou emitiu avisos em conformidade. A AMCM não tolerará quaisquer actividades financeiras ilegais e continuará a reforçar a supervisão da segurança e da solidez do mercado financeiro.

Como referido, a AMCM tem vindo a desenvolver estudos no sentido de reforçar as sanções penais contra actividades financeiras ilegais no âmbito da revisão do RJSF. A AMCM tem vindo ainda a promover a sensibilização do público e alertas através de diferentes canais, incluindo vídeos promocionais, comunicados de imprensa e mensagens nas redes sociais, alertando o público sobre vários tipos de actividades financeiras ilegais e até crimes financeiros. A AMCM tem vindo também a apelar ao público para recorrer a instituições autorizadas para efeitos de prestação de serviços financeiros, a fim de evitar quaisquer perdas.

Facilitar a implementação do Regime de Protecção de Depósitos

A AMCM tem prestado assistência técnica e administrativa ao Fundo de Garantia de Depósitos (FGD), assegurando uma protecção efectiva aos depositantes no âmbito do Regime de Protecção de Depósitos (RPD). De acordo com o inquérito anual realizado no final de Outubro de 2019, o rácio de cobertura dos depositantes era de 91,8%, em linha com o nível de cobertura defendido pelas organizações internacionais, indicando que o limite de compensação actual de MOP500.000 continuou a proporcionar de forma eficaz uma protecção adequada aos depositantes.

Actividades futuras

Com o reforço contínuo dos diplomas regulamentares, o aperfeiçoamento dos procedimentos de supervisão, a implementação de medidas de supervisão e a manutenção da comunicação e cooperação com os organismos competentes da administração local e os respectivos homólogos de supervisão no exterior, a AMCM, como sempre, continuará a desempenhar a sua função de entidade supervisora financeira, com vista à manutenção da segurança e solidez do sistema financeiro da RAEM. Através da assistência técnica e administrativa ao FGD, a AMCM continuará a rever as operações relevantes para garantir a aplicação eficaz do RPD.

b) Sector segurador

Apesar da contínua desaceleração económica na RAEM ao longo de 2019, o sector segurador superou os resultados espera-

績。總毛保費收入錄得顯著升幅的同時，壽險及非壽險公司均能保持充足的整體資本及良好的償付能力。

監管制度

穩健良好的金融監管制度能保障保險市場的健康和可持續發展，澳金管局為此一直嚴控保險業風險，並以風險為本的監管理念，落實與風險水平相稱的監管方式，通過現場及非現場監管措施監察保險業務的運作。另外，澳金管局透過與其他國家或地區的監管機構合作，建立更完善的金融監管體系。除監察保險公司的財務狀況外，澳金管局持續加強監控保險公司的企業管治及市場行為，以維護保險市場穩健發展。此外，澳金管局一直嚴格要求保險業界恪守“待客公平”原則，以保障保單持有人的合法權益。

《保險業務法律制度》是規範經營保險業務的主要法例。從事保險業務的准入條件、對保險公司的監管要求，以及保險公司的責任等規定均列載於上述法例。而保險中介人的活動和私人退休基金的業務分別受《保險代理人及經紀人法例》和《私人退休基金法律制度》規範。同時，因應市場發展及監管需要，澳金管局透過發出通告和指引規管特定的保險業務。

在強制性保險方面，澳金管局已為7項強制性保險設定其保障範圍及條款，包括汽車民事責任保險、工作意外及職業病保險、旅行社職業民事責任保險、律師職業民事責任保險、裝置宣傳物及廣告物之民事責任保險、遊艇民事責任保險，以及醫療服務提供者職業民事責任保險。澳金管局按實際需要與監管部門及持份者組成相關工作小組，持續檢討及優化各項法規。於2019年，澳金管局與勞工事務局共同對工作意外及職業病特定損害賠償限額進行檢討。同時，除開展汽車民事責任保險的精算研究工作外，澳金管局聯同交通事務局及治安警察局交通廳開展檢討汽車保險制度等事宜。

按“保險中介人持續專業培訓計劃”的要求，所有中介人必須自2019年起於續期前申報足夠的培訓時數方可續期。配合有

dos. Os prémios brutos registaram um crescimento acentuado, ao mesmo passo que o capital e a solvência globais das companhias de seguros de vida e não-vida mantiveram-se robustos.

Sistema de supervisão

O desenvolvimento saudável e sustentável do mercado segurador assenta num sistema de supervisão financeira sólido e vigoroso. Para o efeito, a AMCM controlou rigorosamente os riscos do sector segurador e adoptou uma abordagem baseada no risco na implementação de métodos de supervisão proporcionais ao nível de risco, compreendendo medidas de supervisão presenciais e não presenciais para monitorizar as operações das seguradoras. Além disso, a AMCM coopera igualmente com as autoridades de supervisão de outros países e regiões na criação de um sistema de supervisão financeira mais abrangente. Para além de monitorizar a situação financeira das seguradoras, a AMCM continua também a reforçar a supervisão da administração empresarial e da conduta do mercado das seguradoras para manter o desenvolvimento estável do mercado segurador. Além disso, a AMCM exige que o sector segurador respeite rigorosamente o princípio do tratamento justo dos clientes para proteger os interesses dos segurados.

Actualmente, o Regime Jurídico da Actividade Seguradora é o principal regime jurídico das operações do sector segurador que estipula as condições de acesso ao mercado, os requisitos de supervisão das seguradoras e a respectiva responsabilidade. Por outro lado, as actividades dos mediadores de seguros e dos fundos privados de pensões são reguladas pelo Diploma Regulador da Actividade de Mediação de Seguros e pelo Regime Jurídico dos Fundos Privados de Pensões, respectivamente. Por sua vez, a AMCM também regula operações específicas de seguradoras por meio de avisos e directrizes, em resposta à evolução do mercado e às necessidades de supervisão.

No que diz respeito aos seguros obrigatórios, a AMCM definiu o âmbito das coberturas e condições para sete tipos de seguro, incluindo seguros de veículos a motor, seguro de acidentes de trabalho, seguro de responsabilidade profissional para agências de viagens, seguro de responsabilidade profissional para advogados, seguro de responsabilidade civil em relação à afixação de propaganda e material publicitário, seguro de responsabilidade civil para barcos de recreio e seguro de responsabilidade profissional para prestadores de cuidados de saúde. A AMCM, sempre que necessário, formou grupos de trabalho com organismos reguladores e partes interessadas relevantes para rever e melhorar continuamente vários regulamentos. Em 2019, a AMCM e a Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais (DSAL) reviram conjuntamente os limites de indemnização por danos resultantes de acidentes de trabalho e doenças profissionais, nos termos da lei. No que diz respeito aos seguros automóveis, foi iniciado um estudo actuarial durante o ano, tendo ainda sido criado um grupo de trabalho juntamente com a Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego (DSAT) e o Departamento de Trânsito do Corpo de Polícia de Segurança Pública, a fim de rever os diplomas regulamentares relevantes.

De acordo com os requisitos do Programa de Desenvolvimento Profissional Contínuo para os Mediadores de Seguros (PDPC), a partir de 2019, todos os mediadores de seguros individuais são obrigados a reportar um determinado número de horas de frequência do PDPC antes da renovação da respectiva

關要求，澳金管局已設立線上培訓時數查詢系統供中介人查閱。

監管法規及指引

為強化風險為本監管及完善制度建設，澳金管局制訂規管保險業的有效措施，實施符合國際標準的監管規則及指引，並按照本地實際情況作出適當的修訂，以提升監管的要求及成效。

澳金管局積極探討優化監管手段的不同方法，參考國際保險監督官協會（IAIS）訂定的“保險核心原則”（ICPs），再考慮澳門實際情況，完成修改生效多年的《保險業務法律制度》。修訂有助完善對保險業的審慎監管，最終可更好地保障公眾的利益。法案已於2019年開始在立法會進行審議。

此外，澳金管局於2019年完成草擬《以保費融資方式投購人壽保險產品（類別C產品除外）的重要資料聲明書及利益說明指引》，目的為確保客戶可理解以保費融資方式投購人壽保險產品所構成的潛在風險，以及促使信用機構向客戶提供清晰的資料披露。該指引將於2020年2月1日起正式生效。

為配合《網絡安全法》，澳金管局已於2019年底發出《保險業網絡安全管理指引》，為保險業訂明網絡安全的管控措施，以應對網絡風險帶來的挑戰。該指引涵蓋管治、識別、保護、偵測、回應與恢復、測試、對情況的辨識，以及學習與發展等領域的網絡安全框架的一般原則，且要求保險公司開發及落實有效的網絡安全管理，並確保執行與其相關的監控。

與外地監管機構的合作

按國際監管機構的恆常做法，澳金管局2019年分別於3月及11月出席香港保險業監管局（香港保監局）舉辦的監管聯席會議。澳金管局通過與保險集團管理層直接溝通，有助為澳門保險業界建立更加完善的治理體系。此外，與外地監管機構進行經驗分享有效提升監管水平，共同維護區域內的金融安全和穩定。

澳金管局於4月拜訪中國銀行保險監督管理委員會（中國銀保監會）黃洪副主席，交流監管合作及共同商討粵港澳大灣區（大灣區）保險發展的議題。5月，澳金管局聯同澳門金融學會為

licença. Para fazer face a tais requisitos, a AMCM criou uma plataforma *online* de informações relativas às horas do PDPC para mediadores de seguros individuais.

Regulamentação e linhas de orientação

A fim de reforçar a supervisão baseada no risco e de melhorar o enquadramento jurídico, a AMCM tem definido medidas eficazes para regulamentar o sector segurador, implementando normas e orientações regulamentares em conformidade com as normas internacionais e fazendo as alterações apropriadas de acordo com as normas locais para reforçar os requisitos de supervisão e eficácia.

A AMCM tem explorado, de forma activa, diferentes formas de aprimorar as suas medidas regulamentares. Remetendo para os Princípios Básicos de Seguros (ICPs) estabelecidos pela International Association of Insurance Supervisors (IAIS) e tendo em conta a situação real de Macau, a AMCM concluiu a revisão do Regime Jurídico da Actividade Seguradora, a qual estava em vigor há anos. Esta revisão visa ajudar a melhorar o quadro de supervisão prudencial do sector segurador e proteger ainda mais o interesse público. O Conselho Executivo deu início à revisão da proposta legislativa em 2019.

Além disso, a AMCM terminou a formulação da “Directiva sobre a declaração de factos importantes e a ilustração dos benefícios do financiamento dos prémios para a aquisição de produtos do seguro de vida (à excepção dos que se inserem na classe C)” em 2019. Esta directiva visa garantir que os clientes compreendem os riscos potenciais do financiamento dos prémios para produtos de seguros de vida e induzir as instituições de crédito a divulgar informações claras aos clientes. Esta directiva entrará em vigor a 1 de Fevereiro de 2020.

Em resposta à Lei da Cibersegurança, a AMCM emitiu as “Instruções para o Sector Segurador sobre a Resiliência Cibernética” no final de 2019, fornecendo ao sector segurador um conjunto de controlos e medidas de cibersegurança para lidar com desafios emergentes derivados de riscos cibernéticos. Estas Instruções estabelecem os princípios gerais do quadro de cibersegurança que abrange os domínios da administração, identificação, protecção, detecção, resposta e recuperação, testagem, consciência situacional, aprendizagem e desenvolvimento. Além disso, as seguradoras são obrigadas a desenvolver e a adoptar uma gestão eficaz da cibersegurança e a assegurar a implementação de controlos neste âmbito.

Cooperação com supervisores estrangeiros

Em linha com a prática habitual dos reguladores internacionais, a AMCM participou nos colégios de supervisão coordenados pela Autoridade de Seguros (AS) de Hong Kong em Março e Novembro de 2019, respectivamente. As conversações directas com as direcções dos grupos de seguradoras visam ajudar os profissionais locais a estabelecer um sistema de administração mais abrangente. Além disso, a partilha de experiências com reguladores estrangeiros não só potencia o nível de supervisão, como também ajuda a salvaguardar a segurança financeira e a estabilidade da Região.

A AMCM visitou o Vice-Presidente Huang Hong da Comissão Reguladora de Bancos e Seguros da China (CRBSC) em Abril para debater questões de cooperação regulamentar e desenvolvimento do sector segurador na região da Grande Baía.

葡語國家/地區保險監管專員協會五名保險監管人員提供兩星期的監管培訓實習，深化澳門作為中國—葡語國家金融服務平台的角色。

澳金管局代表於7月赴葡萄牙禮節性拜訪葡萄牙保險及退休基金管理司新任主席，加強雙方的保險監管合作。8月，澳金管局拜訪香港強制性公積金計劃管理局，交流監管經驗及探討長遠合作模式。

原定於2019年12月舉行的第十九屆粵港澳深四地保險監管聯席會議最終於2020年1月份在深圳舉行，澳金管局與廣東銀保監局、深圳銀保監局，以及香港保監局共同討論議題，包括推動開發大灣區跨境醫療保險、優化粵港澳跨境機動車輛保險服務、研究在大灣區設立保險服務中心及探討巨災保險及巨災債券發展。

此外，澳金管局代表於7月出席了在英國倫敦舉行的國際保險中心監管組織（GIICS）2019年會及研討會，並於11月參加由國際保險監督官協會在阿布扎比舉行的年度會議。

對清洗黑錢及恐怖主義融資的預防

澳金管局一貫以風險為本的原則嚴格執行打擊洗黑錢及恐怖主義融資活動的監管。同時，澳金管局與澳門金融情報辦公室和凍結資產委員會保持緊密聯繫及溝通，將反洗錢及反恐融資的最新指引及要求傳達予保險業界以便執行。

根據金融行動特別工作組的最新標準，澳金管局於2019年對《保險業防止及打擊洗黑錢和恐怖主義融資活動指引》作出相應修訂。同時，澳金管局於年內對3家保險公司進行第三輪反洗錢實地審查。

汽車及航海保障基金

汽車及航海保障基金（基金）於1994年設立，目的為保障交通或海上事故中的第三方受害人，因不知悉責任人或不受有效保險保障而無法獲得死亡或損害賠償。基金將先向受害人支付賠償，後再向有關責任人求償。基金的資金來自汽車和遊艇的保

Em Maio, a AMCM e o Instituto de Serviços Financeiros co-organizaram uma formação de supervisão de duas semanas com estágio para cinco supervisores de seguros da Associação de Supervisores de Seguros de Língua Portuguesa para potenciar o papel de Macau como plataforma de serviços financeiros entre a China e os Países de Língua Portuguesa.

Em Julho, vários representantes da AMCM realizaram uma visita de cortesia ao recém-nomeado Presidente da Autoridade de Supervisão de Seguros e Fundos de Pensões (ASSFP) em Portugal, reforçando a cooperação na supervisão dos seguros entre ambas as instituições. Em Agosto, a AMCM visitou a Autoridade do Regime de Fundo de Previdência Obrigatório de Hong Kong para trocar experiências no âmbito regulamentar e explorar modelos de cooperação a longo prazo.

A 19.ª Reunião Anual Quadripartida dos Supervisores de Seguros de Guangdong, Shenzhen, Hong Kong e Macau, prevista para 2019, teve lugar em Shenzhen em Janeiro de 2020. A AMCM, as secções de Guangdong e de Shenzhen da CRBSC e a Hong Kong Insurance Authority (IA) debateram vários temas, incluindo a promoção do desenvolvimento de seguros de saúde transfronteiriços, o reforço dos serviços de seguro de veículos automóveis transfronteiriços, o estudo da criação de um centro de serviços de seguros na região da Grande Baía e o desenvolvimento de seguros e obrigações de catástrofe.

Além disso, a AMCM participou na assembleia geral e conferência anual de 2019 do Grupo de Supervisores de Centros de Seguros Internacionais (GIICS) em Londres, em Julho. Em Novembro, a AMCM participou na conferência anual do IAIS em Abu Dhabi.

Combate ao branqueamento de capitais e ao financiamento de terrorismo

A AMCM tem vindo a adoptar uma abordagem baseada no risco para implementar rigorosamente a supervisão, no sentido de combater o branqueamento de capitais e o financiamento do terrorismo. A AMCM tem também mantido uma estreita comunicação com o Gabinete de Informação Financeira (GIF) e com a Comissão Coordenadora do Regime de Congelamento, de modo a que as directrizes mais actualizadas relativas ao combate ao branqueamento de capitais e ao combate ao financiamento do terrorismo sejam partilhadas com o sector segurador para efeitos de implementação.

De acordo com as mais recentes normas do FATF, a AMCM reviu as “Directivas para a prevenção e o combate ao branqueamento de capitais e ao financiamento do terrorismo na actividade seguradora” em 2019. Entretanto, a AMCM realizou uma terceira ronda de inspecções presenciais em três seguradoras, no âmbito do combate ao branqueamento de capitais.

Fundo de Garantia Automóvel e Marítimo

O Fundo de Garantia Automóvel e Marítimo (FGAM) foi constituído em 1994 com o objectivo de proteger as reclamações por morte ou danos físicos de terceiros em posição de vítimas de tráfego ou acidente marítimo, em que a pessoa responsável não pode ser identificada ou não possui seguro activo. O FGAM pagará primeiro as indemnizações e posteriormente procurará obter o reembolso do montante pago junto das pessoas responsáveis. A proveniência das receitas do FGAM

險附加費，並由澳金管局及澳門保險公會代表組成的管委會管理。

於2019年，基金共接獲4宗索償申請，至年底合計未決個案為9宗。賠償準備金的累計金額從2018年底的874萬澳門元下降至464萬澳門元，而基金總資產則從1.1億澳門元上升至1.2億澳門元。由於本年度的前期收益較高，2019年基金的盈餘從2018年的651萬澳門元上升至1,343萬澳門元。

客戶的保障

澳金管局的重要核心工作之一是保障保險客戶的合法權益。為確保業界向客戶提供清晰的資料披露以及遵循“待客公平”原則，並規管保險行業的操守，澳金管局已頒佈多項指引，包括《人壽保險轉保指引》、《人壽保險客戶保障聲明書》、《投資相連壽險計劃銷售程序的指引》、《壽險保單冷靜期權利的指引》、《人壽保險產品（類別C產品除外）利益說明指引》，以及《以保費融資方式投購人壽保險產品（類別C產品除外）的重要資料聲明書及利益說明指引》等。

為加強公眾教育及普及保險知識，澳金管局在2019年製作了2則廣告宣傳片，分別推廣人壽保險產品覆行比率，以及宣導颱風前適當投保以加強風險防禦能力。此外，澳金管局參加了由澳門金融學會舉辦的“2019金融宣教日”活動，並分別參與了2場以“積穀防饑”及“如何做一個精明投資者”為題的論壇，向澳門市民灌輸和普及金融知識，以提升對保險及退休產品的認知。

區域性合作

為落實《粵港澳大灣區發展規劃綱要》，促進粵港澳三地互聯互通，澳金管局與粵港兩地保險監管部門緊密溝通，探索研發跨境醫療保險產品及優化跨境機動車輛保險服務。

自2015年起特區政府將籌設“出口信用保險制度”列入施政工作項目，期間澳金管局一直與中國信保及葡萄牙信貸保險公司持續洽談合作計劃。澳金管局最終於2019年10月與中國信保達成合作方案，推出“銀行保單”計劃，透過澳門銀行為澳門企業

是 imposto cobrado sobre o prémio dos seguros dos veículos automóveis e embarcações de recreio, sendo o FGAM gerido e administrado por uma direcção constituída por representantes da AMCM e da Associação de Seguradoras de Macau (MIA).

Em 2019, foram registados quatro casos no FGAM, perfazendo um total de nove casos pendentes no final do ano. O montante das reservas para indemnização pendentes decresceu de MOP8,7 milhões no final de 2018 para MOP4,6 milhões no final de 2019. No final de 2019, o património total do FGAM aumentou de MOP111,5 milhões no final de 2018 para MOP117,0 milhões no final de 2019. Devido aos lucros do início de 2019, o excedente do FGAM aumentou para MOP13,4 milhões, face aos MOP6,5 milhões de 2018.

Protecção dos consumidores

Uma das principais tarefas da AMCM consiste em proteger os direitos e interesses dos consumidores. Ao longo dos anos, foram emitidas várias orientações para garantir, por parte do sector, a divulgação da informação de forma clara aos clientes e o cumprimento do princípio do tratamento justo dos clientes, bem como para regular a conduta dos profissionais de seguros, incluindo “Orientações para Substituição de Seguro de Vida”, “Declaração de Protecção ao Subscritor de Seguros de Vida”, “Orientações sobre a Venda de Produtos de Seguros de Vida Ligados a Fundos de Investimento (Classe C)”, “Directivas Referentes aos Direitos de Reflexão em Apólices do Seguro Vida”, “Orientações sobre a Ilustração de Benefícios para Produtos de Seguro de Vida (excepto produtos da Classe C)” e “Directiva sobre a declaração de factos importantes e a ilustração dos benefícios do financiamento dos prémios para a aquisição de produtos do seguro de vida (à excepção dos que se inserem na classe c)”.

Com o intuito de promover a educação do público e o conhecimento no âmbito dos seguros, a AMCM produziu dois vídeos promocionais, nomeadamente sobre o rácio de pagamento de dividendos/bónus não-garantidos para produtos de seguros de vida e sobre o uso de seguros para mitigar os riscos relacionados com tufões. Além disso, a AMCM participou no “Dia da Educação Financeira de 2019” do Instituto de Formação Financeira de Macau. Durante o evento, foram realizados dois fóruns dedicados aos temas “Planear e poupar para o futuro!” e “Como ser um investidor inteligente?”, a fim de divulgar conhecimentos financeiros entre os cidadãos de Macau e de sensibilizar a opinião pública para os produtos de seguros e de reforma.

Cooperação regional

No contexto das “Linhas Gerais do Planeamento para o Desenvolvimento da Grande Baía Guangdong-Hong Kong-Macau” e para reforçar a conectividade nas três regiões, a AMCM trabalhou em estreita colaboração com os reguladores de seguros de Guangdong e Hong Kong, para explorar conjuntamente o desenvolvimento de produtos de seguros de saúde transfronteiriços e melhorar os serviços transfronteiriços de veículos a motor.

Desde 2015, a criação de um “Regime de Seguro de Crédito à Exportação” tem sido incluída na agenda política da RAEM. A AMCM tem trabalhado continuamente com a Sinosure e a Companhia de Seguro de Créditos (COSEC) de Portugal em

的“保理業務”向中國信保進行投保。該保單承保200多個國家和地區，包括所有葡語國家，為企業減低出口至較高風險葡語國家的信用風險問題。

風災賠償及巨災保險

截至2019年底，與颱風“天鴿”及“山竹”有關的預計總賠償額合共38億澳門元，保險業已經作出了合共約32億澳門元的全額或部份賠付。澳金管局持續與業界保持緊密溝通，確保巨災保險的理賠得到適時處理的同時，保險業界的經營維持穩健。

為援助中小企業應對颱風等災害所造成的財產損失，澳金管局於8月正式推出切合澳門實際情況和需要的“中小企巨災財產保險”，以政府主導、市場運作、企業參與的模式，透過政府有條件的財政補貼購買商業保險，逐步建立體系完善的巨災保險制度，發揮市場機制在災害風險分擔中的作用。

為鼓勵商戶投保，澳金管局與經濟局推出“中小企巨災財產保險資助計劃”，合資格中小企的申請獲批後，可獲50%的保費資助，上限為3萬澳門元。澳金管局將持續監察有關計劃的執行，並與商戶、保險業界，以及經濟局緊密聯繫，研究優化方案以協助商戶減低風險。

未來工作

澳金管局將持續優化保險相關法例法規，特別是與民生相關的強制性保險，以配合社會發展及為市民提供更好的保障。為符合國際監管要求及有效實施審慎監管原則，澳金管局將持續積極參與區域監管聯席會議及國際監管會議，並將逐步加強對保險業的風險管理框架及資本制度規範。同時，澳金管局將繼續與粵、港保險監管當局合作，推動業界開發創新型跨境保險

vários planos de cooperação, tendo, em Outubro de 2019, finalizado um plano de cooperação com a Sinasure e lançado o programa “Política Bancária”, no âmbito do qual os bancos de Macau podem adquirir seguros da Sinasure para as suas operações de fomento comercial de empresas de Macau. Esta “Política Bancária” oferece seguros em mais de 200 países e regiões, incluindo todos os Países de Língua Portuguesa, atenuando o problema dos riscos de crédito das empresas de Macau que exportam para Países de Língua Portuguesa com riscos mais elevados.

Reclamações Relacionadas com Tufões e Regime de Seguro Contra Grandes Desastres

No final de 2019, estima-se que os pedidos de indemnização relacionados com o Tufão Hato e o Tufão Mangkhut tenham atingido MOP3,8 mil milhões, dos quais MOP3,2 mil milhões foram total ou parcialmente liquidados pelo sector segurador. A AMCM manteve uma comunicação próxima com as seguradoras para assegurar o processamento dos pedidos de indemnização em tempo útil e garantir uma operação sólida.

Para ajudar as pequenas e médias empresas (PME) a lidar com os danos materiais causados por tufões e outros grandes desastres, a AMCM lançou o “Seguro de bens patrimoniais contra grandes desastres para as pequenas e médias empresas” em Agosto de 2019, com o objectivo de satisfazer as necessidades das PME, tomando em consideração a situação real de Macau. Com base num modelo liderado pelo Governo, orientado para o mercado e com participação empresarial, foi criado, gradualmente, um mecanismo abrangente de seguros contra grandes desastres, que reduz os riscos das PME com o apoio financeiro do Governo da RAEM através de mecanismos de mercado.

A fim de incentivar a participação das PME, a AMCM, em conjunto com a Direcção dos Serviços de Economia (DSE), lançou o “Plano de apoio financeiro a conceder no âmbito do seguro de bens patrimoniais contra grandes desastres para as pequenas e médias empresas”, permitindo às PME elegíveis obter um subsídio equivalente a 50% do prémio anual total, até ao montante máximo de MOP30.000. A AMCM continuará a acompanhar o progresso deste plano-piloto e trabalhará em estreita colaboração com as PME, o sector segurador e a DSE para aperfeiçoar o plano, a fim de ajudar as PME a reduzirem os seus riscos.

Actividades futuras

A AMCM continuará a aperfeiçoar os vários diplomas regulamentares, especialmente no que diz respeito aos seguros obrigatórios, que estão intimamente relacionados com o dia-a-dia da população, de modo a dar resposta aos desenvolvimentos sociais e a salvaguardar melhor o público. Para fazer face às exigências regulamentares internacionais e implementar eficazmente o princípio da supervisão prudencial, a AMCM participa, de forma activa, em colégios regionais de supervisão e conferências regulamentares internacionais, reforçando gradualmente a estrutura da gestão de riscos e a regulamentação da afectação de fundos para o sector segurador. No que diz respeito à implementação das “Linhas Gerais do Planeamento para o Desenvolvimento da Grande Baía Guangdong-Hong Kong-Macau”, a AMCM continuará a trabalhar com os reguladores de seguros de Guangdong e Hong Kong para promover

產品，促進三地協同發展，共同落實《粵港澳大灣區發展規劃綱要》的相關工作要求。

c) 其他金融機構

除銀行、保險公司以及退休基金管理公司外，澳金管局負責監管的金融機構還包括金融公司、融資租賃公司、金融中介公司、現金速遞公司、兌換店、兌換櫃台、支付服務公司，以及金融資產交易服務公司等。

澳金管局憑藉審慎的牌照審批制度嚴守市場准入條件，並透過持續監察，適時完善相關法律法規以及提升其反洗錢及反恐融資的能力，對有關金融機構實施持續有效的監管，並維持澳門金融市場的健康發展。

牌照審批及持續監管

澳金管局根據現行的金融監管制度，按照嚴謹的金融牌照審批規定，深入分析及評估各項牌照申請，確保申請人符合准入條件與要求。除保險公司及退休基金管理公司外，前述澳金管局於2019年4月發佈經重新編製的“金融機構牌照申請問卷”，亦適用於上述金融機構的牌照申請。

在持續監管方面，澳金管局通過現場審查、非現場監察、與金融機構管理層的會議，以及透過跨境合作等監管手段，對有關金融機構持續進行監管，以確保其營運依法合規、管理審慎適足，以及財務狀況良好等。

跨境監管合作

為切實執行有效監管，澳金管局一直高度重視與海外相關監管機構的跨境合作。2019年，澳門市場上的2家金融中介公司，均為香港持牌證券經紀公司在澳門開設的分行。澳金管局與香港證券及期貨事務監察委員會，基於所簽定的監管合作備忘錄，透過定期的會議或不定期的交流，持續進行監管訊息互換，以提升相關監管的績效。

完善監管法規及指引

為積極推進澳門融資租賃產業的發展，澳金管局修訂了《融資租賃公司法律制度》，以在法律層面上提供更廣闊的發展空間，新修訂的《融資租賃公司法律制度》於2019年4月頒佈實施。

a exploração de produtos inovadores de seguros transfronteiriços por parte dos profissionais do sector, potenciando assim a colaboração e o desenvolvimento das três regiões.

c) Outras instituições financeiras

Para além dos bancos, das seguradoras e das entidades gestoras de fundos de pensões, a AMCM foi também responsável pela supervisão de outras instituições financeiras, incluindo sociedades financeiras, sociedades de locação financeira, companhias de intermediação financeira, sociedades de entrega rápida de valores em numerário, casas de câmbio, instituições locais autorizadas para operar balcões de câmbio nos casinos, instituições de serviços de pagamento e sociedades de serviços de transacção de bens financeiros.

A AMCM aderiu estritamente às condições de acesso ao mercado estipuladas no seu quadro de licenciamento prudencial e procedeu à vigilância eficaz através da supervisão contínua, do aprimoramento dos diplomas regulamentares relevantes e da melhoria das capacidades de AML/CFT, com o objectivo de manter o desenvolvimento sólido do mercado financeiro local.

Licenciamento e supervisão contínua

Com base no actual regime de regulação financeira e de acordo com as rigorosas regras de licenciamento em vigor, a AMCM procedeu à análise e à avaliação criteriosas de vários pedidos de licenciamento, a fim de assegurar que os requerentes cumpriam os devidos critérios e requisitos. Com excepção das seguradoras e das entidades gestoras de fundos de pensões, a versão revista do “Modelo de Pedido de Licenciamento de Instituições Financeiras”, publicada pela AMCM em Abril de 2019, é igualmente aplicável aos pedidos de licenciamento das já referidas instituições financeiras.

Em termos de supervisão contínua, a AMCM utilizou vários meios regulatórios, incluindo inspecções presenciais, vigilância não presencial, reuniões com a direcção de instituições financeiras, bem como a cooperação transfronteiriça no âmbito da supervisão, de modo a assegurar que as instituições licenciadas estão a operar em conformidade com os diplomas regulamentares relevantes, com uma boa administração corporativa e condições financeiras sólidas.

Cooperação transfronteiriça no âmbito da supervisão

A fim de assegurar uma supervisão eficaz, a AMCM sempre atribuiu uma grande importância à cooperação transfronteiriça com os seus homólogos no exterior. Em 2019, as duas companhias de intermediação financeira a operar na RAEM eram sucursais de corretoras de títulos licenciadas em Hong Kong. A fim de melhorar a eficácia da supervisão, a AMCM e a Hong Kong Securities and Futures Commission (SFC) trocaram informações sobre supervisão através de reuniões regulares ou comunicações irregulares no âmbito do memorando de entendimento assinado entre ambas as instituições.

Melhoria das regras e orientações regulamentares

A fim de promover activamente o desenvolvimento do sector de locação financeira na RAEM, a AMCM reviu o “Regime Jurídico das Sociedades de Locação Financeira”, proporcionando assim um espaço mais amplo para o desenvolvimento a

同時，參照外地的相關經驗與實踐，澳金管局正草擬有關融資租賃業務的風險管理指引，以協助有關機構做好相關的風險管理。

預防清洗黑錢及恐怖主義融資

在預防清洗黑錢及恐怖主義融資方面，上述金融機構作為澳門金融產業的組成部份，必須共同做好有關防範及打擊清洗黑錢及恐怖主義融資的工作。澳金管局按照金融行動特別工作組建議而制定及修訂的銀行業相關監管指引，同時適用於上述金融機構，其必須按照自身的業務性質及特質，適當實施指引的有關要求與規定。

2019年，澳金管局不斷致力提升有關金融機構對反洗錢及反恐融資的意識與能力。澳金管局每年舉辦的反洗錢/反恐融資研討會，亦邀請相關金融機構委派代表出席，共同進行交流與討論，以便其瞭解洗錢及恐怖融資的最新發展趨勢等，從而提升相關風險的管控措施與能力。

未來工作

一如既往，澳金管局將繼續透過牌照審批及恆常監管等，履行對相關金融機構的監管職責，配合對銀行業以及保險業的監管，繼續維護澳門金融市場的穩定。

3.1.2 本地貨幣及貨幣市場操作

在穩健的金融體系及可靠的貨幣發行局安排下，澳門元繼續成為本地主要的交易媒介；至2019年底，本地流通貨幣按年增加5.4%至169億澳門元。

在自由兌換的背景下，維持本地貨幣穩定一體現在澳門元與港元的固定匯率上，是澳門特區貨幣政策的首要目標。建基於可靠的貨幣發行局制度及充足的外匯儲備，澳門元兌港元的匯率中間價維持在1.03澳門元兌1港元的水平。由於港元是以類似的貨幣發行局制度與美元掛鈎，因此澳門元的匯率無可避免地受美元及港元兌其他貨幣匯率的波動所影響。在2019年，美元及澳門元的匯率指數均錄得升幅；至年底，美匯指數按年上升0.2%，而名義貿易加權澳匯指數亦按年上升1.1%至107.4。

nível jurídico. A versão recentemente revista do “Regime Jurídico das Sociedades de Locação Financeira” foi promulgada para efeitos de implementação em Abril de 2019. Entretanto, com base em experiências e práticas relevantes noutras jurisdições, a AMCM tem vindo a elaborar uma directriz sobre gestão de riscos, a qual deverá ser adoptada pelas sociedades de locação financeira, com vista a ajudar as mesmas a gerir melhor os riscos.

Combate ao branqueamento de capitais e ao financiamento de terrorismo

A nível do combate ao branqueamento de capitais e ao financiamento do terrorismo, as referidas instituições financeiras, como parte do sector financeiro da RAEM, deverão trabalhar em conjunto para prevenir e combater o branqueamento de capitais e o financiamento do terrorismo, devendo igualmente respeitar as mesmas orientações regulamentares para o sector bancário formuladas e revistas pela AMCM de acordo com as recomendações do FATF, aplicando regras e requisitos relevantes, de acordo com a respectiva natureza e características empresariais.

Em 2019, a AMCM continuou a envidar esforços no sentido de reforçar a consciência e as capacidades de AML/CFT das instituições financeiras. Vários representantes de instituições financeiras relevantes foram convidados a participar no seminário anual de AML/CFT da AMCM para discutir e trocar pontos de vista, a fim de ficar a conhecer melhor as últimas tendências no âmbito do branqueamento de capitais e do financiamento do terrorismo e, desta forma, otimizar as suas medidas e capacidades de controlo de riscos.

Actividades futuras

Através do seu quadro de licenciamento e da supervisão contínua, a AMCM, como sempre, continuará a desempenhar as suas funções de entidade reguladora das instituições financeiras relevantes, o que, juntamente com a sua supervisão do sector bancário e do sector segurador, continuará a preservar a estabilidade do sistema financeiro da RAEM.

3.1.2 As operações em moeda local e mercado monetário

Com um sistema financeiro robusto e um Regime de Indexação Cambial (CBA) credível, a pataca (MOP) continuou a servir de principal meio monetário para transacções internas. No final de 2019, a circulação monetária aumentou 5,4% para MOP16,9 mil milhões, face ao ano anterior.

No contexto da livre convertibilidade da moeda local, a manutenção da estabilidade monetária, por meio de uma indexação da taxa de câmbio entre a pataca (MOP) e o dólar de Hong Kong (HKD), é o principal objectivo da política monetária da RAEM. Ao abrigo de um CBA credível e com reservas cambiais adequadas, a taxa de câmbio MOP/HKD está fixada em MOP1,03 = HKD1. Uma vez que o HKD também está indexado ao dólar americano (USD) ao abrigo de um sistema de indexação semelhante, as taxas de câmbio da MOP são inevitavelmente afectadas pelas flutuações das taxas de câmbio do USD e do HKD em relação a outras moedas. Tanto os índices das taxas de câmbio do USD como da MOP subiram em 2019. No final do ano, o índice do USD subiu 0,2% em relação ao ano anterior, tendo o índice da taxa de câmbio efectiva nominal ponderada pelo comércio para a MOP aumentado 1,1% para 107,4.

本地貨幣市場交易活躍，以澳門元計價的金融票據是本地銀行主要的流動性管理工具，其結餘淨額於2019年底為382億澳門元，按年上升23.9%。在聯繫匯率制度下，金融票據的加權平均收益率於年內跟隨港元拆息率上升，從2018年底的1.35%上升至2019年底的1.76%。此外，澳門元掉期合約交易額錄得顯著升幅，而澳門元匯兌交易亦保持活躍。

澳門元即時支付結算系統持續為銀行同業提供一個暢順、高效，以及安全的清算平台。年內，共有兩家新核准的銀行加入了系統，令成員銀行數量增加至30家。即時支付結算系統的交易宗數由271,928宗增加至319,881宗，按年增長17.6%，惟支付結算交易總額輕微下跌2.6%至3,620億澳門元。年內，為協助銀行解決交易時段內出現的短暫流動性緊張情況，共敘做24份澳門元金融票據的即日回購協議，涉及的金額大幅上升58.1%至42億澳門元。

3.1.3 外匯儲備

外匯儲備至2019年底的資產規模為1,782億澳門元，較2018年增長9.0%。外匯儲備的付息類負債相對增幅較大，其中未到期金融票據按年上升23.9%，本地銀行清償帳戶餘額增加6.6%，付息類負債總額因而錄得16.0%的增長。

外匯儲備將資產分別配置於流動組合和投資組合。流動組合主要投放在境外貨幣市場，肩負保障本地貨幣的價值及可兌換性的功能，支持澳門特區的貨幣穩定。投資組合以高評級債券為主，在維持資本高度保值的前提下，爭取較合理的投資回報。年內，外匯儲備中流動組合的資產配置維持於較高水平，提升其提供適時的流動性及維護市場秩序的能力。

根據儲備投資指引，流動組合主要由期限在三個月內的港元及美元短期銀行同業存款所組建。美元息率於上半年仍處於2018年加息週期後的較高水平，而美國經濟於年內保持穩健。然而，美國聯邦儲備局以預防經濟衰退為由，自第三季開始連續降息三次，每次25個基點，使聯邦基金利率目標區間跌至1.50%-

As transacções no mercado interbancário interno continuaram activas. Os bilhetes monetários (BM) denominados em MOP constituíram a principal ferramenta de gestão de liquidez para os bancos locais. O montante total em dívida aumentou 23,9% face ao ano anterior para MOP38,2 mil milhões no final de 2019. No âmbito do sistema de câmbio associado, a taxa média de juros sobre os BM manteve a tendência ascendente da Taxa Interbancária de Hong Kong (HIBOR) e subiu para 1,76% no final de 2019, face a 1,35% no final de 2018. Entretanto, o montante das transacções de *swap* das MOP aumentou significativamente, enquanto as transacções cambiais da MOP face a outras moedas estrangeiras se mantiveram activas.

Em 2019, o Sistema de Liquidação Bruta em Tempo Real (RTGS) continuou a fornecer uma plataforma de liquidação em MOP estável, eficiente e segura para transacções interbancárias. Durante o ano, foram autorizados dois novos bancos que se juntaram ao sistema, perfazendo um total de 30 membros. O número total de transacções pelo RTGS aumentou de 271.928 para 319.881, registando um aumento homólogo de 17,6%. Contudo, o volume de negócios agregado das transacções pelo RTGS em MOP sofreu uma ligeira queda, diminuindo 2,6% para MOP362,0 mil milhões. No ano em análise, foram accionados 24 acordos de reporte intradiários de BM para resolver bloqueios de liquidez a curto prazo ocorridos durante o horário de negociação. O respectivo montante aumentou 58,1% para 4,2 mil milhões.

3.1.3 Reservas cambiais

No final de 2019, o montante de activos das reservas cambiais foi de MOP178,2 mil milhões, representando um crescimento de 9,0% face a 2018. Correspondentemente, os passivos remunerados das reservas cambiais registaram um incremento de 16,0% face ao ano anterior, dos quais, o montante em dívida dos BM aumentou 23,9%, enquanto o saldo de liquidez com os bancos locais registou um aumento de 6,6%.

Os activos das reservas cambiais foram divididos em duas carteiras distintas: a carteira líquida e a carteira de investimentos. A carteira líquida foi usada sobretudo no mercado monetário de jurisdições estrangeiras, servindo para sustentar o valor e a convertibilidade da moeda local com suporte integral e visando ainda manter a estabilidade monetária da RAEM. Na carteira de investimentos, a principal classe de activos consistiu em títulos de rendimento garantido com elevadas notações de crédito, com o objectivo de obter um retorno razoável e de manter um elevado grau de preservação de capital. No ano em análise, a carteira líquida manteve-se a um nível mais elevado, reforçando a sua capacidade de fornecer liquidez de forma atempada e de salvaguardar a ordem nas condições do mercado monetário local.

Em conformidade com as directrizes de investimento, a carteira líquida incluiu, principalmente, depósitos interbancários de curto prazo em HKD e USD, com prazos de maturação até três meses. Após o ciclo de subida das taxas em 2018, as taxas de juro do USD mantiveram-se elevadas no primeiro semestre de 2019 e a economia dos EUA manteve-se robusta ao longo do ano. No entanto, como medida preventiva contra a recessão, a Reserva Federal dos EUA diminuiu três vezes a sua taxa de juros a partir do terceiro trimestre, em 25 pontos-base de cada vez, levando a taxa de referência dos fundos federais para 1,50%-1,75%. Ao abrigo do sistema de indexação da taxa

1.75%。在聯繫匯率制度下，港元利率隨之向下調整，惟因應香港貨幣市場的情況，港元拆息於第四季錄得顯著升幅，為外匯儲備的流動組合帶來穩定的利息收入。

投資組合包括直接投資及外判投資，均主要持有高信貸評級的短期固定收益證券，並基於聯繫匯率制度，集中配置在美元及港元資產。在2019年，美國聯邦儲備局除了“預防性”減息以穩定經濟外，亦透過買入短期國庫債券，再次向市場注入短期流動性。

直接投資組合維持審慎的配置策略，並把握在美國採取寬鬆貨幣政策前，提高美元債券的佔比，控制了組合的整體風險。另一方面，中國人民銀行與澳金管局於2019年12月簽署了《貨幣互換協議》，配合後續在本地貨幣市場推出流動性管理安排的計劃，外匯儲備投資組合年內新加入了離岸人民幣債券。同時，組合適度增加優質的非政府債券，以爭取較佳回報。全年直接投資組合的收入較2018年顯著增加。

外判投資方面，年內外聘基金經理的數量雖然沒有變化，但外匯儲備透過將資金調配予表現較優的基金經理，優化了資產配置。年內外判投資組合的綜合表現與預設基準保持一致。

受年結及資本市場集資活動所影響，港元匯價於年底轉強，兌美元匯價靠近聯繫匯率的強方兌換保證。港元兌美元轉強令外匯儲備的美元資產以澳門元計價時錄得帳面重估虧損，導致2019年的整體外匯重估為負數。

綜上所述，經扣除向本地金融機構支付的金融票據及清償帳戶存款利息，以及加入指定款項投資的投資回報後，外匯儲備投資淨收益為49億澳門元，較2018年的淨收益增加7.9%，加權回報率則為2.1%。

3.1.4 財政儲備

截至2019年底，財政儲備資本總額為5,794億澳門元；其中基本儲備為1,489億澳門元，超額儲備為4,305億澳門元。

在2019年，受中美貿易摩擦趨向緩和，英國脫歐形勢逐漸明朗及主要央行陸續採取較寬鬆的貨幣政策等利好因素帶動，環球資本市場反覆向上。財政儲備因應金融市場變化情況作出

de câmbio, as taxas de juros do HKD também sofreram uma queda. No entanto, a condição do mercado monetário de Hong Kong impulsionou a HIBOR de forma significativa no quarto trimestre, o que ajudou a gerar rendimentos de juros estáveis para a carteira líquida.

A carteira de investimentos, incluindo investimentos directos e mandatos externos, teve uma exposição crucial a títulos de rendimento fixo de curto prazo e de alto nível. Os títulos foram sobretudo denominados em USD e HKD devido ao sistema de indexação da taxa de câmbio. Em 2019, para além dos cortes preventivos nas taxas para estabilizar a economia, a Reserva Federal dos EUA também injectou liquidez de curto prazo no mercado através da aquisição de Bilhetes do Tesouro.

No contexto da sua estratégia de alocação prudencial, a carteira de investimentos directos tinha aumentado a sua exposição a obrigações em USD antes da Reserva Federal dos EUA começar a afrouxar a sua política monetária. Por outro lado, o PBOC e a AMCM assinaram um acordo cambial em Dezembro de 2019 para facilitar o subsequente acordo de gestão de liquidez no mercado monetário local. À carteira de investimentos de reservas cambiais acresceram também títulos estrangeiros denominados em RMB, sendo ainda potenciado o seu retorno através do aumento da exposição a títulos não-governamentais de alta qualidade. Como resultado, os rendimentos da carteira de investimentos directos aumentaram de forma acentuada em 2019, face a 2018.

A nível dos mandatos externos, apesar de o número de gestores de fundos externos não ter sofrido alterações, foi feito um ajustamento da distribuição dos fundos, beneficiando os gestores com melhor desempenho, a fim de otimizar a alocação global de activos. Durante o ano, o desempenho consolidado dos mandatos externos manteve-se conforme ao índice estipulado.

Devido ao encerramento do ano e às actividades de angariação de fundos no mercado de capitais, o HKD viu-se reforçado face ao USD no final de 2019, tendo-se aproximado do lado forte do intervalo de convertibilidade. A apreciação do HKD face ao USD resultou numa perda de reavaliação não realizada das participações em USD em termos de MOP, levando a uma perda na reavaliação global das participações cambiais.

Em conclusão, após a incorporação da receita dos investimentos do fundo designado e a dedução dos encargos com os juros dos BM e os depósitos de liquidez efectuados por instituições financeiras locais, foi obtido um rendimento líquido de investimento de MOP4,9 mil milhões, com uma taxa ponderada de rendimento de 2,1%, o que representa um aumento de 7,9% face a 2018.

3.1.4 Reserva financeira

No final de 2019, a Reserva Financeira era de MOP579,4 mil milhões, dos quais a Reserva Básica se situou nos MOP148,9 mil milhões e a Reserva Extraordinária atingiu MOP430,5 mil milhões.

Em 2019, com o aliviar das tensões comerciais entre a China e os EUA, a clarificação gradual dos acordos do Brexit e com o abrandamento da política monetária adoptada pelos principais bancos centrais, o mercado de capitais global apresentou uma tendência geral ascendente. Em resposta às mudanças nos

部署，適度加大了投資組合中證券類資產的配置，推升了整體回報。

債券市場方面，年內信貸利差仍處於較低水平，故財政儲備適時衡量風險回報比率，嚴格篩選高質素的債券作投資。組合一方面投資於美元及在岸人民幣債券，而另一方面把握在美國聯邦儲備局減息前鎖定較高的收益率。財政儲備自年中開始逐步增加對定息債券資產的投放，提高了固定收益投資的比重；同時有序提升了債券組合的存續期及利率敏感度，因此，年內市場收益率雖然整體向下，但債券組合仍錄得重估收益。

環球股票市場均呈現顯著升勢。財政儲備適度增加了股權類資產的投放，外聘基金經理因應經濟、行業利好及估值等因素配置股票，令總體股權類投資組合的收益略優於市場基準。整體而言，股權類投資組合在年內貢獻了財政儲備約六成的收益。

截至2019年底，財政儲備於資本市場配置的資產約佔其總資產48%，其中，債券及股權類投資分別佔28%及20%；而貨幣市場資產則約佔52%。

同時，財政儲備持續參與國家的發展計劃及倡議。2019年12月澳金管局與中國絲路基金簽署了投資合作協議，雙方共同出資成立聯合投資平台以投資“一帶一路”國家和地區項目。

貨幣市場方面，基於策略性資產配置的調整，年內的貨幣市場投放比重較2018年有所下降。財政儲備的貨幣市場資產以美元和港元銀行同業存款為主，因應市場利率水平適時分段投放，並分散於本地和境外金融機構。雖然美元息率於2019年下半年起持續向下，但財政儲備在利率出現向下趨勢前已鎖定較高的息率，加上第四季港元拆息抽升，利息收入因而較2018年有所增加。

年內，財政儲備維持外匯對沖比率於較高的水平，以合理管控匯價風險，同時亦衍生一定的對沖成本，加上受累於澳門元隨

mercados financeiros, a Reserva Financeira aumentou adequadamente a sua alocação de activos para títulos, resultando num aumento do retorno global.

Nos mercados obrigacionistas, num contexto de restrições do *spread* de crédito durante o ano, a carteira aplicou um controlo rigoroso da qualidade do crédito na sua selecção de investimentos obrigacionistas com um equilíbrio atempado entre risco e rendimento. A carteira investiu em títulos denominados em USD e em títulos de RMB a nível local, aproveitando, ao mesmo tempo, oportunidades para garantir um rendimento mais elevado antes da Reserva Federal dos EUA implementar múltiplos cortes nas taxas de juro. A Reserva Financeira aumentou gradualmente a alocação para obrigações com taxas de juro fixas no segundo semestre, aumentando assim a proporção de investimentos em obrigações. Ao mesmo tempo, a gestão dinâmica da duração permitiu que a carteira de obrigações potenciase a sua sensibilidade aos movimentos das taxas de juro, levando assim a um retorno positivo da reavaliação da carteira de obrigações num contexto em que se verifica uma tendência global para rendimentos de obrigações mais baixos.

Durante o ano, os mercados accionistas globais registaram lucros significativos. A Reserva Financeira aumentou estrategicamente a alocação para a carteira de acções, tendo os seus gestores externos utilizado factores-chave, incluindo a evolução económica, sectores favoráveis e avaliações destinadas ao investimento tático. Como resultado, a carteira de acções global registou uma taxa de retorno ligeiramente superior ao índice de mercado. No seu conjunto, o contributo da carteira de acções para a receita global de investimentos foi de cerca de 60%.

No final de 2019, a alocação da Reserva Financeira para activos do mercado de capitais representava cerca de 48% do seu montante total de activos, dos quais títulos e acções representavam 28% e 20%, respectivamente, sendo a alocação para activos no mercado monetário de cerca de 52%.

Entretanto, a Reserva Financeira continuou a participar em planos e iniciativas nacionais de desenvolvimento. Em Dezembro de 2019, a AMCM e o Fundo da Rota da Seda do Interior da China assinaram um acordo de cooperação no âmbito do investimento, com vista a estabelecer e a financiar conjuntamente uma plataforma de co-investimento para apoiar projectos em países e regiões ao longo da Iniciativa “Uma Faixa, Uma Rota”.

Devido a ajustamentos estratégicos de alocação de activos, a quota de activos do mercado monetário diminuiu face a 2018. A carteira do mercado monetário consistiu principalmente em depósitos interbancários de USD e HKD com instituições financeiras locais e estrangeiras, difundidos por diferentes linhas de crédito às taxas de juro de mercado prevaletentes. Apesar das taxas de juro dos EUA continuarem a descer a partir do segundo semestre, a Reserva Financeira bloqueou taxas de juro relativamente elevadas antes da tendência de queda. Juntamente com o aumento da HIBOR durante o quarto trimestre, os juros foram superiores aos de 2018.

Durante o ano, a fim de controlar razoavelmente a exposição cambial da Reserva Financeira, o rácio de cobertura manteve-se relativamente elevado, acarretando um determinado montante do custo de cobertura. Além disso, a MOP seguiu o HKD

港元兌美元於年末轉強，外幣配置因而錄得帳面重估虧損。

總括而言，財政儲備2019年總體投資收入達302億澳門元，相應的回報率為5.6%。

3.1.5 金融發展

為推動澳門經濟適度多元發展、用好中央政府給予的惠澳政策及措施，澳金管局持續推進金融產業發展。在確保澳門金融體系安全和穩定的前提下，重點發展融資租賃、中葡人民幣清算、財富管理及債券市場等業務領域。同時，配合國家的整體發展規劃，澳金管局積極鼓勵澳門金融機構為大灣區、葡語國家和“一帶一路”沿線國家及地區提供更多元的金融服務，致力將澳門逐步打造成為中國—葡語國家金融服務平台。

特色金融發展

融資租賃業務領域，澳金管局年內完成對《融資租賃公司法律制度》的修訂工作，並於2019年4月正式頒佈生效。新法律制度更為貼合現今國際上融資租賃業務的發展需要，有助優化澳門融資租賃發展環境，吸引外地融資租賃公司落戶澳門。為配合法律的出台，澳金管局於澳門及內地舉辦了多場宣傳推廣活動，以加深內地融資租賃業界對澳門融資租賃業務的發展環境和優惠政策的瞭解。同時，澳金管局亦編制了新的《融資租賃公司設立及開業指南》，以便利有意在澳門設立融資租賃公司的投資者清楚瞭解相關申請程序和要求。

中葡人民幣清算業務領域，經過澳金管局和業界的共同努力，將澳門打造成為葡語國家人民幣清算中心的金融基礎設施條件已基本具備。與此同時，澳金管局着重加強宣傳人民幣在葡語國家的使用和澳門作為葡語國家人民幣清算中心的功能，包括於1月，與澳門業界一道赴莫桑比克、安哥拉及佛得角三個非

na apreciação face ao USD no final do ano, resultando assim numa perda de reavaliação não realizada no que diz respeito às posições cambiais.

Globalmente, a Reserva Financeira registou uma receita de MOP30,2 mil milhões em 2019, o equivalente a uma taxa de retorno de 5,6%.

3.1.5 Desenvolvimento financeiro

Para promover a diversificação económica em Macau e tirar partido das oportunidades decorrentes das políticas e medidas do Governo Central que favorecem a RAEM, a AMCM tem vindo a promover continuamente o desenvolvimento do sector financeiro, centrando-se na locação financeira, na compensação de RMB entre a China e os Países de Língua Portuguesa, na gestão de fortunas e no mercado obrigacionista, com vista a garantir a segurança e a estabilidade do sistema financeiro da RAEM. Por outro lado, em linha com o plano de desenvolvimento nacional e no sentido de potenciar o papel de Macau como plataforma de serviços financeiros entre a China e os Países de Língua Portuguesa, a AMCM tem vindo a incentivar as instituições financeiras de Macau a providenciar serviços financeiros mais diversificados à região da Grande Baía, aos Países de Língua Portuguesa e aos países e regiões ao longo da Iniciativa “Uma Faixa, Uma Rota”.

Desenvolvimento de negócios financeiros com características próprias

No que diz respeito à locação financeira, a revisão do “Regime Jurídico das Sociedades de Locação Financeira” foi concluída durante o ano, tendo entrado em vigor em Abril de 2019. Este novo regime jurídico pretende estar mais em consonância com as necessidades de desenvolvimento da actividade internacional actual de locação financeira, com vista a contribuir para a criação de um ambiente mais favorável para o desenvolvimento da locação financeira em Macau e a propiciar o estabelecimento de um maior número de empresas do Interior da China e do exterior com actividade no âmbito da locação financeira em Macau. Para fazer face à entrada em vigor do novo regime jurídico, a AMCM organizou vários eventos promocionais em Macau e no Interior da China, a fim de reforçar os conhecimentos dos profissionais de locação financeira no Interior da China sobre o ambiente de desenvolvimento e os incentivos fiscais de Macau. Por outro lado, a AMCM editou ainda um novo “Guia para o Estabelecimento de Empresas de Locação Financeira e Arranque das Operações na RAEM”, o qual visa dar a conhecer melhor a potenciais investidores os procedimentos e requisitos de candidatura para o estabelecimento de uma empresa de locação financeira em Macau.

No que respeita ao negócio de compensação do RMB entre a China e os Países de Língua Portuguesa, Macau possui as infra-estruturas financeiras básicas para o desenvolvimento de Macau como centro de compensação do RMB para os Países de Língua Portuguesa, com base nos esforços conjuntos da AMCM e do sector financeiro. Procurando promover a utilização do RMB nos Países de Língua Portuguesa e o papel de Macau como centro de compensação do RMB para Países de Língua Portuguesa, a AMCM e vários representantes do sector financeiro de Macau co-organizaram uma série de eventos promocionais durante o mês de Janeiro em três Países de Língua Portuguesa africanos, nomeadamente Moçambique, Angola e

洲葡語國家進行推廣。為促進澳門離岸人民幣業務的穩健發展和進一步助力澳門中國—葡語國家金融服務平台建設，2019年12月，澳金管局與中國人民銀行在原有的合作基礎上簽署了《貨幣互換協議》。

財富管理業務領域，為創造更具吸引力的財富管理業務發展環境，澳金管局已展開完善相關法律制度和金融基礎設施的研究，同時積極爭取跨境“理財通”機制等支持政策儘快落地，以實現豐富澳門理財產品和服務的目標。2019年7月，國家財政部在澳門成功發行20億元人民幣國債，其中設有向澳門居民發售的部份，進一步豐富了澳門居民的投資理財渠道。

債券市場方面，在澳金管局的積極推動下，債券市場的法律配套和金融基礎設施正逐步完善。為推動債券市場穩步發展，澳金管局年內推出了相關業務指引，並於2019年8月成立了債券市場基建推進工作組，就完善澳門債券市場的金融基建展開研究。

區域交流與合作

澳金管局繼續發揮澳門作為中國與葡語國家商貿合作服務平台的定位和作用，配合2月公佈實施的《粵港澳大灣區發展規劃綱要》所提出的大灣區發展戰略定位和發展目標，為灣區城市與葡語國家之間的金融合作搭建交流平台，致力將澳門打造成為中國—葡語國家金融服務平台。為此，澳金管局聯同澳門貿易投資促進局（貿促局）於2019年先後赴肇慶、佛山、深圳、惠州及東莞，舉辦“認識澳門營商優勢：中國與葡語國家商機及特色金融推介會”。於3月，澳金管局協助貿促局組織“泛珠9+2省區代表葡萄牙及盧森堡商務交流團”走訪葡萄牙、盧森堡兩國，就環保範疇、尤其是綠色金融發展展開交流及考察。於5月，組織葡語國家的中央銀行及金融機構代表到深圳及珠海進行考察，藉以進一步深化中葡交流合作。

Cabo Verde. A fim de fomentar o desenvolvimento constante do negócio de RMB de Macau no exterior e de continuar a apoiar o seu desenvolvimento numa plataforma de serviços financeiros entre a China e os Países de Língua Portuguesa, a AMCM e o PBOC assinaram um acordo cambial em Dezembro de 2019 com base na relação de cooperação existente.

Para criar um ambiente mais apelativo para o desenvolvimento do negócio de gestão de fortunas, a AMCM realizou um estudo sobre o aperfeiçoamento de regimes e infra-estruturas jurídicos e financeiros neste âmbito. Ao mesmo tempo, a AMCM tem envidado esforços para apoiar, de forma proactiva, políticas como sistemas transfronteiriços de ligação e gestão de fortunas, de modo a potenciar a diversidade de produtos e serviços de gestão de fortunas em Macau. Em Julho de 2019, 2 mil milhões de obrigações soberanas denominadas em RMB foram emitidas com sucesso em Macau pelo Ministério das Finanças da República Popular da China, das quais, uma parte foi disponibilizada para venda aos residentes de Macau, enriquecendo assim os canais de investimento para os mesmos.

Relativamente ao mercado obrigacionista, tal como foi vigorosamente promovido pela AMCM, o quadro jurídico e as infra-estruturas financeiras relevantes foram progressivamente reforçados. Para promover ainda mais o desenvolvimento estável do mercado obrigacionista, a AMCM emitiu orientações de negócio relevantes durante o ano, tendo criado um grupo de trabalho em Agosto, com vista à realização de estudos sobre o aperfeiçoamento das infra-estruturas financeiras do mercado obrigacionista em Macau.

Comunicação e cooperação regional

A AMCM continuou a potenciar o papel de Macau como Plataforma de Serviços de Cooperação Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa. Em linha com os objectivos estratégicos de posicionamento e desenvolvimento estipulados nas “Linhas Gerais do Planeamento para o Desenvolvimento da Grande Baía Guangdong-Hong Kong-Macau”, promulgadas em Fevereiro, a AMCM empenhou-se em estabelecer em Macau uma plataforma de intercâmbio para a cooperação financeira entre as cidades da região da Grande Baía e os Países de Língua Portuguesa, visando potenciar o papel de Macau como plataforma de serviços financeiros entre a China e Países de Língua Portuguesa. Neste contexto, a AMCM e o Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau (IPIM) co-organizaram a iniciativa “Conhecer as Vantagens do Ambiente de Negócios de Macau: Sessão de Apresentação de Oportunidades de Negócio e do Sistema Financeiro com Características Próprias entre a China e os Países de Língua Portuguesa” em Zhaoqing, Foshan, Shenzhen, Huizhou e Dongguan durante o ano. Em Março, a AMCM colaborou ainda com o IPIM na organização de uma visita a Portugal e ao Luxemburgo por uma delegação de representantes da Região do Delta do Rio das Pérolas, para fins de intercâmbio com as autoridades competentes sobre aspectos ambientais, sobretudo no âmbito do desenvolvimento das finanças verdes. Em Maio, a AMCM organizou uma visita a Shenzhen e Zhuhai por uma delegação de representantes de bancos centrais e instituições financeiras dos Países de Língua Portuguesa, com o objectivo de reforçar ainda mais a comunicação e a cooperação entre a China e os Países de Língua Portuguesa.

宣傳及推廣

為推動澳門新金融業態的發展，澳金管局於2019年開展了多項宣傳及推廣活動，包括為配合新的《融資租賃公司法律制度》及《融資租賃稅務優惠制度》的頒佈實施，於5月舉辦了“融資租賃法律及稅務優惠講解會”、於9月面向內地融資租賃公司澳門考察交流團舉辦了“澳門融資租賃營商環境及政策座談會”，以及於11月聯同貿促局、財政局及澳門銀行公會赴上海及天津舉辦了“澳門融資租賃政策及營商環境推介會”。

人才培育

澳金管局繼續秉承“培訓與引進並行”的方針，加快特區金融人才隊伍建設。為實現統一規劃、協調有效地推進特區金融培訓工作，澳金管局於2019年與澳門大學、澳門科技大學、澳門金融學會、澳門銀行公會，以及澳門保險公會共同探討和研究建立“澳門金融人才培育機制”的可行性。為配合澳門中國—葡語國家金融服務平台的打造以及大灣區建設，澳金管局於7月及10月分別與深圳市地方金融監督管理局和珠海市金融工作局（珠海金融局）簽署了金融人才相關合作備忘錄，以促進大灣區內金融人才的交流互動，助力澳門建設“中葡金融人才培訓基地”。另外，澳金管局於12月與珠海金融局共同舉辦了“債券管理高級研修班”，為學員提供債券發行及業務管理相關培訓課程。與此同時，針對特區金融業發展的切實需要，加強金融人才培育，澳金管局已着手研究制訂《特區金融人才儲備建設規劃》。

未來工作

2020年，澳金管局將着力完善澳門的金融基礎設施建設及做好金融人才培育和儲備建設工作，穩步推進新金融業態的有序發展，以支持澳門金融產業的多元及可持續發展。另一方面，繼續透過宣傳推介澳門的金融發展環境及政策，吸引更多內地、葡語國家以及“一帶一路”沿線國家及地區的優質金融機構落戶

Eventos e promoção

Para fomentar o desenvolvimento de um novo panorama financeiro em Macau, a AMCM lançou uma série de eventos promocionais em 2019. Em particular, para fazer face à promulgação e implementação do novo “Regime Jurídico das Sociedades de Locação Financeira” e do “Regime do Benefício Fiscal para a Locação Financeira”, a AMCM organizou uma sessão de esclarecimento sobre os mesmos dirigida a empresas de locação financeira em Maio, um seminário sobre o ambiente operacional e as políticas de locação financeira em Macau para uma delegação de empresas de locação financeira do Interior da China em Setembro, e ainda uma série de conferências promocionais sobre a indústria de locação financeira de Macau em Xangai e Tianjin, juntamente com o IPIM, a Direcção dos Serviços de Finanças (DSF) e a ABM, em Novembro.

Cultivo de talentos

A AMCM tem aderido à política de “formação de talentos locais e atracção de talentos do exterior”, a fim de promover o desenvolvimento de talentos financeiros na RAEM. Com vista a promover um planeamento unificado e a facilitar uma formação eficaz no âmbito financeiro na RAEM, a AMCM, em conjunto com a Universidade de Macau, a Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau, o Instituto de Formação Financeira de Macau, a ABM e a MIA exploraram a viabilidade da criação de um “Mecanismo de Cultivo de Talentos Financeiros de Macau” em 2019. Para fomentar a criação de uma plataforma de serviços financeiros entre a China e os Países de Língua Portuguesa em Macau, bem como o desenvolvimento da região da Grande Baía, a AMCM assinou vários memorandos de entendimento relativos ao cultivo de talentos financeiros com a Reguladora Financeira Municipal de Shenzhen e o Gabinete de Serviços Financeiros de Zhuhai em Julho e Outubro respectivamente, no sentido de facilitar o intercâmbio e a interacção entre talentos financeiros na região da Grande Baía e apoiar o estabelecimento de Macau como centro de formação financeira para a China e Países de Língua Portuguesa. Além disso, a AMCM e o Gabinete de Serviços Financeiros de Zhuhai co-organizaram um programa avançado de formação em gestão de obrigações em Dezembro, oferecendo cursos de formação sobre emissão de obrigações e gestão de negócios aos participantes. A AMCM iniciou ainda um estudo sobre a elaboração de um “Plano de Desenvolvimento de Um Banco de Talentos Financeiros de Macau”, o qual deverá centrar-se no reforço do cultivo de talentos financeiros, para dar resposta às necessidades reais do desenvolvimento do sector financeiro em Macau.

Actividades futuras

Em 2020, a AMCM envidará esforços para reforçar as infra-estruturas financeiras e o cultivo de talentos financeiros, com vista à criação de um banco de talentos e ao desenvolvimento ordenado de um novo panorama financeiro, por forma a apoiar a diversificação e o desenvolvimento sustentável do sector financeiro de Macau. Por outro lado, através da promoção do ambiente e das políticas de negócios financeiros de Macau por meio de eventos promocionais, a AMCM continuará a empenhar-se para propiciar o estabelecimento de um maior número de instituições financeiras prestigiadas do Interior da China, dos Países de Língua Portuguesa e de países e regiões ao longo da Iniciativa “Uma Faixa, Uma Rota” na RAEM, utilizando Macau como plataforma para explorar oportunidades

澳門，以澳門為平台，開拓葡語國家及“一帶一路”沿線國家和地區的金融市場，進一步推進澳門中國—葡語國家金融服務平台建設。

3.1.6 統計編制及經濟研究

按《澳門金融管理局通則》（第14/96/M號法令）及澳門資料統計體系（第62/96/M號法令）組成的法律框架規定，澳金管局具執行特定統計及研究的法定職能。

澳金管局在2019年持續編制各項金融部門及對外部門統計，並以官方統計的法定地位對外發佈。這些統計資料為制定政策提供科學基礎的同時，也有助評估本地經濟走勢、金融業的潛在風險和表現，以及政策成效。按統計公佈時間表的發佈時限，澳金管局透過其社交媒體帳戶、附設圖文包的新聞稿、官方互聯網頁，以及澳金管局刊物，以“定期、適時、公正”的原則對外發佈各項官方統計資料（表I.1）。

表I.1 澳門金融管理局所發佈官方統計的頻率和適時性

	頻率	適時性*
金融部門統計：		
貨幣金融統計	月度	35日
物業按揭貸款統計	月度	42日
信用卡統計	季度	38日
中小企業信貸統計	半年度	43日
對外部門統計：		
外匯儲備數字及澳匯指數	月度	15日
國際性銀行業務統計	季度	48日
境外證券投資統計	半年度	5個月
國際收支平衡表統計	年度	8個月

附註：*參考期/日結束後至數據發佈的目標時差。

de negócio em Países de Língua Portuguesa e países e regiões ao longo da Iniciativa “Uma Faixa, Uma Rota”, o que, por sua vez, potenciará o papel de Macau como plataforma de serviços financeiros entre a China e os Países de Língua Portuguesa.

3.1.6 Compilação estatística e investigação económica

De acordo com o enquadramento legal estabelecido nos termos dos Estatutos da AMCM (Decreto-Lei n.º 14/96/M) e do Sistema de Informação Estatística de Macau (Decreto-Lei n.º 62/96/M), a AMCM tem como responsabilidade estatutária o desempenho de funções estatísticas e de investigação específicas.

Em 2019, a AMCM continuou a reunir e a divulgar estatísticas do sector financeiro e do sector externo com o estatuto legal de estatísticas oficiais. Servindo de base científica para a formulação de políticas, estas estatísticas facilitaram a avaliação das tendências económicas a nível local, bem como dos riscos potenciais e do desempenho do sector financeiro e da eficácia das políticas. De acordo com a periodicidade do Calendário Prévio de Divulgação, tem sido realizada regularmente uma ampla divulgação das estatísticas oficiais por meio das redes sociais da AMCM, comunicados de imprensa complementados com infográficos, páginas electrónicas oficiais e publicações periódicas da AMCM, segundo os princípios da “regularidade, periodicidade e imparcialidade” (Quadro I.1).

Quadro I.1 Divulgação da AMCM – Estatísticas Oficiais Compiladas

	Frequência da divulgação	Periodicidade*
Estatísticas do Sector Financeiro:		
Estatísticas Monetárias e Financeiras	Mensal	35 dias
Estatísticas Relativas aos Empréstimos Hipotecários	Mensal	42 dias
Estatísticas de Cartões de Crédito	Trimestral	38 dias
Estatísticas Relativas aos Créditos para Pequenas e Médias Empresas	Semestral	43 dias
Estatísticas do Sector Externo:		
Reservas Cambiais Oficiais e a Taxa de Câmbio Efectiva da Pataca	Mensal	15 dias
Estatísticas da Actividade Internacional do Sector Bancário de Macau	Trimestral	48 dias
Estatísticas Relativas à Carteira de Investimentos Externos	Semestral	5 meses
Estatísticas Relativas à Balança de Pagamentos	Anual	8 meses

Nota: *Lapso de tempo entre o fim de um período de referência/data e a difusão dos dados.

配合澳門特區政府發展特色金融業務以推動經濟適度多元的施政方針，澳金管局進行專項統計調查，以收集數據為相關政策的成效作科學評估。澳金管局按季從澳門金融機構收集融資租賃、財富管理，以及人民幣清算業務的資料。為提升相關調查的原始數據質量，澳金管局於2019年舉行了講解會，向本地金融機構代表解說調查目的、填寫指引，以及數據要求和應用等。同時，基於調查所收集數據而編制的主要特色金融業務統計指標，已於《2018年澳門經濟適度多元發展統計指標體系分析報告》內向公眾發佈。

因應澳門金融業界提出的意見，協助本地銀行充分掌握資金成本，以優化利率風險管理，澳金管局於2019年完成了有關編制澳門綜合利率的可行性研究，並計劃於2020年開展有關數據的定期收集及編制工作。同時，澳金管局完成了銀行業資產負債月度報表及人民幣清算業務季度調查兩項統計報表的優化計劃。其中，配合澳門直接融資業務的發展，澳金管局開展通過銀行業資產負債月度報表系統地收集有關債券及可計入自有資金的資本工具等的資料數據。此外，人民幣清算業務季度調查則進一步細化與債券交易相關的清算項目數據，以反映澳門證券業務的具體發展狀況。

澳金管局在2019年保持與其他政府部門在統計方面的合作，包括按既定時間表收集及編制各項金融數據，以配合編制澳門特區本地生產總值、對外直接投資、財政統計，以及支援政府刊物的出版等。同時，澳金管局積極參與對本地統計事務——特別是官方統計編制機關的工作計劃——提供具建設性意見的澳門特區政府統計諮詢委員會的工作。

澳金管局於年內繼續與國際組織保持緊密聯繫，參與多項統計協作項目，確保官方統計符合國際準則，並藉此提升澳門特區經濟及金融資料在國際社會的透明度。澳金管局定期向國際貨幣基金組織及國際清算銀行提交澳門特區最新的經濟及金融指標數據，分別載錄在上述國際組織的刊物及官方互聯網頁內（表I.2）。

Em consonância com as iniciativas políticas do Governo da RAEM para o desenvolvimento de um sector financeiro com características próprias no sentido de promover a diversificação económica, a AMCM realizou inquéritos estatísticos específicos, com vista a recolher dados para avaliar, de forma científica, a eficácia de tais políticas. A cada trimestre, a AMCM recolheu informação no âmbito da locação financeira, gestão de patrimónios e compensação de RMB junto de instituições financeiras locais. A fim de melhorar a qualidade dos dados brutos recolhidos através de vários inquéritos, a AMCM realizou uma sessão de esclarecimento em 2019, no âmbito da qual os objectivos dos inquéritos, bem como as orientações e os requisitos para a elaboração de relatórios e as aplicações dos dados foram apresentados aos representantes das instituições financeiras locais. Os principais indicadores estatísticos do sector financeiro com características próprias, seleccionados e compilados a partir dos dados recolhidos através dos referidos inquéritos, foram divulgados ao público no «Relatório da Análise “Sistema de Indicadores Estatísticos para o Desenvolvimento da Diversificação Adequada da Economia de Macau” – 2018».

Em resposta à sugestão dos profissionais financeiros de Macau relativamente ao apoio aos bancos locais no rastreio dos movimentos no custo global de financiamento, por forma a melhorar a gestão de riscos das taxas de juros, a AMCM concluiu um estudo de viabilidade sobre a compilação das taxas de juros compostas de Macau em 2019, estando previsto para 2020 o início da recolha e compilação regulares de dados. A AMCM concluiu ainda a revisão do formulário de inquérito da Declaração Mensal de Activos e Passivos (DMAP) e do Inquérito às Operações de Compensação do RMB (IOCR). Para fazer face ao desenvolvimento do financiamento directo em Macau, a AMCM começou a recolher sistematicamente dados relacionados com títulos e bens de capital qualificado na DMAP. Por sua vez, as operações de compensação de RMB relacionadas com títulos de dívida serão discriminadas no IOCR, de modo a registar o desenvolvimento específico dos negócios de títulos em Macau.

Em 2019, a AMCM continuou a colaborar com outros serviços do governo em várias tarefas no âmbito estatístico. As estatísticas financeiras foram recolhidas e compiladas de acordo com calendários de trabalho pré-determinados, para apoiar o apuramento do produto interno bruto (PIB) da RAEM, investimento directo estrangeiro, estatísticas financeiras governamentais e publicação de vários relatórios do governo. A AMCM participou activamente na Comissão Consultiva de Estatística do Governo da RAEM, no âmbito da qual emitiu comentários construtivos sobre as tarefas estatísticas locais, em particular sobre os planos de trabalho das organizações de compilação de estatísticas oficiais.

Durante o ano em análise, a AMCM manteve uma estreita colaboração com organizações internacionais em vários projectos estatísticos, com o objectivo de assegurar o alinhamento das suas estatísticas oficiais com as normas internacionais e de potenciar a transparência da informação económica e financeira da RAEM disponibilizada à comunidade internacional. A AMCM reportou ainda, regularmente, ao FMI e ao Banco de Pagamentos Internacionais (BIS), os últimos indicadores económicos e financeiros da RAEM, que ficaram disponíveis nas publicações e sítios oficiais das referidas organizações internacionais (Quadro I.2).

表I.2 澳門金融管理局所參與的國際統計項目

	協調機構
直接投資協同調查	國際貨幣基金組織
證券投資協同調查	國際貨幣基金組織
金融穩健指標	國際貨幣基金組織
數據公佈通用系統提升版	國際貨幣基金組織
《國際金融統計》數據匯報計劃	國際貨幣基金組織
地區性國際銀行業務統計	國際清算銀行

澳金管局作為澳門特區具中央銀行職能的機構，開展與特區貨幣金融穩定及金融發展相關的科學研究，為風險監察及政策制定奠下基礎。年內，澳金管局持續出版《澳門金融研究季報》雙語季刊，並分別於2019年一月號及七月號的《澳門金融研究季報》內發佈了《貨幣與金融穩定評估報告》，作為金管當局密切監察本地貨幣金融體系整體穩定性的常規舉措。同時，《澳門金融研究季報》在年內發佈了綠色金融及其對澳門的啟示的專題研究論文。此外，《澳門金融研究季報》定期刊載了根據統計調查所得資料編撰的跨境資金流動統計報告、按揭貸款、中小企業信貸、信用卡業務及國際性銀行業務等統計分析報告。這些報告既加強了公眾對澳門經濟、金融市場狀況及澳金管局工作的瞭解，更回應了投資者、學術機構、國際組織、評級機構、特區經貿伙伴官方機構和海內外媒體的相關需求。

澳金管局持續支援國際組織對澳門特區進行的宏觀監察工作。年內，澳金管局研究人員協調國際貨幣基金組織對澳門特區進行第三次第四條款磋商的實地考察工作。國際貨幣基金組織專家小組通過官方統計分析，與政府高層官員、學者、經濟研究員及金融機構管理層對話，以及拜訪相關公共部門及主要私人企業等，對特區的經濟和金融體系作出了綜合的評估。其後，國際貨幣基金組織發佈的代表團人員報告，對特區政府在經濟風險、宏觀經濟政策、金融穩定、財政規劃以及經濟多元化等重要

Quadro I.2 Participação da AMCM nos Projectos Internacionais de Estatísticas

	Instituição Coordenadora
Inquérito Coordenado ao Investimento Directo	FMI
Inquérito Coordenado ao Investimento em Carteiras	FMI
Indicadores de Solidez Financeira	FMI
Sistema Geral de Disseminação de Dados	FMI
Programa de Recolha de Dados para Estatísticas Financeiras Internacionais	FMI
Estatísticas Bancárias Internacionais	BIS

Como instituição bancária central, a AMCM desenvolve estudos científicos relacionados com a estabilidade monetária e financeira da RAEM e com o desenvolvimento financeiro, os quais constituem a base para a vigilância de riscos e a formulação de decisões políticas. Durante o ano, a AMCM continuou a publicar trimestralmente o Boletim de Estudos Monetários de Macau, uma publicação periódica bilingue. A Revisão de Estabilidade Monetária e Financeira, sendo uma iniciativa regular para monitorizar de perto a estabilidade geral do sistema monetário e financeiro local, foi publicada nas edições de Janeiro de 2019 e Julho de 2019 do Boletim de Estudos Monetários de Macau, sendo ainda publicado um artigo de investigação sobre finanças verdes e respectivas implicações para Macau. O Boletim de Estudos Monetários de Macau publicou ainda relatórios estatísticos periódicos sobre os fluxos transfronteiriços de capital, empréstimos hipotecários, crédito de pequenas e médias empresas, cartões de crédito empresariais e banca internacional, disponibilizando análises detalhadas dos dados recolhidos através dos respectivos inquéritos estatísticos. Todos estes relatórios serviram não só para dar a conhecer melhor as operações da economia da RAEM, do mercado financeiro local e da AMCM, como também para atender às necessidades dos investidores, instituições académicas, organizações internacionais, agências de notação de risco crédito, agências governamentais dos parceiros económicos da RAEM e órgãos de comunicação social.

A AMCM continuou a apoiar as actividades de vigilância macroeconómica realizadas por organizações internacionais na RAEM. A nossa equipa de investigação coordenou a terceira Consulta ao abrigo do Artigo IV do FMI com a RAEM em 2019. A Equipa Técnica do FMI realizou uma avaliação abrangente dos sistemas económicos e financeiros da RAEM através de análises de estatísticas oficiais, diálogos com dirigentes do governo, académicos e economistas, gestores de instituições financeiras, bem como visitas a serviços públicos e grandes empresas privadas. No Relatório da Equipa Técnica do FMI, publicado posteriormente, foram reconhecidas as conquistas da RAEM em áreas críticas como a dos riscos económicos, políticas macroeconómicas, estabilidade financeira, planeamento

範疇的工作表示肯定，並提出了務實的建議。同時，澳金管局繼續支援包括穆迪及惠譽等國際評級機構，對特區的經濟表現和信貸狀況進行常規性的考察及評估工作。

在2019年，澳金管局為本地高等院校的經濟或金融專業學生舉辦了多場講解會，介紹澳金管局的金融統計與研究工作，並作互動交流，藉此增強公眾對本地金融體系的認識。通過持續舉辦有關活動，澳金管局與相關專業的年青人建立了交流渠道，加深他們對澳門經濟及金融狀況的瞭解，提供獲取本地金融市場資訊的途徑，為其學習乃至將來投身金融行業做好準備。

一如既往，澳金管局按設定的服務承諾，如期發佈各項官方統計數據及出版刊物；以及回應公眾對澳金管局編制的官方統計、澳門特區的經濟資料及填報相關統計調查要求的查詢。此外，澳金管局持續向公眾提供具素質的服務，並獲得由特區政府公共服務評審委員會頒授的服務承諾認證。

3.1.7 鈔票及紀念幣的發行

為慶祝澳門回歸祖國二十週年，根據第9/2019號行政法規，特區政府許可2家發鈔銀行（中國銀行及大西洋銀行）發行貳拾圓面額鈔票。

鈔票的主色調為藍紫色，正面以“盛世蓮花”雕塑為主景，象徵澳門永遠繁榮昌盛。雕塑旁矗立着發鈔銀行的大樓，體現發鈔銀行與澳門共同成長，支持澳門經濟的健康發展。

鈔票背面以港珠澳大橋為主景，選取了兼具傳統韻味和現代氣息的青州航道橋上的“中國結”塔橋造型，寓意澳門與中國內地經濟、文化等各領域上的友好交流。

2019年1月，澳金管局推出農曆年豬年紀念幣，該套紀念幣為2008年發行之農曆年紀念幣系列的最後一套。秉承已發行系列的特色，本次發行1枚重7.776克的精裝金幣、1枚重31.1克的精裝銀幣及1枚重5安士的精裝銀幣的豬年紀念幣。3款紀念幣之設計圖案相同，但色調不一。豬年生肖紀念幣正面刻有活潑壯碩的

fiscal e diversificação económica, sendo apresentadas várias recomendações úteis. Por sua vez, a AMCM continuou a apoiar as agências de notação internacionais (incluindo a Moody's e a Fitch) na realização das suas visitas e avaliações regulares do desempenho económico e da situação do crédito da RAEM.

Durante o ano de 2019, para potenciar o conhecimento do público sobre o sistema financeiro local, a AMCM realizou uma série de sessões de esclarecimento interactivas sobre estatísticas e estudos no âmbito financeiro, dirigidas a estudantes do ensino superior, em disciplinas ligadas aos domínios da economia e finanças. Através da organização contínua destas actividades, a AMCM estabeleceu canais de comunicação com jovens profissionais, aprofundando o seu entendimento da situação económica e financeira da RAEM e oferecendo canais de obtenção de informações sobre o mercado financeiro local, com vista a facilitar os seus estudos e a sua futura empregabilidade no sector financeiro.

Tal como nos anos anteriores, a AMCM cumpriu o seu compromisso de divulgar estatísticas e publicações oficiais, bem como de responder a inquéritos públicos sobre as suas estatísticas oficiais, informação económica relativa à RAEM e requisitos para o preenchimento dos formulários de inquéritos estatísticos da AMCM. A AMCM continuou a prestar serviços de alta qualidade ao público, os quais foram reconhecidos pela atribuição do Certificado de Reconhecimento da Carta de Qualidade pela Comissão de Avaliação dos Serviços Públicos do Governo da RAEM.

3.1.7 Emissão de notas e moedas comemorativas

De acordo com o Regulamento Administrativo n.º 9/2019, foi autorizada a emissão pelo Banco da China e pelo Banco Nacional Ultramarino, S.A., de notas com o valor facial de vinte patacas, para a celebração do 20.º Aniversário do Retorno de Macau à Pátria.

A cor dominante das notas referidas é azul-violeta. A frente apresenta o desenho da escultura “Flor de Lódão Desabrochada”, simbolizando prosperidade eterna para Macau. Ao lado da escultura, é apresentada a imagem do edifício do banco emissor das notas, aludindo à ideia de que o banco, tendo crescido lado a lado com Macau, providencia um apoio para o desenvolvimento sólido da economia da Região.

No verso das notas, é apresentada a imagem da Ponte Hong Kong-Zhuhai-Macau. A torre “Nó Chinês” da ponte sobre o Canal de Qingzhou é ao mesmo tempo tradicional e moderna, tendo sido seleccionada como símbolo por denotar o intercâmbio harmonioso entre Macau e o Interior da China nos mais variados domínios, como a economia e a cultura.

As moedas comemorativas do Ano do Porco foram emitidas em Janeiro de 2019, sendo esta a última colecção de moedas emitidas no seguimento do lançamento de uma nova série de moedas comemorativas em 2008. Adoptando as características gerais da nova série de moedas, as moedas comemorativas do Ano do Porco incluem uma moeda revestida de ouro de 7,776 gramas, uma moeda revestida a prata de 31,1 gramas e outra moeda revestida a prata de 5 onças. As três moedas têm um desenho idêntico, apresentando, no entanto, um padrão cromático diferente. O anverso das moedas apresenta um desenho de um porco robusto, rodeado de hidrângeas exuberantes e o

富貴豬及端莊高雅的繡球花圖案，背面圖案則是被列入世界文化遺產的澳門歷史建築之一的哪吒廟。

上述紀念幣由澳金管局委託以精巧工藝及創新設計馳名國際的新加坡造幣廠負責鑄造。

3.2 對外交流與合作

在2019年，澳金管局繼續循兩大方向推動對外交流合作：一是深化與中國內地，尤其是大灣區的區域合作；二是拓展及鞏固與葡語國家及國際組織的聯繫。透過參加及組織一系列的活動，旨在提升澳門的對外金融交往及開拓業務合作空間，促進金融產業的長遠發展。年內，澳金管局組織及參與的對外交流活動概要如下：

2019年2月及11月，澳金管局與中葡合作發展基金聯合舉辦了兩期“澳門金融人才短期培訓班”。培訓班由本地金融業界代表所組成，分別前往北京、南京、常州，以及大灣區的廣州及深圳培訓學習，以提升澳門金融從業人員的競爭力。

2019年5月，澳金管局主辦第十四屆亞洲保險監督官論壇年會（AFIR），來自亞洲及大洋洲等多個保險監管機構代表參會，圍繞“以有效的監管制度，促進可持續發展的保險市場”為主題展開討論和經驗分享，尤其關注全球氣候變化、創新科技發展對保險業務及監管工作帶來的挑戰和機遇。是次年會有助促進與各監管機構保持密切合作，協調解決跨境監管問題，攜手促進保險業的可持續健康發展。

2019年5月，澳金管局首次舉辦了“中國—葡語國家中央銀行及金融家會議”，來自內地、葡語國家及澳門的中央銀行機構及金融業界高管代表應邀出席，就推動多邊金融合作及探討澳門如何發揮中國—葡語國家金融服務平台優勢建言獻策，對澳門今後推進中葡金融合作，具有重要的參考價值。會議的另一重

verso contém a imagem de um local histórico inscrito na lista do Património Mundial, o Templo de Na Tcha.

As moedas comemorativas referidas foram cunhadas pela Singapore Mint, conhecida pela qualidade do seu trabalho e pela inovação dos seus desenhos.

3.2 Promoção externa e cooperação

Em 2019, a AMCM continuou a promover o intercâmbio e a cooperação com o exterior, primordialmente, em duas direcções: a primeira, aprofundando a cooperação com o Interior da China, nomeadamente a cooperação regional da Grande Baía e a segunda, explorando activamente a ligação com os Países de Língua Portuguesa e as organizações internacionais. Através da participação e da organização de uma série de actividades de âmbito financeiro, foram incrementadas as relações, bem como aprofundada a cooperação com outros países e regiões, com vista a promover o desenvolvimento, a longo prazo, do sector financeiro. No decurso do ano, as principais acções desenvolvidas com o exterior foram as seguintes:

Em Fevereiro e Novembro de 2019, a AMCM e o Fundo de Cooperação e Desenvolvimento China-Países de Língua Portuguesa organizaram, conjuntamente, duas edições do “Curso de formação de curta duração dos talentos da área financeira de Macau”. Os cursos foram frequentados por representantes do sector bancário de Macau, tendo os participantes tido formação em Pequim, Nanjing, Changzhou, bem como em Cantão e Shenzhen, cidades da Grande Baía, com o intuito de elevar a capacidade competitiva dos operadores do sector financeiro de Macau.

Em Maio de 2019, a AMCM organizou a “14.ª Reunião Anual do Fórum Asiático de Reguladores de Seguros” que contou com a participação dos representantes das instituições de supervisão de seguros da Ásia e da Oceânia, tendo sido debatido o tema “Promoção do desenvolvimento sustentável do mercado de seguros através de um regime de supervisão eficaz”, bem como partilhado as suas experiências, nomeadamente no que concerne aos desafios e às oportunidades para as actividades seguradoras e os trabalhos de supervisão em resultado das alterações climáticas mundiais e do desenvolvimento de tecnologias inovadoras. A reunião em causa permitiu a promoção da manutenção de uma cooperação estreita entre as instituições de supervisão, a coordenação das soluções respeitantes às questões de supervisão transfronteiriça e o estímulo do desenvolvimento saudável e sustentável das actividades seguradoras.

Em Maio de 2019, a AMCM organizou, pela primeira vez, a “Conferência dos Governadores dos Bancos Centrais e dos Quadros da Área Financeira entre a China e os Países de Língua Portuguesa” que contou com a participação de representantes das instituições financeiras do Interior da China, dos Países de Língua Portuguesa e de Macau. No decurso deste evento, foram analisadas e trocadas, de forma aprofundada, ideias e sugestões sobre a forma de promover a cooperação financeira multilateral e o modo como Macau poderá explorar melhor as suas vantagens decorrentes da “Plataforma de Prestação dos Serviços entre a China e os Países de Língua Portuguesa”, tendo estas preciosas ideias e sugestões valor importante de referência para a promoção da cooperação financeira entre a China e os Países de Língua Portuguesa no futuro. Outro ponto essencial desta conferência foi a organização de

點，是澳金管局組織葡語國家代表到深圳和珠海進行實地考察活動，深化中葡交流合作，促進澳門中國—葡語國家金融服務平台角色。

2019年6月，澳金管局與中國人民銀行廣州分行在廣東肇慶舉行了第二十六屆粵澳金融合作例會，並於11月在澳門舉行了第二十七屆例會。會上雙方分別通報粵澳兩地經濟金融運行、人民幣業務及跨境金融基建工作的最新情況；並就跨境監管協調及反洗錢工作，以及如何深化大灣區的金融合作交換了意見。

2019年8月，澳金管局組織本地40間金融機構共50名高管代表，到珠海橫琴實地調研考察，期間與珠海市、橫琴新區管委會及相關金融部門，以及當地金融機構進行座談，瞭解當地最新的發展情況及支持澳門金融產業的具體政策措施。澳金管局於會後收集參團代表的反饋意見，作為日後推動珠澳金融合作的重要參考。

2019年10月，澳金管局與東帝汶中央銀行簽訂了新的《合作協議》，以完善雙方合作的總體框架，包括透過定期的專家對話、專業培訓等方式深化合作，並將定期舉行高層會晤，以訂定未來工作的總體方向。

2019年12月，經國務院批准，中國人民銀行與澳金管局簽署了《貨幣互換協議》。該協議是雙方在現有的合作基礎上，新增的一項貨幣管理合作機制，有助促進澳門離岸人民幣業務的穩健發展，體現國家對澳門構建中國—葡語國家金融服務平台的支持。

3.3 內部組織及管理

3.3.1 人力資源

至2019年底，僱員人數為235人，與2018年相比增加了17人。年內新入職人員包括3名顧問、2名技術員、22名助理技術員及3名庶務員。另一方面，有1名行政管理委員會委員、2名管理層人員、2名技術員、1名助理技術員、2名文員及2名庶務員退休，以及

visitas de trabalho a Shenzhen e a Zhuhai para a delegação dos representantes dos bancos centrais e das instituições financeiras dos Países de Língua Portuguesa, no sentido de aprofundar o intercâmbio e a cooperação entre a China e os Países de Língua Portuguesa, bem como fortalecer o papel de Macau como “Plataforma de prestação de serviços financeiros entre a China e os Países de Língua Portuguesa”.

Em Junho de 2019, realizou-se em Zhaoqing, Guangdong, a “26.ª Reunião Ordinária de Cooperação na Área Financeira entre Guangdong e Macau”, organizada pela AMCM e pela Sucursal de Cantão do Banco Popular da China. Em Novembro de 2019, realizou-se, em Macau, a “27.ª Reunião Ordinária de Cooperação na Área Financeira entre Guangdong e Macau”. Nestas reuniões foram trocadas informações relativas à situação económica e financeira entre as duas regiões, às situações actualizadas das actividades em RMB e dos trabalhos de infra-estruturas financeiras transfronteiriças, tendo sido trocadas opiniões sobre a coordenação de supervisão transfronteiriça, os trabalhos de combate ao branqueamento de capitais, bem como o aprofundamento da cooperação financeira no âmbito da Grande Baía Guangdong-Hong Kong-Macau.

Em Agosto de 2019, a AMCM organizou uma delegação de 50 representantes de alto nível de 40 instituições financeiras locais para uma visita de estudo a Hengqin, Zhuhai, tendo os mesmos participado em colóquios com o Conselho de Gestão da Nova Zona de Hengqin em Zhuhai, os departamentos e as instituições financeiras, de modo a conhecer as situações actualizadas do desenvolvimento de Hengqin e as políticas e medidas de apoio à indústria financeira de Macau. Foram também recolhidas as opiniões dos participantes que servem como referência relevante para o fomento de cooperação financeira entre Zhuhai e Macau no futuro.

Em Outubro de 2019, a AMCM celebrou um novo “Acordo de cooperação” com o Banco Central de Timor-Leste, com a finalidade de aperfeiçoar o quadro geral da cooperação entre as duas partes, incluindo a organização de diálogos periódicos de especialistas e acções de formação profissional, bem como reuniões periódicas de alto nível, de modo a determinar a orientação global dos futuros trabalhos.

Em Dezembro de 2019, com a aprovação do Conselho de Estado, o Banco Popular da China celebrou com a AMCM um Acordo de “Swap” de Moedas, o qual consubstanciará um novo mecanismo de cooperação no que respeita à gestão de moedas, com base na cooperação actualmente existente entre as duas partes, permitindo assim estimular o desenvolvimento prudente, em Macau, das actividades “off-shore” em RMB e consagrar os suportes dispensados pelo Estado em relação à construção da “Plataforma de Prestação de Serviços Financeiros entre a China e os Países de Língua Portuguesa”.

3.3 Organização e gestão interna

3.3.1 Recursos humanos

No final de 2019, o número de funcionários a trabalhar na AMCM era de 235, verificando-se um aumento de 17 pessoas no quadro de pessoal em relação ao final de 2018. Durante o ano, foram admitidos 3 assessores, 2 técnicos, 22 técnicos auxiliares e 3 funcionários auxiliares. Por outro lado, aposentaram-se 1 membro do Conselho de Administração, 2 funcionários

在助理技術員及文員組別內合共有3名僱員離職。與此同時，1名管理層人員被委任為行政管理委員會委員及4名技術員被委任為管理層人員。

表I.3 人力資源趨勢表，2017-2019

	2017	2018	2019
年度僱員人數(年末) ¹	188	218	235
管理及顧問階層	14	14	18
主任	7	4	1
技術員	72	69	66
助理技術員	50	91	111
文員	34	28	26
庶務員	11	12	13

備註：¹不包括行政管理委員會的成員。

全體235名僱員中共有218名具有高等專科學位以上之學歷，當中25.5%更具有國際認可專業資格，諸如：資深特許公認會計師(FCCA)、特許公認會計師(ACCA)、註冊會計師(CPA)、澳大利亞及新西蘭保險與金融學會高級會員(ANZIIF (Fellow))、壽險管理師(FLMI)、準精算師(ASA)、特許金融分析師(CFA)、認可財務策劃師(CFP)、金融風險管理師(FRM)、公認反洗錢師(CAMS)、註冊資訊系統審計師(CISA)、認證財務顧問師(RFC)、管理會計師(CMA)及國際註冊內部審計師(CIA)。

3.3.2 培訓及出席會議

為提高員工的專業知識及技能，澳金管局於2019年組織了多項培訓活動，總計共有591人次參與各類培訓及會議，主要集中在銀行及保險監察、儲備管理、金融研究及統計，以及其他與澳金管局職能有關的技術領域，具體概括於表I.4。

表I.4 培訓及會議，2019

項目	會議、研討會及其他代表活動	培訓活動	總數
銀行/保險監察	239	84	323
儲備管理	37	7	44
金融研究及統計	11	2	13
資訊科技	36	54	90
其他	48	73	121
總數	371	220	591

do quadro superior, 2 técnicos, 1 técnico auxiliar, 2 administrativos e 2 funcionários auxiliares e apresentaram a demissão 3 funcionários nas categorias de técnicos auxiliares e de administrativos. Neste momento, 1 funcionário do quadro superior passou a integrar o Conselho de Administração e 4 funcionários técnicos passaram a integrar a equipa de gestão de nível superior.

Quadro I.3 Evolução dos Recursos Humanos da AMCM, 2017-2019

	2017	2018	2019
Pessoal ao Serviço (no final do ano) ¹	188	218	235
Direcção e Assessoria	14	14	18
Chefia	7	4	1
Técnico	72	69	66
Técnico Auxiliar	50	91	111
Administrativo	34	28	26
Auxiliar	11	12	13

Nota: ¹ Não inclui os membros do Conselho de Administração.

Dos 235 funcionários, 218 possuem diplomas de ensino superior ou formação de ensino superior e destes 25,5% adquiriram qualificações profissionais reconhecidas internacionalmente, como FCCA, ACCA, CPA, ANZIIF (Fellow), FLMI, ASA, CFA, CFP, FRM, CAMS, CISA, RFC, CMA e CIA.

3.3.2 Acções de formação e de representação

Em 2019, a AMCM organizou uma série de actividades de formação com o objectivo de melhorar os conhecimentos e as competências profissionais dos funcionários que nelas participaram. No seu conjunto, um total de 591 funcionários participou em diversas actividades de formação, focadas em questões específicas de supervisão bancária e de seguros, gestão das reservas, pesquisa monetária e estatísticas, bem como outras áreas técnicas relacionadas com as operações da AMCM. O Quadro I.4. apresenta um resumo das actividades de formação organizadas durante o ano.

Quadro I.4 Capacitação, 2019

Tópicos	Conferências, seminários e outras actividades representativas	Acções de formação	Total
Supervisão Bancária/Seguradora	239	84	323
Gestão de Reservas	37	7	44
Estudos e Estatísticas Monetários	11	2	13
Tecnologia Informática	36	54	90
Outros	48	73	121
Total	371	220	591

此外，澳金管局代表年內參與了多項金融合作會議及國際組織會議，概括於表 I.5。

Além disso, os representantes da AMCM também participaram em várias reuniões de cooperação financeira e conferências internacionais, cujo resumo é apresentado no Quadro I.5.

表 I.5 澳金管局代表參與的主要會議，2019

月份	舉行地點	內容
1月	廣東佛山	第一屆粵港澳大灣區金融發展論壇
4月	阿拉伯聯合酋長國杜拜	2019年國際貨幣發行會議
	美國華盛頓	國際貨幣基金組織及世界銀行集團春季會議
	北京	第二屆“一帶一路”國際合作高峰論壇
6月	德國柏林	2019年中央銀行支付研討會
	瑞士巴塞爾	2019年國際清算銀行年會
9月	東帝汶	葡語國家/地區保險監管專員協會第二十三屆年度研討會及第十六屆會員大會
10月	葡萄牙里斯本	第二十九屆里斯本年度會議
	美國華盛頓	國際貨幣基金組織及世界銀行集團年會
	韓國首爾	亞紐澳中央銀行組織 (SEANZA) 會議
11月	開曼群島	國際金融中心監管機構組織會議
	阿拉伯聯合酋長國阿布扎比	第二十六屆國際保險監督官協會年會會議
	珠海橫琴	第二屆粵港澳大灣區金融發展論壇
12月	香港	2019年亞洲保險論壇

Quadro I.5 Principais Reuniões e Conferências em que Estiveram Presentes Representantes da AMCM, 2019

Mês	Local de evento	Conteúdo
Janeiro	Foshan, China	1.º Fórum de Desenvolvimento Financeiro da Grande Baía Guangdong-Hong Kong-Macau
Abril	Dubai, Emirados Árabes Unidos	Reunião de Emissão Monetária Internacional 2019
	Washington, Estados Unidos da América	Reunião de Primavera do Fundo Monetário Internacional e do Banco Mundial
	Pequim, China	2.º Fórum “Uma Faixa, Uma Rota” para a Cooperação Internacional
Junho	Berlim, Alemanha	Conferência Internacional de Pagamento dos Bancos Centrais 2019
	Basileia, Suíça	Reunião Anual de “Bank for International Settlement” 2019
Setembro	Timor Leste	23.ª Conferência Anual e XVI Assembleia Geral de ASEL
Outubro	Lisboa, Portugal	29.º Encontro de Lisboa
	Washington, Estados Unidos da América	Reunião Anual do Fundo Monetário Internacional e do Banco Mundial
	Seul, Coreia de Sul	Reunião de SEANZA
Novembro	Ilhas Cayman	Reunião do GIFCS
	Abu Dhabi, Emirados Árabes Unidos	26.ª Conferência anual da IAIS
	Hengqin, Zhuhai, China	2.º Fórum de Desenvolvimento Financeiro da Grande Baía Guangdong-Hong Kong-Macau
Dezembro	Hong Kong, China	“Asian Insurance Forum” 2019

3.3.3 內部及獨立審計

作為澳金管局內部的獨立審計單位，內部審計處（內審處）獨立及客觀地履行其審計和諮詢的職責，以確保澳金管局的資源和資產得到適當運用和維護，並在確保所有必要風險監控措施的前提下，提高澳金管局運作的效率和績效。此外，作為最佳內部監控措施的前線推動者，內審處致力加強澳金管局整體的風險意識，並透過以上工作優化澳金管局的風險管理和內部控制，以協助管理層達成既定的管理目標。

於2019年，內審處除了審查澳金管局、汽車及航海保障基金和存款保障基金的財務狀況外，還就澳金管局的代理銀行和交易對手的反洗錢及反恐融資盡職調查程序提供建議，並開展各種特定的審計項目以評估各項內部程序。

展望未來，預計來年內審處將進一步審查及提高澳金管局運作的效率和有效性。同時，內審處將通過持續的人員培訓，以及採用國際準則和最佳做法，以緊貼內部審計專業的當前發展。

4. 年度帳目

4.1 資產負債表分析

截至2019年12月31日，澳金管局的財務狀況概述於表I.6。

與2018年同期相比較，資產和負債分別增加了10.4%及10.2%，而資本儲備亦錄得11.7%的增幅。

3.3.3 Auditoria interna e externa

Na qualidade de entidade de auditoria independente sob a alçada da AMCM, a Divisão de Auditoria Interna (DAI) possibilita uma garantia objectiva e independente ao mesmo passo que desenvolve uma actividade de consultoria concebida para assegurar o uso devido e a salvaguarda dos recursos e activos da AMCM, bem como para melhorar as operações da AMCM em termos de eficiência e eficácia, sem comprometer os controlos de risco necessários. Enquanto força motriz das boas práticas nos controlos internos, a DAI empenha-se ainda na sensibilização para o risco em toda a instituição, visando assim promover a gestão de riscos e potenciar os controlos internos, de modo a ajudar os membros da direcção da AMCM a atingir os objectivos de gestão pré-definidos.

Para além das revisões financeiras da AMCM, do FGAM e do FGD realizadas em 2019, a DAI também prestou assessoria no que respeita aos procedimentos de vigilância de AML/CFT aos bancos e contrapartes da AMCM, tendo ainda avaliado os procedimentos internos através de várias acções específicas.

Olhando para o futuro, está prevista uma maior participação da DAI na revisão e no reforço da eficiência e eficácia das operações da AMCM para o próximo ano. Por sua vez, a DAI acompanhará os actuais desenvolvimentos da formação profissional no âmbito da auditoria interna, através da formação contínua de pessoal e da adopção de normas internacionais e de boas práticas.

4. Contas de Gerência

4.1 Análise do balanço

A situação financeira da AMCM a 31 de Dezembro de 2019 é apresentada no Quadro I.6.

Comparando com a posição financeira no final de 2018, o activo e o passivo registaram aumentos anuais de 10,4% e 10,2%, respectivamente, enquanto as reservas patrimoniais cresceram 11,7%.

表I.6 資產負債分析表

(百萬澳門元)

項目	附註	31.12.2019	組合比率	31.12.2018	組合比率	變動數值	
		(1)	%	(2)	%	(1) - (2)	%
資產		289,908.2	100.0	262,621.3	100.0	27,286.9	10.4
外匯儲備		178,246.1		163,596.6		14,649.5	9.0
銀行結存 ¹	4.2.1	105,435.2	36.4	96,607.4	36.8	8,827.8	9.1
債券	4.2.2	53,061.3	18.3	47,663.1	18.1	5,398.2	11.3
外判投資	4.2.3	19,722.0	6.8	19,299.8	7.3	422.2	2.2
其他外匯儲備		27.6	0.0 ²	26.3	0.0 ²	1.3	4.9
本地區信貸及其他項目		110,950.4		97,980.9		12,969.5	13.2
澳門特區硬幣		224.8	0.1	256.2	0.1	-31.4	-12.3
指定款項投資 ¹	4.2.4	110,633.6	38.2	97,629.1	37.2	13,004.5	13.3
其他資產		92.0	0.0 ²	95.6	0.0 ²	-3.6	-3.8
其他資產	4.2.5	711.7¹	0.2	1,043.8	0.4	-332.1	-31.8

(百萬澳門元)

項目	附註	31.12.2019	組合比率	31.12.2018	組合比率	變動數值	
		(1)	%	(2)	%	(1) - (2)	%
負債		250,531.5	100.0	227,357.9	100.0	23,173.6	10.2
澳門元負債		249,923.8		226,961.5		22,962.3	10.1
金融體系結存	4.3.1	81,862.9	32.7	80,143.0	35.2	1,719.9	2.1
負債證明書	4.3.2	19,371.5	7.7	18,451.1	8.1	920.4	5.0
金融票據	4.3.3	38,192.8 ³	15.3	30,814.5	13.6	7,378.3	23.9
特別負債	4.3.4	109,894.2	43.9	97,031.8	42.7	12,862.4	13.3
其他負債	4.3.5	602.4	0.2	521.1	0.2	81.3	15.6
其他負債		607.7	0.2	396.4	0.2	211.3	53.3
資產淨值		39,376.7		35,263.4		4,113.3	11.7
資本儲備		39,376.7	100.0	35,263.4	100.0	4,113.3	11.7
資本滾存	4.4.1	29,684.4	75.4	26,126.7	74.1	3,557.7	13.6
一般儲備金	4.4.2	5,329.0	13.5	5,329.0	15.1	0.0	0.0
本年度結餘	4.5	4,363.3	11.1	3,807.7	10.8	555.6	14.6

附註：¹ 結餘包括按《國際財務報告準則第9號——金融工具》規定所設立的預期信用損失準備金額。

² 數字少於採用單位整數。

³ 金額已計入相關利息。

Quadro I.6 Análise do Balanço

(MOP milhões)

Rubricas	Notas	31.12.2019	Percentagem	31.12.2018	Percentagem	Variação	
		(1)	%	(2)	%	(1) - (2)	%
Activo		289.908,2	100,0	262.621,3	100,0	27.286,9	10,4
Reservas cambiais		178.246,1		163.596,6		14.649,5	9,0
Depósitos e contas correntes ¹	4.2.1	105.435,2	36,4	96.607,4	36,8	8.827,8	9,1
Títulos de dívida	4.2.2	53.061,3	18,3	47.663,1	18,1	5.398,2	11,3
Investimentos subcontratados	4.2.3	19.722,0	6,8	19.299,8	7,3	422,2	2,2
Outras reservas cambiais		27,6	0,0 ²	26,3	0,0 ²	1,3	4,9
Créditos internos e outras aplicações		110.950,4		97.980,9		12.969,5	13,2
Moeda metálica da RAEM		224,8	0,1	256,2	0,1	-31,4	-12,3
Aplicação de recursos consignados ¹	4.2.4	110.633,6	38,2	97.629,1	37,2	13.004,5	13,3
Outros valores activos		92,0	0,0 ²	95,6	0,0 ²	-3,6	-3,8
Outros activos	4.2.5	711,7¹	0,2	1.043,8	0,4	-332,1	-31,8
Passivo		250.531,5	100,0	227.357,9	100,0	23.173,6	10,2
Responsabilidades em Patacas		249.923,8		226.961,5		22.962,3	10,1

(MOP milhões)

Rubricas	Notas	31.12.2019	Percentagem	31.12.2018	Percentagem	Variação	
		(1)	%	(2)	%	(1) - (2)	%
Depósitos e contas correntes	4.3.1	81.862,9	32,7	80.143,0	35,2	1.719,9	2,1
Títulos de garantia de emissão fiduciária	4.3.2	19.371,5	7,7	18.451,1	8,1	920,4	5,0
Títulos de intervenção no mercado monetário	4.3.3	38.192,8 ³	15,3	30.814,5	13,6	7.378,3	23,9
Recursos consignados	4.3.4	109.894,2	43,9	97.031,8	42,7	12.862,4	13,3
Outras responsabilidades	4.3.5	602,4	0,2	521,1	0,2	81,3	15,6
Outros valores passivos		607,7	0,2	396,4	0,2	211,3	53,3
Activos líquidos		39.376,7		35.263,4		4.113,3	11,7
Reservas patrimoniais		39.376,7	100,0	35.263,4	100,0	4.113,3	11,7
Dotação patrimonial	4.4.1	29.684,4	75,4	26.126,7	74,1	3.557,7	13,6
Reservas para riscos gerais	4.4.2	5.329,0	13,5	5.329,0	15,1	0,0	0,0
Resultados do exercício	4.5	4.363,3	11,1	3.807,7	10,8	555,6	14,6

Notas: ¹ O saldo da conta teve em consideração as provisões esperadas de perdas de crédito previstas no “IFRS 9 – Instrumentos Financeiros”.

² Grandeza menor que a unidade utilizada.

³ O valor teve em consideração os juros antecipados.

4.2 資產變動概況

4.2 Evolução do activo

4.2.1 銀行結存

4.2.1 Depósitos e contas correntes

截至2019年底，銀行結存達1,054億澳門元，較去年增加9.1%，主要是外幣的定期存款，幣種以港元及美元為主，分別佔47.6%及51.9%。

No final de 2019, os depósitos e as contas correntes ascenderam a MOP105,4 mil milhões, representando um crescimento de 9,1% em relação ao saldo no final de 2018, incluindo principalmente depósitos a prazo em moedas estrangeiras, particularmente em HKD e USD, com participações de 47,6% e 51,9%, respectivamente.

表I.7 銀行結存分析表

(百萬澳門元)

項目	31.12.2019	組合比率	31.12.2018	組合比率	變動數值	
	(1)	%	(2)	%	(1) - (2)	%
銀行結存	105,435.2	100.0	96,607.4	100.0	8,827.8	9.1
外幣部份						
活期及往來存款	59.4 ¹	0.1	64.6	0.1	-5.2	-8.0
定期存款 ¹	105,375.8	99.9	96,542.8	99.9	8,833.0	9.1
澳門元部份						
活期及往來存款	0.0 ²	0.0 ²	0.0 ²	0.0 ²	0.0 ²	0.0 ²
定期存款	0.0 ²	0.0 ²	0.0 ²	0.0 ²	0.0 ²	0.0 ²

附註：¹ 結餘包括按《國際財務報告準則第9號——金融工具》規定所設立的預期信用損失準備金額。

² 數字少於採用單位整數。

Quadro I.7 Análise dos Depósitos e das Contas Correntes

(MOP milhões)

Rubricas	31.12.2019	Percentagem	31.12.2018	Percentagem	Variação	
	(1)	%	(2)	%	(1) - (2)	%
Depósitos e contas correntes	105.435,2	100,0	96.607,4	100,0	8.827,8	9,1
Em moeda estrangeira						
Contas correntes	59,4 ¹	0,1	64,6	0,1	-5,2	-8,0
Depósitos a prazo ¹	105.375,8	99,9	96.542,8	99,9	8.833,0	9,1
Denominado em Pataca						
Contas correntes	0,0 ²	0,0 ²	0,0 ²	0,0 ²	0,0 ²	0,0 ²
Depósitos a prazo	0,0 ²	0,0 ²	0,0 ²	0,0 ²	0,0 ²	0,0 ²

Notas: ¹ O saldo da conta teve em consideração as provisões esperadas de perdas de crédito previstas no “IFRS 9 – Instrumentos Financeiros”

² Grandeza menor que a unidade utilizada.

4.2.2 債券

債券投資的公允價值為已計入損益的金融資產，幣種以美元及港元為主，截至2019年底，債券投資結餘為531億澳門元，較去年增加11.3%。

4.2.2 Títulos de dívida

O investimento em títulos de dívida, principalmente em USD e HKD, foi medido pelo justo valor através da demonstração de resultados. No final de 2019, o investimento em títulos de dívida atingiu MOP53,1 mil milhões, registando-se um aumento anual de 11,3%.

表I.8 債券分析表

(百萬澳門元)

項目	31.12.2019	31.12.2018	變動數值	
	(1)	(2)	(1) - (2)	%
以公允價值計量且其變動計入損益的債券	53,061.3	47,663.1	5,398.2	11.3

Quadro I.8 Análise dos Títulos de Dívida

(MOP milhões)

Rubrica	31.12.2019	31.12.2018	Variação	
	(1)	(2)	(1) - (2)	%
Títulos de dívida medidos pelo justo valor através da demonstração de resultados	53.061,3	47.663,1	5.398,2	11,3

4.2.3 外判投資

外判投資是由外判資產管理公司負責投資管理的資產組合，為債券投資產品並以公允價值列帳。截至2019年底，外判投資結餘為197億澳門元，較去年增加2.2%。

4.2.3 Investimentos subcontratados

Os investimentos subcontratados constituem carteiras de investimento externo geridas por companhias de gestão de activos externos, constituídas por títulos de dívida que foram reportados pelo valor justo. O valor de investimentos subcontratados registou um aumento de 2,2% com um saldo de MOP19,7 mil milhões no final de 2019.

表I.9 外判投資分析表

(百萬澳門元)

項目	31.12.2019	31.12.2018	變動數值	
	(1)	(2)	(1) - (2)	%
外判投資	19,722.0	19,299.8	422.2	2.2

Quadro I.9 Análise dos Investimentos Subcontratados

(MOP milhões)

Rubrica	31.12.2019	31.12.2018	Variação	
	(1)	(2)	(1) - (2)	%
Investimentos subcontratados	19.722,0	19.299,8	422,2	2,2

4.2.4 指定款項投資

指定款項投資包括2018財政年度的中央帳戶的財政盈餘，以及為澳門特區政府收取的年度博彩特別稅所組成的臨時投資組合。臨時投資組合中的相關資金，經立法會審議上一年度中央帳戶結餘後，將轉移至財政儲備。截至2019年底，指定款項投資結餘為1,106億澳門元。

4.2.4 Aplicação de recursos consignados

As aplicações de recursos consignados referem-se a uma carteira provisória constituída principalmente pelo excedente fiscal da Conta Central no ano de 2018, bem como os impostos sobre o jogo cobrados durante esse ano em nome do Governo da RAEM. Os fundos desta carteira provisória de investimentos são posteriormente transferidos para a Reserva Financeira após a aprovação da Conta Central do ano anterior pela Assembleia Legislativa. No final de 2019, as aplicações de recursos consignados ascendiam a MOP110,6 mil milhões.

表I.10 指定款項投資分析表

(百萬澳門元)

項目	31.12.2019	31.12.2018	變動數值	
	(1)	(2)	(1) - (2)	%
指定款項投資 ¹	110,633.6	97,629.1	13,004.5	13.3

附註：¹ 結餘包括按《國際財務報告準則第9號——金融工具》規定所設立的預期信用損失準備金額。

Quadro I.10 Análise das Aplicações de Recursos Consignados

(MOP milhões)

Rubrica	31.12.2019	31.12.2018	Variação	
	(1)	(2)	(1) - (2)	%
Aplicações de recursos consignados ¹	110.633,6	97.629,1	13.004,5	13,3

Nota:¹ O saldo da conta teve em consideração as provisões esperadas de perdas de crédito previstas no “IFRS 9 – Instrumentos Financeiros”

4.2.5 其他資產

其他資產主要為債券及定期存款利息的應收收益。由於年內應收利息的下降以及受金融票據利息預支款項的會計重新分類影響，2019年底其他資產整體較去年減少31.8%，至7億澳門元。

4.2.5 Outros valores activos

Os principais componentes dos outros valores activos foram juros colectáveis de títulos de dívida e depósitos. Devido à diminuição dos proveitos a receber e à reclassificação contabilística dos juros antecipados dos títulos de intervenção no mercado monetário durante o ano, o montante total de outros valores activos diminuiu 31,8% em relação ao valor de 2018 para MOP0,7 mil milhões no final de 2019.

表I.11 其他資產分析表

(百萬澳門元)

項目	31.12.2019	組合比率	31.12.2018	組合比率	變動數值	
	(1)	%	(2)	%	(1) - (2)	%
其他資產	711.7	100.0	1,043.8	100.0	-332.1	-31.8
固定資產	48.0	6.7	52.3	5.0	-4.3	-8.2
預支費用	2.0	0.3	142.1	13.6	-140.1	-98.6
應收收益	655.2 ¹	92.1	838.4	80.3	-183.2	-21.9
其他	6.5	0.9	11.0	1.1	-4.5	-40.9

附註：¹ 結餘包括按《國際財務報告準則第9號——金融工具》規定所設立的預期信用損失準備金額。

Quadro I.11 Análise de Outros Valores Activos

(MOP milhões)

Rubricas	31.12.2019	Percentagem	31.12.2018	Percentagem	Variação	
	(1)	%	(2)	%	(1) - (2)	%
Outros valores activos	711,7	100,0	1.043,8	100,0	-332,1	-31,8
Imóveis	48,0	6,7	52,3	5,0	-4,3	-8,2
Despesas antecipadas	2,0	0,3	142,1	13,6	-140,1	-98,6
Proveitos a receber	655,2 ¹	92,1	838,4	80,3	-183,2	-21,9
Diversos	6,5	0,9	11,0	1,1	-4,5	-40,9

Nota: ¹ O saldo da conta teve em consideração as provisões esperadas de perdas de crédito previstas no “IFRS 9 – Instrumentos Financeiros”

4.3 負債變動概況

4.3.1 金融體系結存

金融體系結存主要包括澳門特別行政區政府存放於澳金管局的往來存款及專用款項，以及澳門金融機構的清償帳戶存款。2019年底，金融體系結存餘額為819億澳門元，較去年增加2.1%。

4.3 Evolução do passivo

4.3.1 Depósito e contas correntes

Os depósitos e contas correntes foram constituídos pelos depósitos correntes e direccionados do Governo da RAEM colocados na AMCM, bem como pelos depósitos de liquidez das instituições financeiras locais. O valor dos depósitos e contas correntes no final do ano atingiu MOP81,9 mil milhões, aumentando 2,1% face ao valor de 2018.

表I.12 金融體系結存分析表

(百萬澳門元)

項目	31.12.2019	組合比率	31.12.2018	組合比率	變動數值	
	(1)	%	(2)	%	(1) - (2)	%
金融體系結存	81,862.9	100.0	80,143.0	100.0	1,719.9	2.1
金融機構	27,612.1	33.7	25,892.7	32.3	1,719.4	6.6
特區政府	54,246.3	66.3	54,246.3	67.7	0.0	0.0
其他實體	4.5	0.0 ¹	4.0	0.0 ¹	0.5	12.5

附註：¹ 數字少於採用單位整數。

Quadro I.12 Análise dos Depósitos e Contas Correntes

(MOP milhões)

Rubricas	31.12.2019	Percentagem	31.12.2018	Percentagem	Variação	
	(1)	%	(2)	%	(1) - (2)	%
Depósitos e contas correntes	81.862,9	100,0	80.143,0	100,0	1.719,9	2,1
Instituições de crédito monetárias	27.612,1	33,7	25.892,7	32,3	1.719,4	6,6
Governo da RAEM	54.246,3	66,3	54.246,3	67,7	0,0	0,0
Outras entidades	4,5	0,0 ¹	4,0	0,0 ¹	0,5	12,5

Nota: ¹ Grandeza menor que a unidade utilizada.

4.3.2 負債證明書

此項目為兩家發鈔銀行因承擔發行澳門流通紙幣的責任而須向澳金管局交付等值的港元，作為發鈔的法定儲備，而澳金管局就發鈔銀行交付的港元發出（無息）負債證明書。截至2019年底，負債證明書結餘為194億澳門元，較去年增加5.0%。

4.3.2 Títulos de garantia de emissão fiduciária

Os títulos de garantia de emissão fiduciária (sem juros) foram emitidos pela AMCM em troca do montante em HKD recebido dos dois bancos emissores como reservas legais de cobertura das notas emitidas. No final de 2019, o saldo dos títulos de garantia de emissão fiduciária aumentou 5,0% face ao ano anterior para MOP19,4 mil milhões.

表I.13 負債證明書分析表

(百萬澳門元)

項目	31.12.2019	31.12.2018	變動數值	
	(1)	(2)	(1) - (2)	%
負債證明書	19,371.5	18,451.1	920.4	5.0

Quadro I.13 Análise dos Títulos de Garantia de Emissão Fiduciária

(MOP milhões)

Rubrica	31.12.2019	31.12.2018	Variação	
	(1)	(2)	(1) - (2)	%
Títulos de garantia de emissão fiduciária	19.371,5	18.451,1	920,4	5,0

4.3.3 金融票據

金融票據為澳金管局向澳門金融機構發行的澳門元金融票據，以吸納澳門金融體系過剩的流動資金。金融票據結餘按年增加23.9%，至2019年底的382億澳門元。

4.3.3 Títulos de intervenção no mercado monetário

O saldo dos títulos de intervenção no mercado monetário corresponde às notas em MOP emitidas pela AMCM para as instituições financeiras locais como uma ferramenta para absorver o excesso de liquidez no sistema bancário local. No final de 2019, situava-se em MOP38,2 mil milhões, registando um aumento anual de 23,9%.

表I.14 金融票據分析表

(百萬澳門元)

項目	31.12.2019	31.12.2018	變動數值	
	(1)	(2)	(1) - (2)	%
金融票據	38,192.81	30,814.5	7,378.3	23.9

附註：¹ 金額已計入相關利息。

Quadro I.14 Análise dos Títulos de Intervenção no Mercado Monetário

(MOP milhões)

Rubrica	31.12.2019	31.12.2018	Variação	
	(1)	(2)	(1) - (2)	%
Títulos de intervenção no mercado monetário	38.192,8¹	30.814,5	7.378,3	23,9

Nota: ¹ O valor teve em consideração os respectivos juros.

4.3.4 特別負債

特別負債為與指定款項投資(4.2.4)相對應的負債部份。截至2019年底，特別負債總額為1,099億澳門元，佔總負債的43.9%，與2018年同期相比增加13.3%，與指定款項投資資產部份的增幅相若。

4.3.4 Recursos consignados

Os recursos consignados representaram as obrigações correspondentes dos investimentos das aplicações de recursos consignados (4.2.4). No final de 2019, o saldo dos recursos consignados, representando 43,9% do total do passivo, aumentou 13,3% em relação ao ano anterior, para MOP109,9 mil milhões, o que foi consistente com o crescimento do investimento das aplicações de recursos consignados.

表I.15 特別負債分析表

(百萬澳門元)

項目	31.12.2019	31.12.2018	變動數值	
	(1)	(2)	(1) - (2)	%
特別負債	109,894.2	97,031.8	12,862.4	13.3

Quadro I.15 Análise dos Recursos Consignados

(MOP milhões)

Rubrica	31.12.2019	31.12.2018	Variação	
	(1)	(2)	(1) - (2)	%
Recursos consignados	109.894,2	97.031,8	12.862,4	13,3

4.3.5 其他負債

其他負債主要為對其他政府機構的應付款項以及對第三方的應付帳款。2019年底，其他負債總額為6億澳門元，較去年增加15.6%，主要由於澳金管局與存款保障基金的往來帳戶款項增加所致。

4.3.5 Outras responsabilidades

Os principais componentes das outras responsabilidades foram pagamentos por conta ao sector público, bem como outros pagamentos a terceiros. No final de 2019, o montante das outras responsabilidades aumentou 15,6% face ao ano anterior para MOP0,6 mil milhões, o que se deveu sobretudo ao aumento do saldo da conta corrente do FGD depositado na AMCM.

表I.16 其他負債分析表

(百萬澳門元)

項目	31.12.2019	31.12.2018	變動數值	
	(1)	(2)	(1) - (2)	%
其他負債	602.4	521.1	81.3	15.6

Quadro I.16 Análise de Outras Responsabilidades

(MOP milhões)

Rubrica	31.12.2019	31.12.2018	Variação	
	(1)	(2)	(1) - (2)	%
Outras responsabilidades	602,4	521,1	81,3	15,6

4.4 資本儲備變動概況

4.4.1 資本滾存

資本滾存包含澳金管局始創資本以及歷年結餘。

4.4.2 一般儲備金

一般儲備金於2019年底的結餘為53億澳門元，反映澳金管局繼續實施審慎管理政策，建立合理的儲備水平。除回應波動起伏的國際金融市場外，有關儲備亦可防範因不可預計的市場動盪而誘發的財務損失。

4.5 年度結餘

截至2019年12月31日，澳金管局本年度結餘為44億澳門元，較2018年增加14.6%，詳細項目概述於表I.17。

4.4 Evolução da estrutura patrimonial

4.4.1 Dotação patrimonial

A dotação patrimonial consistiu no capital inicial da AMCM, bem como nos lucros acumulados ao longo dos anos.

4.4.2 Reservas para riscos gerais

O nível das reservas para riscos gerais no final do ano manteve-se em MOP5,3 mil milhões, reflectindo a continuação da política prudencial seguida pela AMCM nos anos anteriores. Além de responder à volatilidade do mercado financeiro internacional, foi estabelecido um nível razoável de reservas para evitar possíveis perdas financeiras induzidas por turbulências imprevistas no mercado.

4.5 Análise dos resultados do exercício

Para o exercício que terminou a 31 de Dezembro de 2019, os resultados do exercício da AMCM foram de MOP4,4 mil milhões, registando-se um aumento de 14,6% em relação a 2018. Os resultados do exercício da AMCM para o ano são apresentados no Quadro I.17.

表I.17 2019年度結餘分析

(百萬澳門元)

項目	附註	31.12.2019	31.12.2018	變動數值	
		(1)	(2)	(1) - (2)	%
收入		7,335.3	25,474.3	-18,139.0	-71.2
投資收益		7,002.0	25,129.4	-18,127.4	-72.1
存款利息收入	4.5.1	4,186.4	3,165.0	1,021.4	32.3
債券投資收入	4.5.2	1,841.0	1,470.9	370.1	25.2
外匯收入	4.5.3	23.5	296.8	-273.3	-92.1
外判投資收入	4.5.4	951.1	20,196.7	-19,245.6	-95.3
其他收入	4.5.5	333.3	344.9	-11.6	-3.4
支出		2,972.0	21,666.6	-18,694.6	-86.3
投資開支		2,149.5	20,630.8	-18,481.3	-89.6
存款利息及佣金開支 ¹	4.5.1	714.1	382.6	331.5	86.6
債券投資開支	4.5.2	345.1	141.6	203.5	143.7
外匯損失	4.5.3	561.4	0.0	561.4	..

(百萬澳門元)

項目	附註	31.12.2019	31.12.2018	變動數值	
		(1)	(2)	(1) - (2)	%
外判投資開支	4.5.4	528.9	20,106.6	-19,577.7	-97.4
行政開支	4.5.6	621.8	834.8	-213.0	-25.5
員工福利基金撥款	4.5.7	200.0	200.0	0.0	0.0
其他開支	4.5.8	0.7	1.0	-0.3	-30.0
本年度結餘		4,363.3	3,807.7	555.6	14.6

附註：¹ 金額包括按《國際財務報告準則第9號——金融工具》規定所設立的預期信用損失準備金額。

..不適用。

Quadro I.17 Análise dos Resultados Financeiros para 2019

(MOP milhões)

Rubricas	Notas	31.12.2019	31.12.2018	Variação	
		(1)	(2)	(1) - (2)	%
Proveitos		7.335,3	25.474,3	-18.139,0	-71,2
Proveitos de investimentos		7.002,0	25.129,4	-18.127,4	-72,1
Depósitos de juros recebidos	4.5.1	4.186,4	3.165,0	1.021,4	32,3
Lucros do investimento em títulos de dívida	4.5.2	1.841,0	1.470,9	370,1	25,2
Lucros líquidos no câmbio internacional	4.5.3	23,5	296,8	-273,3	-92,1
Lucros de investimentos subcontratados	4.5.4	951,1	20.196,7	-19.245,6	-95,3
Outros proveitos	4.5.5	333,3	344,9	-11,6	-3,4
Custos		2.972,0	21.666,6	-18.694,6	-86,3
Custos de investimentos		2.149,5	20.630,8	-18.481,3	-89,6
Juros e comissões suportados ¹	4.5.1	714,1	382,6	331,5	86,6
Custos de investimento em títulos de dívida	4.5.2	345,1	141,6	203,5	143,7
Custos no câmbio internacional	4.5.3	561,4	0,0	561,4	..
Custos de investimentos subcontratados	4.5.4	528,9	20.106,6	-19.577,7	-97,4
Custos administrativos	4.5.6	621,8	834,8	-213,0	-25,5
Dotações para o fundo de previdência	4.5.7	200,0	200,0	0,0	0,0
Outros custos	4.5.8	0,7	1,0	-0,3	-30,0
Resultados do exercício		4.363,3	3.807,7	555,6	14,6

Notas: ¹ Os valores tiveram em consideração as provisões esperadas de perdas de crédito previstas no “IFRS 9 – Instrumentos Financeiros”

.. Não aplicável.

4.5.1 存款利息

在貨幣市場資金投放上，外匯儲備按有關規定保持充裕的流動性和高度的資本安全性。受惠於美元息率於上半年仍處於2018年加息週期後的較高水平，加上港元拆息於第四季錄得顯著升幅，即使金融票據利息支出因港元拆息上升而增加，在扣除利息、預期信用損失撥備、費用及佣金等開支後，外匯儲備仍錄得35億澳門元利息淨收入。

4.5.1 Juros de depósitos

De acordo com os regulamentos relevantes, as reservas cambiais mantiveram uma ampla liquidez e um elevado grau de preservação de capital através do investimento no mercado monetário. Beneficiando do ciclo de aumento das taxas da Reserva Federal dos EUA em 2018, a taxa de juros do dólar manteve-se em níveis relativamente elevados no primeiro semestre do ano. Além disso, a taxa de juros do HKD aumentou significativamente no último trimestre de 2019. Apesar do aumento das despesas incorridas com os juros das notas como resultado de uma maior taxa de juros do HKD, a carteira do mercado monetário conseguiu registar um rendimento de juros de MOP3,5 mil milhões, após dedução das despesas com os juros, de provisões para perdas de crédito expectáveis, bem como taxas e comissões.

表I.18 存款利息損益

(百萬澳門元)

項目	31.12.2019	31.12.2018	變動數值	
	(1)	(2)	(1) - (2)	%
存款利息淨收入	3,472.3	2,782.4	689.9	24.8
存款利息收入	4,186.4	3,165.0	1,021.4	32.3
定期存款	4,183.1	3,161.3	1,021.8	32.3
活期存款	3.3	3.7	-0.4	-10.8
存款利息及佣金開支	714.1	382.6	331.5	86.6
金融票據及銀行結算戶利息支出	681.8	363.4	318.4	87.6
費用及佣金開支	28.1	8.9	19.2	215.7
預期信用損失準備 ¹	4.2	10.3	-6.1	-59.2

附註：¹ 金額按《國際財務報告準則第9號——金融工具》規定所設立。

Quadro I.18 Lucros ou Perdas dos Juros dos Depósitos

(MOP milhões)

Rubricas	31.12.2019	31.12.2018	Variação	
	(1)	(2)	(1) - (2)	%
Depósito de juros recebidos — líquido	3.472,3	2.782,4	689,9	24,8
Depósito de juros recebidos	4.186,4	3.165,0	1.021,4	32,3
Depósitos a prazo	4.183,1	3.161,3	1.021,8	32,3
Contas correntes	3,3	3,7	-0,4	-10,8
Juros e comissões suportados	714,1	382,6	331,5	86,6
Despesas com juros do mercado monetário e contas bancárias de liquidação	681,8	363,4	318,4	87,6
Despesas de taxas e comissões	28,1	8,9	19,2	215,7
Perdas de crédito expectáveis ¹	4,2	10,3	-6,1	-59,2

Nota: ¹ Os valores são determinados de acordo com o “IFRS 9 – Instrumentos Financeiros”.

4.5.2 債券投資

外匯儲備的直接投資債券組合，2019年貫徹其審慎配置的原則，透過有序調控存續期風險以減少利率走勢波動的影響，並因應年內經濟環境變化，適時調整組合內各債券市場的佔比，為債券持倉於利率走勢下行時帶來較佳重估收益。與此同時，組合亦着力優化其配置，並有效提高利息收入，故2019年的債券投資收入較2018年錄得增長。

4.5.2 Investimento em títulos de dívidas

Em 2019, a carteira de investimento directa em obrigações das reservas cambiais aderiu ao seu princípio de investimento prudencial, controlando o risco de duração para suavizar a volatilidade da taxa de juros. As exposições da carteira a diferentes mercados foram ajustadas atempadamente para acomodar a evolução económica global, garantindo melhores ganhos marcados a mercado quando a taxa de juros descia. Por outro lado, a carteira de investimento procurou otimizar a sua alocação de activos ao longo do ano, com vista ao aumento das taxas de juros e da receita de juros. Por conseguinte, o investimento em títulos de dívida em 2019 registou um retorno mais expressivo em 2019 do que em 2018.

表I.19 債券投資損益

(百萬澳門元)

項目	31.12.2019	31.12.2018	變動數值	
	(1)	(2)	(1) - (2)	%
債券投資淨收入	1,495.9	1,329.3	166.6	12.5
債券投資收入	1,841.0	1,470.9	370.1	25.2
利息收入	1,287.5	1,161.8	125.7	10.8
投資出售收入	153.8	142.3	11.5	8.1
重估損益	399.7	166.8	232.9	139.6
債券投資開支	345.1	141.6	203.5	143.7
投資出售開支	303.9	24.1	279.8	1,161.0
重估損益	41.2	117.5	-76.3	-64.9

Quadro I.19 Lucros ou Perdas em Investimento em Títulos de Dívida

(MOP milhões)

Rubricas	31.12.2019	31.12.2018	Variação	
	(1)	(2)	(1) - (2)	%
Ganhos em investimento em títulos de dívida — líquido	1.495,9	1.329,3	166,6	12,5
Ganhos em investimento em títulos de dívida	1.841,0	1.470,9	370,1	25,2
Juros ganhos	1.287,5	1.161,8	125,7	10,8
Ganhos em vendas de investimento	153,8	142,3	11,5	8,1
Ganhos na reavaliação	399,7	166,8	232,9	139,6
Perdas em investimento em títulos de dívida	345,1	141,6	203,5	143,7
Perdas em vendas de investimento	303,9	24,1	279,8	1.161,0
Perdas na reavaliação	41,2	117,5	-76,3	-64,9

4.5.3 外匯

外匯市場方面，港元匯價於年底轉強，兌美元匯價靠近聯繫匯率的強方兌換保證水平，導致以美元資產為主的外匯儲備以澳門元計價時錄得5億的帳面重估虧損。

4.5.3 Reserva Cambial

A nível do mercado cambial, o HKD viu-se fortalecido em relação ao USD no final de 2019, aproximando-se do lado forte do intervalo de convertibilidade. Como resultado, as reservas cambiais, dominadas por activos em USD, registaram uma perda em reavaliação de MOP0,5 mil milhões quando a carteira foi avaliada em MOP.

表I.20 外匯損益

(百萬澳門元)

項目	31.12.2019	31.12.2018	變動數值	
	(1)	(2)	(1) - (2)	%
外匯淨損失/收入	-537.9	296.8	-834.7	..
外匯收入	23.5	296.8	-273.3	-92.1
貨幣掉期	23.5	10.8	12.7	117.6
重估損益	0.0	286.0	-286.0	-100.0
外匯損失	561.4	0.0	561.4	..
貨幣掉期	3.2	0.0	3.2	..
重估損益	558.2	0.0	558.2	..

附註：..不適用。

Quadro I.20 Lucros ou Perdas no Cambial

(MOP milhões)

Rubricas	31.12.2019	31.12.2018	Variação	
	(1)	(2)	(1) - (2)	%
Ganhos/perdas no cambial – líquido	-537,9	296,8	-834,7	..
Ganhos no cambial	23,5	296,8	-273,3	-92,1
Ganhos nas trocas cambiais	23,5	10,8	12,7	117,6
Ganhos na reavaliação	0,0	286,0	-286,0	-100,0
Perdas no cambial	561,4	0,0	561,4	..
Perdas nas trocas cambiais	3,2	0,0	3,2	..
Perdas na reavaliação	558,2	0,0	558,2	..

Nota: .. Não aplicável.

4.5.4 外判投資

外判管理債券組合的配置及結構基本保持不變，組合全年的投資收益為4億澳門元。

4.5.4 Investimentos subcontratados

Como a alocação e a estrutura de investimentos subcontratados permaneceram basicamente inalteradas, a carteira registou em 2019 uma receita de investimento de MOP0,4 mil milhões.

表I.21 外判投資損益

(百萬澳門元)

項目	31.12.2019	31.12.2018	變動數值	
	(1)	(2)	(1) - (2)	%
外判投資淨收入	422.2	90.1	332.1	368.6
外判投資收入	951.1	20,196.7	-19,245.6	-95.3
外判投資開支	528.9	20,106.6	-19,577.7	-97.4
外判投資開支	497.1	20,074.7	-19,577.6	-97.5
外判投資管理費及托管費	31.8	31.9	-0.1	-0.3

附註：澳門金融管理局自2018年起就整個“外判投資”組合作出記帳調整，同時，亦修訂了其會計記帳方式，由過往以淨額的方式入帳，改為以毛額分別記入收益及開支帳目。

Quadro I.21 Ganhos ou Perdas dos Investimentos Subcontratados

(MOP milhões)

Rubricas	31.12.2019	31.12.2018	Variação	
	(1)	(2)	(1) - (2)	%
Lucros de investimentos subcontratados – líquido	422,2	90,1	332,1	368,6
Lucros de investimentos subcontratados	951,1	20.196,7	-19.245,6	-95,3
Perdas de investimentos subcontratados	528,9	20.106,6	-19.577,7	-97,4
Despesa com investimentos subcontratados	497,1	20.074,7	-19.577,6	-97,5
Custos de gestão e de custódia	31,8	31,9	-0,1	-0,3

Nota: A AMCM tem vindo a efectuar ajustes a nível escritural em todos os investimentos subcontratados desde 2018, tendo igualmente revisto o seu método de escrituração contabilística, apresentando o resultado bruto na demonstração de receitas e despesas, e não o resultado líquido, como anteriormente.

4.5.5 其他收入

其他收入主要由行政收入、發行紀念幣收入及其他非營運收入所組成。當中行政收入包括為澳門特區政府提供服務所收取的財務管理費，以及向澳門金融實體收取的牌照和註冊費等。2019年度的其他收入為3億澳門元，較2018年度減少了3.4%。

4.5.5 Outros proveitos

Os outros proveitos consistem em receitas administrativas, lucros gerados por moedas comemorativas e outros proveitos não-operacionais. Em particular, as receitas administrativas incluíram sobretudo as taxas de gestão financeira resultantes dos serviços prestados ao Governo da RAEM, bem como as taxas de licença e registo pagas pelas instituições financeiras locais. Os outros proveitos diminuíram 3,4% para MOP0,3 mil milhões no final de 2019, em face ao valor de 2018.

表I.22 其他收入

(百萬澳門元)

項目	31.12.2019	31.12.2018	變動數值	
	(1)	(2)	(1) - (2)	%
其他收入	333.3	344.9	-11.6	-3.4
行政收入	323.9	316.0	7.9	2.5

(百萬澳門元)

項目	31.12.2019	31.12.2018	變動數值	
	(1)	(2)	(1) - (2)	%
發行紀念幣收入	7.3	7.2	0.1	1.4
其他非營運收入	2.1	21.7	-19.6	-90.3

Quadro I.22 Outros Proveitos

(MOP milhões)

Rubricas	31.12.2019	31.12.2018	Variação	
	(1)	(2)	(1) - (2)	%
Outros proveitos	333,3	344,9	-11,6	-3,4
Receitas administrativas	323,9	316,0	7,9	2,5
Lucros de moedas comemorativas	7,3	7,2	0,1	1,4
Outros proveitos não-operacionais	2,1	21,7	-19,6	-90,3

4.5.6 行政開支

行政開支由人事費用、第三者提供的服務、第三者供應的物品及固定資產折舊攤分等費用組成。2019年度的行政開支為6億澳門元，較2018年下跌25.5%，主要由於第三者提供的服務中，支付予發鈔銀行的紙幣發行費用減少所致。

4.5.6 Custos administrativos

Os custos administrativos são compostos por custos com pessoal, serviços de terceiros, fornecimento de terceiros e dotações para amortizações do imobilizado. O valor total de custos administrativos de 2019 atingiu MOP0,6 mil milhões, representando um decréscimo de 25,5% face a 2018. O decréscimo foi impulsionado sobretudo pela descida dos custos dos serviços prestados por terceiros, em resultado do decréscimo dos custos de impressão de notas.

表I.23 行政開支

(百萬澳門元)

項目	31.12.2019	31.12.2018	變動數值	
	(1)	(2)	(1) - (2)	%
行政開支	621.8	834.8	-213.0	-25.5
人事費用	455.1	375.8	79.3	21.1
第三者供應的物品	7.6	5.6	2.0	35.7
第三者提供的服務	139.7	430.7	-291.0	-67.6
固定資產折舊攤分	19.4	22.7	-3.3	-14.5

Quadro I.23 Custos Administrativos

(MOP milhões)

Rubricas	31.12.2019	31.12.2018	Variação	
	(1)	(2)	(1) - (2)	%
Custos administrativos	621,8	834,8	-213,0	-25,5
Custos com pessoal	455,1	375,8	79,3	21,1

(MOP milhões)

Rubricas	31.12.2019	31.12.2018	Variação	
	(1)	(2)	(1) - (2)	%
Fornecimento de terceiros	7,6	5,6	2,0	35,7
Serviços de terceiros	139,7	430,7	-291,0	-67,6
Dotações para amortizações do imobilizado	19,4	22,7	-3,3	-14,5

4.5.7 員工福利基金撥款

員工福利基金撥款主要是按澳金管局委託的員工福利計劃精算公司所提交的精算研究報告的建議而作出的額外供款，以確保員工福利基金的資產足以償付所有受保障員工的退休金負債。

4.5.8 其他開支

其他開支主要為澳金管局發放予私人機構、非牟利團體，以及其他公共實體的財務資助。

4.6 結餘分配建議

根據上述年度財務結果，以及按照3月11日頒佈第14/96/M號法令核准的《澳門金融管理局通則》第三十一條的規定，行政管理委員會建議將2019年度總額為4,363,271,932.22澳門元的盈餘淨額作如下分配：

——撥予澳門特區政府250,000,000.00澳門元。

——撥予澳門金融管理局“712——累積結餘、財產儲備”帳戶4,113,271,932.22澳門元。

二零二零年三月三十一日於澳門

行政管理委員會

主席：陳守信

委員：李可欣

黃立峰

黃善文

劉杏娟

5. 澳門金融管理局監察委員會關於2019年度財務報告書的意見

監察委員會行使3月11日第14/96/M號法令第十八條第六款規定的職權，對澳門金融管理局在2019年度開展的業務管理工作進行監察。

4.5.7 Dotações para o fundo de previdência

As dotações para o fundo previdência referem-se às contribuições adicionais injectadas no plano de benefícios da AMCM de acordo com as recomendações do relatório de avaliação actuarial preparado pelo Actuário nomeado pela AMCM. As contribuições adicionais tiveram como objectivo garantir que os activos dos planos de pensões dos funcionários possam cumprir, no futuro, as obrigações dos fundos de pensões para funcionários qualificados.

4.5.8 Outros custos

Outros custos corresponderam, sobretudo, a subsídios financeiros concedidos durante o ano a entidades privadas, organizações sem fins lucrativos e outras entidades públicas.

4.6 Proposta de aplicação de resultados

Tendo em conta o exposto nos capítulos anteriores e o disposto no artigo 31.º do Estatuto da AMCM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 14/96/M, de 11 de Março, o Conselho de Administração apresenta a seguinte proposta de aplicação dos resultados líquidos, no montante de MOP4.363.271.932,22 para o exercício de 2019:

- Para o Governo da Região Administrativa Especial de Macau, a verba de MOP250.000.000,00;

- Para incorporação nas contas da AMCM, na conta “n.º 712 – Reservas acumuladas, dotações de capital”, a verba de MOP4.113.271.932,22.

Macau, aos 31 de Março de 2020.

O Conselho de Administração

Presidente: *Chan Sau San, Benjamin.*

Administradores: *Lei Ho Ian, Esther;*

Vong Lap Fong, Wilson;

Vong Sin Man, Simon; e

Lau Hang Kun, Henrietta.

5. Parecer da Comissão de Fiscalização da AMCM sobre o Relatório e Contas do Exercício de 2019

No exercício da competência prevista no n.º 6 do artigo 18.º do Decreto-Lei n.º 14/96/M, de 11 de Março, a Comissão de Fiscalização acompanhou o desenvolvimento da actividade de gestão da AMCM ao longo do exercício de 2019.

有關的監察工作主要是透過澳門金融管理局每月按時送交的財務報告和行政管理委員會所給予的合作而進行的。

經分析2019年12月31日的資產負債表及損益計算表後，得出以下結論：

5.1 主要會計帳目的數值及演變如下(以百萬澳門元計)：

項目	2019年 12月31日	2018年 12月31日	變動 (%)
總資產	289,908.2	262,621.3	10.4
外匯儲備	178,246.1	163,596.6	9.0
指定款項投資	110,633.6	97,629.1	13.3
總資本儲備	39,376.7	35,263.4	11.7
總收益	7,335.3	25,474.3	-71.2
總開支	2,972.0	21,666.6	-86.3
本年度盈餘	4,363.3	3,807.7	14.6

5.2 總資產達2,899億澳門元，較2018年上升10.4%，主要是由於外匯儲備與本地區信貸及其他項目中的指定款項投資⁹分別錄得9.0%及13.3%的升幅。截至2019年底，外匯儲備與指定款項投資的結餘分別為1,782億澳門元及1,106億澳門元，較2018年底分別上升146億澳門元及130億澳門元。

5.3 2019年總收益及總開支分別為73億澳門元及29億澳門元，較2018年大幅減少71.2%及86.3%，主要是由於澳門金融管理局於2018年對“外判投資”組合作出記帳調整所致。排除上述因素的影響，2019年度之總收益及總開支分別上升18.7%及25.2%，並錄得淨盈餘44億澳門元，較去年上升6億澳門元，增幅為14.6%。盈餘淨額的增長主要受存款利息、債券投資以及外判

Esse acompanhamento processou-se, preferencialmente, através das contas mensais atempadamente remetidas pela AMCM, tendo obtido do respectivo Conselho de Administração todos os esclarecimentos que lhe foram solicitados.

Da análise efectuada, designadamente ao Balanço e à Demonstração de Resultados do Exercício, reportados à data de 31 de Dezembro de 2019 é de evidenciar:

5.1 Os principais agregados contabilísticos apresentaram os valores e evolução seguintes (em milhões de MOP):

Descrição	31.12.19	31.12.18	Variação (%)
Total do activo líquido	289.908,2	262.621,3	10,4
Reservas cambiais	178.246,1	163.596,6	9,0
Aplicações de recursos consignados	110.633,6	97.629,1	13,3
Total das reservas patrimoniais	39.376,7	35.263,4	11,7
Total dos proveitos	7.335,3	25.474,3	-71,2
Total dos custos	2.972,0	21.666,6	-86,3
Resultado líquido do exercício	4.363,3	3.807,7	14,6

5.2 O total do activo líquido atingiu o valor de 289,9 mil milhões de patacas, assinalando-se um crescimento de 10,4% quando comparado com o ano 2018, tendo o acréscimo sido devido principalmente ao aumento da “Reservas cambiais” e da rubrica “Aplicações de recursos consignados”⁹, integrada no item “Crédito interno e outras aplicações”, que registaram, até o final do ano 2019, saldo no valor de 178,2 mil milhões de patacas e 110,6 mil milhões de patacas, ou seja 9,0% e 13,3%, respectivamente, o que se traduz num aumento de 14,6 mil milhões de patacas e 13,0 mil milhões de patacas, quando comparado com o ano de 2018.

5.3 Em 2019, foram registados 7,3 mil milhões de patacas e 2,9 mil milhões de patacas, respectivamente, no total dos proveitos e no total dos custos, tendo-se verificado um decréscimo significativo de 71,2% e 86,3% em relação a 2018. O principal motivo prende-se com o facto de a AMCM ter ajustado a escrituração da carteira de “investimentos sub-contratados” no ano 2018. Excluindo o impacto dos factores acima, registou-se na prática um aumento de 18,7% e 25,2%, respectivamente, no total dos proveitos e no total dos custos de 2019, tendo registado 4,4 mil milhões de patacas no saldo líquido, verificando-se um aumento de 600 milhões de patacas, correspondendo a um acréscimo de 14,6% quando comparado com o ano anterior. O aumento do saldo líquido foi impulsionado principalmente pelo aumento da receita de juros de depósitos, investimentos

⁹ 指定款項投資是指每月撥入澳門特區政府公庫帳戶的博彩稅款，其後將再轉入澳門特別行政區財政儲備內。

⁹ A carteira especial de investimento é composta pelos impostos mensais sobre o jogo para a conta da Tesouraria do Governo da RAEM, que são transferidos posteriormente para a Reserva Financeira da RAEM.

投資收入增加所帶動（分別上升10億澳門元、4億澳門元及3億澳門元），惟年內錄得虧損的匯兌重估抵銷了部份升幅。

5.4 於2019年，澳門金融管理局一如既往採取了多項風險控制及防守性措施。外匯儲備因應貨幣市場利率水平適時分段投放，以及持續優化其持有的直接投資債券組合，故外匯儲備的貨幣市場資產及債券投資全年均錄得穩定回報，分別為35億澳門元及15億澳門元，並抵銷了以美元資產為主的外匯儲備於年底因美元匯價轉弱而錄得5億澳門元的帳面重估虧損。

5.5 現金流量（包括淨盈餘、準備金、攤銷及折舊）達44億澳門元，佔全年總收益的59.8%。

5.6 基本保障比率（外匯儲備扣除一年期以下外幣負債與澳門元負債後的比例）為127.3%，較法定的90%最低限額為高。

基於以上所述，監察委員會根據3月11日第14/96/M號法令第十八條第六款e項的規定，於2020年3月31日舉行的會議上議決如下：

a) 澳門金融管理局能適當及如期地提交所需的資料及會計帳目；

b) 認同截至2019年12月31日的資產負債表及損益計算表均能清楚闡明澳門金融管理局的資產及財務狀況，亦明確地顯示出澳門元負債及外匯儲備的組合；

c) 對2019年呈交的帳目顯示出澳門金融管理局的良好財政狀況予以祝賀；

d) 鑒於澳門金融管理局2019財政年度的財務報告書與現實相符，故特予通過。

二零二零年三月三十一日於澳門

主席：歐安利

委員：林品莊

鄭志強

（是項刊登費用為 \$119,833.00）

em títulos e investimentos sub-contratados (um aumento de 1.000,0 milhões de patacas, 400 milhões de patacas e 300 milhões de patacas, respectivamente), no entanto, a reavaliação cambial registou uma perda durante o ano, o que compensou parte do aumento.

5.4 Em 2019, a AMCM adoptou, como sempre faz, diversas medidas de natureza preventiva para o controlo do risco. O investimento da Reserva Cambial foi efectuado em escalonamentos de acordo com o nível da taxa de juros do mercado monetário, tendo aperfeiçoado continuamente a carteira de investimentos directos de títulos, pelo que os activos do mercado monetário e os investimentos em títulos da Reservas Cambial registaram retornos estáveis ao longo do ano, tendo registado, respectivamente, 3,5 mil milhões de patacas e 1,5 mil milhões de patacas, compensando a perda significativa de reavaliação do valor escriturado de 500 milhões de patacas da Reserva Cambial, que se baseia principalmente em activos de dólares americanos, na medida em que a taxa de câmbio de dólares americanos enfraqueceu no final do ano.

5.5 O valor do fluxo de caixa (agregado do resultado líquido, provisões, amortizações e reintegrações) atingiu 4,4 mil milhões de patacas, representando cerca de 59,8% dos proveitos totais.

5.6 O índice de cobertura primária (relação entre a Reserva Cambial, deduzida das responsabilidades em moeda estrangeira a menos de um ano e as responsabilidades em patacas) apresentava o valor de 127,3%, o que é superior ao mínimo exigido por lei (90,0%)

Tendo em atenção o atrás mencionado, a Comissão de Fiscalização, reunida no dia 31 de Março de 2020, delibera, no uso da competência estabelecida na alínea e) do n.º 6 do artigo 18.º do Decreto-Lei n.º 14/96/M, de 11 de Março;

a) Registrar a forma eficiente e oportuna com que, no âmbito da AMCM, se disponibilizaram os elementos contabilísticos e os esclarecimentos solicitados;

b) Considerar claros e elucidativos quanto à situação patrimonial e financeira da AMCM, os elementos contabilísticos constantes do Balanço e Demonstração dos Resultados em 31.12.2019, bem como à cobertura da emissão monetária e à composição da reserva cambial;

c) Congratular-se com a evolução positiva da situação financeira da AMCM, evidenciada pelos documentos de prestação de contas de 2019; e

d) Considerar que, em conformidade, as contas de gerência relativas ao exercício económico de 2019 estão em condições de merecer a adequada aprovação.

Macau, aos 31 de Março de 2020.

Presidente: Leonel Alberto Alves.

Vogais: Lam Bun Jong; e

Cheang Chi Keong.

(Custo desta publicação \$ 119 833,00)

澳門保安部隊事務局

公告

第15/2020/DSFSM號公開招標

根據保安司司長二零二零年五月二十五日的批示，澳門保安部隊事務局為取得「資訊中心伺服器設備」進行公開招標。

有意投標人可於辦公時間到澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳查閱有關《招標方案》及《承投規則》；索取上述文件之影印本，須繳付\$100.00（澳門元壹佰元整）或於本局網頁（<http://www.fsm.gov.mo/dsfsm>）內免費下載。投標人有責任自本公告公佈之日起至公開招標截標時間止，前往澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳或於本局網頁內查閱倘有附加之說明文件。

標書必須於二零二零年七月六日下午五時前遞交澳門保安部隊事務局總辦事處。投標人除須遞交《招標方案》及《承投規則》所規定之文件外，尚須遞交已繳付臨時擔保\$49,000.00（澳門元肆萬玖仟元整）之證明文件。該擔保須以銀行擔保、現金、抬頭為「澳門保安部隊事務局」之本票或澳門大西洋銀行支票遞交，倘以現金、本票或澳門大西洋銀行支票方式，必須前往澳門大西洋銀行（總行）繳交，並於繳付後將存款憑證交回澳門保安部隊事務局行政管理廳出納以換取正式收據；倘屬銀行擔保，該擔保不得附條件或受終止性期限約束。

開標日期為二零二零年七月七日上午十時三十分，將在澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局開標。投標人或其合法代表應出席開標會議，以便解釋投標文件內可能出現之疑問或在需要時提出聲明異議。

所有對本公開招標之技術特徵要求的查詢，必須以書面形式於二零二零年六月十五日前遞交到澳門保安部隊事務局總辦事處。

二零二零年五月二十七日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美

（是項刊登費用為 \$2,480.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

Anúncios

Concurso Público n.º 15/2020/DSFSM

A Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau faz público que, de acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 25 de Maio de 2020, se encontra aberto o concurso público para a aquisição de «Servidor e equipamento para o centro de informações».

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se disponíveis para consulta no Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sito na Calçada dos Quartéis, Macau, durante as horas de expediente, estando os interessados sujeitos ao pagamento das fotocópias dos referidos documentos, na importância de \$100,00 (cem patacas), se as quiserem, ou podendo aceder à página electrónica destes Serviços para fazer o respectivo descarregamento gratuito (<http://www.fsm.gov.mo/dsfsm>). Incumbem-se os concorrentes de verificar os eventuais esclarecimentos adicionais, dirigindo-se ao referido departamento desta Direcção, com sede no endereço supracitado, ou navegando na página electrónica acima mencionada, desde a data da publicação do presente anúncio até à data limite da entrega de propostas do concurso público.

As propostas devem ser entregues na Secretaria-Geral da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, até às 17,00 horas do dia 6 de Julho de 2020. Além da entrega dos documentos estipulados no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos, deve ser apresentado o documento comprovativo da caução provisória prestada, no valor de \$49 000,00 (quarenta e nove mil patacas). A respectiva caução deve ser prestada por garantia bancária, ou em numerário, ordem de caixa ou cheque do Banco Nacional Ultramarino (BNU), sendo os últimos dois em nome da DSFSM. Caso seja prestada em numerário, ordem de caixa ou cheque do BNU, os concorrentes devem efectuar a prestação pertinente no BNU (sede) e depois devem apresentar à Tesouraria do Departamento de Administração desta DSFSM o guia citado, para efeitos de levantamento do recibo oficial em causa. Caso seja prestada por garantia bancária, esta não pode ser sujeita a condição ou termo resolutivo.

A abertura das propostas realizar-se-á na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, às 10,30 horas do dia 7 de Julho de 2020. Os concorrentes ou os seus representantes legais deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas, a fim de esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos entregues para o presente concurso ou apresentar reclamação quando necessário.

Os esclarecimentos respeitantes aos requisitos das características técnicas do presente concurso público devem ser solicitados por escrito e apresentados à Secretaria-Geral desta DSFSM, até ao dia 15 de Junho de 2020.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 27 de Maio de 2020.

A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*.

（Custo desta publicação \$ 2 480,00）

第16/2020/DSFSM號公開招標

Concurso Público n.º 16/2020/DSFSM

根據保安司司長二零二零年五月二十六日的批示，澳門保安部隊事務局為取得「資訊設備」進行公開招標。

有意投標人可於辦公時間到澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳查閱有關《招標方案》及《承投規則》；索取上述文件之影印本，須繳付\$100.00（澳門元壹佰元整）或於本局網頁（<http://www.fsm.gov.mo/dsfsm>）內免費下載。投標人有責任自本公告公佈之日起至公開招標截標時間止，前往澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳或於本局網頁內查閱倘有附加之說明文件。

標書必須於二零二零年七月八日下午五時前遞交澳門保安部隊事務局總辦事處。投標人除須遞交《招標方案》及《承投規則》所規定之文件外，尚須遞交已繳付臨時擔保\$47,000.00（澳門元肆萬柒仟元整）之證明文件。該擔保須以銀行擔保、現金、抬頭為「澳門保安部隊事務局」之本票或澳門大西洋銀行支票遞交，倘以現金、本票或澳門大西洋銀行支票方式，必須前往澳門大西洋銀行（總行）繳交，並於繳付後將存款憑證交回澳門保安部隊事務局行政管理廳出納以換取正式收據；倘屬銀行擔保，該擔保不得附條件或受終止性期限約束。

開標日期為二零二零年七月九日上午十時三十分，將在澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局開標。投標人或其合法代表應出席開標會議，以便解釋投標文件內可能出現之疑問或在需要時提出聲明異議。

所有對本公開招標之技術特徵要求的查詢，必須以書面形式於二零二零年六月十五日前遞交到澳門保安部隊事務局總辦事處。

二零二零年五月二十七日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美

（是項刊登費用為 \$2,480.00）

A Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau faz público que, de acordo com o despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 26 de Maio de 2020, se encontra aberto o concurso público para a aquisição de «Equipamento informático».

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se disponíveis para consulta no Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sito na Calçada dos Quartéis, Macau, durante as horas de expediente, estando os interessados sujeitos ao pagamento das fotocópias dos referidos documentos, na importância de \$100,00 (cem patacas), se as quiserem, ou podendo aceder à página electrónica destes Serviços para fazer o respectivo descarregamento gratuito (<http://www.fsm.gov.mo/dsfsm>). Incumbem-se os concorrentes de verificar os eventuais esclarecimentos adicionais, dirigindo-se ao referido departamento desta Direcção, com sede no endereço supracitado, ou navegando na página electrónica acima mencionada, desde a data da publicação do presente anúncio até à data limite da entrega de propostas do concurso público.

As propostas devem ser entregues na Secretaria-Geral da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, até às 17,00 horas do dia 8 de Julho de 2020. Além da entrega dos documentos estipulados no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos, deve ser apresentado o documento comprovativo da caução provisória prestada, no valor de \$47 000,00 (quarenta e sete mil patacas). A respectiva caução deve ser prestada por garantia bancária, ou em numerário, ordem de caixa ou cheque do Banco Nacional Ultramarino (BNU), sendo os últimos dois em nome da DSFSM. Caso seja prestada em numerário, ordem de caixa ou cheque do BNU, os concorrentes devem efectuar a prestação pertinente no BNU (sede) e depois devem apresentar à Tesouraria do Departamento de Administração desta DSFSM o guia citado, para efeitos de levantamento do recibo oficial em causa. Caso seja prestada por garantia bancária, esta não pode ser sujeita a condição ou termo resolutivo.

A abertura das propostas realizar-se-á na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, às 10,30 horas do dia 9 de Julho de 2020. Os concorrentes ou os seus representantes legais deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas, a fim de esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos entregues para o presente concurso ou apresentar reclamação quando necessário.

Os esclarecimentos respeitantes aos requisitos das características técnicas do presente concurso público devem ser solicitados por escrito e apresentados à Secretaria-Geral desta DSFSM, até ao dia 15 de Junho de 2020.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 27 de Maio de 2020.

A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*.

(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

通告

Avisos

茲公佈，為填補澳門保安部隊事務局以行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階二等高級技術員（體育運動範疇）一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年六月二十六日第二十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告，本局定於二零二零年六月十五日為參加專業或職務能力評估開考的准考人舉行甄選面試，時間為三十分鐘，考試地點為路環石街澳門保安部隊高等學校。

參加甄選面試的准考人的考試地點、日期及時間安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，已張貼於澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局通告欄（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於澳門保安部隊網頁（<http://www.fsm.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零二零年五月二十一日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美

（是項刊登費用為 \$1,382.00）

茲公佈，為填補澳門保安部隊事務局編制內技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員（資訊範疇）八個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年八月七日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告，本局定於二零二零年六月二十二日及二十三日為參加專業或職務能力評估開考的准考人舉行甄選面試，時間為二十分鐘，考試地點為澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局。

參加甄選面試的准考人的考試地點、日期及時間安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，已張貼於澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局通告欄（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於澳門保安部隊網頁（<http://www.fsm.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

Torna-se público que, para os candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago, em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de desporto, da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, e dos que vierem a verificar-se até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 26, II Série, de 26 de Junho de 2019, a entrevista de selecção, com a duração de trinta minutos, será realizada no dia 15 de Junho de 2020, na Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada do Quartel, Coloane.

Informação mais detalhada sobre o local, data e hora a que cada candidato se deve apresentar para a realização da entrevista de selecção, bem como outras informações de interesse dos candidatos encontram-se afixadas no expositor da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizadas na página electrónica das Forças de Segurança de Macau (<http://www.fsm.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 21 de Maio de 2020.

A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*.

(Custo desta publicação \$ 1 382,00)

Torna-se público que, para os candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de oito lugares vagos de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de informática, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, e dos que vierem a verificar-se até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 32, II Série, de 7 de Agosto de 2019, a entrevista de selecção, com a duração de vinte minutos, terá lugar de 22 e 23 de Junho de 2020, na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau.

Informação mais detalhada sobre o local, data e hora a que cada candidato se deve apresentar para a realização da entrevista de selecção, bem como outras informações de interesse dos candidatos encontram-se afixadas no expositor da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizadas na página electrónica das Forças de Segurança de Macau (<http://www.fsm.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>).

二零二零年五月二十二日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美

(是項刊登費用為 \$1,417.00)

茲公佈，為填補澳門保安部隊事務局技術員職程第一職階二等技術員（網絡通訊範疇）四個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零二零年一月二十二日第四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告，本局定於二零二零年六月十三日上午十時為參加專業或職務能力評估對外開考的准考人舉行知識考試（筆試），時間為三小時。考試地點為澳門東北馬路消防局黑沙環行動站暨消防學校。

參加筆試的准考人的考室安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，已張貼於澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局通告欄（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於澳門保安部隊網頁（<http://www.fsm.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零二零年五月二十二日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美

(是項刊登費用為 \$1,382.00)

茲公佈，為填補澳門保安部隊事務局編制內高級技術員職程第一職階二等高級技術員（資訊範疇）三個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年九月十一日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告，本局定於二零二零年六月十五日至十九日為參加專業或職務能力評估開考的准考人舉行甄選面試，時間為三十分鐘，考試地點為澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局。

參加甄選面試的准考人的考試地點、日期及時間安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，已張貼於澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局通告欄（查閱時間：週一至週四上午九

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 22 de Maio de 2020.

A Directora dos Serviços, Kok Fong Mei.

(Custo desta publicação \$ 1 417,00)

Torna-se público que, para os candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de quatro lugares vagos de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de comunicação em rede, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, e dos que vierem a verificar-se até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 4, II Série, de 22 de Janeiro de 2020, a prova de conhecimentos (prova escrita) terá a duração de 3 horas e será realizada no dia 13 de Junho de 2020, às 10,00 horas, no Posto Operacional da Areia Preta do Corpo de Bombeiros e Escola de Bombeiros, sito na Avenida do Nordeste, Macau.

Informação mais detalhada sobre a distribuição dos candidatos pelas salas aonde os mesmos se devem apresentar para a realização da prova escrita, bem como outras informações de interesse dos candidatos encontram-se afixadas no expositor da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizadas na página electrónica das Forças de Segurança de Macau (<http://www.fsm.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 22 de Maio de 2020.

A Directora dos Serviços, Kok Fong Mei.

(Custo desta publicação \$ 1 382,00)

Torna-se público que, para os candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de três lugares vagos de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de informática, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, e dos que vierem a verificar-se até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 37, II Série, de 11 de Setembro de 2019, a entrevista de selecção, com a duração de trinta minutos, terá lugar de 15 a 19 de Junho de 2020, na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau.

Informação mais detalhada sobre o local, data e hora a que cada candidato se deve apresentar para a realização da entrevista de selecção, bem como outras informações de interesse dos candidatos encontram-se afixadas no expositor da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na

時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於澳門保安部隊網頁（<http://www.fsm.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零二零年五月二十六日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美

（是項刊登費用為 \$1,462.00）

Caçada dos Quartéis, Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizadas na página electrónica das Forças de Segurança de Macau (<http://www.fsm.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 26 de Maio de 2020.

A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*.

(Custo desta publicação \$ 1 462,00)

司 法 警 察 局

名 單

統一管理制度——專業或職務能力評估對外開考
司法警察局第一職階勤雜人員（雜役範疇）

司法警察局以行政任用合同制度填補勤雜人員職程第一職階勤雜人員（雜役範疇）六個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺。經二零一九年七月二十四日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告，現公佈最後成績名單如下：

合格的投考人：

名次	姓名	最後成績
1.º	黃美鋼.....	76.37
2.º	劉燕玲.....	75.00
3.º	李旭文.....	71.75
4.º	許其振.....	71.50
5.º	陳麗華.....	66.00
6.º	楊可瑩.....	62.00
7.º	曹金娥.....	61.75
8.º	林麗君.....	60.75
9.º	賴玉珍.....	58.50
10.º	龔美蘭.....	58.25
11.º	周穎姿.....	55.75
12.º	林幹.....	52.00

備註：

a) 根據第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十一條第十款的規定：

——因缺席甄選面試而被除名之投考人：64名。

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Lista

Regime de gestão uniformizada – Concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, da Polícia Judiciária, para auxiliar, 1.º escalão, área de servente

Classificativa final dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de seis lugares vagos de auxiliar, 1.º escalão, da carreira de auxiliar, área de servente, em regime de contrato administrativo de provimento da Polícia Judiciária, e dos que vierem a verificar-se nesta Polícia até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 30, II Série, de 24 de Julho de 2019:

Candidatos aprovados:

Ordem	Nome	Classificação final
1.º	Vong Mei Ian	76,37
2.º	Lao In Leng.....	75,00
3.º	Lei Iok Man	71,75
4.º	Xu Qizhen	71,50
5.º	Chan Lai Wa	66,00
6.º	Ieong Ho Ieng	62,00
7.º	Chou Kam Ngo	61,75
8.º	Lam Lai Kuan.....	60,75
9.º	Lai Iok Chan.....	58,50
10.º	Kong Mei Lan.....	58,25
11.º	Chao Weng Chi.....	55,75
12.º	Lin Gan.....	52,00

Observações:

a) Nos termos do n.º 10 do artigo 31.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017:

– Excluídos por terem faltado à entrevista de selecção: 64 candidatos.

b) 根據第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十三條第三款(一)項的規定:

——因甄選面試得分低於50分而被淘汰之投考人:28名。

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十六條的規定,投考人可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計十個工作日內,就本名單向許可開考的實體提起上訴。

(經保安司司長於二零二零年五月二十日的批示認可)

二零二零年五月十二日於司法警察局

典試委員會:

主席:廳長 梁文照

委員:處長 余光輝

副督察(職務主管) 鄔劍明

(是項刊登費用為 \$2,956.00)

b) Nos termos da alínea 1) do n.º 3 do artigo 33.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017:

— Excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na entrevista de selecção: 28 candidatos.

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os candidatos podem interpor recurso para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 20 de Maio de 2020).

Polícia Judiciária, aos 12 de Maio de 2020.

O Júri:

Presidente: Luis Leong, chefe de departamento.

Vogais: Iu Kong Fai, chefe de divisão; e

Wu Kim Meng, subinspector (chefia funcional).

(Custo desta publicação \$ 2 956,00)

懲教管理局

公告

體格檢查(第二部份)

為填補懲教管理局人員編制內獄警隊伍職程第一職階警員七十三缺(男性五十三缺及女性二十缺)及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺,於二零一九年二月二十七日第九期第二組《澳門特別行政區公報》內刊登以考核方式進行對外開考,錄取及格及得分最高的前五十三名男性投考人及二十名女性投考人修讀培訓課程及進行實習的通告。現根據現行第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定公佈,體格檢查(第二部份)成績名單自本公告公佈之日起張貼於澳門南灣大馬路中華廣場8樓A座懲教管理局服務諮詢中心(查閱時間:週一至週四上午九時至下午五時四十五分;週五上午九時至下午五時三十分),並同時上載於本局網頁(<http://www.dsc.gov.mo/>),以供查閱。

二零二零年五月二十六日於懲教管理局

局長 程況明

(是項刊登費用為 \$1,417.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

Anúncios

Exame médico (2.ª parte)

Torna-se público que se encontra afixada, a partir da data da publicação do presente anúncio, no Centro de Atendimento e Informação da Direcção dos Serviços Correccionais, sito na Avenida da Praia Grande, China Plaza, 8.º andar «A», Macau (Horário de consulta: de 2.ª a 5.ª feiras, das 9,00 às 17,45 horas; 6.ª feira, das 9,00 às 17,30 horas), e disponível no *Website* desta Direcção de Serviços (<http://www.dsc.gov.mo/>), a lista classificativa do exame médico (2.ª parte) dos candidatos ao concurso externo, de prestação de provas, com destino à frequência do curso de formação e estágio, para a admissão de cinquenta e três candidatos do sexo masculino e vinte candidatos do sexo feminino considerados aptos e melhores classificados. Para o preenchimento de setenta e três lugares vagos (cinquenta e três candidatos do sexo masculino e vinte candidatos do sexo feminino) de guarda, 1.º escalão, da carreira do Corpo de Guardas Prisionais, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços Correccionais, e também ao provimento de lugares que venham a vagar, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 9, II Série, de 27 de Fevereiro de 2019, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), vigente.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 26 de Maio de 2020.

O Director dos Serviços, *Cheng Fong Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 417,00)

茲公佈，為填補懲教管理局以行政任用合同制度任用設施管理範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員兩個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的同一職程、職級及職務範疇的職缺，經二零一九年七月三日第二十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告。現根據現行第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定，將甄選面試成績名單張貼於澳門南灣大馬路中華廣場8樓A座懲教管理局服務諮詢中心（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本局網頁（<http://www.dsc.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零二零年五月二十七日於懲教管理局

局長 程況明

（是項刊登費用為 \$1,144.00）

通告

心理測驗及專業面試

（開考編號：2019/A001/PQ/CGP-COM）

懲教管理局以考核方式進行限制性晉升開考，錄取及格及得分最高的前六名投考人修讀培訓課程，以填補懲教管理局人員編制內獄警隊伍職程第一職階警司六缺；經二零一九年十一月十三日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二期刊登開考公告，並於同日在懲教管理局行政樓地下告示板張貼開考通告。茲通知，為進行心理測驗及專業面試甄選考核，知識測試成績名單中的及格投考人須在以下日期、時間及地點出席下列甄選方法：

甄選方法	心理測驗	專業面試
日期	20/06/2020 (星期六)	23/06/2020 (星期二)
時間	10:00-13:00 (3小時)	每名准考人15分鐘 (15:00-18:00)
地點	懲教管理局行政樓	
地址	澳門路環竹灣馬路聖方濟各街	

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», vigente, se encontra afixada no Centro de Atendimento e Informação da DSC, sito em Macau, na Avenida da Praia Grande, China Plaza, 8.º andar A (horário de consulta: de segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada nas páginas electrónicas da DSC (<http://www.dsc.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista classificativa da entrevista de selecção dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 27, II Série, de 3 de Julho de 2019, para o preenchimento de dois lugares vagos, em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de gestão de instalações, da Direcção dos Serviços Correccionais, e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços, na mesma carreira, categoria e área funcional, até ao termo da validade do concurso.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 27 de Maio de 2020.

O Director dos Serviços, *Cheng Fong Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 144,00)

Aviso

Exame psicológico e entrevista profissional

(Concurso n.º: 2019/A001/PQ/CGP-COM)

Avisa-se que, relativamente ao concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para a admissão dos 6 candidatos considerados aptos e melhores classificados à frequência do curso de formação e, posteriormente, o preenchimento de 6 vagas de comissário, 1.º escalão, da carreira do Corpo de Guardas Prisionais, do quadro do pessoal da DSC, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 46, II Série, de 13 de Novembro de 2019, e afixado no mesmo dia no placar colocado no rés-do-chão do Edifício Administrativo da Direcção dos Serviços Correccionais, informam-se os candidatos aprovados na lista classificativa da prova de conhecimentos, devem apresentar-se na data, hora e local abaixo indicados, a fim de realizar das provas de selecção de exame psicológico e entrevista profissional:

Prova de selecção	Exame psicológico	Entrevista profissional
Data	20/06/2020 (Sábado)	23/06/2020 (Terça-feira)
Hora	10,00-13,00 horas (3 horas)	15 minutos para cada candidato (15,00-18,00) horas
Local	Edifício Administrativo da Direcção dos Serviços Correccionais	
Endereço	Rua de S. Francisco Xavier, s/n, Coloane, Macau	

心理測驗和專業面試其他重要資訊及《准考人須知》，於同日張貼於澳門路環竹灣馬路聖方濟各街懲教管理局行政樓地下告示板。准考人可到上述地點查閱，亦可在懲教管理局網頁（<http://www.dsc.gov.mo/>）查閱。

二零二零年五月二十八日於懲教管理局

局長 程況明

（是項刊登費用為 \$2,005.00）

As demais informações e «Instruções para os candidatos admitidos» para a realização do exame psicológico e da entrevista profissional serão afixadas, no mesmo dia, no placar colocado no rés-do-chão do Edifício Administrativo da Direcção dos Serviços Correccionais, sita na Rua de S. Francisco Xavier, s/n, Coloane, Macau, e disponibilizadas na página electrónica da DSC (<http://www.dsc.gov.mo/>), para efeitos de consulta.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 28 de Maio de 2020.

O Director dos Serviços, *Cheng Fong Meng*.

(Custo desta publicação \$ 2 005,00)

衛生局

名單

按照二零一八年五月三十日社會文化司司長批示，經於二零一八年六月十三日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組公佈，有關以考核方式進行對外開考，錄取三名實習人員參加進入二等高級衛生技術員職程（康復職務範疇——語言治療）所必需的實習，以便填補衛生局行政任用合同第一職階二等高級衛生技術員（康復職務範疇——語言治療）三缺，根據二零一一年十月二十七日第19/SS/2011號衛生局局長批示附件之《高級衛生技術員職程入職實習規章》第二十二條規定，現公佈實習人員的實習成績如下：

名次	合格投考人	分
1.º	黃浩楠	73.25
2.º	鄧紫坤	69.25
3.º	何苑盈	60.34

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第七條第二款（四）項及（六）項規定，實習員按實習成績高低排列於實習成績名單內，並按實習成績名單所列名次作出任用。

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考人可自本名單於《澳門特別行政區公報》公佈翌日起計十個工作日內，就本名單向許可開考的實體提起上訴。

（經二零二零年五月十五日社會文化司司長的批示認可）

SERVIÇOS DE SAÚDE

Lista

Nos termos do artigo 22.º no Despacho n.º 19/SS/2011, de 27 de Outubro de 2011, do director dos Serviços de Saúde, que aprovou em anexo o «Regulamento de estágio para ingresso na carreira de técnico superior de saúde», publica-se a lista de classificação final dos estagiários respeitante ao concurso externo, de prestação de provas, para a admissão de três estagiários ao estágio necessário para ingresso na carreira de técnico superior de saúde de 2.ª classe, da área funcional de reabilitação — terapia da fala, para o preenchimento de três lugares de técnico superior de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, área de reabilitação — terapia da fala, da carreira de técnico superior de saúde, em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 30 de Maio de 2018, cujo aviso foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 24, II Série, de 13 de Junho de 2018:

Ordem	Candidatos aprovados:	valores
1.º	Wong Hou Nam	73,25
2.º	Tang Chi Kuan	69,25
3.º	Ho Un Ieng	60,34

De acordo com o estipulado nas alíneas 4) e 6) do n.º 2 do artigo 7.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 4/2017, concluído o estágio os estagiários são ordenados em lista classificativa e o provimento dos candidatos aprovados efectua-se de acordo com a ordem estabelecida na lista classificativa.

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os candidatos podem interpor recurso, no prazo de dez dias úteis a contar do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, à entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Maio de 2020).

二零二零年五月六日於衛生局

典試委員會：

主席：顧問醫生 黃穗濤

正選委員：首席高級衛生技術員 Bruno Alexandre Terleira
Camacho da Côrte

首席高級衛生技術員 洪慧媚

(是項刊登費用為 \$2,402.00)

Serviços de Saúde, aos 6 de Maio de 2020.

O Júri:

Presidente: Wong Soi Tou, médico consultor.

Vogais efectivos: Bruno Alexandre Terleira Camacho da Côrte, técnico superior de saúde principal; e

Hong Wai Mei, técnico superior de saúde principal.

(Custo desta publicação \$ 2 402,00)

公告

(開考編號：03719/01-ITP)

茲公佈，衛生局以行政任用合同制度填補中葡翻譯範疇翻譯員職程第一職階二等翻譯員兩個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年十一月二十七日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定，將衛生局專業或職務能力評估對外開考的投考人確定名單張貼在澳門若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於衛生局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>）。

二零二零年五月二十六日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,382.00)

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的診療技術員職程第一職階一等診療技術員（化驗職務範疇）六缺，現根據第7/2010號法律《診療技術員職程制度》、經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律《公務人員職程制度》及經第23/2017號行政法規修改之第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以考核方式進行限制性晉級開考，有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內），

Anúncios

(Ref. do Concurso n.º 03719/01-ITP)

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário), na Estrada do Visconde de S. Januário, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 e sexta-feira das 9,00 às 17,30), e disponibilizada na página electrónica destes Serviços, em <http://www.ssm.gov.mo/> e dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, a lista definitiva dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos em regime de contrato administrativo de provimento, de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, área de línguas chinesa e portuguesa, da carreira de intérprete-tradutor, dos Serviços de Saúde, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 48, II Série, de 27 de Novembro de 2019.

Serviços de Saúde, aos 26 de Maio de 2020.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 382,00)

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado na página electrónica destes Serviços, o aviso referente à abertura do concurso de acesso, de prestação de provas, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos nas Leis n.º 7/2010 (Regime da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica) e n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 4/2017, e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, para

並於本局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零二零年五月二十七日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

通告

(開考編號: 04119/01-TS)

茲公佈，為填補衛生局人員編制內建築範疇高級技術員職程第一職階首席高級技術員一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年十一月二十七日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告。本局定於二零二零年六月二十一日上午九時三十分舉行知識考試（筆試），考試時間為三小時，考試地點如下：

——澳門黑沙環衛生中心3樓衛生教育展覽室（澳門黑沙環中街18地段）

參加筆試的准考人的考室安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，已張貼於澳門若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）。准考人可於辦公時間（週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分）到上述地點查閱，亦可在本局網頁（<http://www.ssm.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）查閱。

二零二零年五月二十九日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,575.00)

(開考編號: 04219/01-TS)

茲公佈，衛生局以行政任用合同制度填補設施管理範疇高級技術員職程第一職階一等高級技術員一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年十一月六日第四十五

o preenchimento de seis lugares de técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 1.º escalão, área funcional laboratorial, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica, providos em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Serviços de Saúde, aos 27 de Maio de 2020.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

Avisos

(Ref. do Concurso n.º 04119/01-TS)

Torna-se público que, para os candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de arquitectura, do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 48, II Série, de 27 de Novembro de 2019, a prova de conhecimentos (prova escrita) terá a duração de 3 horas e será realizada no dia 21 de Junho de 2020, às 9,30 horas, no seguinte local:

— Centro de Saúde da Areia Preta (Hac Sa Wan) de Macau, 3.º andar, Sala de Exposição de Educação para a Saúde, sita na Rua Central da Areia Preta, Lote de Terra 18, Macau

Informação mais detalhada sobre a distribuição dos candidatos pelas salas aonde os mesmos se devem apresentar para a realização da prova escrita, bem como outras informações de interesse dos candidatos encontram-se afixadas na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita na Estrada do Visconde de S. Januário, Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), bem como nas páginas electrónicas dos Serviços de Saúde, em <http://www.ssm.gov.mo/> e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, em <http://www.safp.gov.mo/>.

Serviços de Saúde, aos 29 de Maio de 2020.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 575,00)

(Ref. do Concurso n.º 04219/01-TS)

Torna-se público que, para os candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago, em regime de contrato administrativo de provi-

期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告。本局定於二零二零年六月二十一日上午九時三十分舉行知識考試（筆試），考試時間為三小時，考試地點如下：

——澳門黑沙環衛生中心3樓大型會議室（澳門黑沙環中街18地段）。

參加筆試的准考人的考室安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，已張貼於澳門若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）。准考人可於辦公時間（週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分）到上述地點查閱，亦可在本局網頁（<http://www.ssm.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）查閱。

二零二零年五月二十九日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$1,654.00）

mento, de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de gestão de instalações, dos Serviços de Saúde, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 45, II Série, de 6 de Novembro de 2019, a prova de conhecimentos (prova escrita) terá a duração de 3 horas e será realizada no dia 21 de Junho de 2020, às 9,30 horas, no seguinte local:

— Centro de Saúde da Areia Preta (Hac Sa Wan) de Macau, 3.º andar, sala de Conferências, sita na Rua Central da Areia Preta, Lote de Terra 18, Macau.

Informação mais detalhada sobre a distribuição dos candidatos pelas salas aonde os mesmos se devem apresentar para a realização da prova escrita, bem como outras informações de interesse dos candidatos encontram-se afixadas na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita na Estrada do Visconde de S. Januário, Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), bem como nas páginas electrónicas dos Serviços de Saúde, em <http://www.ssm.gov.mo/> e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, em <http://www.safp.gov.mo/>.

Serviços de Saúde, aos 29 de Maio de 2020.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 654,00)

教育暨青年局

公告

按照社會文化司司長二零二零年五月十三日批示，於二零一九年十一月六日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組第二副刊刊登以考核方式開考的通告，為填補教育暨青年局行政任用合同人員以下空缺，因沒有投考人報考而予以消滅。

第一職階中學教育一級教師職程（教學語文為葡文）：

學科領域：體育——一缺（職位編號：DS07/2019）

特殊教育範疇——一缺（職位編號：DS08/2019*）

特殊教育範疇——一缺（職位編號：DS09/2019）

第一職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學）職程（教學語文為葡文）：

音樂範疇——一缺（職位編號：DP12/2019）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Anúncios

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Maio de 2020, para o concurso de prestação de provas, para o preenchimento dos seguintes lugares, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aberto por avisos publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 45, II Série, 2.º Suplemento, de 6 de Novembro de 2019, foram extintos por não haver candidatos.

Carreira de docente do ensino secundário de nível 1, 1.º escalão (em língua veicular portuguesa):

— Área disciplinar: educação física — um lugar (Número de referência: DS07/2019);

— Área do ensino especial — um lugar (Número de referência: DS08/2019*);

— Área do ensino especial — um lugar (Número de referência: DS09/2019).

Carreira de docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 1.º escalão (em língua veicular portuguesa):

— Área de música — um lugar (Número de referência: DP12/2019);

特殊教育範疇——一缺 (職位編號: DP13/2019)

按照社會文化司司長二零二零年五月十三日批示, 於二零一九年十一月六日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組第二副刊登以考核方式開考的通告, 為填補教育暨青年局行政任用合同人員以下空缺, 因沒有符合資格的投考人而予以消滅。

第一職階中學教育一級教師職程 (教學語文為葡文):

學科領域: 地理——一缺 (職位編號: DS10/2019)

*於行政單位擔任工作

二零二零年五月二十五日於教育暨青年局

局長 老柏生

(是項刊登費用為 \$2,368.00)

— Área do ensino especial — um lugar (Número de referência: DP13/2019).

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Maio de 2020, para o concurso de prestação de provas, para o preenchimento do seguinte lugar, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aberto por avisos publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 45, II Série, 2.º Suplemento, de 6 de Novembro de 2019, foi extinto por ausência de candidatos habilitados.

Carreira de docente do ensino secundário de nível 1, 1.º escalão (em língua veicular portuguesa):

— Área disciplinar: geografia — um lugar (Número de referência: DS10/2019)

*Exercer funções na subunidade administrativa.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 25 de Maio de 2020.

O Director dos Serviços, *Lou Pak Sang*.

(Custo desta publicação \$ 2 368,00)

文化局

名單

2019-IC-D-P-1

為招聘文化局行政任用合同第一職階中學教育一級教師 (鋼琴學科, 教學語文為中文) 一缺, 經於二零一九年九月四日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行對外開考之開考通告。現公佈最後成績名單如下:

及格的投考人:

名次	姓名	最後成績
1.º	劉晨晨	1522xxx(x)..... 85.82
2.º	馬義善	5188xxx(x)..... 63.41

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條第二款規定, 投考者可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計十個工作日內, 就本名單向許可開考的實體, 社會文化司司長提起上訴。

(經社會文化司司長於二零二零年五月二十日的批示認可)

INSTITUTO CULTURAL

Lista

2019-IC-D-P-1

Classificativa final dos candidatos ao concurso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de docente do ensino secundário de nível 1, 1.º escalão (área disciplinar: piano, em língua veicular chinesa), em regime de contrato administrativo de provimento do Instituto Cultural, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 36, II Série, de 4 de Setembro de 2019:

Candidatos aprovados:

Ordem	Nome	Classificação final
1.º	Liu Chenchen	1522xxx(x) 85,82
2.º	Do Amaral Igor Filipe	5188xxx(x) 63,41

Nos termos do n.º 2 do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, para a entidade que autorizou a abertura do concurso, a Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Maio de 2020).

二零二零年五月十一日於文化局

典試委員會：

主席：澳門演藝學院院長 周游

正選委員：澳門樂團助理指揮 簡栢堅

澳門演藝學院音樂學校副校長 陳理理

(是項刊登費用為 \$2,085.00)

Instituto Cultural, aos 11 de Maio de 2020.

O Júri:

Presidente: Zhou You, director do Conservatório de Macau.

Vogais efectivos: Kan Pak Kin Francis, maestro assistente da Orquestra de Macau; e

Chan Lei Lei, subdirectora da Escola de Música do Conservatório de Macau.

(Custo desta publicação \$ 2 085,00)

體育局

公告

按照刊登於二零一九年十月三十日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組內的通告，本局通過考核方式進行對外開考，以錄取兩名實習人員參加進入高級衛生技術員職程（營養職務範疇）的實習，以便填補體育局人員編制高級衛生技術員職程第一職階二等高級衛生技術員（營養職務範疇）一個職缺及以行政任用合同制度填補的一個職缺。

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十五條第三款的規定，投考人的知識考試（筆試）成績名單張貼在澳門羅理基博士大馬路818號體育局總部接待處，並於本局網頁內公佈。

二零二零年五月二十八日於體育局

局長 潘永權

(是項刊登費用為 \$1,258.00)

INSTITUTO DO DESPORTO

Anúncio

Avisam-se os candidatos ao concurso externo, de prestação de provas, para a admissão de dois lugares de estagiário ao estágio para ingresso na carreira de técnico superior de saúde, área funcional dietética, para o preenchimento de um lugar vago no quadro e um lugar vago em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico superior de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, área funcional dietética, da carreira de técnico superior de saúde do Instituto do Desporto, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 44, II Série, de 30 de Outubro de 2019.

A lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos encontra-se afixada, para consulta, na sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau, e publicada no sítio da *internet* deste Instituto, ao abrigo do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

Instituto do Desporto, aos 28 de Maio de 2020.

O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 258,00)

高等教育局

通告

根據第10/2017號法律《高等教育制度》第十五條，以及第18/2018號行政法規《高等教育規章》第二十二條第三款及第二十三條的規定，本人於二零二零年五月二十二日作出批示，現公佈以下已登記的高等教育課程：

課程名稱：理學碩士學位（數學）課程

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DO ENSINO SUPERIOR

Avisos

Torna-se público, nos termos e para efeitos do artigo 15.º da Lei n.º 10/2017 (Regime do ensino superior), conjugado com o n.º 3 do artigo 22.º e com o artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 18/2018 (Estatuto do ensino superior) que, por meu despacho de 22 de Maio de 2020, foi registado o curso do ensino superior a seguir indicado:

Designação do curso: curso de mestrado em Ciências (Matemática).

高等院校（及學術單位，如適用）名稱：澳門大學——科技學院

課程所頒授的學位、文憑或證書：碩士學位

登記編號：UM-A45-M54-9620D-10

課程的基本資料：

——根據經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第三十六條第一款（五）項的規定，澳門大學教務委員會於二零一九年十月九日第一次會議決議修改刊登於二零一五年四月二十二日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組之澳門大學通告內，澳門大學科技學院理學碩士學位（數學）課程的學術與教學編排和學習計劃。

——上述課程的新學術與教學編排和學習計劃載於本通告的附件一及附件二，並為本通告的組成部分。

——上述新的學術與教學編排和學習計劃適用於2020/2021學年起入學的學生。

二零二零年五月二十二日於高等教育局

局長 蘇朝暉

Denominação da instituição do ensino superior (e a unidade académica, se aplicável): Universidade de Macau — Faculdade de Ciências e Tecnologia.

Grau, diploma ou certificado que o curso confere: Grau de mestre.

N.º de registo: UM-A45-M54-9620D-10.

Informação básica do curso:

— Nos termos do disposto na alínea 5) do n.º 1 do artigo 36.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o Senado da Universidade de Macau, na sua 1.ª sessão, realizada no dia 9 de Outubro de 2019, deliberou alterar a organização científico-pedagógica e o plano de estudos do curso de mestrado em Ciências (Matemática) da Faculdade de Ciências e Tecnologia da Universidade de Macau, publicados no aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 16, II Série, de 22 de Abril de 2015.

— A nova organização científico-pedagógica, e o novo plano de estudos do curso referido, constam dos Anexos I e II ao presente aviso e dele fazem parte integrante.

— A nova organização científico-pedagógica e o novo plano de estudos referidos, aplicam-se aos estudantes que iniciem a frequência do curso no ano lectivo de 2020/2021.

Direcção dos Serviços do Ensino Superior, aos 22 de Maio de 2020.

O Director dos Serviços, *Sou Chio Fai*.

附件一

理學碩士學位（數學）課程 學術與教學編排

一、課程頒授的學位名稱：理學碩士

二、知識範疇：理學

三、專業：數學

四、課程一般期限：兩學年

五、授課語言：英文

六、報讀條件：按照第10/2017號法律《高等教育制度》第二十條第八款的規定。

七、畢業要求：

（一）完成課程所需的學分為30學分。

（二）取得碩士學位尚取決於撰寫及提交一篇原創項目報告，並進行引介且獲通過。

ANEXO I

Organização científico-pedagógica do curso de mestrado em Ciências (Matemática)

1. Designação do grau académico atribuído do curso: Mestrado em Ciências.

2. Ramo de conhecimento: Ciências.

3. Especialidade(s): Matemática.

4. Duração normal do curso: dois anos lectivos.

5. Língua(s) veicular(es): Inglês.

6. Condições de candidatura: de acordo com o disposto no n.º 8 do artigo 20.º da Lei n.º 10/2017 (Regime do ensino superior).

7. Requisitos de graduação:

1) O número de unidades de crédito necessário à conclusão do curso é de 30 unidades de crédito.

2) A obtenção do grau de mestre está ainda condicionada à elaboração, entrega, apresentação e aprovação de um relatório de projecto original.

附件二

理學碩士學位(數學)課程
學習計劃

學科單元/科目	種類	面授學時	學分
實分析	必修	45	3
泛函分析	"	45	3
項目報告	"	—	6
學生須修讀六門選修學科單元/科目，以取得18學分：			
高等數值線性代數	選修	45	3
高等概率與統計	"	45	3
克里弗德分析	"	45	3
幾何及其應用	"	45	3
計算智能之數學理論	"	45	3
矩陣分析	"	45	3
微分方程之數值方法	"	45	3
偏微分方程	"	45	3
研讀課 I	"	45	3
研讀課 II	"	45	3
隨機微分方程	"	45	3
隨機過程	"	45	3
時間序列分析	"	45	3
分析專題	"	45	3
幾何專題	"	45	3
矩陣分析專題	"	45	3
偏微分方程專題	"	45	3
概率與統計專題	"	45	3
金融數學	"	45	3
總學分			30

(是項刊登費用為 \$5,628.00)

ANEXO II

Plano de estudos do curso de
mestrado em Ciências (Matemática)

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas de ensino presencial	Unidades de crédito
Análise Real	Obrigatória	45	3
Análise Funcional	»	45	3
Relatório de Projecto	»	—	6
Os estudantes devem escolher seis unidades curriculares/ /disciplinas optativas para obterem 18 unidades de crédito:			
Álgebra Linear Numérica Avançada	Optativa	45	3
Probabilidade e Estatística Avançada	»	45	3
Análise de Clifford	»	45	3
Geometria e suas Aplicações	»	45	3
Teoria Matemática da Inteligência Computacional	»	45	3
Análise de Matrizes	»	45	3
Métodos Numéricos para Equações Diferenciais	»	45	3
Equações Diferenciais Parciais	»	45	3
Leitura I	»	45	3
Leitura II	»	45	3
Equações Diferenciais Estocásticas	»	45	3
Processos Estocásticos	»	45	3
Análise de Séries Cronológicas	»	45	3
Tópicos em Análise	»	45	3
Tópicos em Geometria	»	45	3
Tópicos em Análise de Matrizes	Optativa	45	3
Tópicos em Equações Diferenciais Parciais	»	45	3
Tópicos em Probabilidade e Estatística	»	45	3
Matemática Financeira	»	45	3
Número total de unidades de crédito			30

(Custo desta publicação \$ 5 628,00)

茲公佈，為填補高等教育局人員編制內技術員職程第一職階一等技術員（管理範疇）一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺，經二零一九年十一月二十日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告，本局定於二零二零年六月十一日至六月十二日由上午九時三十分至中午一時正為參加專業或職務能力評估開考的准考人舉行甄選面試，時間為十五分鐘，考試地點為澳門羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈七樓高等教育局。

參加甄選面試的准考人的考試地點、日期及時間安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，於二零二零年六月三日張貼於澳門羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈七樓高等教育局（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本局網頁（<https://www.dses.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零二零年五月二十九日於高等教育局

局長 蘇朝暉

（是項刊登費用為 \$1,462.00）

Torna-se público que, para os candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de gestão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços do Ensino Superior, e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 47, II Série, de 20 de Novembro de 2019, a entrevista de selecção, com a duração de 15 minutos, terá lugar de 11 de Junho até 12 de Junho de 2020, no período das 9,30 horas às 13,00 horas, na Direcção dos Serviços do Ensino Superior, sita na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 614A-640, Edifício Long Cheng, 7.º andar, Macau.

Informação mais detalhada sobre o local, data e hora a que cada candidato se deve apresentar para a realização da entrevista de selecção, bem como outras informações de interesse dos candidatos serão afixadas no dia 3 de Junho de 2020, na Direcção dos Serviços do Ensino Superior, sita na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 614A-640, Edifício Long Cheng, 7.º andar, Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizadas na página electrónica desta Direcção de Serviços (<https://www.dses.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>).

Direcção dos Serviços do Ensino Superior, aos 29 de Maio de 2020.

O Director dos Serviços, *Sou Chio Fai*.

(Custo desta publicação \$ 1 462,00)

澳 門 大 學

公 告

（公開招標編號：PT/008/2020）

根據刊登於二零一八年一月三十一日第五期第二組《澳門特別行政區公報》副刊澳門大學通告內澳門大學校長之授權，現公佈以下公開招標公告：

根據社會文化司司長於二零二零年五月二十日作出之批示，為澳門大學健康科學學院供應及安裝生物標誌物樣本制備及檢測之實驗設備進行公開招標。

有意競投者可從二零二零年六月三日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分前往中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4012室採購處，取得

UNIVERSIDADE DE MACAU

Anúncios

（Concurso Público n.º PT/008/2020）

No âmbito dos poderes delegados pelo reitor da Universidade de Macau, conforme aviso da Universidade de Macau publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 5, II Série, Suplemento, de 31 de Janeiro de 2018, publica-se o seguinte anúncio de concurso público:

De acordo com o despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Maio de 2020, encontra-se aberto o concurso público para o fornecimento e instalação de equipamentos de laboratório para preparação e detecção de amostras de biomarcadores para a Faculdade de Ciências da Saúde da Universidade de Macau.

O programa do concurso e o caderno de encargos, fornecidos ao preço de cem patacas (\$100,00) por exemplar, encontram-se à disposição dos interessados, a partir do dia 3 de Ju-

《招標方案》和《承投規則》，每份為澳門元壹佰元正（澳門元100.00）。

為了解競投標之詳情，各競投者可最多派出兩名人員出席有關講解會。講解會將安排於二零二零年六月五日上午十時正在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4009室舉行。

截止遞交投標書日期為二零二零年七月一日下午五時三十分正。競投者或其代表，請將有關標書及文件遞交至本大學採購處，並須繳交臨時保證金澳門元壹拾壹萬叁仟壹佰元正（澳門元113,100.00），臨時保證金得透過現金或抬頭為「澳門大學」之本票、銀行擔保或保險擔保繳付。

開標日期為二零二零年七月二日上午十時正，在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4009室舉行。

二零二零年五月二十五日於澳門大學

副校長 高薇

（是項刊登費用為 \$2,288.00）

（公開招標編號：PT/005/2020）

根據刊登於二零一八年一月三十一日第五期第二組《澳門特別行政區公報》副刊澳門大學通告內澳門大學校長之授權，現公佈以下公開招標公告：

根據社會文化司司長於二零二零年五月二十日作出之批示，為澳門大學微電子研究院供應及安裝先進儲式場效電晶體工藝模擬系統及網絡架構進行公開招標。

有意競投者可從二零二零年六月三日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分前往中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4012室採購處，取得《招標方案》和《承投規則》，每份為澳門元壹佰元正（澳門元100.00）。

為了解競投標之詳情，各競投者可最多派出兩名人員出席有關講解會。講解會將安排於二零二零年六月五日下午三時正在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4009室舉行。

no de 2020, nos dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 4012, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

A fim de compreender os pormenores do objecto deste concurso, cada concorrente poderá destacar dois elementos, no máximo, para comparecerem na sessão de esclarecimento. A sessão de esclarecimento decorrerá às 10,00 horas do dia 5 de Junho de 2020, na Sala 4009, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

O prazo de entrega das propostas termina às 17,30 horas do dia 1 de Julho de 2020. Os concorrentes ou os seus representantes devem entregar as respectivas propostas e documentos à Secção de Aprovisionamento da Universidade de Macau e prestar uma caução provisória no valor de cento e treze mil e cem patacas (\$113 100,00), feita em numerário, ou mediante ordem de caixa, garantia bancária ou seguro de caução, a favor da Universidade de Macau.

A abertura das propostas realizar-se-á às 10,00 horas do dia 2 de Julho de 2020, na Sala 4009, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

Universidade de Macau, aos 25 de Maio de 2020.

A Vice-Reitora, Kou Mei.

(Custo desta publicação \$ 2 288,00)

(Concurso Público n.º PT/005/2020)

No âmbito dos poderes delegados pelo reitor da Universidade de Macau, conforme aviso da Universidade de Macau publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 5, II Série, Suplemento, de 31 de Janeiro de 2018, publica-se o seguinte anúncio de concurso público:

De acordo com o despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Maio de 2020, encontra-se aberto o concurso público para o fornecimento e instalação do sistema de simulação do processo FinFET avançado, e da arquitectura de redes, para o Instituto de Microelectrónica da Universidade de Macau.

O programa do concurso e o caderno de encargos, fornecidos ao preço de cem patacas (\$100,00) por exemplar, encontram-se à disposição dos interessados, a partir do dia 3 de Junho de 2020, nos dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 4012, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

A fim de compreender os pormenores do objecto deste concurso, cada concorrente poderá destacar dois elementos, no máximo, para comparecerem na sessão de esclarecimento. A sessão de esclarecimento decorrerá às 15,00 horas do dia 5 de Junho de 2020, na Sala 4009, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

截止遞交投標書日期為二零二零年七月六日下午五時三十分正。競投者或其代表，請將有關標書及文件遞交至本大學採購處，並須繳交臨時保證金，臨時保證金得透過現金或抬頭為「澳門大學」之本票、銀行擔保或保險擔保繳付。競投者須根據所競投之項目繳交相應之金額，詳見下表：

項目	名稱	臨時保證金金額 (澳門元)
1	先進鱗式場效電晶體工藝模擬系統	72,000.00
2	適用於28納米的高速網絡架構	18,000.00

開標日期為二零二零年七月七日上午十時正，在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4009室舉行。

二零二零年五月二十七日於澳門大學

副校長 高薇

(是項刊登費用為 \$2,480.00)

(公開招標編號: PT/006/2020)

根據刊登於二零一八年一月三十一日第五期第二組《澳門特別行政區公報》副刊澳門大學通告內澳門大學校長之授權，現公佈以下公開招標公告：

根據社會文化司司長於二零二零年五月二十六日作出之批示，為澳門大學微電子研究院供應及安裝柔性電子開發平台和高性能通信測試系統進行公開招標。

有意競投者可從二零二零年六月三日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分前往中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4012室採購處，取得《招標方案》和《承投規則》，每份為澳門元壹佰元正（澳門元100.00）。

為了解競投標的之詳情，各競投者可最多派出兩名人員出席有關講解會。講解會將安排於二零二零年六月五日下午四時正在

O prazo de entrega das propostas termina às 17,30 horas do dia 6 de Julho de 2020. Os concorrentes ou os seus representantes devem entregar as respectivas propostas e documentos à Secção de Aprovisionamento da Universidade de Macau e prestar uma caução provisória, feita em numerário, ou mediante ordem de caixa, garantia bancária ou seguro de caução, a favor da Universidade de Macau, cujo valor corresponde ao item a que se destina a respectiva proposta, nos termos indicados na tabela abaixo:

Item	Designação	Valor de caução provisória (pataca)
1	Advanced FinFet process simulation system	72 000,00
2	High-speed network architecture for 28nm simulation	18 000,00

A abertura das propostas realizar-se-á às 10,00 horas do dia 7 de Julho de 2020, na Sala 4009, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

Universidade de Macau, aos 27 de Maio de 2020.

A Vice-Reitora, Kou Mei.

(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

(Concurso Público n.º PT/006/2020)

No âmbito dos poderes delegados pelo reitor da Universidade de Macau, conforme o aviso da Universidade de Macau publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 5, II Série, Suplemento, de 31 de Janeiro de 2018, publica-se o seguinte anúncio de concurso público:

De acordo com o despacho da Ex.ª Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Maio de 2020, encontra-se aberto o concurso público para o fornecimento e instalação da plataforma de desenvolvimento de electrónica flexível, e do sistema de teste da comunicação de alto desempenho, para o Instituto de Microelectrónica da Universidade de Macau.

O programa do concurso e o caderno de encargos, fornecidos ao preço de cem patacas (\$100,00) por exemplar, encontram-se à disposição dos interessados, a partir do dia 3 de Junho de 2020, nos dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 4012, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

A fim de compreender os pormenores do objecto deste concurso, cada concorrente poderá destacar dois elementos, no máximo, para comparecerem na sessão de esclarecimento. A sessão de esclarecimento decorrerá às 16,00 horas do dia 5 de Junho de 2020, na Sala 4009, 4.º andar do Edifício Administra-

中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學·N6行政樓四樓·4009室舉行。

截止遞交投標書日期為二零二零年七月十三日下午五時三十分正。競投者或其代表，請將有關標書及文件遞交至本大學採購處，並須繳交臨時保證金，臨時保證金得透過現金或抬頭為「澳門大學」之本票、銀行擔保或保險擔保繳付。競投者須根據所競投之項目繳交相應之金額，詳見下表：

項目	名稱	臨時保證金金額 (澳門元)
1	柔性複合電子精密塗/鍍膜平台	37,800.00
2	有線通訊接收器數據轉換系統測試平台	70,200.00
3	超聲成像科研及器件測試平台	31,500.00
4	毫米波/太赫茲接收機電路測試平台	46,800.00
5	100Gb/s光通信測試平台	55,800.00
6	感應式無線電能傳輸測試和開發和測試平台	70,200.00

開標日期為二零二零年七月十四日上午十時正，在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學·N6行政樓四樓·4009室舉行。

二零二零年五月二十八日於澳門大學

副校長 高薇

(是項刊登費用為 \$3,035.00)

通告

根據《行政程序法典》第三十七條及刊登於二零一七年九月十三日第三十七期第二組《澳門特別行政區公報》澳門大學通告內澳門大學校董會核准之授權第一款之規定，澳門大學校董會常設委員會於二零二零年三月三十一日通過以下《2020/2021學年副修計劃學費表》及《2020/2021學年榮譽學院證書課程學費表》：

tivo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

O prazo de entrega das propostas termina às 17,30 horas do dia 13 de Julho de 2020. Os concorrentes ou os seus representantes devem entregar as respectivas propostas e documentos à Secção de Aprovisionamento da Universidade de Macau e prestar uma caução provisória, feita em numerário, ou mediante ordem de caixa, garantia bancária ou seguro de caução, a favor da Universidade de Macau, cujo valor corresponde ao item a que se destina a respectiva proposta, nos termos indicados na tabela abaixo:

Item	Designação	Valor de caução provisória (pataca)
1	<i>Precision thin-film coating/ /deposition platform for flexible hybrid electronics</i>	37 800,00
2	<i>Data converters for wireline communication receiver testing platform</i>	70 200,00
3	<i>Ultrasound imaging research and device testing platform</i>	31 500,00
4	<i>mmWave/THz receiver circuits testing platform</i>	46 800,00
5	<i>100Gb/s optical communica- tion testing platform</i>	55 800,00
6	<i>Wireless inductive power transfer laboratory testing and developing platform</i>	70 200,00

A abertura das propostas realizar-se-á às 10,00 horas do dia 14 de Julho de 2020, na Sala 4009, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

Universidade de Macau, aos 28 de Maio de 2020.

A Vice-Reitora, Kou Mei.

(Custo desta publicação \$ 3 035,00)

Avisos

Nos termos do disposto no artigo 37.º do Código do Procedimento Administrativo e no n.º 1 da delegação de poderes aprovada pelo Conselho da Universidade de Macau, que foi publicada no aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 37, II Série, de 13 de Setembro de 2017, a Comissão Permanente do Conselho da Universidade de Macau aprovou, no dia 31 de Março de 2020, a Tabela de Propinas dos Programas de *Minor* no Ano Lectivo de 2020/2021 e a Tabela de Propinas do Programa de Certificado do Colégio de Honra no Ano Lectivo de 2020/2021, que abaixo se elencam:

2020/2021學年副修計劃學費表

一、學費

學生類別	全額學費# (澳門元)
澳門學生*	13,800
內地、台灣及香港學生	42,300
外國學生	54,300

學費分六期繳交(即六個學期), 每期繳交之學費如下:

- 澳門學生*: 澳門元2,300
- 內地、台灣及香港學生: 澳門元7,050
- 外國學生: 澳門元9,050

二、於2020/2021學年入讀學士學位課程之新生及復學生如修讀副修計劃, 須按上述學費表繳交學費; 而於2020/2021學年之前入學且以學分制學費計劃收費之復學生, 則須按照學分制學費計劃繳交學費。

三、任何情況下, 學生必須於完成修讀副修計劃時繳交全額學費。

四、已繳之學費不會因學生退修副修計劃而獲退回。

*澳門學生指持有澳門特別行政區居民身份證者。

2020/2021學年榮譽學院證書課程學費表

一、學費

學生類別	全額學費# (澳門元)
澳門學生*	5,400
內地、台灣及香港學生	16,500
外國學生	21,300

學費分六期繳交(即六個學期), 每期繳交之學費如下:

- 澳門學生*: 澳門元900

Tabela de Propinas dos Programas de *Minor*
no Ano Lectivo de 2020/2021

1. Propinas

Tipo de alunos	Propinas totais# (MOP)
Alunos de Macau *	13 800
Alunos do Interior da China, de Taiwan e de Hong Kong	42 300
Alunos Estrangeiros	54 300

As propinas são pagas em 6 prestações (i.e. 6 semestres), sendo o valor de cada prestação o abaixo indicado:

- Alunos de Macau *: \$2 300
- Alunos do Interior da China, de Taiwan e de Hong Kong: \$7 050
- Alunos Estrangeiros: \$9 050

2. Os novos alunos que iniciem os seus estudos nos cursos de licenciatura no ano lectivo de 2020/2021 e os alunos que retomem os seus estudos no mesmo ano, quando frequentem os programas de *minor*, devem pagar as propinas de acordo com a tabela acima apresentada. Os alunos que iniciaram os seus estudos antes do ano lectivo de 2020/2021 e cujas propinas são cobradas de acordo com número de unidades de crédito, quando retomem os seus estudos, devem seguir o plano de pagamento de propinas baseado no número de unidades de crédito.

3. Em qualquer circunstância, os alunos devem ter efectuado o pagamento total das propinas aquando da conclusão da frequência do respectivo programa de *minor*.

4. As propinas pagas não são reembolsadas em caso de desistência, por parte dos alunos, da frequência do respectivo programa de *minor*.

* Os alunos de Macau são os alunos portadores do Bilhete de Identidade de Residente da Região Administrativa Especial de Macau.

Tabela de Propinas do Programa de Certificado do Colégio
de Honra no Ano Lectivo de 2020/2021

1. Propinas

Tipo de alunos	Propinas totais# (MOP)
Alunos de Macau *	5 400
Alunos do Interior da China, de Taiwan e de Hong Kong	16 500
Alunos Estrangeiros	21 300

As propinas são pagas em 6 prestações (i.e. 6 semestres), sendo o valor de cada prestação o abaixo indicado:

- Alunos de Macau *: \$900

- 內地、台灣及香港學生：澳門元2,750

- 外國學生：澳門元3,550

二、於2020/2021學年入讀學士學位課程之新生及復學生如修讀榮譽學院證書課程，須按上述學費表繳交學費；而於2020/2021學年之前入學且以學分制學費計劃收費之復學生，則須按照學分制學費計劃繳交學費。

三、任何情況下，學生必須於完成修讀榮譽學院證書課程時繳交全額學費。

四、已繳之學費不會因學生退修榮譽學院證書課程而獲退回。

*澳門學生指持有澳門特別行政區居民身份證者。

二零二零年三月三十一日於澳門大學

校董會常設委員會：

主席：林金城

委員：李沛霖，王宗發，劉永年，宋永華，馬志毅，蘇朝暉

(是項刊登費用為 \$4,565.00)

澳門大學工商管理學院院長根據《行政程序法典》第三十八條及刊登於二零一九年一月二日第一期第二組《澳門特別行政區公報》之澳門大學通告內澳門大學校長核准之授權的第三款作出本決定：

一、轉授予會計及資訊管理學系主任Jason Zezhong Xiao或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 核准其管轄的員工享受年假及接受合理缺勤之解釋；

(二) 核准其管轄的員工進行超時工作；

(三) 根據既定的標準，作出其管轄的員工工作表現評核所需的一切行為；

(四) 核准發出其管轄的學生個人檔案的證明書，但有關學術成績及學籍資料除外；

- Alunos do Interior da China, de Taiwan e de Hong Kong: MOP2 750

- Alunos Estrangeiros: \$3 550

2. Os novos alunos que iniciem os seus estudos nos cursos de licenciatura no ano lectivo de 2020/2021 e os alunos que retomem os seus estudos no mesmo ano, quando frequentem o programa de certificado do Colégio de Honra, devem pagar as propinas de acordo com a tabela acima apresentada. Os alunos que iniciaram os seus estudos antes do ano lectivo de 2020/2021 e cujas propinas são cobradas de acordo com número de unidades de crédito, quando retomem os seus estudos, devem seguir o plano de pagamento de propinas baseado no número de unidades de crédito.

3. Em qualquer circunstância, os alunos devem ter efectuado o pagamento total das propinas aquando da conclusão da frequência do programa de certificado do Colégio de Honra.

4. As propinas pagas não são reembolsadas em caso de existência, por parte dos alunos, da frequência do programa de certificado do Colégio de Honra.

* Os alunos de Macau são os alunos portadores do Bilhete de Identidade de Residente da Região Administrativa Especial de Macau.

Universidade de Macau, aos 31 de Março de 2020.

A Comissão Permanente do Conselho da Universidade:

O Presidente: Lam Kam Seng Peter.

Os Membros: Lei Pui Lam, Wong Chong Fat, Lau Veng Lin, Song Yonghua, Ma Chi Ngai Frederico e Sou Chio Fai.

(Custo desta publicação \$ 4 565,00)

Nos termos do artigo 38.º do Código do Procedimento Administrativo e do n.º 3 da delegação de poderes aprovada pelo reitor da Universidade de Macau, que foi publicada no aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 1, II Série, de 2 de Janeiro de 2019, a directora da Faculdade de Gestão de Empresas da Universidade de Macau decidiu:

1. Subdelegar no chefe do Departamento de Contabilidade e Gestão de Informação, Jason Zezhong Xiao, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar o gozo de férias anuais, bem como aceitar a justificação das faltas ao serviço dos trabalhadores subordinados;

2) Aprovar a prestação de serviço em horas extraordinárias por parte dos trabalhadores subordinados;

3) Praticar todos os actos necessários à avaliação de desempenho dos trabalhadores subordinados, tendo em conta os parâmetros previamente definidos;

4) Aprovar a passagem de certidões relativas aos processos individuais dos estudantes sob a sua competência, com excepção das informações respeitantes aos resultados académicos e aos estatutos individuais dos estudantes;

(五) 在其管轄的事務範圍內，簽署執行有權限實體決定所需之公函及文件。

二、本轉授權不妨礙授權者及轉授權者行使監督權及收回權。

三、對行使本轉授權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、由二零二零年七月一日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲轉授權者或其代任人在上述轉授權範圍內所作之行為均被追認。

五、本決定自公佈日起生效。

澳門大學工商管理學院院長根據《行政程序法典》第三十八條及刊登於二零一九年一月二日第一期第二組《澳門特別行政區公報》之澳門大學通告內澳門大學財務管理委員會核准之授權的第三款作出本決定：

一、轉授予會計及資訊管理學系主任 Jason Zezhong Xiao 或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 核准運用載於澳門大學本身預算項目範圍內其管轄單位的開支，上限為 \$15,000.00 (澳門元壹萬伍仟圓整)；

(二) 如屬免除招標、諮詢或訂立書面合同程序的方式取得工程、財貨及勞務，其上限則為上項所指金額的一半；

(三) 核准其管轄員工進行超時工作的開支。

二、本轉授權不妨礙授權者及轉授權者行使監督權及收回權。

三、對行使本轉授權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、由二零二零年七月一日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲轉授權者或其代任人在上述轉授權範圍內所作之行為均被追認。

五、本決定自公佈日起生效。

二零二零年五月二十日於澳門大學

工商管理學院院長 Chen Jinghan

(是項刊登費用為 \$3,624.00)

5) Assinar correspondência oficial e documentos relativos aos assuntos no âmbito das suas competências, necessários para executar as decisões tomadas pelas entidades competentes.

2. A presente subdelegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação do delegante e da subdelegante.

3. Dos actos praticados no exercício dos poderes ora subdelegados cabe recurso hierárquico necessário.

4. São ratificados todos os actos praticados pelo subdelegado, ou pelo seu substituto, no âmbito dos poderes ora subdelegados, entre o dia 1 de Julho de 2020 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

5. A presente decisão entra em vigor na data da sua publicação.

Nos termos do artigo 38.º do Código do Procedimento Administrativo e do n.º 3 da delegação de poderes aprovada pela Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau, que foi publicada no aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 1, II Série, de 2 de Janeiro de 2019, a directora da Faculdade de Gestão de Empresas da Universidade de Macau decidiu:

1. Subdelegar no chefe do Departamento de Contabilidade e Gestão de Informação, Jason Zezhong Xiao, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Autorizar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau, no âmbito da unidade que supervisiona, até ao montante de MOP15.000,00 (quinze mil patacas);

2) Quando se trate da aquisição de obras, bens e serviços a realizar com dispensa das formalidades de concurso, consulta ou da celebração de contrato escrito, o valor referido na alínea anterior é reduzido a metade;

3) Autorizar as despesas com horas extraordinárias dos trabalhadores subordinados.

2. A presente subdelegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação da delegante e da subdelegante.

3. Dos actos praticados no exercício dos poderes ora subdelegados cabe recurso hierárquico necessário.

4. São ratificados todos os actos praticados pelo subdelegado, ou pelo seu substituto, no âmbito dos poderes ora subdelegados, entre o dia 1 de Julho de 2020 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

5. A presente decisão entra em vigor na data da sua publicação.

Universidade de Macau, aos 20 de Maio de 2020.

A Directora da Faculdade de Gestão de Empresas, *Chen Jinghan*.

(Custo desta publicação \$ 3 624,00)

澳門大學人文學院代院長根據《行政程序法典》第三十八條及刊登於二零二零年一月二日第一期第二組《澳門特別行政區公報》之澳門大學通告內澳門大學校長核准之授權的第三款作出本決定：

一、轉授予人文學院副院長李德鳳或其代任人、哲學與宗教學系主任王慶節或其代任人及葡文系主任Dora Maria Nunes Gago或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 核准其管轄的員工享受年假及接受合理缺勤之解釋；

(二) 核准其管轄的員工進行超時工作；

(三) 根據既定的標準，作出其管轄的員工工作表現評核所需的一切行為；

(四) 核准發出其管轄的學生個人檔案的證明書，但有關學術成績及學籍資料除外；

(五) 在其管轄的事務範圍內，簽署執行有權限實體決定所需之公函及文件。

二、本轉授權不妨礙授權者及轉授權者行使監督權及收回權。

三、對行使本轉授權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、由二零二零年七月一日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲轉授權者或其代任人在上述轉授權範圍內所作之行為均被追認。

五、本決定自公佈日起生效。

澳門大學人文學院代院長根據《行政程序法典》第三十八條及刊登於二零二零年一月二日第一期第二組《澳門特別行政區公報》之澳門大學通告內澳門大學財務管理委員會核准之授權的第三款作出本決定：

一、轉授予人文學院副院長李德鳳或其代任人、哲學與宗教

Nos termos do artigo 38.º do Código do Procedimento Administrativo e do n.º 3 da delegação de poderes aprovada pelo reitor da Universidade de Macau, que foi publicada no aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 1, II Série, de 2 de Janeiro de 2020, o director, substituto, da Faculdade de Letras da Universidade de Macau decidiu:

1. Subdelegar no subdirector da Faculdade de Letras, Li Defeng, ou no seu substituto, no chefe do Departamento de Filosofia e Estudos Religiosos, Wang Qingjie, ou no seu substituto, e na chefe do Departamento de Português, Dora Maria Nunes Gago, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar o gozo de férias anuais, bem como aceitar a justificação das faltas ao serviço dos trabalhadores subordinados;

2) Aprovar a prestação de serviço em horas extraordinárias por parte dos trabalhadores subordinados;

3) Praticar todos os actos necessários à avaliação de desempenho dos trabalhadores subordinados, tendo em conta os parâmetros previamente definidos;

4) Aprovar a passagem de certidões relativas aos processos individuais dos estudantes sob a sua competência, com excepção das informações respeitantes aos resultados académicos e aos estatutos individuais dos estudantes;

5) Assinar correspondência oficial e documentos relativos aos assuntos no âmbito das suas competências, necessários para executar as decisões tomadas pelas entidades competentes.

2. As presentes subdelegações de poderes são feitas sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação do delegante e do subdelegante.

3. Dos actos praticados no exercício dos poderes ora subdelegados cabe recurso hierárquico necessário.

4. São ratificados todos os actos praticados pelos subdelegados, ou pelos seus substitutos, no âmbito dos poderes ora subdelegados, entre o dia 1 de Julho de 2020 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

5. A presente decisão entra em vigor na data da sua publicação.

Nos termos do artigo 38.º do Código do Procedimento Administrativo e do n.º 3 da delegação de poderes aprovada pela Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau, que foi publicada no aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 1, II Série, de 2 de Janeiro de 2020, o director, substituto, da Faculdade de Letras da Universidade de Macau decidiu:

1. Subdelegar no subdirector da Faculdade de Letras, Li Defeng, ou no seu substituto, no chefe do Departamento de Filosofia e Estudos Religiosos, Wang Qingjie, ou no seu substituto, e na chefe do Departamento de Português, Dora Maria Nunes

學系主任王慶節或其代任人及葡文系主任 Dora Maria Nunes Gago 或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 核准運用載於澳門大學本身預算項目範圍內其管轄單位的開支，上限為 \$15,000.00 (澳門元壹萬伍仟圓整)；

(二) 如屬免除招標、諮詢或訂立書面合同程序的方式取得工程、財貨及勞務，其上限則為上項所指金額的一半；

(三) 核准其管轄員工進行超時工作的開支。

二、本轉授權不妨礙授權者及轉授權者行使監督權及收回權。

三、對行使本轉授權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、由二零二零年七月一日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲轉授權者或其代任人在上述轉授權範圍內所作之行為均被追認。

五、本決定自公佈日起生效。

二零二零年五月二十一日於澳門大學

人文學院代院長 徐杰

(是項刊登費用為 \$3,862.00)

澳門大學健康科學學院院長根據《行政程序法典》第三十八條及刊登於二零一八年一月三十一日第五期第二組《澳門特別行政區公報》之澳門大學通告內澳門大學校長核准之授權的第十七款作出本決定：

一、轉授予健康科學學院副院長陳國凱或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 核准其管轄的員工享受年假及接受合理缺勤之解釋；

(二) 核准其管轄的員工進行超時工作；

(三) 根據既定的標準，作出其管轄的員工工作表現評核所需的一切行為；

(四) 核准發出其管轄的學生個人檔案的證明書，但有關學術成績及學籍資料除外；

Gago, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Autorizar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau, no âmbito das unidades que supervisionam, até ao montante de \$15 000,00 (quinze mil patacas);

2) Quando se trate da aquisição de obras, bens e serviços a realizar com dispensa das formalidades de concurso, consulta ou da celebração de contrato escrito, o valor referido na alínea anterior é reduzido a metade;

3) Autorizar as despesas com horas extraordinárias dos trabalhadores subordinados.

2. As presentes subdelegações de poderes são feitas sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação da delegante e do subdelegante.

3. Dos actos praticados no exercício dos poderes ora subdelegados cabe recurso hierárquico necessário.

4. São ratificados todos os actos praticados pelos subdelegados, ou pelos seus substitutos, no âmbito dos poderes ora subdelegados, entre o dia 1 de Julho de 2020 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

5. A presente decisão entra em vigor na data da sua publicação.

Universidade de Macau, aos 21 de Maio de 2020.

O Director, substituto, da Faculdade de Letras, Xu Jie.

(Custo desta publicação \$ 3 862,00)

Nos termos do artigo 38.º do Código do Procedimento Administrativo e do n.º 17 da delegação de poderes aprovada pelo reitor da Universidade de Macau, que foi publicada no aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 5, II Série, de 31 de Janeiro de 2018, o director da Faculdade de Ciências da Saúde da Universidade de Macau decidiu:

1. Subdelegar no subdirector da Faculdade de Ciências da Saúde, Chen Guokai, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar o gozo de férias anuais, bem como aceitar a justificação das faltas ao serviço dos trabalhadores subordinados;

2) Aprovar a prestação de serviço em horas extraordinárias por parte dos trabalhadores subordinados;

3) Praticar todos os actos necessários à avaliação de desempenho dos trabalhadores subordinados, tendo em conta os parâmetros previamente definidos;

4) Aprovar a passagem de certidões relativas aos processos individuais dos estudantes sob a sua competência, com excepção das informações respeitantes aos resultados académicos e aos estatutos individuais dos estudantes;

(五) 在其管轄的事務範圍內，簽署執行有權限實體決定所需之公函及文件。

二、本轉授權不妨礙授權者及轉授權者行使監督權及收回權。

三、對行使本轉授權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、由二零二零年七月一日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲轉授權者或其代任人在上述轉授權範圍內所作之行為均被追認。

五、本決定自公佈日起生效。

澳門大學健康科學學院院長根據《行政程序法典》第三十八條及刊登於二零一四年十二月二十六日第五十二期第二組《澳門特別行政區公報》之澳門大學通告內澳門大學財務管理委員會核准之授權的第三款作出本決定：

一、轉授予健康科學學院副院長陳國凱或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 核准運用載於澳門大學本身預算項目範圍內其管轄單位的開支，上限為\$15,000.00（澳門元壹萬伍仟圓整）；

(二) 如屬免除招標、諮詢或訂立書面合同程序的方式取得工程、財貨及勞務，其上限則為上項所指金額的一半；

(三) 核准其管轄員工進行超時工作的開支。

二、本轉授權不妨礙授權者及轉授權者行使監督權及收回權。

三、對行使本轉授權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、由二零二零年七月一日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲轉授權者或其代任人在上述轉授權範圍內所作之行為均被追認。

五、本決定自公佈日起生效。

二零二零年五月二十八日於澳門大學

健康科學學院院長 Chuxia Deng

(是項刊登費用為 \$3,624.00)

5) Assinar correspondência oficial e documentos relativos aos assuntos no âmbito das suas competências, necessários para executar as decisões tomadas pelas entidades competentes.

2. A presente subdelegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação do delegante e do subdelegante.

3. Dos actos praticados no exercício dos poderes ora subdelegados cabe recurso hierárquico necessário.

4. São ratificados todos os actos praticados pelo subdelegado, ou pelo seu substituto, no âmbito dos poderes ora subdelegados, entre o dia 1 de Julho de 2020 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

5. A presente decisão entra em vigor na data da sua publicação.

Nos termos do artigo 38.º do Código do Procedimento Administrativo e do n.º 3 da delegação de poderes aprovada pela Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau, que foi publicada no aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 52, II Série, de 26 de Dezembro de 2014, o director da Faculdade de Ciências da Saúde da Universidade de Macau decidiu:

1. Subdelegar no subdirector da Faculdade de Ciências da Saúde, Chen Guokai, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Autorizar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau, no âmbito da unidade que supervisiona, até ao montante de \$15 000,00 (quinze mil patacas);

2) Quando se trate da aquisição de obras, bens e serviços a realizar com dispensa das formalidades de concurso, consulta ou da celebração de contrato escrito, o valor referido na alínea anterior é reduzido a metade;

3) Autorizar as despesas com horas extraordinárias dos trabalhadores subordinados.

2. A presente subdelegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação da delegante e do subdelegante.

3. Dos actos praticados no exercício dos poderes ora subdelegados cabe recurso hierárquico necessário.

4. São ratificados todos os actos praticados pelo subdelegado, ou pelo seu substituto, no âmbito dos poderes ora subdelegados, entre o dia 1 de Julho de 2020 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

5. A presente decisão entra em vigor na data da sua publicação.

Universidade de Macau, aos 28 de Maio de 2020.

O Director da Faculdade de Ciências da Saúde, Chuxia Deng.

(Custo desta publicação \$ 3 624,00)

澳門旅遊學院

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA DE MACAU

通告

Aviso

根據第27/2019號行政法規《澳門旅遊學院章程》第十五條第二款及第三款的規定，澳門旅遊學院校董會於二零二零年五月八日第一次會議決議如下：

一、授予澳門旅遊學院校董會常設委員會作出下列行為的職權：

- (一) 審議學院年度及多年度的工作計劃及財政計劃；
- (二) 審議學院的預算建議及預算修改，並呈交監督實體核准；
- (三) 核准銀行帳戶的開立；
- (四) 檢討及釐定高等教育課程的學費。

二、授予澳門旅遊學院院長黃竹君或其代任人作出下列行為的職權：

- (一) 經聽取學術委員會及行政管理委員會意見後，核准不授予學位課程的開設；
- (二) 對依法向學院提起的申訴作出決定。

三、授予澳門旅遊學院行政管理委員會作出下列行為的職權：

- (一) 檢討及釐定學院各項費用及手續費，但屬高等教育課程的學費除外；
- (二) 批准接受給予學院的各項津貼、捐贈、遺產及遺贈；
- (三) 批准有關動產及不動產的租賃或其他權利的設定，以及閒置或不適合的財產的轉讓或銷毀；
- (四) 針對紀律處分所提起的上訴作出決定。

四、是次授權不妨礙有關的收回權及監管權。

五、由二零二零年五月八日至本決議刊登於《澳門特別行政區公報》期間，獲授權人在上述職權範圍內所作的決定均被追認。

二零二零年五月二十八日於澳門旅遊學院

校董會主席 陳澤武

(是項刊登費用為 \$2,480.00)

De acordo com as competências definidas nos n.ºs 2 e 3 do artigo 15.º do Regulamento Administrativo n.º 27/2019 (Estatutos do Instituto de Formação Turística de Macau), o Conselho Geral do Instituto de Formação Turística de Macau, na sua 1.ª sessão realizada no dia 8 de Maio de 2020, deliberou o seguinte:

1. Delegar na Comissão Permanente do Conselho Geral do IFTM os poderes para a prática dos seguintes actos:

- 1) Apreciar os planos de actividade e financeiros, anuais e plurianuais do IFTM;
- 2) Apreciar as propostas orçamentais e as alterações orçamentais do IFTM e submetê-las à aprovação da entidade tutelar;
- 3) Aprovar a constituição de contas bancárias;
- 4) Rever e fixar as propinas dos cursos de ensino superior.

2. Delegar no presidente do IFTM, Vong Chuk Kwan ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

- 1) Aprovar, ouvidos o Conselho Académico e o Conselho Administrativo, a criação de cursos não conferentes de grau;
- 2) Decidir sobre as impugnações apresentadas ao IFTM nos termos legais.

3. Delegar no Conselho Administrativo do IFTM os poderes para a prática dos seguintes actos:

- 1) Rever e fixar as diversas taxas e emolumentos do IFTM, com excepção das propinas dos cursos de ensino superior;
- 2) Autorizar a aceitação de subsídios, doações, heranças e legados concedidos ao IFTM;
- 3) Autorizar a locação ou a constituição de outros direitos sobre bens móveis e imóveis, bem como a alienação ou a destruição dos bens considerados dispensáveis ou inadequados.
- 4) Decidir sobre os recursos interpostos no âmbito da sanção disciplinar.

4. As presentes delegações de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de superintendência e avoacção do delegante.

5. São ratificados todos os actos praticados pelos delegados no âmbito dos poderes ora delegados, entre o dia 8 de Maio de 2020 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Instituto de Formação Turística de Macau, aos 28 de Maio de 2020.

O Presidente do Conselho Geral, *Chan Chak Mo*.

(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

海 事 及 水 務 局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
MARÍTIMOS E DE ÁGUA

名 單

Lista

統一管理制度——專業或職務能力評估對外開考
海事及水務局船舶檢驗範疇第一職階二等高級技術員

Concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, na Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, para técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de vistoria de embarcações

為填補海事及水務局以行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階二等高級技術員（船舶檢驗範疇）一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺。經二零一九年八月二十一日第三十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告，現公佈最後成績名單如下：

Classificativa final dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago, em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de vistoria de embarcações, da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 34, II Série, de 21 de Agosto de 2019:

及格的投考人：

Candidatos aprovados:

名次	姓名	身份證編號	最後成績
1.º	陳劍南	7437XXXX	80.60
2.º	周銘堅	5141XXXX	77.72
3.º	黃冠新	5120XXXX	77.48
4.º	張敬良	5193XXXX	76.58
5.º	梁振龍	5165XXXX	74.42
6.º	曾志豪	1324XXXX	74.19
7.º	鄧志恆	5129XXXX	74.11
8.º	陳龍	5173XXXX	72.73
9.º	顏清艾	5093XXXX	68.43
10.º	鄭耀華	7433XXXX	67.43
11.º	周俊豪	5212XXXX	66.34
12.º	鄧榮昌	5105XXXX	65.78
13.º	梁赴輝	7390XXXX	65.66
14.º	張耀華	1347XXXX	64.03
15.º	陳智華	1286XXXX	62.89

Ordem	Nome	N.º de BIR	Classificação final
1.º	Chan, Kim Nam	7437XXXX	80,60
2.º	Chao, Meng Kin	5141XXXX	77,72
3.º	Wong, Kun San	5120XXXX	77,48
4.º	Cheong, Keng Leong	5193XXXX	76,58
5.º	Leong, Chan Long	5165XXXX	74,42
6.º	Chang, Chi Hou	1324XXXX	74,19
7.º	Tang, Chi Hang	5129XXXX	74,11
8.º	Chan, Long	5173XXXX	72,73
9.º	Ngan, Cheng Ngai	5093XXXX	68,43
10.º	Kuong, Io Wa	7433XXXX	67,43
11.º	Chao, Chon Hou	5212XXXX	66,34
12.º	Tang, Veng Cheong	5105XXXX	65,78
13.º	Leong, Fu Fai	7390XXXX	65,66
14.º	Cheong, Io Wa	1347XXXX	64,03
15.º	Chan, Chi Wa	1286XXXX	62,89

被淘汰或被除名的投考人：

Candidatos excluídos:

序號	姓名	身身份證編號	備註
1	陳雯迪	1263XXXX	(a)
2	黎嘉豪	5186XXXX	(a)
3	沈傑	1451XXXX	(a)
4	黃梓鍵	1260XXXX	(a)
5	溫智逸	5099XXXX	(a)

N.º	Nome	N.º de BIR	Notas
1	Chan, Man Tek	1263XXXX	(a)
2	Lai, Ka Hou	5186XXXX	(a)
3	Sam, Kit	1451XXXX	(a)
4	Vong, Chi Kin	1260XXXX	(a)
5	Wan, Chi Iat	5099XXXX	(a)

備註（被淘汰或被除名的投考人）：

(a) 因缺席甄選面試而被除名。

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考人可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計十個工作日內，就本名單向許可開考的實體提起上訴。

（經運輸工務司司長於二零二零年五月二十日的批示確認）

二零二零年五月十五日於海事及水務局

典試委員會：

主席：處長 朱振威

委員：首席顧問高級技術員 陳華健

顧問高級技術員 陳永健

（是項刊登費用為 \$3,544.00）

公 告

茲公佈，在為填補海事及水務局以行政任用合同制度任用的第一職階二等高級技術員（圖書及檔案管理範疇）一缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺，經二零一九年十一月二十七日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第三款的規定，將海事及水務局專業或職務能力評估開考經更正的投考人確定名單張貼於澳門萬里長城海事及水務局綜合服務中心（查閱時間：週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時三十分），並上載於本局網頁（<https://www.marine.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零二零年五月二十六日於海事及水務局

局長 黃穗文

（是項刊登費用為 \$1,417.00）

Observações para os candidatos excluídos:

(a) Ter faltado à entrevista de selecção.

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os candidatos podem interpor recurso para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 20 de Maio de 2020).

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 15 de Maio de 2020.

O Júri:

Presidente: Chu Chan Wai, chefe de divisão.

Vogais: Chan Wa Kin, técnico superior assessor principal; e

Chan Weng Kin, técnico superior assessor.

(Custo desta publicação \$ 3 544,00)

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada no balcão de atendimento do Centro de Prestação de Serviços ao Público da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, sito na Calçada da Barra, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica destes Serviços (<https://www.marine.gov.mo/>) e na página electrónica dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista definitiva corrigida dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de gestão de biblioteca e arquivos, em regime de contrato administrativo de provimento, da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 48, II Série, de 27 de Novembro de 2019.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 26 de Maio de 2020.

A Directora dos Serviços, Wong Soi Man.

(Custo desta publicação \$ 1 417,00)

告示

第 1/2020 號告示

海事及水務局局長根據經第12/2020號行政法規修改的十一月二十九日第90/99/M號法令核准的《海事活動規章》第九十條b)項、第九十七條第四款、第九十九條第二款及第一百條，以及經第30/2018號行政法規及第23/2015號行政法規修改的第14/2013號行政法規（海事及水務局的組織及運作）第六條第三款的規定，發佈本告示。

第一條

一般規定

當地球物理暨氣象局懸掛或宣佈即將懸掛風球，所有船舶及浮動設備必須遵守澳門民防行動中心有關港口及海事活動倘有的建議，並遵守海事及水務局和海關的指示採取避風措施。

第二條

懸掛一號風球時應採取的避風措施

當地球物理暨氣象局懸掛一號風球時：

(一) 處於澳門海域內的非澳門登記船舶，須按照自身船舶條件，做好離開澳門到鄰近的避風塘或安全之港口避風的準備，但獲海事及水務局豁免者除外；

(二) 處於澳門海域內的澳門登記船舶及浮動設備應準備駛往或拖往避風塘或安全之港口，安排充足人手在船舶上留守以滿足船舶操作所需，以備隨時起航；

(三) 應安排人員保持在國際海事甚高頻頻道（VHF）第16號頻道連續不間斷守聽，以確保維持船舶通訊設備的正常運作；

(四) 應安排人員檢查船舶及浮動設備的錨鏈、纜繩及其他安全物料，以確保船舶及浮動設備的錨泊或繫泊處於穩固狀態。

Editais

Edital n.º 1/2020

Nos termos do disposto na alínea b) do artigo 90.º, no n.º 4 do artigo 97.º, no n.º 2 do artigo 99.º e no artigo 100.º do «Regulamento das Actividades Marítimas» aprovado pelo Decreto-Lei n.º 90/99/M, de 29 de Novembro, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 12/2020 e em conjugação com o n.º 3 do artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2013 (Organização e Funcionamento da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água), com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 30/2018 e Regulamento Administrativo n.º 23/2015, a directora dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água manda publicar o presente Edital:

Artigo 1.º

Disposições gerais

Quando a Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos (adiante designada por DSMG) içar o sinal de tempestade tropical ou quando anunciar a decisão de içar em breve o sinal de tempestade tropical, todas as embarcações e os meios flutuantes devem tomar medidas preventivas, em conformidade com as recomendações eventualmente feitas pelo Centro de Operações de Protecção Civil de Macau, no que respeita às actividades portuárias e marítimas, e em cumprimento das instruções dadas pela Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água (adiante designada por DSAMA) e pelos Serviços de Alfândega (adiante designado por SA).

Artigo 2.º

Medidas preventivas a tomar quando içar o sinal n.º 1 de tempestade tropical

Quando a DSMG içar o sinal n.º 1 de tempestade tropical:

1) As embarcações não registadas em Macau, que estejam nas áreas marítimas sob jurisdição de Macau, devem, conforme as condições próprias, estar prontas para sair de Macau e recolher aos abrigos de tempestade ou portos de abrigo das regiões vizinhas, excepto nos casos dispensados pela DSAMA;

2) As embarcações registadas em Macau e os meios flutuantes, que estejam nas áreas marítimas sob jurisdição de Macau, devem estar prontos para recolher ou ser rebocados aos abrigos de tempestade ou portos de abrigo, ter pessoal suficiente a bordo para satisfazer as necessidades de manobra, no sentido de largar a qualquer momento;

3) Deve haver pessoal em escuta permanente no canal 16 da frequência marítima internacional muito alta (VHF), com vista a garantir o funcionamento regular dos equipamentos de comunicação das embarcações;

4) Deve haver pessoal para verificar as amarras, cabos e outros materiais de segurança das embarcações e dos meios flutuantes, no sentido de garantir que as embarcações e os meios flutuantes estejam bem fundeados ou amarrados.

第三條

懸掛三號風球時應採取的避風措施

一、當地球物理暨氣象局懸掛三號風球時：

(一) 處於澳門海域內的非澳門登記船舶，必須駛離澳門，到外地的避風塘或安全之港口避風；

(二) 處於澳門海域內的澳門登記船舶及浮動設備，必須駛往或拖往避風塘或安全之港口；

(三) 海上客運船舶須按照其適用的情況，依據經海事及水務局核准的計劃執行避風措施；

(四) 進入避風塘或安全之港口的船舶及浮動設備應安排人員檢查相關錨鏈、纜繩及其他安全物料，以確保船舶及浮動設備的錨泊或繫泊處於穩固狀態。

二、本條第一款(一)項及(二)項之規定並不適用於海上客運船舶。

第四條

懸掛八號或以上風球時應採取的避風措施

當地球物理暨氣象局宣佈即將懸掛八號或以上風球時，處於澳門海域內的所有船舶及浮動設備上的人員必須撤離。

第五條

參與水上水下工程活動的船舶及浮動設備

除上述所指之避風措施外，參與水上水下工程活動的船舶及浮動設備尚須遵守以下規定：

(一) 當地球物理暨氣象局懸掛一號風球或宣佈即將懸掛三號風球時，水上水下工程活動負責人或安全監督人須按照海事及水務局發出的“水上水下工程活動許可”所規定的報備機制，報告處於澳門海域的參與水上水下工程活動的船舶及浮動設備的實時資料，並通報上述船舶及浮動設備的動態情況，直至其負責的船舶或浮動設備已抵達避風塘或安全之港口為止；

Artigo 3.º

Medidas preventivas a tomar quando içar o sinal n.º 3 de tempestade tropical

1. Quando a DSMG içar o sinal n.º 3 de tempestade tropical:

1) As embarcações não registadas em Macau, que estejam nas áreas marítimas sob jurisdição de Macau, devem sair de Macau e recolher nos abrigos de tempestade ou nos portos de abrigo existentes fora de Macau;

2) As embarcações registadas em Macau e os meios flutuantes, que estejam nas áreas marítimas sob jurisdição de Macau, devem recolher ou ser rebocados para os abrigos de tempestade ou portos de abrigo;

3) As embarcações de transporte marítimo de passageiros devem executar as medidas preventivas em conformidade com os casos aplicáveis e de acordo com o plano aprovado pela DSAMA;

4) Deve haver pessoal para verificar as amarras, cabos e outros materiais de segurança das embarcações e dos meios flutuantes que entrem nos abrigos de tempestade ou portos de abrigo, no sentido de garantir que as embarcações e os meios flutuantes estejam bem fundeados ou amarrados.

2. Às embarcações de transporte marítimo de passageiros, não são aplicáveis os dispostos previstos nas alíneas 1) e 2) do n.º 1 do presente artigo.

Artigo 4.º

Medidas preventivas a tomar quando içar o sinal n.º 8 ou superior de tempestade tropical

Quando a DSMG anunciar a decisão de içar em breve o sinal n.º 8 ou superior de tempestade tropical, devem ser evacuadas todas as pessoas a bordo das embarcações e dos meios flutuantes nas áreas marítimas sob jurisdição de Macau.

Artigo 5.º

Embarcações e meios flutuantes envolvidos nas obras a executar na superfície e no fundo do mar

Para além das medidas preventivas acima referidas, as embarcações e os meios flutuantes envolvidos nas obras a executar na superfície e no fundo do mar devem ainda observar o seguinte:

1) Quando a DSMG içar o sinal n.º 1 de tempestade tropical ou quando anunciar a decisão de içar em breve o sinal n.º 3 de tempestade tropical, o responsável ou inspector de segurança das obras a executar na superfície e no fundo do mar deve informar, conforme o mecanismo de comunicação e registo previsto na «autorização para execução de obras na superfície e no fundo do mar», os dados em tempo real e o movimento sobre as embarcações e os meios flutuantes envolvidos nas obras a executar na superfície e no fundo do mar nas áreas marítimas sob jurisdição de Macau, até que as suas embarcações ou meios flutuantes tenham chegado aos abrigos de tempestade ou portos de abrigo;

(二) 當地球物理暨氣象局懸掛三號風球，所有參與水上水下工程活動的船舶及浮動設備須停止作業，且不得在獲許可進行水上水下工程活動的海域範圍內停留，並須立即駛往或拖往避風塘或安全之港口。

第六條

避風塘

當地球物理暨氣象局懸掛或宣佈即將懸掛風球：

(一) 內港錨地會用作避風塘，供漁船及中小型船舶避風；

(二) 在海事及水務局認為不影響港口安全及通航安全的前提下，可為大型船舶指定適當的避風位置。

第七條

避風塘的使用

一、停泊在避風塘的船舶應遵守海事及水務局和海關的現場指示及調配。

二、在避風塘內進行拖曳時，只可以串連式拖曳單一艘船舶或旁拖不超過兩艘船舶。

三、除經海事及水務局批准，下列船舶不得進入避風塘或在其內停留：

(一) 載有危險品的船舶；

(二) 其船隻長度或吃水深度可能造成擱淺或對通航船舶構成危險的船舶；

(三) 因操縱能力受限制而可能對其他船舶構成危險的船舶。

第八條

廢止

廢止第1/98號告示第II章（澳門海面及各港口之航行與安全規則）第9款（風球/避風塘）。

第九條

附圖

附圖（內港航道及錨地）為本告示的組成部分。

2) Quando a DSMG içar o sinal n.º 3 de tempestade tropical, todas as embarcações e os meios flutuantes envolvidos nas obras a executar na superfície e no fundo do mar devem interromper o trabalho e não podem permanecer nas áreas marítimas onde foram autorizadas a executar as obras na superfície e no fundo do mar, devendo recolher ou ser rebocados imediatamente para os abrigos de tempestade ou portos de abrigo.

Artigo 6.º

Abrigos de tempestade

Quando a DSMG içar o sinal de tempestade tropical ou quando anunciar a decisão de içar em breve o sinal de tempestade tropical:

1) O fundeadouro do Porto Interior funciona como abrigo de tempestade, para embarcações de pesca e embarcações de pequeno e médio porte;

2) A DSAMA pode determinar a localização de abrigo de tempestade adequado para embarcações de maior porte, no pressuposto de não causar impacto na segurança portuária e de navegação.

Artigo 7.º

Utilização dos abrigos de tempestade

1. As embarcações atracadas nos abrigos de tempestade devem seguir as instruções e a distribuição feitas in loco pela DSAMA e pelos SA.

2. Nos abrigos de tempestade, apenas é permitido rebocar uma embarcação pela popa ou no máximo, duas embarcações a contrabordo.

3. Salvo com autorização da DSAMA, as seguintes embarcações não podem entrar ou permanecer nos abrigos de tempestade:

1) Embarcações com cargas perigosas a bordo;

2) Embarcações que, devido ao seu comprimento ou calado, possam encalhar ou pôr em perigo outras embarcações em navegação;

3) Embarcações que eventualmente ponham em risco outras embarcações devido às suas reduzidas capacidades de manobra.

Artigo 8.º

Revogação

É revogado o n.º 9 (sinais/abrigos de tempestade) do Capítulo II do Edital n.º 1/98 (Disposições sobre a navegação e sua segurança nas águas e portos de Macau).

Artigo 9.º

Planta de localização em anexo

A planta de localização em anexo (Canal do Porto Interior e fundeadouro) faz parte integrante do presente Edital.

第十條
生效

本告示自公佈之日起生效。

二零二零年五月二十二日於海事及水務局

局長 黃穗文

Artigo 10.º

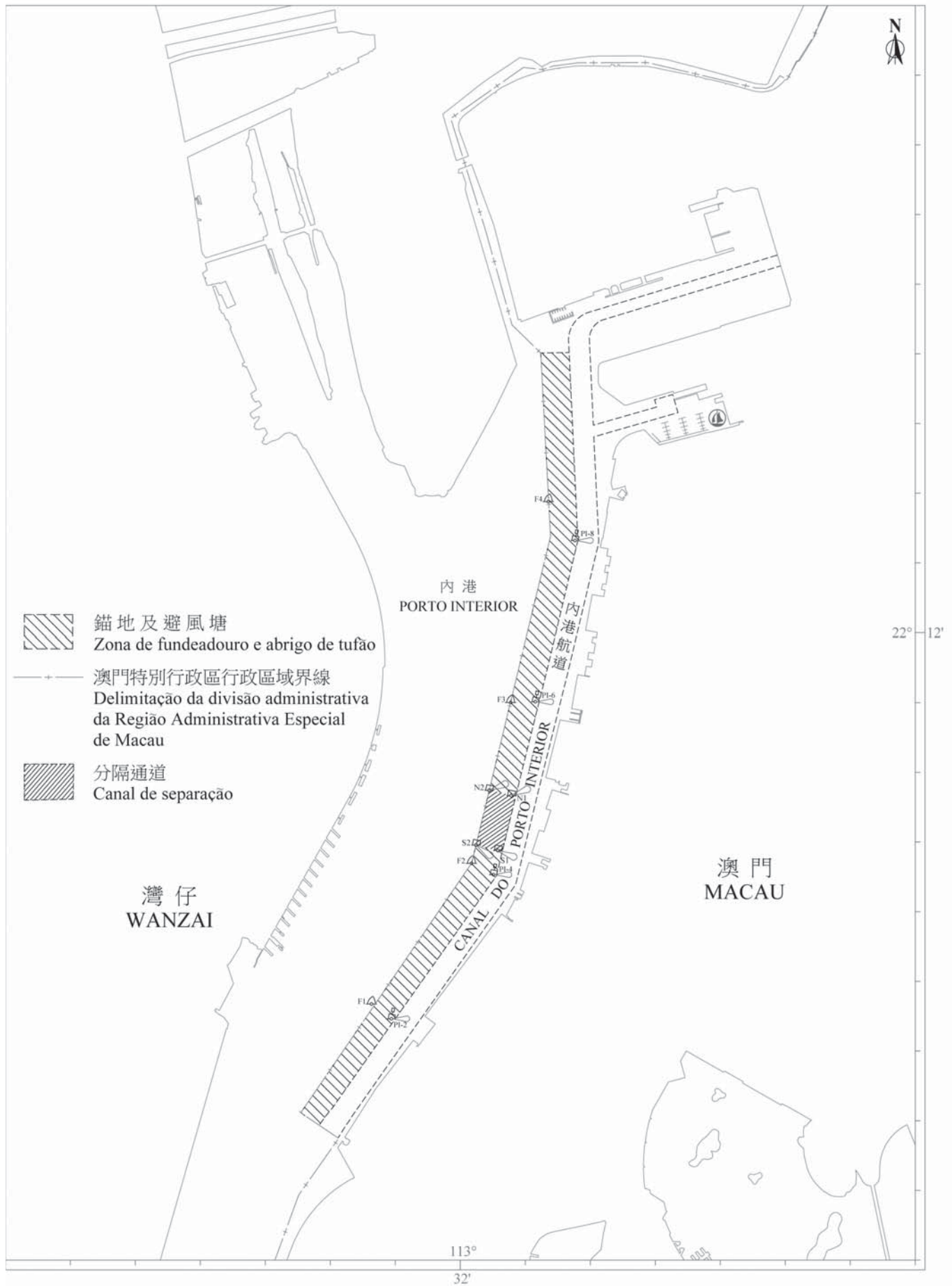
Entrada em vigor

O presente Edital entra em vigor no dia da sua publicação.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água,
aos 22 de Maio de 2020.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

附圖：內港航道及錨地
ANEXO: CANAL DO PORTO INTERIOR E FUNDEADOURO



第 2/2020 號告示

海事及水務局局長根據經第12/2020號行政法規修改的十一月二十九日第90/99/M號法令核准的《海事活動規章》第九十條 b) 項及第九十七條第四款，以及經第30/2018號行政法規及第23/2015號行政法規修改的第14/2013號行政法規（海事及水務局的組織及運作）第六條第三款的規定，發佈本告示。

第一條
適用範圍

獲許可在澳門海域範圍內進行水上水下工程活動的實體、船舶及浮動設備在進行有關的水上水下工程活動期間，均應遵守本告示的規定。

第二條
許可的申請及續期

一、申請水上水下工程活動許可者，應向海事及水務局提交《水上水下工程活動申請書》。

二、上款所指之《水上水下工程活動申請書》可於海事及水務局網頁 (<https://www.marine.gov.mo>) 下載。

三、獲許可實體須於“水上水下工程活動許可”有效期屆滿前14至28日內提交“水上水下工程活動許可”續期申請。

第三條
活動範圍

一、參與水上水下工程活動的船舶及浮動設備僅可在“水上水下工程活動許可圖”所示範圍內進行水上水下工程活動。

二、上款所指之船舶及浮動設備進入或離開“水上水下工程活動許可圖”所示範圍前，必須事先透過國際海事甚高頻頻道（以下簡稱“VHF”）第10號頻道向澳門船舶交通管理中心（以下簡稱“VTS”）報告。

Edital n.º 2/2020

Nos termos do disposto na alínea b) do artigo 90.º e no n.º 4 do artigo 97.º do «Regulamento das Actividades Marítimas», aprovado pelo Decreto-Lei n.º 90/99/M, de 29 de Novembro, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 12/2020 e em conjugação com o n.º 3 do artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2013 (Organização e Funcionamento da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água), com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 30/2018 e Regulamento Administrativo n.º 23/2015, a directora dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água manda publicar o presente Edital:

Artigo 1.º

Âmbito de aplicação

As entidades, embarcações e meios flutuantes autorizados a executar obras na superfície e no fundo do mar, nas áreas marítimas sob jurisdição de Macau, devem cumprir as disposições do presente Edital durante a execução de obras na superfície e no fundo do mar.

Artigo 2.º

Requerimento e renovação de autorização

1. O requerente da autorização para execução de obras na superfície e no fundo do mar deve apresentar, à Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água (adiante designada por DSAMA), a «Ficha de requerimento de autorização para execução de obras na superfície e no fundo do mar».

2. A «Ficha de requerimento de autorização para execução de obras na superfície e no fundo do mar» prevista no número anterior pode ser descarregada da página electrónica da DSA-MA (<https://www.marine.gov.mo>).

3. As entidades autorizadas devem apresentar o pedido de renovação da «autorização para execução de obras na superfície e no fundo do mar» no prazo de 14 a 28 dias antes da caducidade da «autorização para execução de obras na superfície e no fundo do mar».

Artigo 3.º

Área de execução

1. As embarcações e os meios flutuantes envolvidos nas obras a executar na superfície e no fundo do mar só podem executar as obras na superfície e no fundo do mar na área assinalada na «Planta de localização para execução de obras na superfície e no fundo do mar».

2. Antes de entrar ou sair da área assinalada na «Planta de localização para execução de obras na superfície e no fundo do mar», as embarcações e os meios flutuantes referidos no número anterior devem comunicar previamente ao Centro de Gestão de Tráfego Marítimo de Macau (adiante designado por «VTS»), através do canal 10 da frequência marítima internacional muito alta (adiante designada por «VHF»).

第四條
施工守則

一、參與水上水下工程活動的船舶及浮動設備必須裝設適當的安全圍欄和配置足夠及有效的救生設備。

二、不符合船舶最低安全配員人數之船舶，不可參與施工。

三、船長應為參與水上水下工程活動的船舶及浮動設備採取適當的防止走錨措施，放錨的位置應有適當浮標標示，但有關錨鏈或纜繩不得放置在航道或港池範圍內。

四、獲許可實體應為船上人員及其他登船工作的工程人員提供安全工作指引，尤其包括救生、消防、逃生及安全撤離等方面的工作指引。

五、獲許可實體須於“水上水下工程活動許可”有效期屆滿前完全撤走所有臨時設施和物料。

第五條
船舶自動識別系統

參與水上水下工程活動且具自航能力的船舶，必須配置船舶自動識別系統（AIS），並保持有關系統開啟及處於正常運作狀態。

第六條
航行及通訊

一、參與水上水下工程活動的船舶及浮動設備必須遵從VTS的指示。

二、參與水上水下工程活動的船舶及浮動設備，以及船上人員必須配備或攜備無線電通訊設備並在VHF第16號頻道保持連續不間斷守聽。

三、VTS的聯絡方式為透過VHF第10號頻道或第16號頻道呼叫或致電28726766。

四、未經VTS批准，參與水上水下工程活動的船舶及浮動設備不得進入或橫越航道、港池與機場海事禁區範圍。

Artigo 4.º

Regras de execução de obra

1. As embarcações e os meios flutuantes envolvidos nas obras a executar na superfície e no fundo do mar devem estar equipados com vedações de segurança adequadas e meios de salvação suficientes e eficazes.

2. As embarcações que não têm uma tripulação mínima de segurança não são permitidas a participar na execução de obra.

3. O capitão deve aplicar, às embarcações e aos meios flutuantes envolvidos nas obras a executar na superfície e no fundo do mar, medidas para fixar a âncora no fundo. A posição da âncora deve ser assinalada com bóias adequadas, contudo, as respectivas amarras ou cabos não podem ser colocadas no canal de navegação ou na bacia de manobra.

4. As entidades autorizadas devem fornecer, aos tripulantes e outros trabalhadores a bordo envolvidos na execução da obra, orientações sobre a segurança do trabalho, designadamente as orientações relativas às operações de salvamento, combate a incêndios, escape do perigo e evacuação segura.

5. As entidades autorizadas devem retirar todas as instalações provisórias e materiais do local de execução de obra antes da caducidade da «autorização para execução de obras na superfície e no fundo do mar».

Artigo 5.º

Sistema de identificação automática

As embarcações com capacidade de piloto automático, envolvidas nas obras a executar na superfície e no fundo do mar, devem estar equipadas com um sistema de identificação automática (AIS) e manter o mesmo accionado e em estado de funcionamento regular.

Artigo 6.º

Navegação e comunicação

1. As embarcações e os meios flutuantes envolvidos nas obras a executar na superfície e no fundo do mar devem cumprir as instruções do VTS.

2. As embarcações e os meios flutuantes envolvidos nas obras a executar na superfície e no fundo do mar, bem como o pessoal a bordo, devem estar equipados com ou ter consigo os equipamentos de radiocomunicações que permitem manter uma escuta permanente no canal 16 em VHF.

3. Pode-se entrar em contacto com o VTS através de chamada via canal 10 ou canal 16 em VHF, ou através de telefone 28726766.

4. As embarcações e os meios flutuantes envolvidos nas obras a executar na superfície e no fundo do mar não podem entrar ou atravessar pelos canais de navegação, bacia de manobra e Zona de Exclusão Marítima do Aeroporto sem autorização do VTS.

第七條
污染控制措施

如有油類或任何有害物質意外掉入海中，船長應立即採取防止污染控制措施並通報VTS。

第八條
管理資料

一、獲許可實體須於每月月底前向海事及水務局提供緊接一個月參與水上水下工程活動的船舶資料和浮動設備資料。

二、獲許可實體在提交上款所指之資料時，尚須說明當懸掛風球時，上款所指之船舶及浮動設備計劃駛往或拖往的避風塘或安全之港口。

三、獲許可實體須於水上水下工程活動完工後14日內以書面方式向海事及水務局提交完工通知。

第九條
許可的中止

如參與水上水下工程活動的船舶及浮動設備不具備施工或航行的安全條件，又或不遵守海事及水務局按照法律及本告示發出的指令，海事及水務局有權中止“水上水下工程活動許可”。

第十條
許可的失效及廢止

一、“水上水下工程活動許可”因有效期屆滿或其後的續期屆滿而失效。

二、基於公共利益、維護海上安全或基於獲許可實體不遵守工程方案、避風方案，又或不履行其他應履行之義務，海事及水務局有權廢止“水上水下工程活動許可”。

第十一條
特別規定

一、除本告示的規定外，基於公共利益，或在維護海上安全的例外情況下，海事及水務局可要求獲許可實體、船舶及浮動設備遵守特定規則。

Artigo 7.º

Medidas de controlo de poluição

Caso tenham sido deixadas, por acidente, no mar, substância oleosa ou qualquer substância nociva, o capitão deve tomar imediatamente as medidas de controlo de poluição e notificar o VTS.

Artigo 8.º

Dados relativos à gestão

1. As entidades autorizadas devem fornecer à DSAMA, antes do fim de cada mês, os dados relativos às embarcações e aos meios flutuantes envolvidos nas obras a executar na superfície e no fundo mar no mês seguinte.

2. Nos dados acima referidos, as entidades autorizadas devem incluir ainda informações relativas aos abrigos de tempestade ou portos de abrigo, aos quais as embarcações e os meios flutuantes referidos no número anterior irão recolher ou serão rebocados, caso seja içado o sinal de tempestade tropical.

3. As entidades autorizadas devem notificar a DSAMA da conclusão de obra por escrito, no prazo de 14 dias após a conclusão de obras executadas na superfície e no fundo do mar.

Artigo 9.º

Suspensão da autorização

Caso as embarcações e os meios flutuantes envolvidos nas obras a executar na superfície e no fundo do mar não reúnam as condições de segurança para execução de obra ou para navegação, ou não cumpram as ordens emitidas pela DSAMA, de acordo com a lei e o presente Edital, a DSAMA tem o direito de suspender a «autorização para execução de obras na superfície e no fundo do mar».

Artigo 10.º

Caducidade e revogação da autorização

1. A «autorização para execução de obras na superfície e no fundo do mar» caduca no termo do prazo de validade ou do prazo renovado.

2. Para assegurar o interesse público e a segurança marítima, ou quando as entidades autorizadas não cumprirem o projecto de trabalho, o projecto de abrigo de tempestade ou outras obrigações que lhe incumbem, a DSAMA tem o direito de revogar a «autorização para execução de obras na superfície e no fundo do mar».

Artigo 11.º

Disposições especiais

1. Para além das disposições do presente Edital, nos casos excepcionais em que seja necessário assegurar o interesse público ou a segurança marítima, a DSAMA pode exigir às entidades autorizadas, embarcações e meios flutuantes que cumpram determinadas disposições.

二、經評估航行安全及船舶安全後，海事及水務局可豁免遵守本告示中的若干規定。

第十二條
過渡規定

在本告示生效之日，已獲批准進行水上水下工程活動的憑證繼續有效，直至有關批准期限屆滿。

第十三條
生效

本告示自公佈之日起生效。

二零二零年五月二十二日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$18,777.00)

2. Depois de ter avaliado a segurança de navegação e das embarcações, a DSAMA pode dispensar o cumprimento das disposições do presente Edital.

Artigo 12.º

Disposições transitórias

No dia da entrada em vigor do presente Edital, o título de autorização concedido para execução de obras na superfície e no fundo do mar continua válido até ao seu termo.

Artigo 13.º

Entrada em vigor

O presente Edital entra em vigor no dia da sua publicação.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 22 de Maio de 2020.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 18 777,00)

郵 電 局

公 告

茲公佈，為填補郵電局以行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員（資訊範疇）一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺，經二零二零年一月二十二日第四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告，現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款規定，將郵電局專業或職務能力評估對外開考的投考人確定名單張貼於澳門議事亭前地郵電局總部大樓二樓（查閱時間：週一至週四，上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時四十五分；週五，上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時三十分），並上載於本局網頁（<http://www.ctt.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零二零年五月二十九日於郵電局

局長 劉惠明

(是項刊登費用為 \$1,462.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS E
TELECOMUNICAÇÕES

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada na Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, 2.º andar do Edifício-Sede da mesma Direcção, sito no Largo do Senado, em Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica destes Serviços (<http://www.ctt.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista definitiva dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de informática, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 4, II Série, de 22 de Janeiro de 2020.

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 29 de Maio de 2020.

A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 462,00)

通告

茲公佈，為填補郵電局編制內高級技術員職程第一職階二等高級技術員（資訊範疇）兩個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺，經二零二零年一月二十二日第四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告，本局定於二零二零年六月二十日下午二時三十分為參加專業或職務能力評估對外開考的准考人舉行知識考試（筆試），時間為三小時，考試地點為澳門宋玉生廣場322-362號誠豐商業中心6樓行政公職局公務人員培訓中心。

參加筆試的准考人的考室安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，已張貼於澳門議事亭前地郵電局總部大樓二樓（查閱時間：週一至週四，上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時四十五分；週五，上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時三十分），並上載於本局網頁（<http://www.ctt.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零二零年五月二十九日於郵電局

局長 劉惠明

（是項刊登費用為 \$1,575.00）

Aviso

Torna-se público que, para os candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de informática, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 4, II Série, de 22 de Janeiro de 2020, a prova de conhecimentos (prova escrita) terá a duração de 3 horas e será realizada no dia 20 de Junho de 2020, às 14,30 horas, e será realizada na Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — Centro de Formação para os Trabalhadores dos Serviços Públicos, sito no 6.º andar do Centro Comercial Cheng Feng, Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 322-362, Macau.

Informação mais detalhada sobre a distribuição dos candidatos pelas salas aonde os mesmos se devem apresentar para a realização da prova escrita, bem como outras informações de interesse dos candidatos, serão afixadas na Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, 2.º andar do Edifício-Sede da mesma Direcção, sito no Largo do Senado, em Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), e disponibilizadas na página electrónica destes Serviços (<http://www.ctt.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>).

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 29 de Maio de 2020.

A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 575,00)

房屋局**公告**

茲公佈，為填補房屋局行政任用合同制度公共行政管理範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員五缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺，經二零一九年九月十八日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款規定，將房屋局專業或職務能力評估對外開考的投考人臨時名單張貼於澳門鴨涌馬路220號青葱大廈地下L房屋局接待處（可於辦公時間查閱），並上載於房

INSTITUTO DE HABITAÇÃO**Anúncio**

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada na recepção do Instituto de Habitação (IH), sita na Estrada do Canal dos Patos, n.º 220, Edifício Cheng Chong, r/c L, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente, e disponibilizada na página electrónica do IH (<http://www.ihm.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista provisória dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de cinco lugares vagos de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de gestão e administração pública, em regime de contrato administrativo de provimento do IH, e dos que vierem a verificar-se neste Instituto até ao termo da validade

屋局網頁 (<http://www.ihm.gov.mo/>) 及行政公職局網頁 (<http://www.safp.gov.mo/>)。

二零二零年五月二十九日於房屋局

局長 山禮度

(是項刊登費用為 \$1,382.00)

do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 38, II Série, de 18 de Setembro de 2019.

Instituto de Habitação, aos 29 de Maio de 2020.

O Presidente do Instituto, *Arnaldo Santos*.

(Custo desta publicação \$ 1 382,00)

建設發展辦公室

公告

茲公佈，為填補建設發展辦公室以行政任用合同任用的資訊範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年十月三十一日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定，將建設發展辦公室專業或職務能力評估開考的投考人的知識考試（筆試）成績名單張貼於澳門羅理基博士大馬路南光大廈十樓建設發展辦公室內（查閱時間：週一至週四上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時四十五分；週五上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時三十分），並上載於本辦公室網頁 (<http://www.gdi.gov.mo/>) 及行政公職局網頁 (<http://www.safp.gov.mo/>)。

二零二零年五月二十七日於建設發展辦公室

主任 林焯浩

(是項刊登費用為 \$1,462.00)

茲公佈，為填補建設發展辦公室以行政任用合同任用的輕型車輛司機職程第一職階輕型車輛司機三個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零二零年四月一日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款規定，將建設發展辦公室專業或職務能

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DE INFRA-ESTRUTURAS

Anúncios

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada no Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (de segunda a quinta-feira das 9,00 às 13,00 e das 14,30 às 17,45 horas, e sexta-feira das 9,00 às 13,00 e das 14,30 às 17,30 horas), e disponibilizada nas páginas electrónicas deste Gabinete (<http://www.gdi.gov.mo/>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago, em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de informática, do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, e dos que vierem a verificar-se até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 44, II Série, de 30 de Outubro de 2019.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 27 de Maio de 2020.

O Coordenador do Gabinete, *Lam Wai Hou*.

(Custo desta publicação \$ 1 462,00)

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada no Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (de segunda a quinta-feira das 9,00 às 13,00 e das 14,30 às 17,45 horas, e sexta-feira das 9,00 às 13,00 e das 14,30 às 17,30 horas), e disponibilizada nas páginas electrónicas deste Gabinete (<http://www.gdi.gov.mo/>) e dos

力評估開考的投考者確定名單張貼於澳門羅理基博士大馬路南光大廈十樓建設發展辦公室內（查閱時間：週一至週四上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時四十五分；週五上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時三十分），並上載於本辦公室網頁（<http://www.gdi.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零二零年五月二十九日於建設發展辦公室

主任 林焯浩

（是項刊登費用為 \$1,258.00）

通告

茲特通告，有關公佈於二零二零年五月十三日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組的「新城A區B4地段公共房屋建造工程——基礎及地庫」公開招標，招標實體已按照招標方案第2.2條的規定作出解答，及因應需要，作出補充說明，並將其等附於招標案卷內。

上述的解答及補充說明得透過於辦公時間內前往位於澳門羅理基博士大馬路南光大廈十樓，建設發展辦公室查閱。

二零二零年五月二十七日於建設發展辦公室

主任 林焯浩

（是項刊登費用為 \$1,020.00）

能源業發展辦公室

通告

茲公佈，在為填補能源業發展辦公室以行政任用合同任用的技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本辦出現的職缺，經於二零一九年九月十一日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考通告，本辦定於二零二零年六月十五日至十九日為參加專業能力評估程序的准考人舉行甄

SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>)，a lista definitiva dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de três lugares vagos de motorista de ligeiros, 1.º escalão, da carreira de motorista de ligeiros, em regime de contrato administrativo de provimento, no Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, e dos que vierem a verificar-se até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 14, II Série, de 1 de Abril de 2020.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 29 de Maio de 2020.

O Coordenador do Gabinete, *Lam Wai Hou*.

(Custo desta publicação \$ 1 258,00)

Aviso

Faz-se saber que em relação ao concurso público para «Empreitada de construção de habitação pública no lote B4 na Nova Zona A — Fundações e caves», publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 20, II Série, de 13 de Maio de 2020, foram prestados esclarecimentos, nos termos do artigo 2.2 do programa do concurso, e foi feita a clarificação complementar conforme necessidades, pela entidade que realiza o concurso e juntos ao processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos e a clarificação complementar encontram-se disponíveis para consulta, durante o horário de expediente, no Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, sito na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, Macau.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 27 de Maio de 2020.

O Coordenador do Gabinete, *Lam Wai Hou*.

(Custo desta publicação \$ 1 020,00)

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DO SECTOR ENERGÉTICO

Aviso

Torna-se público que, para os candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, em regime de contrato administrativo de provimento, do Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético (GDSE), e dos que vierem a verificar-se neste Gabinete até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 37, II Série, de 11 de Setembro de 2019, a entrevista de selecção, com a duração de 15 minutos, terá lugar de 15 a 19 de Junho de 2020, no se-

選面試，時間為15分鐘，考試地點為澳門新口岸宋玉生廣場398號中航大廈7樓。

參加甄選面試的准考人的地點、日期及時間安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，將於二零二零年六月三日張貼於澳門新口岸宋玉生廣場398號中航大廈7樓接待處的告示欄。准考人可於辦公時間（週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分）到上述地點查閱，亦可在本辦網頁（<http://www.gdse.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）查閱。

二零二零年五月二十八日於能源發展辦公室

主任 許志樑

（是項刊登費用為 \$1,654.00）

guinte local: Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 398, Edifício CNAC, 7.º andar, Macau.

Informação mais detalhada sobre o local, data e hora a que cada candidato se deve apresentar para a entrevista de selecção, bem como outras informações de interesse dos candidatos serão afixadas no dia 3 de Junho de 2020 no quadro de anúncios da recepção do Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, sito na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 398, Edifício CNAC, 7.º andar, Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), bem como nas páginas electrónicas do GDSE (<http://www.gdse.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>).

Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, aos 28 de Maio de 2020.

O Coordenador do Gabinete, *Hoi Chi Leong*.

(Custo desta publicação \$ 1 654,00)

交通事務局

通告

茲公佈，為填補交通事務局人員編制內翻譯員職程第一職階二等翻譯員（中葡文）一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺，經二零一九年七月二十四日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告，本局定於二零二零年六月十三日為專業或職務能力評估開考的准考人舉行甄選面試，時間為十五分鐘。考試地點為澳門馬交石炮台馬路33號交通事務局六樓。

參加甄選面試的准考人的地點、日期及時間安排等詳細資料，以及與准考人有關的其他重要資訊，已張貼於澳門馬交石炮台馬路33號地下服務專區告示版（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本局網頁（<http://www.dsat.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

茲公佈，為填補交通事務局以行政任用合同制度填補重型車輛司機職程第一職階重型車輛司機一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺，經二零一九年十月三日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

Avisos

Torna-se público que, para os candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor (línguas chinesa e portuguesa), do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 30, II Série, de 24 de Julho de 2019, a entrevista de selecção do concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, terá a duração de 15 minutos, será realizada no dia 13 de Junho de 2020, na Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 6.º andar, Macau.

Informação mais detalhada sobre o local, data e hora a que cada candidato se deve apresentar para a realização da entrevista de selecção, bem como outras informações de interesse dos candidatos serão afixadas no quadro de anúncios da área de atendimento da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, r/c, Macau (patente para consulta: segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e nos sítios da *internet* da DSAT (<http://www.dsat.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>).

Torna-se público que, para os candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago de motorista de pesados, 1.º escalão, da carreira de motorista de pesados, em regime de contrato

制度的專業或職務能力評估開考通告，本局定於二零二零年六月十九日為專業或職務能力評估開考的准考人舉行甄選面試，時間為十五分鐘。考試地點為澳門馬交石炮台馬路33號交通事務局六樓。

參加甄選面試的准考人的地點、日期及時間安排等詳細資料，以及與准考人有關的其他重要資訊，已張貼於澳門馬交石炮台馬路33號地下服務專區告示版（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本局網頁（<http://www.dsat.gov.mo>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>）。

二零二零年五月二十八日於交通事務局

局長 林衍新

（是項刊登費用為 \$2,673.00）

茲公佈，為填補交通事務局以行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階二等高級技術員（人力資源管理範疇）一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺，經二零一九年十一月六日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告，本局定於二零二零年六月二十一日上午十時為參加專業或職務能力評估開考的准考人舉行知識考試（筆試），時間為三小時，考試地點為鮑思高粵華小學，澳門亞馬喇馬路6號。

參加筆試的准考人的地點、日期及時間安排等詳細資料，以及與准考人有關的其他重要資訊，已張貼於澳門馬交石炮台馬路33號地下服務專區告示版（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本局網頁（<http://www.dsat.gov.mo>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>）。

二零二零年五月二十八日於交通事務局

局長 林衍新

（是項刊登費用為 \$1,417.00）

administrativo de provimento da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 40, II Série, de 3 de Outubro de 2019, a entrevista de selecção do concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, terá a duração de 15 minutos, será realizada no dia 19 de Junho de 2020, na Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 6.º andar, Macau.

Informação mais detalhada sobre o local, data e hora a que cada candidato se deve apresentar para a realização da entrevista de selecção, bem como outras informações de interesse dos candidatos serão afixadas, no quadro de anúncios da área de atendimento da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, r/c, Macau (patente para consulta: segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e nos sítios da *internet* da DSAT (<http://www.dsat.gov.mo>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo>).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 28 de Maio de 2020.

O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.

(Custo desta publicação \$ 2 673,00)

Torna-se público que, para os candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de gestão de recursos humanos, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 45, II Série, de 6 de Novembro de 2019, a prova de conhecimentos (prova escrita) do concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, terá a duração de 3 horas e será realizada no dia 21 de Junho de 2020, às 10,00 horas, no Colégio Dom Bosco (Yuet Wah), sito na Estrada Ferreira do Amaral, n.º 6, Macau.

Informação mais detalhada sobre o local, data e hora a que cada candidato se deve apresentar para a realização da prova escrita, bem como outras informações de interesse dos candidatos serão afixadas no quadro de anúncios da área de atendimento da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, r/c, Macau (patente para consulta: segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e nos sítios da *internet* da DSAT (<http://www.dsat.gov.mo>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo>).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 28 de Maio de 2020.

O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.

(Custo desta publicação \$ 1 417,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第一公證署

證明

澳門綠化園藝景觀業商會

公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二零年五月二十六日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號97/2020。

澳門綠化園藝景觀業商會

章程

第一章

總則

第一條

名稱

本會中文名稱為“澳門綠化園藝景觀業商會”，葡文名稱為“Câmara de Comércio da Indústria de Arborização, Paisagismo e Jardinagem de Macau”。

第二條

宗旨

本會為非牟利團體。宗旨為：

(一) 團結愛國愛澳綠化、園林景觀、花藝行業的公司、機構、商戶及人士。

(二) 遵守法律法規配合政府施政。

(三) 維護地球村內綠化植物、自然景觀；守護環境保護一切措施。

(四) 提升業界的優質競爭力。

(五) 拓展業界的營商環境。

(六) 解決業界艱難和困境。

(七) 將綠化、園林景觀、花藝等技術融入市場。

(八) 把設計、種植、保養等知識推廣應用。

(九) 促進綠化、園林景觀、花藝行業的進步和技術人才成長。

第三條

會址

本會設於澳門氹仔美副將馬路湖畔大廈E2舖。

第二章

會員

第四條

會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程之從事或熱愛園林景觀、綠化及花藝等相關公司、機構及個人，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條

會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章

組織機關

第六條

機關

本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

第七條

會員大會

(一) 本會最高權力機關為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席團、理事會和監事會成員；決定會務方針，審查和批准理事會、監事會之工作報告和提案。

(二) 會員大會主席團設會長一名、副會長二名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。會長對外代表本會，對內指導會務工作。副會長協助會長處理會務工作。

(三) 會員大會每年舉行一次由理事會召開，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間地點和議程，如超過開會時間半小時仍不足半數會員出席，會員大會可如期舉行。如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條

理事會

(一) 本會執行機關為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一名、副理事長二名、理事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會會議至少每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。所有議決事宜必須記錄在案。

第九條

監事會

(一) 本會監察機關為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長一名、副監事長二名、監事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會會議至少每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章

經費

第十條

經費

本會經費源於會員會費及各界贊助及捐贈，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決策定的籌募之。

第五章

附則

第十一條

附則

本章程未有列明事項，概依澳門特別行政區現行法例執行。

二零二零年五月二十六日於第一公證署

公證員 李宗興

(是項刊登費用為 \$2,334.00)
(Custo desta publicação \$ 2 334,00)

第一公證署**證明****中國澳門體育運動教練協會**

公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二零年五月二十七日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號99/2020。

中國澳門體育運動教練協會**章程****第一章****總則****第一條****名稱**

本會中文名稱為“中國澳門體育運動教練協會”，英文名稱為“China Macau Sports Coach Association”。

第二條**宗旨**

本會為非牟利團體。宗旨為團結澳門體育運動教練；提供運動相關專業知識、增強專項教授的能力；提供體育運動交流活動；以及推廣競技運動及休閒運動。

第三條**會址**

本會設於澳門雅廉訪大馬路52號東方花園福星閣1樓G座。

第二章**會員****第四條****會員資格**

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，澳門各運動項目之教練、運動教學人員、擁有運動教學相關學位人士均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條**會員權利及義務**

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權行。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會員的義務。

第三章**組織機構****第六條****機構**

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條**會員大會**

(一) 本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針，審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席一名，副主席一名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條**理事會**

(一) 本會執行機構為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長各一名及若干名理事。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條**監事會**

(一) 本會監察機構為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長各一名及若干名監事。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章**經費****第十條****經費**

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零二零年五月二十七日於第一公證署

公證員 李宗興

(是項刊登費用為 \$1,938.00)
(Custo desta publicação \$ 1 938,00)

第一公證署**證明****澳門桌上遊戲教育發展協會**

公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二零年五月二十七日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號98/2020。

澳門桌上遊戲教育發展協會**章程****第一章****總則****第一條——名稱**

本會中文名稱為“澳門桌上遊戲教育發展協會”，葡文名稱為“Associação de Desenvolvimento da Educação dos Jogos de Tabuleiro de Macau”，英文名稱為“Macao Boardgame Education Development Association”。

第二條——宗旨

本會為非牟利之社會團體，本會致力推進桌遊行業發展，為有志於桌遊行業發展人士提供資歷認證。並於利用桌遊結合現代教育，透過共學的方式推廣桌遊教育。匯集群力以提倡澳門正當休閒娛樂、協助各級學校豐富教育內涵、增進社會群己關係和諧、持續增加學員競爭力，在推動桌遊共學的過程中帶動桌遊教育風氣，讓孩子可以在玩中樂、樂中學。

第三條——會址

本會會址設於台山菜園涌北街威苑花園c座13樓AA。

第二章 會員

第四條——會員資格

凡認同本會宗旨及章程者，皆可申請本會會員。經理事會審批後方可成為會員。

第五條——會員義務及權利

1. 會員有遵守本會章程、決議及繳納會費之義務。

2. 會員有表決權、選舉權、被選舉權與罷免權。

3. 凡會員違反會章、不執行決議或損害本會聲譽，輕則可作口頭警告；嚴重時，交由會員大會討論，通過後交與理事會執行除名決議。

第三章 組織及職權

第六條——1. 本會以會員大會為最高權力機關。負責制定或修改會章；選舉會員大會主席團、理事會和監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。本會組織架構包括會員大會、理事會、監事會。

2. 會員大會設一主席團，由主席一名、副主席一名及秘書一名組成。每屆任期為三年，可連選連任。

3. 會員大會每年舉行一次，至少提前十天透過掛號信或簽收等之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

4. 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第七條——理事會

1. 理事會為本會的行政管理機關，負責執行會員大會決議和管理法人。

2. 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長各一名，理事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

3. 理事會會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第八條——監事會

1. 監事會為本會監察機關，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

2. 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長各一名，監事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

3. 監事會會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條——行使本會負責之方式

本會所有行為、合約及文件須由會員大會主席和理事會理事長共同簽署方可生效。

第四章 經費

第十條——本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決議籌募之。

第五章

第十一條——本章程經會員大會通過，報經主管機關核備後施行，變更時亦同。

二零二零年五月二十七日於第一公證署

公證員 李宗興

(是項刊登費用為 \$1,949.00)
(Custo desta publicação \$ 1 949,00)

第一公證署

證明

澳門環保科技創新協會

公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二零年五月二十八日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號100/2020。

澳門環保科技創新協會章程

第一章

總則

第一條——本會定名為“澳門環保科技創新協會”；葡文名稱：Associação de Tecnologia Inovação de Proteção Ambiental de Macau；英文名稱：Macao Environmental Protection Technology Innovation Association。

第二條——本會會址設在澳門和樂街67-71號宏德工業大廈A室1樓E。

第三條——宗旨：本會為非牟利團體，宗旨是積極發展推廣環境保護創新科技。

第二章 會員

第四條——會員資格：凡對環境保護創新科技有研究的或有興趣的澳門居民及粵港澳大灣區專業科技人士，均可申請入會。會員的申請由理事會批准。

第五條——會員之權利及義務：會員有權參加會員大會會議，有選舉權及被選舉權，有權參加本會舉辦之一切活動；會員有義務遵守會章，執行本會各項決議；上指的選舉權及被選舉權，屬接納入會後三個月之會員方得享有。

第三章 組織

第六條——本會最高權力機關為會員大會，負責制定及修改會章，選舉正副會長，及理事會，監事會之成員。

第七條——本會會員大會主席團設會長一人，副會長不少於二人，且總數必為單數。

第八條——本會執行機關為理事會，負責執行大會通過的決議，規劃本會各項活動，負責本會日常事務管理和呈交工作報告，制定本會會章草案及召集會員大會。

第九條——理事會設理事長一人，副理事長不少於二人，理事若干人，其總數必為單數。

第十條——本會監察機關為監事會，負責監督理事會一切行政決策，審核財務狀況及賬目，得以列席理事會議。

第十一條——監事會設監事長一人，副監事長不少於二人，監事若干人，其總數必為單數。

第十二條——會員大會主席團，理事會及監事會之成員任期為三年，可連選連任。

第四章 會議

第十三條——會員大會每年召開一次平常會議，以討論理事會所提交的工作報告及年度帳目，並通過之。大會之召集須最少提前八日以掛號信方式為之，或最

少提前八日透過簽收之方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。不少於全體會員五分之一的會員的要求下，得召開會員大會特別會議。

第十四條——會員大會會議，經第一次召集後，最少有一半會員出席，方得開會決議；否則，該會議將於超過通知書上指定時間三十分鐘後作第二次召集，屆時不論出席人數多寡，會議均得開會決議。修改章程之決議，須獲出席社員四分之三之贊同票。解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體社員四分之三之贊同票。

第十五條——理事會及監事會，兩種會議均每年召開不少於一次。

第十六條——本會理事會及監事會的會議，除法律規定外，均須經出席人數半數以上同意，始得通過決議。

第五章 經費

第十七條——本會一切開支由各會員分擔，或私人捐贈及公共機關贊助。有關一切款項及物品，只可用於本會活動及工作所需。

第六章 附則

第十八條——本章程經會員大會通過後執行，本章程之修改權屬於會員大會。

二零二零年五月二十八日於第一公證署

公證員 李宗興

(是項刊登費用為 \$1,711.00)

(Custo desta publicação \$ 1 711,00)

第一公證署

證明

澳門整理收納協會

公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二零年五月二十八日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號101/2020。

澳門整理收納協會 章程

第一章

名稱、宗旨及會址

第一條——本會名稱

中文名為“澳門整理收納協會”；簡稱為“整理收納會”以下稱為“本會”；

葡文名為“Associação de Arrumação e Organização de Macau”；

英文名為“Association of Storage and Organization of Macau”；簡稱為：“ASOM”。

第二條——本會為非牟利團體，宗旨為團結本澳整理收納師及對整理收納有熱誠人士，推動本澳整理收納文化活動，以致與本澳以外的整理收納師交流。

第三條——本會會址設於澳門慕拉士大馬路323號八達新村泰康樓20樓BG，並在有需要時可遷往本澳其他地方。

第二章 會員

第四條——會員資格：

一、凡認同本會宗旨及願意遵守本會章程之人士，並履行入會申請手續，經理事會批准，則可成為正式會員。

二、本會會員主要分為：創會會員、基本會員。

1. 創會會員：本會成立時之籌委會成員及第一屆的組織成員。

2. 基本會員：凡對整理收納有興趣者，以上人士經本會理事會審核批准後，均可成為基本會員。

第五條——會員的權利

一、本會會員有權參加會員大會；

二、優先參加本會舉辦之一切活動及享有本會一切福利及權利；

三、會員有退會的自由，但應向理事會提前十四天提出書面申請；

四、會員有義務遵守本會的章程並執行本會會員大會和理事會的決議。

第六條——會員的義務

一、積極參與、支持及協助本會舉辦之各項活動；

二、推動會務發展及促進會員間之互助合作；

三、按時繳納會費及其他應付之費用；

四、凡會員不遵守會章，以本會名義所做出的一切影響本會聲譽及利益，一經理事會審批通過，取消其會員資格。

第三章 組織架構

第七條——本會設立下列架構，成員任期兩年，可連選連任。

一、會員大會；

二、理事會；

三、監事會。

第八條——會員大會的組成、職權及運作：

一、組成：會員大會設會長一名，副會長一名，秘書長一名，秘書若干名。

二、職權：會員大會為本會最高權力機關，其職權如下：

1. 制定及修改組織章程；

2. 選舉會員大會領導成員、理事會及監事會成員；

3. 審議及議決理事會之年度工作報告、財政報告及監事會之工作報告；

4. 聽取及議決理事會年度工作計劃及財政預算之介紹，以及理事會提出對會務其它的建議；

5. 議決本會的解散及訂定資產之處理辦法。

三、會員大會運作：

1. 會員大會之召集於每年舉行不少於一次，大會之召集須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收之方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程；

2. 在下列任何一種情況被視為有效組成：

2.1 第一次召開時最少有一半會員出席；

2.2 第一次召開時，如法定人數不足，則於七天後作第二次召開，屆時則不論出席之會員人數多少均視為有效；

2.3 如理事會認為有必要，或有半數以上會員聯署要求時，可召開特別會員大會，由理事會提前最少八天通知召開，有效組成與平常會員大會相同。

第九條——理事會的組成及職權：

一、組成：由單數成員組成，其中一人為理事長，其餘若干人為理事。

二、職權：

1. 會員大會閉會期間理事會為本會最高執行機關，定期召開會議，由理事長召集；

2. 理事會成員必須以身作則，積極參與會務活動，推動會務發展；

3. 執行會員大會之決議；

4. 向會員大會報告會務工作及提出建議；

5. 計劃發展會務及處理日常各項會務工作；

6. 管理及籌募經費；

7. 依章召開會員大會。

第十條——監事會的組成及職權：

一、組成：由單數成員組成，其中一人為監事長，其餘若干人為監事。

二、職權：

1. 監事會定期召開一次會議，由監事長召集；

2. 列席理事會會議；

3. 監察本會務及有關財政收支的運作，並交報告會員大會審議；

4. 對年度工作報告及帳目報告提出意見和建議；

5. 監察理事會執行會員大會決議。

第十一條——章程之確認及修改權

1. 本章程經會員大會通過後執行。

2. 本章程之修改權屬於會員大會；修改章程的決議，須獲出席社員四分之三之贊同票。解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體社員四分之三之贊同票。

3. 本章程之解釋權屬於會員大會。

4. 本章程如有未定明之處，由現行澳門特別行政區法例補充。

第四章

經費

第十二條——經費來源：

一、會員繳付的入會費及年費；

二、政府的資助、社團及各界人士的贊助和捐贈；

三、本會開展各項活動的各種收入。

第五章

會徽

第十三條——會徽

本會會徽如下：



二零二零年五月二十八日於第一公證署

公證員 李宗興

(是項刊登費用為 \$2,911.00)
(Custo desta publicação \$ 2 911,00)

第一公證署

證明

澳門飛鏢推廣協會

公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二零年五月二十八日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號102/2020。

澳門飛鏢推廣協會

組織章程

第一章

總則

第一條——本會名稱：

本會中文名為澳門飛鏢推廣協會。

第二條——本會性質：

本會為非牟利組織，其宗旨為：

(一) 發展及推廣飛鏢運動；

(二) 促進本地區及外地同類社團的合作及技術交流；

(三) 加強與各地有關飛鏢機構之聯繫；

(四) 熱愛祖國，熱愛澳門，熱愛體育，擁護「一國兩制」。

第三條——本會會址設於澳門慕拉士大馬路157號激成工業大廈第二期13樓M。經會員大會決議後，得隨時更改會址。

第二章

會員

第四條——認同本會宗旨，願意遵守本會章程者，均可申請入會。

第五條——會員權利：

(一) 參加會員大會；

(二) 參與本會的活動；

(三) 享有選舉權、被選舉權和表決權。

第六條——會員義務：

(一) 遵守章程；

(二) 繳交會費；

(三) 如違反本會章程或破壞本會聲譽之言行，得由理事會按照情節輕重予以勸告、警告或開除會籍處分。

第三章

組織架構

第七條——本會的組織架構為：

(一) 會員大會；

(二) 理事會；

(三) 監事會。

第八條——會員大會：

(一) 本會的最高權力機關是會員大會。設有會長一名，副會長若干名，由會員大會選出，每屆任期三年，得連選連任。會長兼任會員大會召集人。副會長協助會長工作，若會長出缺或因故不能執行職務，由副會長暫代其職務。

(二) 其職權為：修改本會章程及內部規章；制定本會的活動方針；審理監事會之年度工作報告與提案。

(三) 會員大會每年召開一次平常會議，由理事會至少提前八天透過掛號信或簽收方式召集，召集書內應指出會議之日期，時間，地點及議程。在必要情況下應理事會或不少於二分之一會員以正當理由提出要求，亦得召開特別會議。

第九條——理事會：

(一) 理事會成員由會員大會選出。理事會設理事長一名，副理事長及理事若干名，且人數必須為單數，每屆任期三年，得連選連任。

(二) 理事會可下設若干個工作機構，以便執行理事會決議及處理本會日常會務；工作機構領導及其他成員由任一名理事提名，獲理事會通過後以理事會名義予以任命。

(三) 其職權為：執行會員大會之決議及一切會務；主持及處理各項會務工作；直接向會員大會負責，及向其提交工作(會務)報告，及接受監事會對工作之查核。

第十條——監事會：

(一) 監事會由會員大會選出。監事會設監事長一名，副監事長及監事若干名，且人數必須為單數，每屆任期三年，得連選連任。

(二)其職權為：監事會為本會會務的監察機關。監督理事會一切行政執行，以及監察理事會的運作及查核本會之財產；監督各項會務工作之進展，就其監察活動編制年度報告；稽核理事會之財政收支及檢查一切賬目及單據之查對；審查本會之一切會務進行情形及研究與促進會務之設施。

第四章 經費

第十一條——本會經費來源如下：

- (一) 會員繳納會費；
- (二) 個人或法人贊助；
- (三) 具體活動籌辦單位的籌款；
- (四) 其他來源的資助。

理事會有籌募經費之責任。

第五章 附則

第十二條——本會章程之解釋權屬會員大會；本章程經會員大會通過後施行。章程的修改，須獲出席會員四分之三之贊同票通過方能成立。本會解散須獲全體會員四分之三之贊同票。

第十三條——本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

二零二零年五月二十八日於第一公證署

公證員 李宗興

(是項刊登費用為 \$2,164.00)
(Custo desta publicação \$ 2 164,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

中國與葡語國家經貿文化合作
協會(澳門)

Associação de Cooperação Económica,
Comercial e Cultural entre a China e os
Países de Língua Portuguesa (Macau)

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二零年五月二十一日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附

件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2020/ASS/M2檔案組內，編號為113。

中國與葡語國家經貿文化合作協會(澳門) 章程

第一章 總則

第一條——本會中文名稱為“中國與葡語國家經貿文化合作協會(澳門)”；英文名稱為“Association for Economic, Trade and Cultural Cooperation between China and Portuguese-speaking Countries (Macao)”；葡文名稱為“Associação de Cooperação Económica, Comercial e Cultural entre a China e os Países de Língua Portuguesa (Macau)”。

第二條——本會會址設於澳門友誼大馬路918號世界貿易中心6層A座。

第三條——本會為非牟利組織。本會以發揮澳門作為中國與葡語國家商貿合作服務平台的作用為宗旨，加強中國與葡語國家之間的經貿和文化交流，推動中國與葡語國家的往來，促進中國內地、葡語國家和澳門的共同發展。

第四條——本會的存續期為無限期。

第二章 會員

第五條——贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第六條——本會會員權利與義務：

1. 享有選舉權、被選舉權和表決權；
2. 可報名參加本會所舉辦之活動、推薦新會員及享有本會提供之福利；
3. 會員有遵守章程、服從議決、繳交會費及其他義務；
4. 凡無理欠繳會費者，即喪失會員之一切權益，但仍可保留會員身份；凡無理欠繳會費兩年或以上者，作自動退會論。

第七條——會員如有違反本會章程，作出任何有損本會名譽或利益者，經理事會決議，予以警告或停權處分；其危害團體情節重大者，經理事會決議並獲三分之二以上的理事同意，由理事長簽署確認，可飭令其退會。

第三章 組織及職權

第八條——本會架構包括會員大會、理事會及監事會。

第九條——會員大會

1. 會員大會為本會最高決策權力機關，具有制定和修改會章，選舉及任免本會架構成員，審議會務報告及財政報告，決定本會性質及會務方針的權力；

2. 會員大會由全體會員組成，每年至少召開一次，最少提前八日透過掛號信或簽收之方式通知，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程；除法律及章程另有規定外，決議時須經半數以上出席會員的贊同票方為有效；

3. 會員大會設會長一名、副會長若干名，每屆任期三年，可連選連任；

4. 修改章程的決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；

5. 解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第十條——理事會

1. 理事會是本會的執行機關，負責執行會員大會通過的決議，並可根據大會制定的方針及理事會的決議，開展各項會務活動及接納新會員；

2. 會議在有過半數理事會成員出席時方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效；

3. 理事會由三名或以上單數成員組成，每屆任期三年，可連選連任，設理事長一名、副理事長及理事若干名；理事會可按需要設立秘書處、若干部門和委員會。若任何理事在任期內退出理事會，則由會員大會進行補選，任期為該理事剩餘的期限；

4. 理事長對外代表本會，對內領導及協調本會各項工作；副理事長協助理事長落實各項工作；理事則分工執行各項工作。

第十一條——監事會

1. 監事會是本會的監察機關，負責監核會章和內部規章之執行、監察理事會之日常運作，編制會務報告及財務報告，並向會員大會匯報；

2. 監事會由三名或以上單數成員組成，每屆任期三年，可連選連任，設監事長一名、副監事長以及監事若干名。若任何監事在任期內退出監事會，則由會員大會進行補選，任期為該監事剩餘的期限。

第十二條——顧問

1. 理事會可按會務需要，邀請若干名社會人士擔任顧問；

2. 經理事會提名，半數或以上之會長及副會長通過，本會可聘請相關人士擔任

名譽會長、名譽顧問及其它名譽職銜，以推進會務發展。

第四章 附則

第十三條——經費

1. 本會之收入源於會費；
2. 本會得接受各機構或個人等不附帶任何條件的贊助。

第十四條——本章程解釋權屬會員大會；本章程未列明之事宜概依澳門現行法律規範執行。

二零二零年五月二十一日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$2,289.00)
(Custo desta publicação \$ 2 289,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門亞太青年研學協會

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二零年五月二十一日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2020/ASS/M2檔案組內，編號為56。

澳門亞太青年研學協會

章程

第一章

總則

第一條

名稱

本會中文名稱為“澳門亞太青年研學協會”，英文名稱為“Macau Asia Pacific Youth Research Association”，英文簡稱為“MAPYRA”。

第二條

宗旨

本會為非牟利性質團體，以整合青年創業所需之相關學術培訓與產業媒合資

源，促進合作與交流，推動國內外青年創業的發展為宗旨。

第三條

會址

本會會址設於澳門南灣大馬路371號京澳大廈5樓A；本會可經由會員大會議決更改會址。

第二章

會員

第四條

會員資格

本會會員申請資格如下：

一、會員（須符合以下六個條件）：

（一）個人會員

1. 凡我國境內贊同本會宗旨之個人。
2. 經兩位會員推薦。
3. 本會專業委員會資格審查通過。
4. 經理事會全票通過。

5. 函請全體會員無須記名方式無異議全票通過者。

6. 完成履行繳納會費後，得成為本會會員。

（二）團體會員

1. 凡我國境內贊同本會宗旨之公司或公營機構。

2. 經兩位會員推薦。
3. 本會專業委員會資格審查通過。
4. 經理事會全票通過。

5. 函請全體會員無須記名方式無異議全票通過者。

6. 完成履行繳納會費後，得成為本會會員；法人其推派代表一人為會員代表需年滿二十歲以上有行為能力者以行使權利。

二、贊助會員：

1. 團體贊助會員：凡贊同本會之宗旨，未具會員資格之公私機構或團體，得經由申請或由本會邀請入會，並經理事會決議通過，成為團體贊助會員。

2. 個人贊助會員：凡贊同本會之宗旨，對本會捐款或對本會推行之工作有特殊貢獻之個人，得經本會會員推薦，理事會決議通過，成為個人贊助會員。

三、除有特別說明外，本章程內所稱「會員」，皆限於本條第一項所指「會員」，不包括第二項之「贊助會員」。

第五條

會員權利及義務

（一）會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

（二）會員有遵守會章程決議，以及繳交會費的義務。

第三章

組織機關

第六條

機關

本會組織機關包括會員大會、理事會及監事會。

第七條

會員大會

（一）本會最高權力機關為會員大會，由全體會員組成，負責制定或修改會章；選舉會員大會會長、副會長、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查及批准理事會工作報告。

（二）會員大會設會長、副會長及秘書各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

（三）會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

（四）修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條

理事會

（一）本會執行機關為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

（二）理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一名、副理事長及理事各數名。每屆任期為三年，可連選連任。

（三）理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條

監事會

（一）本會監察機關為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長一名、副監事長及監事各數名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章 經費

第十條 經費

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零二零年五月二十一日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$2,595.00)
(Custo desta publicação \$ 2 595,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門非物質文化藝術研究會

Associação de Pesquisa sobre Cultura e
Arte Intangível de Macau

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二零年五月二十一日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2020/ASS/M2檔案組內，編號為56。

澳門非物質文化藝術研究會

章程

第一章

總則

第一條——本會中文名稱為“澳門非物質文化藝術研究會”；葡文名稱為“Associação de Pesquisa sobre Cultura e Arte Intangível de Macau”；英文名稱為“Intangible Cultural Arts Research Association of Macau”。

第二條——宗旨：發揚中國傳統藝術、文化、保護、傳承、研究及發展傳統文化和藝術。

第三條——會務：為會員及藝術文化愛好者開設研習班、進修班、旅遊參觀學習、展覽、講座等。

第四條——會址：澳門高士德大馬路94號康樂邨地下E舖。

第二章 會員

第五條——凡成年市民，如贊同及願意遵守本會章程，均可申請成為本會會員。

第六條——入會需填寫申請書，附近照一張，經理事會批准，可成為本會會員。

第七條——會員義務：遵守本會章程、內部規章，履行會員大會或理事會之決議，繳交會費。

第八條——會員權益：享受本會提供之福利，參加本會舉辦之一切活動，參加會議及有發言權，並有選舉權與被選舉權。

第三章 組織

第九條——會員大會由全體會員組成，為本會最高權力機關，其職權包括批准及修改章程及內部規章，訂立本會工作方針、任務及工作計劃；由會員大會推選會長1人，副會長1-2人，任期叁年，連選連任，並選出理事會及監事會成員。

第十條——會員大會每年召開一次，由理事會召集，會員大會之召集須於最少提前八日以掛號信方式通知，並載明開會日期、時間、地點及議程。在必需的情況下，會員大會可隨時召開特別會議。

第十一條——理事會為本會執行機關，由會員大會選出三人或以上單數成員組成，任期叁年，連選連任；其職權如下：
(一) 執行會員大會決議；(二) 計劃發展會務；(三) 籌募經費；(四) 依章召開會員大會；(五) 向會員大會報告工作及提出建議。

第十二條——由理事會成員互選理事長一人，副理事長、秘書、財務及理事若干人，任期叁年，連選連任。如遇必要情形，理事會可隨時召開特別會員大會。

第十三條——監事會由會員大會選出，由三人或以上單數成員組成，其中一人為監事長。任期叁年，連選連任。

第十四條——監事會之權力為監督理事會之工作，審核本會財務賬目，以及對理事會每年所作年報和帳目提供意見。

第十五條——理事會及監事會之會議分別由理事長及監事長召集，且在有過半數成員出席時，議決之事項方為有效。

第十六條——除法律或章程另有規定外，決議取決於出席人之過半數票，主席除本身之票外，遇票數相同時，有權再投一票。

第十七條——本會可聘請本地或外地人士任榮譽會長、名譽會長和顧問指導會務，並由理事會提出，會員大會確認。

第四章 經費及其他事項

第十八條——本會為不牟利機構。經費來自會員所交之會費，所舉辦活動的收入，各方熱心人士之捐贈及公共實體之贊助。

第十九條——會員大會決議會費的數目；經會員大會通過，理事會及監事會之成員可予增減。

第二十條——會員欠交會費二年以上者，視作自動退會論。

第二十一條——本章程之解釋及修訂權屬會員大會。修改章程的決議，須獲出席會員四分之三贊同票。解散本會之決議，須獲全體會員四分之三贊同票。如認為對會務有所需要，理事會得草擬有關規則，呈交會員大會通過。

二零二零年五月二十一日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$1,915.00)
(Custo desta publicação \$ 1 915,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

粵港澳星海青少年文藝協會

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二零年五月二十二日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2020/ASS/M2檔案組內，編號為119。

粵港澳星海青少年文藝協會**章程****第一章****總則****第一條****名稱**

本會中文名稱為“粵港澳星海青少年文藝協會”。

第二條**宗旨**

本會的宗旨致力培養發展本地青少年文化藝術融合祖國和進軍國際，搭建粵港澳青少年文化藝術交流平臺，積極推動粵港澳青少年文化藝術及體育活動等賽事，幫助提升青少年文化素養，共創美好社會。

第三條**組成目的及會址**

一、本會為非牟利團體；致力凝聚粵港澳青少年的文化藝術交流活動；

二、配合政府各項推展之相關活動；

三、推動粵港澳青少年之互動、互助、互補的精神；

四、搭建粵港澳青少年健康文化藝術活動之交流平臺；

五、會址：澳門提督馬路29-33號萬利工業大廈3樓B座。

第二章**會員****第四條****會員資格及分類**

一、成為會員必須認同本會的宗旨及章程，經本會會長、理事長或監事長之其中兩位以上的核心成員通過方能生效。

二、會員分下列兩種：普通會員及名譽會員。

第五條**會員權利及義務**

一、普通會員可享有本會一切活動及福利之權利人士。（可具備選舉權、被選舉權、表決權及罷免權。）

二、名譽會員是協助本會發展會務或有特殊貢獻者之特邀人士，亦可享有本會活動優先權之人士。（但不具備選舉權、被選舉權、表決權及罷免權。）

三、本會所有行政管理成員全是無償的義務工作，須所有會員遵守本會章程及決議，以及按時繳納會費的義務（名譽會員免繳納會費）。

四、對違背本會宗旨或損害本會聲譽的會員，經會員大會表決通過終止或暫停會員資格，會員不得異議。

五、退會自由。

第三章**組織架構****第六條****組織**

本會組織架構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條**會員大會**

一、會員大會為最高權力之組織，由全體會員組成，負責制定及修改本會章程；決定、協調及查核本會一切會務；審議理事會工作及呈交之年報；推選、修改或罷免會員大會主席團，理事會及監事會成員。

二、會員大會主席團設會長一名、常務副會長一名、副會長若干名及秘書長一名，每屆任期為三年，可連選連任。

三、召開全體會員大會會議每年一次，由理事會召集，須提前8日以掛號信或簽收方式進行召集，通知內容須註明會議之日期、時間、地點和議程。如遇特別事項，得召開特別會員大會。

四、修改章程的決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會之決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條**理事會**

一、理事會負責召集會員大會及執行會員大會決議，規劃本會活動，執行會務管理及按時提交工作報告。

二、理事會設理事長一名、常務副理事長一名、副理事長若干名、秘書長一名、副秘書長及理事各若干名，其組織人數必須為單數，每屆任期為三年，可連選連任。

三、理事會會議最少每六個月召開一次，會議須過半數理事會成員出席方可議決事宜，決議須獲出席成員絕多數贊同票方為有效。

四、向會員大會提名聘請社會熱心人士或社會賢達為本會之永遠會長、創會會長、名譽會長、永遠名譽會長、榮譽會長、永遠榮譽會長或擔任顧問、高級顧問及名譽顧問等。

第九條**監事會**

一、監事會為本會監察機關，負責監察理事會日常會務運作及各項財政收支。審核理事會年度所提交的帳目報告書呈交會員大會。

二、監事會設監事長一名、副監事長若干名、監事及秘書各若干名，其組成人數須為單數，每屆任期為三年，可連選連任。

二、監事會會議最少每六個月召開一次，會議須過半數監事會成員出席方可議決事宜，決議須獲出席成員絕多數贊同票方為有效。

第十條**經費**

一、會員會費。

二、任何對本會之合法資助及捐贈。

第十一條**附則**

一、本章程未盡善之處由會員大會修訂。

二、本章程解釋權屬於本會之會員大會。

三、本章程須經會員大會通過後實施，其修改亦同。

四、本章程若有任何遺缺之處，概依現行澳門特別行政區法律規範執行。

二零二零年五月二十二日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮Leong Kam Chio

（是項刊登費用為 \$2,550.00）

（Custo desta publicação \$ 2 550,00）

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

萱嵐慈善會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二零年五月二十一日起，存放於本署之“2020年社團及財團儲

存文件檔案”第1/2020/ASS檔案組第25號，有關係文內容載於附件。

萱嵐慈善會 章程

第一章 總則

第一條 名稱

本會中文名稱為“萱嵐慈善會”；英文名稱為“Hun Lam Charity Association”。

第二條 宗旨

本會為非牟利性質的團體。宗旨為：促進和發展澳門特別行政區及中國內地的社會慈善公益，以“心若向陽，無畏悲傷”為願景，致力於資助貧困家庭、捐資助學；關注留守兒童及老人，幫助家庭困難的學生完成學業；關愛並資助自閉症兒童；重建或翻新貧困地區的校舍和食堂，捐贈學校硬體設備等；幫助與支持自然災害受災區的重建工作。

第三條 會址

本會會址設於澳門新口岸宋玉生廣場263號中土大廈12樓D座。

第二章 會員

第四條 會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程，且熱心公益事業的人士，由一名會員推薦，經本會理事會批准，均可申請為本會會員。

第五條 會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章 組織機構

第六條 機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條 會員大會

(一) 本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席一名、副主席若干名及秘書一名，總人數必為單數，每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天以掛號信或簽收的方式召集。通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項可召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條 理事會

(一) 本會執行機構為理事會，負責會務規劃、年度計劃、預算等重大事項進行審議和審批，並執行會員大會決議和日常具體會務。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一名、副理事長及理事各若干名，每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

(四) 理事會得下設若干部門和秘書處以助會務發展。秘書處負責處理日常工作。

第九條 監事會

(一) 本會監察機構為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長一名、副監事長及監事各若干名，每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章 附則

第十條 其他名銜

本會得邀請多名知名人士或有成就之人士，擔任本會榮譽會長、名譽會長，榮譽顧問、名譽顧問或顧問。

第十一條 經費

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第十二條 附則

本章程經會員大會通過後執行。

二零二零年五月二十一日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$2,300.00)
(Custo desta publicação \$ 2 300,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

駿馬體育會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二零年五月二十一日起，存放於本署之“2020年社團及財團儲存文件檔案”第1/2020/ASS檔案組第27號，有關係文內容載於附件。

駿馬體育會

章程

第一章 總則

第一條 名稱

本會中文名稱為“駿馬體育會”，中文簡稱為“駿馬”，英文名稱為“Sports Association of Nice Horse”。

第二條**宗旨**

本會為非牟利團體，宗旨為愛國愛澳，推廣和發展本澳體育活動，參加官方或民間舉辦的體育活動，同時開展文化、康樂及體育學術研究等活動。

第三條**會址**

本會會址設於澳門氹仔柯維納馬路320A—362G號南新花園第2座地下F座。

第二章**會員****第四條****會員資格**

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後便可成為會員。

第五條**會員權利及義務**

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利之權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章**組織機構****第六條****機構**

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條**會員大會**

(一) 會員大會為本會最高權力機構，負責制定或修改會章，選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員，決定會務方針、審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席一名、副主席一名及秘書一名，每屆任期三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

(五) 本會在不違反法律規定及本會章程的原則下，得制定本會內部規章。內部規章之解釋、修改及通過之權限屬會員大會。

第八條**理事會**

(一) 理事會為本會的行政管理機構，負責執行會員大會決議和管理法人。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長及副理事長各一名，理事若干名，每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條**監事會**

(一) 監事會為本會監察機構，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長及副監事長各一名，監事若干名，每屆任期三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章**附則****第十條****經費**

(一) 會員繳納的入會費及年費。

(二) 其他合法收入。

(三) 政府機構、各界人士及機構給予的資助及捐獻。

第十一條**會徽**

二零二零年五月二十一日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$2,108.00)
(Custo desta publicação \$ 2 108,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

可持續發展協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二零年五月二十二日起，存放於本署之“2020年社團及財團儲存文件檔案”第1/2020/ASS檔案組第31號，有關條文內容載於附件。

可持續發展協會**章程****第一章****總則****第一條****名稱**

本會中文名稱為“可持續發展協會”，葡文名稱為“Associação de Desenvolvimento Sustentável”，英文名稱為“Sustainable Development Association”。

第二條**宗旨**

本會為非牟利團體。宗旨為利用科技和社交事務來鼓勵可持續發展。在經濟發展，社會責任和環境改善的前提下建立一個有機會進行對話和概念交流的社區。為可持續實業項目和活動提供在線管理平台，活動包括教育、啟發、聯繫、協調和驗證等可持續性工作。

第三條**會址**

本會會址設於澳門工業園大馬路跨境工業區工業大樓6樓C座。

第二章**會員****第四條****會員資格**

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條**會員權利及義務**

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章 組織機構

第六條 機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條 會員大會

(一) 本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席、副主席及秘書各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

(五) 本會在不違反法律規定及本會章程的原則下，得制定本會內部規章。內部規章之解釋、修改及通過之權限屬會員大會。

第八條 理事會

(一) 本會執行機構為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長及理事各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條 監事會

(一) 本會監察機構為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長及監事各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可

議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章 經費

第十條 經費

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第五章 會徽

第十一條 會徽



二零二零年五月二十二日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$2,142.00)

(Custo desta publicação \$ 2 142,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

粵港澳大灣區新藥產業化聯盟

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二零年五月二十二日起，存放於本署之“2020年社團及財團儲存文件檔案”第1/2020/ASS檔案組第30號，有關條文內容載於附件。

粵港澳大灣區新藥產業化聯盟 章程

第一章 總則

第一條 名稱

本會中文名稱為“粵港澳大灣區新藥產業化聯盟”，英文名稱為“New

Drug Industrialization Alliance of Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area”。

第二條 宗旨

本會為非牟利團體，宗旨是：

(一) 致力於粵港澳大灣區新藥產業化的發展，提升新藥產業化的研究水準。

(二) 參加有關新藥產業化的各項國際性會議，並經常與海外新藥產業化協會緊密聯繫合作。

第三條 會址

本會會址設於澳門氹仔偉龍馬路澳門科技大學藥學院E座101。

第二章 會員

第四條 會員資格

(一) 凡具備相關專業學歷或經驗的人士，均可申請入會，經理事會批准後方為會員。

(二) 凡會員不遵守本會章程，影響本會聲譽及利益，經理事會通過及主席簽署確認後，取消其會員資格。

第五條

會員權利與義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章 組織及職權

第六條 機構

本會組織機關為會員大會、理事會、監事會。

第七條 會員大會

(一) 本會的最高權力機構是會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席一名、副主席及秘書各兩名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年至少舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

(五) 本會在不違反法律規定及本會章程的原則下，得制定本會內部規章。內部規章之解釋、修改及通過之權限均屬會員大會。

第八條

理事會

(一) 本會執行機構為理事會，負責執行會員大會決議及日常具體會務。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長及理事各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條

監事會

(一) 本會監察機構為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長及監事各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章

附則

第十條

經費

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第十一條

會徽



二零二零年五月二十二日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$2,187.00)
(Custo desta publicação \$ 2 187,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

澳門區域發展學會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二零年五月二十二日起，存放於本署之“2020年社團及財團儲存文件檔案”第1/2020/ASS檔案組第29號，有關係文內容載於附件。

澳門區域發展學會

章程

第一章

總則

第一條

名稱

本會中文名稱為“澳門區域發展學會”，英文名稱為“Regional Development Institute of Macao”。

第二條

宗旨

本會為非牟利團體，宗旨是：

(一) 加強本澳融入及引領區域發展的研究和宣傳。

(二) 提升澳門和周邊地區關於區域經濟社會發展的研究水準。

(三) 提供交流平臺並促進本澳與其他地區的交流，讓澳門服務地方和國家發展。

第三條

會址

本會會址設於澳門氹仔哥英布拉街388號濠庭都會昇濠軒13座7樓B室。

第二章

會員

第四條

會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請成為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條

會員權利與義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章

組織及機構

第六條

機構

本會組織機關為會員大會、理事會、監事會。

第七條

會員大會

(一) 本會的最高權力機構是會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席一名、副主席及秘書各兩名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年至少舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

(五) 本會在不違反法律規定及本會章程的原則下，得制定本會內部規章。內部規章之解釋、修改及通過之權限均屬會員大會。

第八條

理事會

(一) 本會執行機構為理事會，負責執行會員大會決議及日常具體會務。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長及理事各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條 監事會

(一) 本會監察機構為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長及監事各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章 附則

第十條 經費

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第十一條 會徽



二零二零年五月二十二日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$2,210.00)
(Custo desta publicação \$ 2 210,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

新力量青年健身會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二零年五月二十一日起，存放於本署之“2020年社團及財團儲存文件檔案”第1/2020/ASS檔案組第26號，有關條文內容載於附件。

新力量青年健身會 章程

第一章 總則

第一條 名稱

本會中文名稱為“新力量青年健身會”，英文名稱為“Nu Power Youth Fitness Club”。

第二條 宗旨

本會為非牟利團體。宗旨為匯聚友善力量，以健康運動團結澳門年青人。

第三條 會址

本會會址設於澳門提督馬路14-14C 祐順工業大廈3樓A2座。

第二章 會員

第四條 會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條 會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章 組織機構

第六條 機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條 會員大會

(一) 會員大會為本會最高權力機構，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席一名、副主席一名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條 理事會

(一) 理事會為本會的行政管理機構，負責執行會員大會決議和管理法人。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長及理事各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條 監事會

(一) 監事會為本會監察機構，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長及監事各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章 附則

第十條 經費

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第十一條 會徽



二零二零年五月二十一日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$1,927.00)
(Custo desta publicação \$ 1 927,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

Associação Marionetas de Macau

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二零年五月二十一日起，存放於本署之“2020年社團及財團儲存文件檔案”第1/2020/ASS檔案組第28號，有關條文內容載於附件。

Estatutos da Associação «Marionetas de Macau»

CAPÍTULO I

Princípios gerais*Artigo 1***Denominação**

A associação adopta a denominação em português de «Associação Marionetas de Macau», em chinês de “澳門木偶協會” e em inglês de «Macau Marionettes Association», a qual se regerá pelos presentes estatutos e pela legislação aplicável na Região Administrativa Especial de Macau, onde exercerá a sua actividade por tempo indeterminado.

*Artigo 2***Objectivos**

1) A Associação é uma instituição sem fins lucrativos, tendo o objectivo como fim a promoção, divulgação e dinamização de Espetáculos tradicionais de marionetas.

*Artigo 3***Sede**

1) A sede da Associação é em Macau, na Rua Um de Ip Heng, Bloco 9, 25.º andar A, Coloane, em Macau.

CAPÍTULO II

Associados*Artigo 4***Admissão de associados**

Podem ser associados todos aqueles que concordem com os objectivos desta Associação, e sua admissão deve ser feita mediante requerimento aprovado pela Direcção.

*Artigo 5***Direitos e deveres dos associados**

(1) Todos os associados têm o direito de eleger e ser eleitos para os órgãos sociais, e participar em todas as actividades da Associação;

(2) Todos os associados são obrigados a cumprir o estabelecido nos estatutos da Associação, bem como as deliberações da Assembleia Geral, e são obrigados a pagar as quotas.

CAPÍTULO III

Órgãos da Associação*Artigo 6***Órgãos**

São órgãos da Associação a Assembleia Geral, a Direcção e o Conselho Fiscal.

*Artigo 7***Assembleia Geral**

(1) A Assembleia Geral é o órgão supremo da Associação; a esta compete aprovar e alterar os Estatutos da Associação; eleger o Presidente, o Vice-Presidente e o Secretário da Assembleia Geral, e eleger, também, os membros da Direcção e do Conselho Fiscal; deliberar sobre as actividades da Associação e apreciar e aprovar o relatório anual da Direcção;

(2) A Mesa da Assembleia Geral é composta por um Presidente, um Vice-Presidente e um Secretário, que exercerão os seus mandatos durante três anos, e podem ser reeleitos por mandato sucessivo;

(3) A Assembleia Geral deve reunir-se uma vez por ano (Assembleia Geral Ordinária), e poderá reunir-se extraordinariamente quando for necessário; a Assembleia Geral é convocada por meio de carta registada, enviada com a antecedência mínima de 8 dias, ou mediante protocolo efectuado com a mesma antecedência; na convocatória indicar-se-á o dia, hora e local da reunião e a respectiva ordem de trabalho;

(4) As deliberações respeitantes à alteração dos Estatutos são aprovadas com o voto favorável de, pelo menos, três quartos dos associados presentes, e as deliberações sobre a dissolução da pessoa colectiva requerem o voto favorável de três quartos do número total de todos os associados;

(5) A Associação rege-se pelo presente estatuto e do regulamento interno.

*Artigo 8***Direcção**

(1) A Direcção é o órgão de administração da Associação; compete executar as deliberações aprovadas da Assembleia Geral e gerir a pessoa colectiva;

(2) A Direcção é constituída por um número ímpar, com um mínimo de três membros, sendo um Presidente, um Vice-Presidente e um vogal, que exercerão o seu mandato por um período de três anos, podem ser reeleitos por mandato sucessivo;

(3) A Direcção deve reunir-se uma vez em cada três meses. A Direcção só pode deliberar com a presença da maioria absoluta dos membros, e as deliberações são aprovadas por maioria absoluta de votos favoráveis dos membros presentes.

*Artigo 9***Conselho Fiscal**

(1) O Conselho Fiscal é o órgão de fiscalização da Associação; compete fiscalizar as actividades e as contas da Direcção;

(2) O Conselho Fiscal é composto por um número ímpar, com o mínimo de três membros, sendo um Presidente, um Vice-Presidente e um secretário, que exercerão o seu mandato por um período de três anos e podem ser reeleitos por mandatos sucessivos;

(3) O Conselho Fiscal deve reunir-se uma vez em cada três meses. O Conselho Fiscal só pode deliberar com a presença da maioria absoluta dos membros, e as deliberações são aprovadas por maioria absoluta de votos favoráveis dos membros presentes.

CAPÍTULO IV

Fundos da Associação*Artigo 10***Fundos**

Os fundos da Associação provêm das quotas e donativos recebidos dos seus associados e de terceiros. Se houver insuficiência ou necessidade de utilização de grande quantidade de fundos, a associação com a deliberação da Direcção pode proceder à angariação de fundos.

二零二零年五月二十一日於海島公證署

二等助理員 Mário Alberto Carion
Gaspar

(是項刊登費用為 \$2,480.00)

(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門新時代菁英會

Associação Elite da Macau Nova Era

為着公佈之目的，茲證明透過二零二零年五月二十七日於本私人公證署所簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本私人公證署“2020年社團及財團文件檔案組”第1/2020檔案組內，編號為1，章程條文內容載於附件。

Certifico, para efeitos de publicação, que foi constituída por documento autenticado assinado neste cartório, no dia 27 de Maio de 2020, uma associação com a denominação em epígrafe, cujos objecto e sede constam do estatuto em anexo, sendo acto constitutivo e estatuto arquivados neste cartório no maço de documentos de associações e de instituição de fundações do ano 2020, número 1/2020 sob o documento número 1.

澳門新時代菁英會

Associação Elite da Macau Nova Era

章程

第一條

名稱

中文名稱為：澳門新時代菁英會；

葡文名稱為：Associação Elite da Macau Nova Era；

英文名稱為：Macau New Era Elite Association。

第二條

宗旨

本會為非牟利團體，秉承愛國愛澳的精神團結澳門青年，推動澳門青年實踐「愛國、敬業、誠信、友善」的核心價值觀，並深化澳門與世界各地華人青年的聯繫與交流。

第三條

會址

本會地址：路環九澳村32號。

第四條

會員資格

基本會員：

1) 任何認同本會宗旨之人士，經本會理事會批准得成為正式會員。

名譽會員：

1) 對本會有特殊貢獻的人士可獲頒名譽會員榮銜。

2) 名譽會員經理事會推薦，由會員大會授予（或選出）。

第五條

會員權利及義務

1) 會員有選舉權及被選舉權；參與本會各項活動和享用本會各項福利之權利。

2) 會員必須遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第六條

機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條

會員大會

一. 會員大會為本會最高權力機關，由大會主席團負責。

二. 會員大會主席團對所有未包括在本會其餘機關特定權限範圍內之事項負責作決議，特別是制定或修改會章；選舉會員大會會長、副會長、秘書長和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

三. 會員大會設會長一名、副會長若干名，總人數必須為單數。每屆任期為三年，可連選連任。

四. 大會之召集至少提前八天透過掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收之方式而為之，通知書內須註明會議之日期、時間、地點及議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

五. 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票方可通過；若本章程有未盡善之處，由會員大會討論修訂。解散本會之決議，須獲全體會員四分之三的贊同票方可通過。

第八條

理事會

一. 理事會為本會執行機構，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

二. 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一名、秘書長一名、副理事長、常務理事及理事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

三. 理事會議每年舉行一次。理事會僅在過半數據位人出席之情況下，方可作出決議；理事長除本身擁有之投票權外，尚有權於票數相同時方作之投票。

四. 有關行為必須由理事長或秘書長任一名簽署及本會蓋章，本會方承擔責任。

五. 理事長可解決本會緊急問題，但事後應在接著的第一次會議時知會理事會，由理事會確認。

第九條

監事會

一. 監事會為本會監察機構，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

二. 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長一名、副監事長及監事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

三. 監事會議每年舉行一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，監事長除本身擁有之投票權外，尚有權於票數相同時方作之投票。

第十條

經費之收入

- 1) 會員繳付的入會費及會費；
- 2) 任何由會方財產或設施處獲得的租金或利益；
- 3) 可以合法方式取得的任何其他利益。

二零二零年五月二十七日於澳門

私人公證員 麥興業

Cartório Privado, em Macau, aos 27 de Maio de 2020. — O Notário, Mak Heng Ip.

(是項刊登費用為 \$2,210.00)

(Custo desta publicação \$ 2 210,00)

第一公證署

證明

中國澳門——亞太拉美
再生能源產業研發中心

公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零二零年五月二十六日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號96/2020。

中國澳門——亞太拉美再生能源產業研發中心修改章程內容第三條：本會會址設在澳門黑沙環第六街7-13號永昌工業大廈2樓A座08室。

二零二零年五月二十六日於第一公證署

公證員 李宗興

(是項刊登費用為 \$272.00)

(Custo desta publicação \$ 272,00)

第二公證署2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU**證明書**

CERTIFICADO

民眾青年會**Associação dos Jovens de Povo**

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零二零年五月二十一日存檔於本署2020/ASS/M2檔案組內，編號為110號。該修改章程文本如下：

第十條——會員大會

1. 會員大會是本社團最高權力機構，負責制定和修改會章，設會長一名、副會長若干名和秘書一名。理事會和監事會成員若干名，由會員大會以選舉方式產生，任期為三年，可連選連任；

第十一條——理事會

2. 理事會設理事長一名，副理事長若干名、秘書長一名及理事若干名，總人數需為單數；理事會任期為三年，可連選連任。

二零二零年五月二十一日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$522.00)

(Custo desta publicação \$ 522,00)

第二公證署2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU**證明書**

CERTIFICADO

寰宇援助中心(非牟利社團)**Centro de Ajuda Universal — Associação Sem Fins Lucrativos**

Certifico, para efeitos de publicação, que se encontra arquivado, neste Cartório, desde 21 de Maio de 2020, no Maço n.º 2020/ASS/M2, sob o n.º 108, um exemplar da alteração dos estatutos da associação em epígrafe, do teor seguinte:

Artigo primeiro

A associação é denominada «Centro de Ajuda Universal — Associação Sem Fins

Lucrativos», em chinês, “寰宇援助中心(非牟利社團)”, abreviadamente, CDAU, e, em inglês, Universal Help Centre — Non-profit Association.

Artigo terceiro

A CDAU tem a sua sede em Macau, na Unit M, 10 Floor, The Macau Square, Av. do Infante D. Henrique, n.ºs 43-53 A, a qual poderá ser transferida para qualquer outro local, mediante deliberação da Assembleia Geral.

Artigo décimo

Dez. As reuniões da Assembleia Geral ou de qualquer outro Órgão Social podem decorrer em simultâneo em diferentes locais, através de videoconferência ou outro meio análogo. As reuniões efectuadas através desses meios têm de garantir uma correcta participação do membro com todas as demais pessoas presentes à reunião. As reuniões não podem ser gravadas, e o Pastor responsável da sede da Associação deve organizar a videoconferência assegurando-se que todos os participantes estejam ouvindo uns aos outros.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos 21 de Maio de 2020. — O Ajudante, Leong Kam Chio.

(是項刊登費用為 \$827.00)

(Custo desta publicação \$ 827,00)

第二公證署2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU**證明書**

CERTIFICADO

宏昇音樂文化協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零二零年五月二十二日存檔於本署2020/ASS/M2檔案組內，編號為117號。該修改章程文本如下：

第五條——組織機構

本會組織機構包括會員大會，理事會，監事會。

<一> 會員大會

(A) 本會最高權力機構，任命會長一名，副會長一名，秘書一名，共叁名組成，任期三年，連選連任，會員大會每年

召開一次，負責制定或修改會章，決定會務方針，審查和批准理事會工作報告。

(B) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收方式召集，修改章程的決議，須獲出席會員四分之三的贊同票。解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

<二> 理事會

(A) 理事會由會員大會選舉產生，由理事長一名，副理事長一名，理事一名，共三名組成，任期三年，連選連任，負責執行會員大會決議和管理法人。

<三> 監事會

(A) 監事會由會員大會投票選舉產生，由監事長一名，副監事長一名，監事一名共三人組成，任期三年，連選連任。

(B) 負責監察理事會日常會務工作，查核本會之財產及編制年度監察活動報告。

二零二零年五月二十二日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$794.00)

(Custo desta publicação \$ 794,00)

第二公證署2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU**證明書**

CERTIFICADO

Associação dos Mercados Financeiros de Macau**Ou Mun Choi Chi Si Cheong Cong Vui**

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零二零年五月二十二日存檔於本署2020/ASS/M2檔案組內，編號為118號。該修改全部章程文本如下：

澳門財資市場公會章程**第一章****總則**

第一條——本會中文定名為“澳門財資市場公會”；英文名稱為“The Macau Financial Markets Association”；葡文名稱為Associação dos Mercados Financeiros de Macau。

會徽式樣如下：



第二條——會址

本會會址設於澳門蘇亞利斯博士大馬路323號中國銀行大廈二十五樓F座。本會會址可經會員大會決議後遷往本澳任何地方。

第三條——本會歷史和背景

澳門財資市場公會成立於一九八五年，為一非牟利專業社團。

第四條——本會宗旨

- 1、致力提高本地從業員之專業水平和操守。
- 2、協助推動本地區之財資市場發展及維繫其良好聲譽。
- 3、聯繫本地區其他有關之社團組織。
- 4、推介/引入新的產品/工具予本地市場。
- 5、促進本地市場從業員之友好關係。

第二章 會員

第五條——本會有賴會員的參與，得以促進和協調業界的各項合作項目，推動澳門財資市場的整體發展。

會員分為兩大類，凡符合以下條件其中之一項者，並願意遵守本會會章者，均可申請入會：

「機構會員」及「個人會員」。機構會員主要包括金融機構、貨幣經紀行及公司和其他有參與財資市場的機構。而個人會員則主要為財資市場從業員及有意投身財資市場的人士。

1. 機構會員

機構會員包括本地官方的金融管理機構、本地銀行及受本地官方的金融管理機構監管的銀行或非銀行、或與本地財資活動相關的其他金融機構。經理事會甄別核准後可被邀請加入成為機構會員。

2. 個人會員

個人會員主要為從事財資市場領域相關工作的人士。工作範疇包括前線、中

台及後勤工作的人士，管理人員，研究員、分析員、貨幣經紀、交易員及金融數據及科技等相關人員。個人會員分為四個級別：

1、名譽會員 (Honorary Member)：傑出人事，包括本地官方的金融管理機構、本地銀行協會、銀行及相關的金融機構的主席，經理事會甄別核准後發出邀請。

2、資深會員 (Fellow Member)：具十年或以上之會員資歷，填妥資深會員申請表後，經理事會會議甄別及通過後核准成為資深會員。

3、專業會員 (Full Member)：直接從事金融市場的活動及在業內工作最少兩年的人士、或具有符合本會認可之專業資格認證證書持有人。經理事會會議甄別及通過後核准成為專業會員。

4、準會員 (Associated Member)：直接從事金融市場的活動及在業內工作少於兩年的人士、或其職務與金融市場有緊密聯繫的人士、或現有機構會員的僱員，填妥會員申請表後經理事會會議甄別及通過後核准加入成為準會員。

第六條——入會手續

申請入會者須填寫該類別之入會申請表及按證件方式簽署作實。機構會員需提交商業登記及相關監管當局批文（如有）。個人會員則需附一吋近照兩張，身份證件或其他適當的證明文件影印本各一份。由本會會員一人介紹，經理事會甄別核准。

第七條——會員之權利

- 1、機構會員是指由機構委任之一名代表參與會員大會，並具有一票之投票權。機構會員不具備被選舉權；
- 2、名譽會員不具備選舉權及被選舉權；
- 3、資深會員可享有選舉權及被選舉權；
- 4、專業會員須於甄別核准入會成為本會正式會員後九十天或以上，才可享有選舉權及被選舉權；
- 5、準會員於甄別核准入會成為本會正式會員後九十天或以上，才可享有選舉權；
- 6、所有會員均可參加本會所舉辦之學術、康樂活動；
- 7、所有會員均可享用本會為會員而設之服務場所、設備；
- 8、所有會員均可訂閱本會發行之刊物。

第八條——會員之義務

1、遵守本會會章，執行本會決議，推動本會會務；

2、除名譽會員外，所有會員需按時繳交有關會費。

第九條——會員無故欠交年費者，會暫時凍結其會員之權利，再由理事會以個案方式跟進。

第十條——會員如有違反本會會章或對本會聲譽有損者，理事會甄別核准將視情節輕重予以告誡或撤銷其會籍。

第三章 組織

第十一條——會員大會為本會最高權力機關，由全體具選舉權之會員組成，其職權如下：

- 一、選舉會員大會、理事會及監事會成員；
- 二、審議理事會之賬目及會務工作報告；
- 三、決定會務方針及工作計劃；
- 四、修改會章。

會員大會應由行政管理機關按本章程所定之條件進行召集，且每年必須召開一次，以通過資產負債表。如因特殊情況，得由會長、理事長或監事長要求理事會召開特別會員大會。

第十二條——會員大會召集須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收之方式為之。召集書內應指出會議之日期、時間、地點和議程，及於下列任一情況被視為有效組成：

- (一) 第一次召集時，須獲最少四分之三會員出席；
- (二) 第一次召集的時間已屆，如法定人數不足，則於半小時後視為第二次召集，屆時則不論出席之會員人數多少均視為有效；
- (三) 會員大會的一般決議，以絕對多數之贊同票通過；
- (四) 修改會章須經理事會建議後向大會提案，再經出席會員大會會員的四分之三之贊同票通過；
- (五) 解散本會法人或延長本會法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票通過。

第十三條——本會設會長一名，副會長若干名，大會秘書若干名。會長或副會

長可同時出任理監事會主席或副主席。由會員大會選出，任期三年。會長可連選連任，卸任會長按其意願可自動成為下屆會務顧問及理事會當然成員，會長對外代表本會，對內領導工作。

第十四條——於會員大會中任何投票遇有票數相同時，會長享有增投決定票的權利。

第十五條——理事會為本會常設執行機關，由會員大會選出五名或以上單數成員所組成，設理事長一人，其職權如下：

- 一、執行會員大會決議；
- 二、向會員大會報告工作及提出建議；
- 三、舉辦有關之學術及康樂活動。

第十六條——理事會成員之任期為三年，可連選連任。

第十七條——於理事會中任何投票遇有票數相同時，理事長享有增投決定票的權利。

第十八條——經理事會議決，得聘請永遠榮譽會長、榮譽會長、名譽會長、名譽顧問、顧問等以指導及推進會務。

第十九條——監事會由三名或以上單數成員所組成，為本會常設監察機關，任期為三年，可連選連任。由會員大會選出監事三至多人，其職權為稽核本會賬目及監察理事會各部門之工作。監事會由監事互選監事長一人。

第四章 經費

第二十條——年費

名譽會員：免費

機構會員，資深會員，專業會員及準會員之年費由理事會決定，每年繳交一次。

第二十一條——經費

本會各項經費，由年費及贊助款項撥充，全部收支賬目，由監事會審核，每年向會員公佈。

第五章 附則

第二十二條——本章程有未盡善處，得由會員大會修改之。

第二十三條——其他附則由理事會根據需要釐定公佈之。

二零二零年五月二十二日於第二公證署
一等助理員 梁錦潮Leong Kam Chio
(是項刊登費用為 \$3,840.00)
(Custo desta publicação \$ 3 840,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

亞太傳播交流協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零二零年五月二十二日存檔於本署2020/ASS/M2檔案組內，編號為115號。該修改章程文本如下：

第三條——本會會址設於澳門賈伯樂提督街24號同美大廈4B。

二零二零年五月二十二日於第二公證署
一等助理員 梁錦潮Leong Kam Chio
(是項刊登費用為 \$374.00)
(Custo desta publicação \$ 374,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門醫務社會工作專業協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零二零年五月二十二日存檔於本署2020/ASS/M2檔案組內，編號為116號。該修改章程文本如下：

第一章第二條——會址設於：巴黎街170號南岸花園第三座5樓N。

二零二零年五月二十二日於第二公證署
一等助理員 梁錦潮Leong Kam Chio
(是項刊登費用為 \$363.00)
(Custo desta publicação \$ 363,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門商協青年協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零二零年五月二十一日存檔於本署2020/ASS/M2檔案組內，編號為114號。該修改章程文本如下：

第一條
名稱

本會中文名稱為“澳門零售行業協會”，英文名稱為“Macau Retail Industry Association”。

第二條
宗旨

本會為非牟利團體。宗旨為：致力於促進澳門零售行業有序健康發展，團結及協助澳門零售行業企業開拓商機及對外交流合作，宣傳貫徹國家和澳門特區有關零售行業發展方針、政策，為零售行業企業和政府提供溝通渠道；擁護「一國兩制」，配合澳門特別行政區政府依法施政，弘揚愛國愛澳的核心價值。

二零二零年五月二十一日於第二公證署
一等助理員 梁錦潮Leong Kam Chio
(是項刊登費用為 \$601.00)
(Custo desta publicação \$ 601,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門天主教文化協會

Associação Católica Cultural
de Macau

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零二零年五月二十一日存檔於本署2020/ASS/M2檔案組內，編號為109號。該修改章程文本如下：

第一章第三條——會址：本會會址設於澳門德勝斜路55號地下。經會員大會議決後，會址可遷至澳門其他地方。

二零二零年五月二十一日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$408.00)
(Custo desta publicação \$ 408,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門象棋總會

Associação Geral de Xadrez Chinês
de Macau

(com abreviatura “A.X.C.M.”)

The Macau Chinese Chess
General Association

Certifico, para efeitos de publicação, que por documento autenticado arquivado neste Cartório no maço a que se refere a alínea f) do número 2 do artigo 45.º do Código do Notariado com o n.º 1/2020, sob o n.º 5, foram alterados os artigos primeiro a vigésimo quinto dos estatutos da Associação com a denominação em epígrafe, conforme consta do documento anexo:

澳門象棋總會章程

第一章

總則

第一條

本會名稱

1. 本會中文名稱為「澳門象棋總會」，葡文名稱為「Associação Geral de Xadrez Chinês de Macau」，葡文簡稱為「A.X.C.M.」，英文名稱為「The Macau Chinese Chess General Association」。

2. 會徽為：



第二條

宗旨

加強象棋界之團結，發展象棋運動。

第三條

會址

本會會址設在澳門路氹體育館大馬路保齡球中心。

第二章

會員

第四條

會員資格

凡已立案之中國象棋團體並在澳門體育局登錄，並具本會一會員介紹，再經理事會通過，方得為本會會員。

第五條

會員之權利

1. 選舉權及被選舉權（已在體育局登錄者方有選舉權）；
2. 批評及建議權；
3. 享受本會舉辦各項活動之權利。

第六條

會員之義務

1. 遵守本會會章及決議；
2. 加強團結，發展會務；
3. 繳納會費。

第七條

違反義務

1. 會員欠交會費一年，並經催收仍不繳交者，將取消其會員資格。
2. 會員如有違反本會會章，不服從本會決議，破壞本會情事者，由理事會視其情節輕重，分別予以勸告或開除會籍之處分。
3. 本會會員之職、棋員，如有上款之行為時，本會理事會有權按其情節輕重，分別予以處理之。

第三章

組織

第八條

會員大會

本會最高權力機構會員大會，由各會員之代表組成之。會員大會工作由會員大

會主席團負責領導，其設會長1人、副會長若干人及秘書1人（總人數須為單數）。其職權如下：

1. 制定或修改會章；
2. 選舉理事會、監事會、審判委員會；
3. 決定工作方針、任務及工作計劃；
4. 審查及批准理事會、監事會和審判委員會之工作報告；
5. 可以出席監事會議。

第九條

理事會

本會執行機構為理事會，由會員大會選出理事13-51人組成（總人數須為單數），其職權如下：

1. 執行會員大會決議；
2. 向會員大會報告工作及提出建議；
3. 發展會務。

第十條

理事會架構

1. 理事會設理事長1人、常務副理事長若干人、副理事長若干人、秘書長1人、副秘書長1人、財務1人及理事若干人，並設技術及裁判等常設部門，各部門設部長1人、副部長及委員若干人，技術部門及裁判部門的成員是理事會理事。
2. 理事會得視工作需要給予工作人員職稱。
3. 理事會設常務副理事長若干名，處理日常會務。

第十一條

技術部門的職責

1. 技術部門有下列職責：
 - 1) 就比賽引起對中國象棋技術規章的解釋和施行的抗議作出判斷；
 - 2) 擬訂比賽規章、各項目之技術章程等草案及有關修改；
 - 3) 任命和免除選手和教練資格又或代表隊資格；
 - 4) 提出舉辦教練員培訓課程建議。

2. 技術部門經其部長主動召集可召開會議。

3. 決議須有依據及在場成員投出之票之簡單多數通過。

裁判部門的職責

1. 裁判部門有下列職責

- 1) 管理由總會編排的正式賽事時間表及各項比賽的裁判工作；
 - 2) 將裁判章程及有關修改之建議送交理事會審核；
 - 3) 指導和統一裁判員的工作；
 - 4) 提名裁判員擔任由總會編排正式賽事時間表內的各項比賽裁判工作及擔任由理事會向裁判部提出的其他各項比賽裁判工作；
 - 5) 規範裁判員的聘用，晉升及行為表現；
 - 6) 向審判委員會提供其認為必須及有助全面審議向其提出的上訴的一切資料；
 - 7) 審議引起爭議的技術問題。
2. 裁判部門經其部長主動召集可召開會議。
3. 決議須有依據及在場成員投出之票之簡單多數通過。

第十三條 監事會

監事會由5-31人組成，設監事長1人、副監事長1人、委員若干人（總人數須為單數），職權為：

1. 審核理事會之帳目及是否遵守預算案規定施行；
2. 審核理事會工作報告，並提出建議。

第十四條 審判委員會

1. 審判委員會設主席1人、秘書1人、委員若干人（總人數須為單數），職權為處理有關不服比賽仲裁或其他之上訴案，並將處理意見提交理事會審核後作出判決。

2. 審判委員會有下列職責：

- 1) 遵守並促使遵守澳門特別行政區現行所有有關體育運動事宜之法律及行政法規；
- 2) 遵守並促使遵守本會及其所加入之國際組織之章程及規章；

3) 對理事會就體育方面之決定而涉及之上訴作出決定；

4) 應理事長要求就解釋或填補章程遺漏的問題提供意見。

3. 決議須有依據及在場成員投出之票之簡單多數通過。

4. 會議之內容記錄在審判委員會會議錄簿冊內，會議錄由出席會議之人士簽署。

第十五條 競選架構之人員

第八至十五條所述架構之人員，在會員代表大會以統一表格提出競選人之全部名單投票選出。

第十六條 任期

第八至十五條所述架構之人員任期為2年，可連選連任。

第十七條 名譽會長及名譽顧問

可聘請社會熱心人士擔任名譽會長及名譽顧問，以促進會務發展。

第四章 會議

第十八條 會員大會會議

1. 會員大會每年召開一次，由會長召集。如理事會認為有必要，或有一半以上會員聯署並列具理由請求時，得召開特別會員大會。

2. 大會之召集須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收之方式為之。

3. 會員大會舉行時，須有一半以上會員出席方為有效。

第十九條 理事會議

1. 理事會議每年召開一次，由理事長召集。

2. 會議通知可用信函、短訊或電話方式。

3. 理事長認為必要時，可召開特別理事會議。

4. 每次會議須有一半以上人數參加方能開會。

第二十條 監事會議

1. 監事會議每年召開一次，由監事長召集。

2. 監事長認為必要時，可召開特別監事會議，會議須有監事會人數一半以上參加方能開會。

第二十一條 其他會議

本會各種會議，均須經出席人數的半數以上同意始得通過決議。

第五章 經費

第二十二條 會費

會員於入會時繳交入會費MOP100.00（澳門幣壹佰圓），並每年交會費MOP60.00（澳門幣陸拾圓）。

第二十三條 募捐

理事會認為必要時可進行募捐。

第六章 附則

第二十四條 生效

本章程經會員大會通過後施行。

第二十五條 章程之修改

本章程之修改權屬會員大會。

私人公證員 Ricardo Sá Carneiro

Cartório Privado, em Macau, aos 27 de Maio de 2020. — O Notário, Ricardo Sá Carneiro.

（是項刊登費用為 \$4,748.00）
（Custo desta publicação \$ 4 748,00）

螞蟻銀行(澳門)股份有限公司
 試算表於二零一九年十二月三十一日(更正)

賬戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金	-	-
- 澳門元	-	-
- 外幣	-	-
AMCM 存款	-	-
- 澳門元	20,276,147.00	-
- 外幣	-	-
應收賬款	-	-
在本地之其他信用機構活期存款	73,711,704.00	-
在外地之其他信用機構活期存款	-	-
金、銀	-	-
其它流動資產	-	-
放款	10,791,994.00	-
在本澳信用機構之拆放	150,000,000.00	-
在外地信用機構之通知及定期存款	-	-
股票、債券及股權	-	-
承銷資金投資	-	-
債務人	-	-
其他投資	-	-
活期存款	-	-
- 澳門元	-	4,533,683.00
- 外幣	-	-
通知存款	-	-
- 澳門元	-	-
- 外幣	-	-
定期存款	-	-
- 澳門元	-	-
- 外幣	-	-
公共機構存款	-	-
本地信用機構資金	-	-
其它本地機構資金	-	-
外幣借款	-	-
債券借款	-	-
承銷資金債權人	-	-
應付支票及票據	-	-
債權人	-	-
各項負債	-	22,666,571.00
財務投資	-	-
不動產	2,776,116.00	-
設備	1,446,358.00	-
遞延費用	16,868,283.00	-
開辦費用	-	-
未完成不動產	-	-
其他固定資產	-	-
內部及調整帳	3,245,899.00	-
各項風險備用金	-	108,057.00
股本	-	300,000,000.00
法定儲備	-	-
自定儲備	-	-
其他儲備	-	6,959,359.00
歷年營業結果	-	(1,721,429.00)
總支出	54,125,686.00	-
總收入	-	695,946.00
代客保管賬	-	-
代收賬	-	-
抵押賬	-	-
保證及擔保付款(借方)	-	-
信用狀(借方)	-	-
代客保管賬(貸方)	-	-
代收賬(貸方)	-	-
抵押賬(貸方)	-	-
保證及擔保付款	-	-
信用狀	-	-
其他備查賬	24,370,000.00	24,370,000.00
總額	357,612,187.00	357,612,187.00

行長
 俞勝法

副行長
 張治華

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
 (Custo desta publicação \$ 2 480,00)

螞蟻銀行(澳門)股份有限公司
BANCO DE FORMIGA (MACAU) SOCIEDADE ANÓNIMA

資產負債表於二零一九年十二月三十一日
Balço anual em 31 de Dezembro de 2019

澳門幣
Patacas

ACTIVO 資產	ACTIVO BRUTO 資產總值	PROVISÕES AMORTIZAÇÕES E MENOS - VALIAS 備用金, 折舊和減值	ACTIVO LIQUIDO 資產淨值
CAIXA 現金			-
DEPÓSITOS NA AMCM AMCM 存款	20,276,147		20,276,147
VALORES A COBRAR 應收賬項			-
DEPÓSITOS À ORDEM NOOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本地之其他信用機構活期存款	73,711,704		73,711,704
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR 在外地之其他信用機構活期存款			-
OUTROS VALORES 其他流動資產			-
CRÉDITO CONCEDIDO 放款	10,791,994		10,791,994
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本澳信用機構拆放	150,000,000		150,000,000
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR 在外地信用機構之通知及定期存款			-
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS 股票, 債券及股權			-
DEVEDORES 債務人			-
OUTRAS APLICAÇÕES 其他投資			-
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 財務投資			-
IMÓVEIS 不動產	4,140,326	1,364,210	2,776,116
EQUIPAMENTO 設備	2,004,849	558,491	1,446,358
CUSTOS PLURIENAIIS 遞延費用	18,976,818	2,108,535	16,868,283
DESPESAS DE INSTALAÇÃO 開辦費用			-
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO 未完成不動產			-
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬	3,245,899		3,245,899
TOTAIS 總額	283,147,737	4,031,236	279,116,501

澳門幣
Patacas

PASSIVO 負債	SUB-TOTAIS 小結	TOTAL 總額
DEPÓSITOS À ORDEM 活期存款	4,533,683	
DEPÓSITOS C/ PRÉ-AVISO 通知存款		
DEPÓSITOS A PRAZO 定期存款		
DEPÓSITOS DO SECTOR PÚBLICO 公共機構存款		4,533,683
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS 本地信用機構存款		
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS 外幣借款		
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES 債券借款		
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金債權人		
CHEQUES E ORDENS A PAGAR 應付支票及票據		
CREDORES 債權人		
EXIGIBILIDADES DIVERSAS 各項負債	22,666,571	22,666,571
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬		
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS 各項風險備用金		108,057
CAPITAL 股本	300,000,000	
RESERVA LEGAL 法定儲備		
RESERVA ESTATUTÁRIA 自定儲備		
OUTRAS RESERVAS 其他儲備	6,959,359	306,959,359
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年營業結果	(1,721,429)	
RESULTADO DO EXERCÍCIO 本年營業結果	(53,429,740)	(55,151,169)
TOTAIS 總額		279,116,501

澳門幣
Patacas

CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 備查帳	MONTANTE 金額
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO 代客保管賬	-
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA 代收賬	-
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO 抵押賬	-
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS 保證及擔保付款	-
CRÉDITOS ABERTOS 信用狀	-
ACEITES EM CIRCULAÇÃO 承兌匯票	-
VALORES DADOS EM CAUÇÃO 代付保證金	-
COMPRAS A PRAZO 期貨買入	-
VENDAS A PRAZO 期貨賣出	-
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 其他備查帳	24,370,000

營業結果演算

Demonstração de Resultados

營業賬目

Conta de Exploração

澳門幣
Patacas

DÉBITO 借方	MONTANTE	CRÉDITO 貸方	MONTANTE
CUSTOS DE OPERAÇÕES PASSIVAS 負債業務成本	23	PROVEITOS DE OPERAÇÕES ACTIVAS 資產業務收益	686,718
CUSTOS COM PESSOAL 人事費用		PROVEITOS DE SERVIÇOS BANCÁRIOS 銀行服務收益	9,228
REMUNERAÇÕES DOS ORGÃOS DE GESTÃO E FISCALIZAÇÃO 董事及監事會開支	100,000	PROVEITOS DE OUTRAS OPERAÇÕES BANCÁRIAS 其他銀行業務收益	
REMUNERAÇÕES DE EMPREGADOS 職員開支	24,072,467	RENDIMENTOS DE TÍTULOS DE CRÉDITO E DE PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 證券及財務投資收益	
ENCARGOS SOCIAIS 固定職員福利	499,576	OUTROS PROVEITOS BANCÁRIOS 其他銀行收益	
OUTROS CUSTOS COM O PESSOAL 其他人事費用	1,126,881	PROVEITOS INORGÂNICOS 非正常業務收益	
FORNECIMENTOS DE TERCEIROS 第三者作出之供應	4,665,976	PREJUÍZOS DE EXPLORAÇÃO 營業損失	53,429,740
SERVIÇOS DE TERCEIROS 第三者提供之勞務	17,489,889		
OUTROS CUSTOS BANCÁRIOS 其他銀行費用	1,815,581		
IMPOSTOS 稅項	216,000		
CUSTOS INORGÂNICOS 非正常業務費用	-		
DOTAÇÕES PARA AMORTIZAÇÕES 折舊撥款	4,031,236		
DOTAÇÕES PARA PROVISÕES 備用金之撥款	108,057		
LUCRO DA EXPLORAÇÃO 營業利潤			
TOTAL 總額	54,125,686	TOTAL 總額	54,125,686

損益計算表
Conta de Lucros e Perdas

澳門幣
Patacas

DÉBITO	MONTANTE	CRÉDITO	MONTANTE
PREJUÍZO DE EXPLORAÇÃO 營業損失	53,429,740	LUCRO DE EXPLORAÇÃO 營業利潤	
PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之損失		LUCROS RELATIVOS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之利潤	
PERDAS EXCEPCIONAIS 特別損失		LUCROS EXCEPCIONAIS 特別利潤	
DOTAÇÕES PARA IMPOSTOS SOBRE LUCROS DO EXERCÍCIO 營業利潤之稅項撥款		PROVISÕES UTILIZADAS 備用金之使用	
RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE POSITIVO) 營業結果(盈餘)		RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE NEGATIVO) 營業結果(虧損)	53,429,740
TOTAL 總額	53,429,740	TOTAL 總額	53,429,740

副行長

張治華

Vice-Director geral

Zhang Zhihua

副行長

李荊

Vice-Director geral

Lei Keng

業務報告之概要

螞蟻銀行(澳門)股份有限公司(以下簡稱“螞蟻銀行(澳門)”)是螞蟻金服集團成員，於2019年4月23日正式開業，業務範圍是向澳門居民和中小企業提供移動支付服務及存貸匯等銀行金融服務。2019年是澳門回歸祖國二十周年，也是澳門移動支付快速發展的一年。螞蟻銀行(澳門)秉承螞蟻金服集團的服務宗旨，致力於利用創新科技為澳門居民及中小企業帶來安全、綠色、無接觸的互聯網支付及普惠金融服務。

螞蟻銀行(澳門)於2019年9月正式推出支付寶澳門地區服務，澳門用戶可通過線下商超現金充值或線上綁定澳門主流銀行帳戶，免手續費支付澳門元即可便利享受淘寶線上購物體驗；支付寶澳門地區服務上線後即獲得了歡迎，截至2019年12月31日，註冊使用者已近8萬。澳門用戶也首次通過螞蟻銀行(澳門)提供的專享優惠活動深度參與了淘寶雙11、雙12購物節，交易量相較平時增二十倍。此外，還持續擴大線上及線下支付場景，又陸續通過與本地收單機構合作不斷開放及擴大線下商戶受理網點，截至2019年12月31日，有超過4500家線下商戶可受理支付寶澳門錢包支付業務，受理商戶網點仍在快速擴大中。

除錢包業務以外，螞蟻銀行(澳門)作為本澳首家定位於互聯網金融服務的銀行，也積極探索利用集團金融科技服務能力，在澳門試點落地互聯網金融產品，為澳門居民及中小企業帶來無接觸的線上金融服務。推出澳門首家個人銀行帳戶純線上開戶服務，利用人臉識別及證件識別等金融科技技術，澳門居民下載螞蟻銀行APP後幾分鐘即可完成線上開立個人銀行帳戶。截至2019年12月31日，已有超過千名個人客戶通過線上核身方式開立螞蟻銀行(澳門)個人銀行帳戶。

中小企金融服務方面，螞蟻銀行(澳門)結合螞蟻金服集團專注普惠金融業務的實踐經驗，針對本澳零售、餐飲及貿易服務類中小企業量身定制了免抵押免手續費的信用貸款服務，客戶在開立螞蟻銀行(澳門)公司帳戶後，可通過螞蟻銀行APP線上提交貸款申請、提款申請及還款申請，以適應中小企業貸款需求急、資金周轉靈活性要求高等特點。貸款產品支持隨借隨還，按日計息，提前還款免收任何罰息，亦無任何初始費用，批復快、價格具有市場競爭力。截至2019年12月31日為止，已有超過50家本澳中小企業體驗過螞蟻銀行(澳門)中小企信貸服務，螞蟻銀行(澳門)的授信金額超過3500萬澳門元。

展望2020年，目前肆虐全球的新冠肺炎疫情給全球經濟帶來嚴重的衝擊，國際金融市場動盪，澳門經濟亦受疫情衝擊較大，博彩旅遊業收益大幅下降，各行各業亦深受影響。然而，我們相信短期衝擊不會改變中長期發展趨勢，疫情終將過去，中國經濟長期向好的趨勢沒有改變，澳門經濟發展的基本面和產業基礎尚且穩固。螞蟻銀行(澳門)亦將持續深耕澳門市場，圍繞粵港澳大灣區發展建設規劃以及澳門政府經濟適度多元化的發展方向，聚焦螞蟻銀行(澳門)最具優勢的移動支付業務，不斷豐富螞蟻銀行(澳門)

錢包支付業務的使用場景，持續推出更多本地用戶專享優惠活動，令澳門用戶可享受到與內地支付寶使用者同等體驗的服務。同時為了適應澳門用戶跨境居住，跨境出行的行為特點，螞蟻銀行（澳門）會持續提升錢包服務功能以支援澳門用戶跨境使用螞蟻銀行（澳門）錢包支付服務。同時，螞蟻銀行（澳門）也會利用平臺流量優勢賦能本地中小企商戶，為商戶提供更多營銷工具降低獲客成本及提升客戶轉化率，助力本地商戶提升營收。

在滿足澳門地區使用者線上購物、本地生活服務及跨境生活服務需求後，螞蟻銀行（澳門）會適時推出更多線上化普惠金融產品以及更多金融服務優惠活動，以滿足本地居民及中小企業日益增長的金融服務需求，努力為澳門居民及中小企業帶來更多的優質服務。

董事會

Resumo do Relatório comercial

O Banco de Formiga (Macau) Sociedade Anónima (doravante designado por «Banco de Formiga (Macau)») é um membro de ANT FINANCIAL SERVICES GROUP. Foi inaugurado oficialmente em 23 de Abril de 2019. O seu objecto social é fornecer aos residentes de RAEM e as Pequenas e Médias Empresas os serviços financeiros bancários, incluindo os de pagamento remoto, depósitos, empréstimo e transferência. O ano de 2019 foi o 20.º aniversário do retorno de Macau à pátria, também foi o ano com crescimento rápido do pagamento remoto em Macau. O Banco de Formiga (Macau) seguiu o espírito adoptado por ANT FINANCIAL SERVICES GROUP em termos de prestação de serviços, dedicando, com a utilização de tecnologia inovadora, a fornecer os pagamentos mediante internet, a fim de proporcionar uma ambiente comercial e serviços financeiros abertos a todos mais seguros, ecológicos, remotos para os residentes de Macau e as Pequenas e Médias Empresas.

Em Setembro de 2019, o Banco de Formiga (Macau) lançou oficialmente o serviço Alipay em Macau, e os utentes de Macau podem recarregar dinheiro no supermercado do centro comercial, sem internet, ou através da vinculação on-line de contas bancárias dos bancos actuais em Macau, por meio de pagamento com patacas, sem necessidade de pagar uma taxa administrativa, assim poderiam experimentar as compras on-line no Taobao. Os serviços da Alipay ficam com a resposta excepcional depois da sua entrada em operação. Até 31 de Dezembro de 2019, havia quase um número de 80.000 de utentes registados. Pela primeira vez, os utentes de Macau participaram nas promoções das compras de Taobao «Duplo 11» e «Duplo 12» através de actividades exclusivas de promoções fornecidas pelo Banco de Formiga (Macau), e o volume de transacções aumentou pelas 20 vezes em comparação com os tempos habituais. Além disso, continuam a expandir-se os cenários de pagamento on-line e offline com a cooperação das entidades locais de *acquirer*, abriram mais estabelecimentos que aceitam os serviços dos negócios sobre a Alipay. Até 31 de Dezembro de 2019, mais de 4.500 comerciantes aceitaram a Alipay Macau como meio de pagamento, e o número dos comerciantes ainda está a expandir rapidamente.

Além dos negócios de carteiras electrónicas, o Banco de Formiga (Macau), como o primeiro banco em Macau que se posiciona em serviços financeiros na Internet, também está a explorar activamente o uso dos recursos de serviços de tecnologia financeira de ANT FINANCIAL SERVICES GROUP para experimentar os produtos financeiros na Internet em Macau, o que trará residentes de Macau e as Pequenas e Médias Empresas os serviços financeiros on-line. Lançou, como pioneiro, em Macau os serviços de abertura de conta pessoal on-line, usando tecnologia financeira como o reconhecimento de rosto e de documentos de identificação. Os residentes de Macau podem abrir uma conta bancária on-line dentro de alguns minutos depois de baixar a aplicação do Banco de Formiga (Macau). Até 31 de Dezembro de 2019, mais de 1.000 clientes individuais abriram contas bancárias pessoais no Banco de Formiga (Macau), por meio de verificação de identidade on-line.

Em termos de serviços financeiros para as Pequenas e Médias Empresas, o Banco de Formiga (Macau) combinou com a experiência da prática de ANT FINANCIAL SERVICES GROUP no âmbito de serviços financeiros abertos a todos, fornecendo um serviço de empréstimo sem crédito hipotecário e sem taxa para as PME de serviços de retalho, de restauração e de comércio de Macau. Depois de abrir uma conta da empresa no Banco de Formiga (Macau), os clientes podem apresentar os requerimento do empréstimo, do levantamento de dinheiro, e a sua restituição através da aplicação do Banco de Formiga (Macau), assim adaptando às necessidades da procura urgente de empréstimos das Pequenas e Médias Empresas e dos requisitos de flexibilidade de alta rotatividade de capital. Oferecem-se os serviços de empréstimo que permitem que os empréstimos e os seus reembolsos sejam efectuados imediatamente e os juros são calculados diariamente, o pagamento antecipado está livre de qualquer penalidade, sem custo inicial, com a aprovação rápida e preço competitivo. Até 31 de Dezembro de 2019, há mais de 50 Pequenas e Médias Empresas locais de RAEM que experimentaram os serviços de crédito do Banco de Formigas (Macau), e o montante do crédito do Banco de Formigas (Macau) já ultrapassou 35 milhões de patacas.

Perspectivamos que em 2020, a pandemia desengreada da Covid 19 teve um impacto severo na economia global e os mercados financeiros internacionais turbulentos, a economia de Macau também tinha sido afectada pelo impacto da pandemia, as receitas do turismo de jogos caíram acentuadamente, outras indústrias também foram profundamente afectadas. No entanto, acreditamos que choques de curto prazo não mudarão as tendências de desenvolvimento de médio a longo prazo e a pandemia vai terminar. A tendência do crescimento económico da China a longo prazo não mudou, as indústrias fundamentais e as essências industriais do desenvolvimento económico de Macau ainda são sólidas. O Banco de Formiga (Macau) continuará a aprofundar o mercado de Macau, perspectivamos um desenvolvimento e construção na Grande Baía de Guangdong-Hong Kong-Macau e a direcção do desenvolvimento da economia moderadamente diversificada do Governo de Macau, concentramos nos negócios de pagamento remoto mais vantajosos. O Banco de Formiga (Macau), continuamente expande se os sítios que prestam os serviços de pagamento electrónico do Banco de Formiga (Macau), continuam a lançar promoções exclusivas para os utentes locais, permitindo que os utentes de Macau desfrutem da mesma experiência que os utentes da Ali-

pay da China. Simultaneamente, para se adaptar aos comportamentos caracterizadores da vida transfronteiriça e viagem transfronteiriça. O Banco de Formiga (Macau) continuará a melhorar as funções de serviço de transferência e pagamento electrónico para apoiar os utentes de Macau na utilização transfronteiriça do serviço de pagamento de carteiras do Banco de Formiga (Macau). Ao mesmo tempo, o Banco de Formiga (Macau), com o seu fluxo na sua plataforma, oferece as vantagens para as Pequenas e Médias Empresas de Macau, fornece aos comerciantes mais ferramentas de comércio que permitem reduzir os custos de aquisição de clientes e aumentar um rácio de transformação dos clientes e ajudar os comerciantes locais a aumentar a sua receita.

Para satisfazer os consumidores de RAEM na área de fazer compras on-line, os serviços de vida local e a necessidade de serviços transfronteiriços, o Banco de Formiga (Macau) oportunamente lançará mais produtos de serviços financeiros abertos a todos e as actividades de promoção, a fim de satisfazer a procura acrescida dos residentes de RAEM e as Pequenas e Médias Empresas, esforçando-se em trazendo aos residentes e Pequenas e Médias Empresas os serviços com qualidades.

Conselho de Administração

監事會意見書

螞蟻銀行(澳門)股份有限公司2019年度 監事會意見書

按有關法律規定及螞蟻銀行(澳門)股份有限公司章程所賦予的有關職責, 監事會應對銀行之管理、帳目狀況、財產估值適當性進行監察, 並就董事會所提交的年度報告、資產負債表、損益表及帳目發表意見。

於二零一九年期間, 監事會履行職責對銀行進行了必要的監察工作, 並定期與董事會保持聯繫, 審閱了二零一九年之經營情況報告、資產負債表、損益表等財務報表, 以及由安永會計師事務所經審核年度賬目後所發表之無保留意見核數師報告。

基於上述審查結果, 監事會認為經營情況報告、財務報表等清楚及真實地反映了銀行之資產及財務狀況。因此, 董事會呈交之報告、年度財務報表適合在股東大會通過。

本會意見認為, 銀行之賬目已清楚地顯示銀行於二零一九年十二月三十一日之真實及公允財務狀況以及截至該日止年度之營業結果, 董事會呈交之年度財務報表、利潤分配建議及報告適合在股東大會通過。

監事會 主席
張毅

二零二零年三月二十七日

Parecer do Conselho Fiscal

Banco de Formiga (Macau) Sociedade Anónima de ano 2019 Parecer do Conselho Fiscal

Nos termos da lei e de acordo com os estatutos do Banco de Formiga (Macau) Sociedade Anónima, compete ao Conselho Fiscal realizar a fiscalização idónea da gestão, conta, e avaliação de bens do Banco, e emitir um parecer respeitante à demonstração financeira e à proposta de distribuição de lucros, apresentadas pelo Conselho de Administração, para o ano de 2019.

Para o efeito, Conselho Fiscal procedeu a uma fiscalização e uma revisão sobre o Banco para o ano de 2019 e manteve contacto regular com o Conselho de Administração, bem como fez uma análise ao relatório do Conselho de Administração de 2019 sobre o resultado da operação, a demonstração de resultados e o balanço, etc. e ao relatório de auditoria emitido pela Ernst & Young — Auditores de ano 2019, em que se apreciou a conta anual e emitiu a opinião sem reserva.

Com base nos respectivos resultados, cremos que o resultado da operação, a demonstração de resultados etc. reflectem clara e verdadeiramente os activos e as situações financeiras do Banco. Portanto, a demonstração financeira, e o relatório apresentado pelo Conselho de Administração poderão ser aprovados na Assembleia Geral de Accionistas.

A nossa opinião é que as contas do Banco mostraram claramente a posição financeira verdadeira e justa do Banco em 31 de Dezembro de 2019 e os resultados comerciais do exercício até ao fim do ano de exercício, e a demonstração financeira anual, a proposta de distribuição de lucros e o relatório apresentado pelo Conselho de Administração poderão ser aprovados na Assembleia Geral de Accionistas.

Presidente de Conselho Fiscal

ZHANG YI

27 de Março de 2020

外部核數師意見書之概要

摘要財務報表之獨立核數報告

致螞蟻銀行（澳門）股份有限公司全體股東：

（於澳門註冊成立之股份有限公司）

我們按照澳門特別行政區之《核數準則》和《核數實務準則》審核了螞蟻銀行（澳門）股份有限公司二零一九年度的財務報表，並已於二零二零年三月二十七日就該財務報表發表了無保留意見的核數報告。

上述已審核的財務報表由二零一九年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表、權益變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

隨附由管理層編製的摘要財務報表是上述已審核財務報表的撮要內容，我們認為，摘要財務報表的內容，在所有重要方面，與已審核財務報表的內容一致。

為更全面瞭解螞蟻銀行（澳門）股份有限公司的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數報告一併閱讀。

包敬燾

註冊核數師

安永會計師事務所

二零二零年三月二十七日，於澳門

Síntese do parecer do auditor externo

Relatório de Auditor Independente sobre Demonstrações Financeiras Resumidas

Para os accionistas da Banco de Formiga (Macau) Sociedade Anónima

(sociedade anónima registada em Macau)

Procedemos à auditoria das demonstrações financeiras da Banco de Formiga (Macau) Sociedade Anónima relativas ao ano de 2019, nos termos das Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria da Região Administrativa Especial de Macau. No nosso relatório, datado de 27 de Março de 2020, expressámos uma opinião sem reservas relativamente às demonstrações financeiras.

As demonstrações financeiras acima apreciadas compreendem a demonstração da posição financeira, à data de 31 de Dezembro de 2019, a demonstração de resultados, a demonstração de alterações no capital próprio e a demonstração de fluxos de caixa relativas ao ano findo, assim como um resumo das políticas contabilísticas relevantes e outras notas explicativas.

As demonstrações financeiras resumidamente preparadas pela gerência resultam das demonstrações financeiras anuais auditadas a que acima se faz referência. Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas.

Para a melhor compreensão da posição financeira da Banco de Formiga (Macau) Sociedade Anónima e dos resultados das suas operações, no período e âmbito abrangido pela nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas devem ser lidas em conjugação com as demonstrações financeiras das quais as mesmas resultam e com o respectivo relatório de auditoria.

BAO King To

Auditor de Contas

Ernst & Young – Auditores

Macau, 27 de Março de 2020

本公司出資超過有關機構資本5%或超過自有資金5%之出資的機構名單：

無

Instituições em que detém participação superior a 5% do respectivo capital ou superior a 5% dos seus fundos próprios:

Nenhuma

主要股東名單

支付寶（澳門）控股一人有限公司
支付寶（澳門）投資一人有限公司
星雲網絡科技有限公司

Lista dos accionistas qualificados:

COMPANHIA DE GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES ALIPAY (MACAU) SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
COMPANHIA DE INVESTIMENTO ALIPAY (MACAU) SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
COMPANHIA DE INTELIGÊNCIA DE REDE STAR N CLOUD LIMITADA

公司機關**董事會**

俞勝法 先生 董事長
孫豪 先生 董事
紀綱 先生 董事

監事會

張毅 先生 主席
LIANG TZU CHUNG 先生
張少東 先生

公司秘書

唐曉晴 先生

Nomes dos titulares dos órgãos sociais:**Conselho de Administração**

Presidente: YU SHENGFA
Administrador: SUN HO
Administrador: JI GANG

Conselho Fiscal

Presidente: ZHANG YI
Membros: LIANG TZU CHUNG
CHEONG SIO TONG

Secretário

TONG IO CHENG

(是項刊登費用為 \$19,220.00)
(Custo desta publicação \$ 19 220,00)



印務局
Imprensa Oficial

每份售價 \$100.00
PREÇO DESTA NÚMERO \$100,00